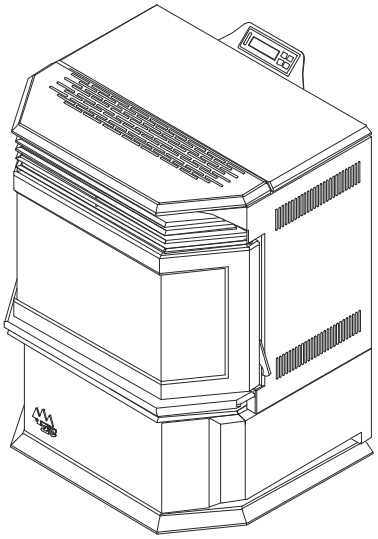
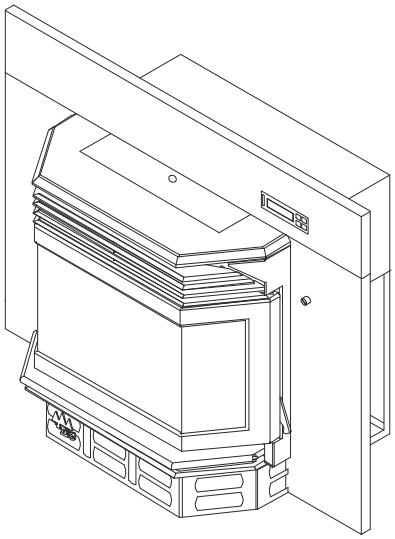
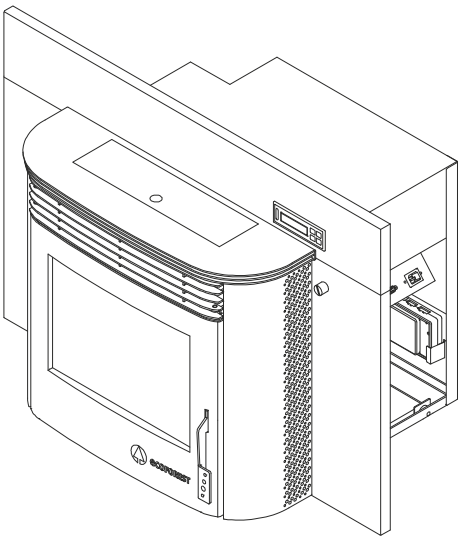
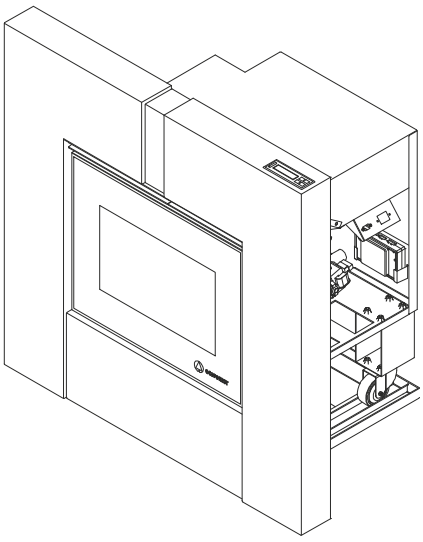
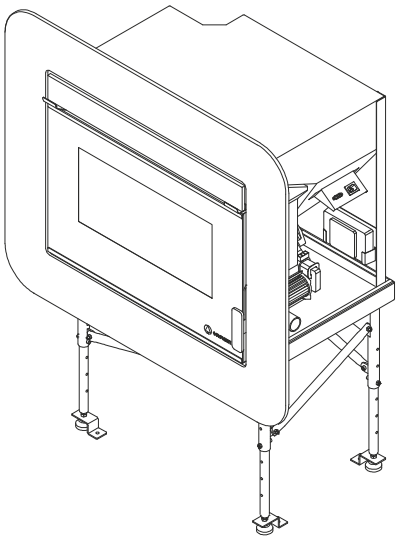
eCOFOREST

MANUAL DE INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO.
INSTALLATION AND MAINTENANCE MANUAL.
MANUEL D'INSTALLATION ET MAINTENANCE.
MANUALE D'INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE.
MANUAL DE INSTALAÇÃO E MANUTENÇÃO.

CE
UNE EN 14785

ES Página 2.
EN Page 26.
FR Page 50.
IT Pagina 71.
PT Página 96.

POR FAVOR, DEBE LEER TODO EL MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE LA INSTALACIÓN Y UTILIZACIÓN DE SU ESTUFA DE PELLETS (BIOMASA).

WE ADVISE TO READ THE WHOLE INSTRUCTION MANUAL BEFORE TO INSTALL IT AND USE YOUR PELLET (BIOMASS) STOVE.

MERCI DE LIRE TOUT LE MANUEL D'INSTRUCTION AVANT D'INSTALLER ET D'UTILISER VOTRE POÊLE À GRANULÉS (BIOMASSE).

VI CONSIGLIAMO DI LEGGERE L'INTERO MANUALE DI ISTRUZIONI PRIMA DI INSTALLARLO E USARE IL VOSTRO STUFA A PELLET (BIOMASSA).

POR FAVOR, DEVE LER TODO O MANUAL DE INSTRUCÕES ANTES DA INSTALAÇÃO E UTILIZAÇÃO DA SUA ESTUFA DE PELLETS (BIOMASSA).

MANUAL DE INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO.

ES

⚠ Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el **mantenimiento a realizar por el usuario** no deben realizarlos los niños sin supervisión.

⚠ El cristal de la puerta y algunas superficies del aparato pueden alcanzar altas temperaturas.

⚠ **¡ATENCIÓN!**: no abrir la puerta durante el funcionamiento del aparato.

⚠ **Lea con atención este manual de instrucciones antes de utilizar el aparato**. Sólo así, podrá obtener las mejores prestaciones y la máxima seguridad durante su uso.

POR FAVOR, DEBE LEER TODO EL MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE LA INSTALACIÓN Y UTILIZACIÓN DE SU ESTUFA DE PELLETS (BIOMASA).

IGNORAR ESTAS INSTRUCCIONES PUEDEN CAUSAR DAÑOS EN PROPIEDADES E INCLUSO DAÑOS PERSONALES.

MANUAL RÁPIDO DE PUESTA EN MARCHA.

Lo primero que debemos hacer es enchufar nuestra estufa a la red.

En el panel visualizador observaremos una secuencia de encendido en la que se nos indicará el modelo de estufa, versión de software y última fecha de revisión de dicho software.

A continuación llenar la tolva de combustible con pellets y cerrar dicha puerta.

Una vez realizadas estas operaciones debemos asegurarnos que el hogar de la estufa no tenga ningún objeto que impida la combustión, es decir, debe estar solamente el cestillo perforado.

Asegurarnos que la puerta de cristal se encuentre perfectamente cerrada para asegurar un perfecto funcionamiento.

Realizadas estas operaciones pasamos a encender nuestra estufa. En el primer encendido debemos abrir las ventanas de la habitación ya que la estufa desprenderá un ligero olor a pintura.

Para encender la estufa debemos presionar la tecla de encendido (⏻) señalizada con el número ② una vez presionada esta tecla la estufa se encenderá automáticamente.

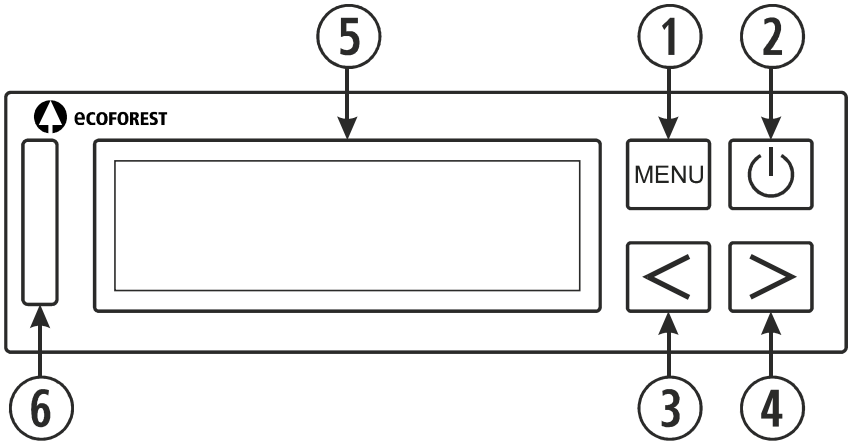
El proceso de encendido pasa por varias fases, encendido, precalentamiento y funcionamiento normal. El encendido es el paso en el que conseguimos la llama inicial. El precalentamiento es un proceso totalmente automático en el que la estufa buscará el nivel mínimo de temperatura. Por último el funcionamiento normal que es el paso en el que se encontrará la estufa para entregar la temperatura que nosotros le indicamos.

Para aumentar o disminuir calor presionaremos la tecla incremento (>) señalizada con el número ④ o la tecla decremento (<) señalizada con el número ③ según nuestras necesidades.

Para apagar la estufa debemos pulsar la tecla de apagado (⏻) señalizada con el número ② nunca desenchufen la estufa.

La programación la realizaremos con la tecla de MENÚ (MENU), (ver manual de usuario).

De todas formas y tras estas breves explicaciones es recomendable leer detenidamente el manual de instalación y mantenimiento, así como el manual de usuario, para evitar posibles fallos en la instalación y manejo.



①	Tecla de Menú.
②	Tecla de encendido – apagado.
③	Tecla de decremento de combustible.
④	Tecla de incremento de combustible.
⑤	Visualizador de cristal líquido.
⑥	Receptor de infrarrojos.

ÍNDICE

1.- TENGA MUY EN CUENTA QUE... Página 5

2.- ADVERTENCIAS Y RECOMENDACIONES. Páginas 5 – 6

3.- CALIDAD DEL COMBUSTIBLE. Página 6

4.- INSTALACIÓN. Páginas 6 – 12

5.- LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO. Páginas 12 – 19

6.- PROBLEMAS Y RECOMENDACIONES. Páginas 19 – 23

7.- GARANTÍA. Páginas 24 – 25

8.- ESQUEMA ELÉCTRICO. Página 120

9.- DESPIECE ECOAIRE (EC). Página 121

10.- PARTES DE LA ESTUFA ECOAIRE (EC). Página 122

11.- DESPIECE ECOAIRE INSERT (EE). Página 128

12.- PARTES DE LA ESTUFA ENCASTRABLE ECOAIRE (EE). Página 129

13.- DESPIECE ECO II (EM 2012). Página 134

14.- PARTES DE LA ESTUFA ENCASTRABLE ECO II (EM 2012). Página 135

15.- DESPIECE KERALA (MC 2012). Página 140

16.- PARTES DEL ENCASTRABLE KERALA (MC 2012). Página 141

17.- DESPIECE DEL FORRO KERALA (MC 2012). Página 146

18.- DESPIECE CÓRDOBA (IP 2012). Página 147

19.- PARTES DEL ENCASTRABLE CÓRDOBA (IP 2012). Página 148

20.- ESPECIFICACIONES ECOAIRE (EC). Página 153

21.- MEDIDAS ECOAIRE (EC). Página 154

22.- ESPECIFICACIONES ECOAIRE INSERT (EE). Página 155

23.- MEDIDAS ECOAIRE INSERT (EE). Página 156

24.- ESPECIFICACIONES ECO II (EM 2012). Página 157

25.- ESPECIFICACIONES ECO II (EM 2012). Página 158

26.- MEDIDAS KERALA (MC 2012). Página 159

27.- ESPECIFICACIONES KERALA (MC 2012). Página 160

28.- MEDIDAS CÓRDOBA (IP 2012). Página 161

29.- MEDIDAS CÓRDOBA GLASS (IP 2012). Página 162

30.- ESPECIFICACIONES CÓRDOBA / CÓRDOBA GLASS (IP 2012). Página 163

ES

1. TENGA MUY EN CUENTA QUE...

Su estufa está diseñada para quemar, pellets de madera, en caso de querer emplear otro tipo de biomasa consulte esta posibilidad con su distribuidor.

Para prevenir la posibilidad de accidentes debe realizarse una correcta instalación siguiendo las instrucciones que se especifican en este manual. Su distribuidor ***ECOFOREST*** estará dispuesto a ayudarle y suministrarle información en cuanto a las normas y legislación de instalación de su zona.

El sistema de evacuación de gases de combustión de la estufa funciona por depresión en la cámara de fuego, por ello es imprescindible que dicho sistema esté herméticamente sellado, siendo recomendable una revisión periódica para asegurar una correcta salida de gases.

Es aconsejable limpiar la salida de gases cada semestre o ***después de 500 Kg. de combustible***. Para prevenir la posibilidad de un funcionamiento defectuoso, ***es imprescindible instalar la salida de gases en vertical empleando una "T" " y un tubo en vertical con una longitud igual o superior a 2 metros, nunca en horizontal. (Ver punto 4).***

La toma eléctrica con tierra deberá conectarse a ~230/240V - 50Hz. Preste especial atención en que el cable de alimentación no quede bajo la estufa, se aproxime a zonas calientes del aparato o toque superficies cortantes que puedan deteriorarlo.

Cuando la estufa se instale en una casa móvil, la toma de tierra debe conectarse a una parte metálica en el suelo, ajustada perfectamente a la carrocería. Asegúrese que la estructura de la casa soporta el peso de la estufa.

Verifique cuando ***el tubo de salida de gases que pase por paredes y techos no quede en contacto con algún material combustible*** con el fin de evitar cualquier peligro de incendio.

DEBIDO A LA INEXISTENCIA DE UN CONTROL DIRECTO SOBRE LA INSTALACIÓN DE SU ESTUFA, ECOFOREST NI GARANTIZA NI ASUME LA RESPONSABILIDAD QUE PUDIESE SURGIR DE DAÑOS OCASIONADOS POR UN MAL USO O UNA MALA INSTALACIÓN.

RECOMENDAMOS ENCARECIDAMENTE QUE EL CÁLCULO CALORÍFICO DE SU INSTALACIÓN SEA REALIZADO POR UN CALEFACTOR CUALIFICADO.

2. ADVERTENCIAS Y RECOMENDACIONES.

2.1. Procurar a la estufa un asentamiento estable para evitar desplazamientos no deseados.

2.2. No utilice nunca para encender su estufa, gasolina, combustible para linterna, queroseno, ni ningún líquido de naturaleza parecida. Mantenga este tipo de combustibles alejados de la estufa.

2.3. No intente encender la estufa si tiene el cristal roto.

2.4. Asegúrese que la puerta de cristal de la cámara de combustión los registros de limpieza (si los ha tocado) estén bien cerrados durante el funcionamiento del aparato.

2.5. No sobrecargue la estufa, un continuo esfuerzo de calor puede originar un envejecimiento prematuro y provocar que la pintura se deteriore. Aunque se ajusta automáticamente es aconsejable que la temperatura de salida de gases no supere los 250 °C).

2.6. No utilicen la estufa como incinerador.

2.7. La estufa debe estar ***siempre*** conectada a una toma de tierra y con una alimentación estable de corriente alterna de ~230/240V - 50Hz y onda sinusoidal.

2.8. Este aparato no ha de ser usado por niños o por personas con sus capacidades físicas, sensoriales o mentales, reducidas o con falta de experiencia y conocimiento, sin la supervisión e instrucción adecuada. Los niños deben ser supervisados, para evitar el uso indebido de la máquina.

2.9. **¡ATENCIÓN!**: no abrir la puerta durante el funcionamiento de la estufa.

2.10. Para prevenir una posible descarga eléctrica, sólo el personal cualificado podrá acceder a los laterales y a la parte trasera de la estufa.

2.11. En el modelo de estufa Córdoba Glass, el embellecedor de aire de convección ha de ser colocado en un ángulo de 50° (hasta que haga tope) respecto al marco, siempre que la estufa esté en funcionamiento.

①	Embellecedor de aire de convección.

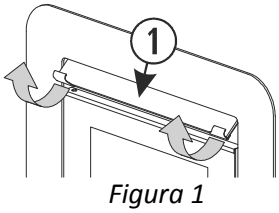


Figura 1

2.12. La carga de combustible en los modelos Córdoba (*figura 2*) y Córdoba Glass, se realiza extrayendo la bandeja de carga, gracias a los tiradores que tiene el embellecedor de aire de convección. Realizar carga siempre en frío.

①	Bandeja carga de combustible.

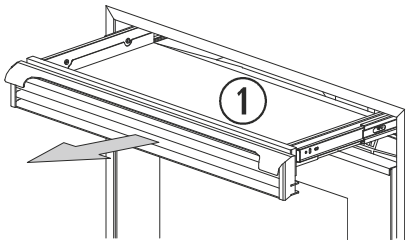


Figura 2

3. CALIDAD DEL COMBUSTIBLE.

Su estufa está preparada para funcionar con pellets de madera, aunque puede funcionar con otro tipo de biomasa (consulte a su distribuidor sobre esta posibilidad). En el mercado existen muchas clases de pellets y de calidades muy dispares, por ello es importante seleccionar aquellos que no contengan impurezas, una humedad relativa demasiado alta (la correcta está entre 6 y 8%), longitud excesiva (entre 5 y 25mm) o aditivos para compactar el serrín.

El rendimiento de su estufa variará según el tipo del pellet que utilice.

ECOFOREST al no disponer de ningún tipo de control sobre la calidad del pellet que usted utilice, no puede garantizar el pleno rendimiento de su estufa, así como el posible deterioro prematuro de la estufa y de su instalación de salida de gases. ***Le recomendamos utilizar nuestro pellet*** que se encuentra homologado según el estándar Europeo **DIN 51731** y reconocido por el distintivo ***ECOFOREST*** que va impreso en los sacos de 15 Kg.

En el caso de utilizar otro tipo de biomasa tenga en cuenta que los parámetros de funcionamiento y en la mayoría de los casos el cestillo para la combustión no son los mismos que los utilizados para el pellet de madera. Antes de quemar algún combustible distinto a pellet de madera consulte sobre la posibilidad de hacerlo, así como de los requisitos que debe tener dicho combustible y/o del tipo de cestillo si fuera necesario.

4. INSTALACIÓN.

Las distancias de seguridad y los esquemas de montaje descritos a continuación son meramente informativos, debiendo adaptar la instalación a las normas vigentes de salidas de gases a fachadas, potencias, así como distancias mínimas de seguridad a zonas públicas específicas de cada zona geográfica.

La instalación de la estufas se realizarán de la misma forma, por lo tanto solamente se representará la estufa ECOAIRE. Del mismo modo se obviarán la toma de entrada de aire en todos los dibujos ya que en el punto 4.11 van indicadas las medidas mínimas de seguridad para su instalación.

PARA DESEMBALAR LA ESTUFA.

4.1. Retirar el embalaje y bolsa protectora.
4.2. Retirar las tuercas o tornillos que fijan la estufa al palé y quitarlo.
4.3. Si nuestro modelo lleva plásticos de protección debemos retirarlos antes de encenderla.

MATERIALES NECESARIOS PARA LA INSTALACIÓN.

4.4. ***Obligatoriamente*** tubería de acero inoxidable (AISI 316), no debemos utilizar ***nunca*** tubería de aluminio, galvanizada o de hierro.
4.5. En casos de humedades relativas en el ambiente superiores al 60% es ***altamente recomendable*** instalar tubería aislada de doble pared en acero inoxidable.
4.6. En el caso de instalar la estufa en una casa de madera, el montaje de la tubería en vertical debemos realizarlo ***OBLIGATORIAMENTE*** con tubería de doble pared aislada y prestando especial atención a la zona que atraviesa los tabiques, siendo obligatorio aislar convenientemente el tubo si fuera necesario.
4.7. En el caso de montar la estufa en una chimenea francesa debemos utilizar una chapa protectora para evitar el retroceso de los gases.
4.8. Cinta de aluminio y silicona de alta temperatura (300 °C).

NORMAS DE SEGURIDAD PARA LA SALIDA DE GASES Y ENTRADA DE AIRE.

4.9. La salida de gases debe estar en una zona con ventilación, no puede estar en zonas cerradas o semi-cerradas, como garajes, pasillos, interior de la cámara de aire de la vivienda o sitios donde se puedan concentrar los gases.

4.10. Las superficies de la estufa pueden alcanzar temperaturas suficientes para causar quemaduras, recomendamos utilicen algún tipo de rejilla no combustible para evitar quemaduras en niños o personas mayores.

El final del tubo de salida de gases debe quedar más alto que la salida de la estufa. ***Es imprescindible instalar al menos dos metros (2m) de tubos en vertical*** y así crear una corriente natural impidiendo la posibilidad de humos u olores en un posible corte de suministro eléctrico.

La longitud máxima de tubería en horizontal es de 1 metro, ya que a mayor longitud corremos el riesgo de acumulación de cenizas, condensaciones o corrosiones en dicha zona.

Ante los cortes de suministro eléctrico y en circunstancias climatológicas peculiares (tormentas, fuertes vendavales) conviene instalar un sistema de alimentación ininterrumpida (S.A.I.) que tenemos disponible de forma opcional. Dicho aparato, alimentaría única y exclusivamente el extractor de salida de gases.

4.11. Distancias desde puertas, ventanas, rejillas de ventilación o entradas de aire al edificio o casa:

A	Distancia desde rejilla de ventilación.	500 mm
B	Distancia desde rejilla de ventilación.	500 mm
C	Parte lateral de una ventana.	1250 mm
D	Parte superior de una ventana.	650 mm
E	Parte superior de una puerta.	650 mm
F	Parte lateral de una puerta.	1250 mm
G	Pared adyacente.	300 mm
H	Altura desde pared adyacente.	2300 mm
I	Edificio adyacente.	650 mm

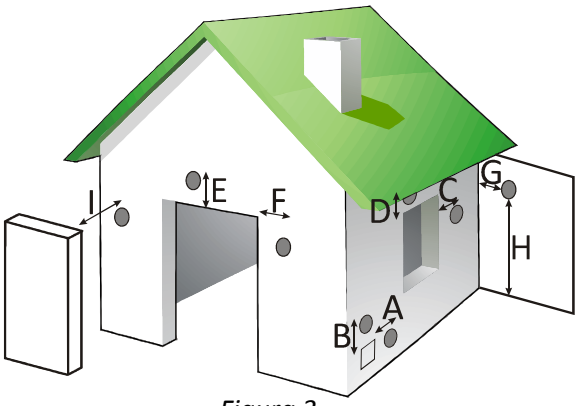


Figura 3

4.12. La distancia mínima desde la salida de gases hasta el suelo si la estufa lo permite debe ser no menos de 65 centímetros, siempre dependiendo del tipo de superficie. Los gases pueden llegar a quemar césped, plantas y arbustos situados cerca de la salida de gases. En el supuesto de que la salida de la estufa sea más baja se deben tomar las medidas de seguridad que correspondan. El tubo de salida de gases no debe quedar nunca por debajo del propio extractor.

4.13. La distancia de la salida de gases y la acera pública debe ser de 2,20 metros como mínimo. Consulte su normativa local.

4.14. ***Nunca*** se debe embocar el tubo de la salida de gases de la estufa en una chimenea o en tubo ya instalado que tenga 4 veces la *sección* del tubo de la estufa (Ø80 máximo 200cm^2 con tubo de Ø100 máximo 314 cm^2). En caso de instalar en la estufa una sección superior a la indicada debe canalizarse la salida de gases hasta la parte superior.

Si el tubo que tenía instalado anteriormente trabajó con otro tipo de calefacción (leña, gasoil, etc), es ***OBLIGATORIO*** realizar una limpieza exhaustiva del mismo, para reducir el riesgo de incendio en la salida de gases.

4.15. No se puede instalar el tubo de la salida de gases en ninguna clase de tubería compartida, como por ejemplo la tubería de una campana extractora.

4.16. Si la instalación de la salida de gases no es la correcta, puede ocurrir que la mezcla de aire de combustión sea pobre y manche la pared de la casa o fachada del edificio, acumule un exceso de ceniza en el interior de la estufa y provoque un degradado prematuro de las diferentes piezas de la estufa y de la tubería de salida de gases.

4.17. El ***tubo de entrada de aire no debe canalizarse*** ya que afectaría al correcto funcionamiento de la estufa. Por ello y para facilitar la entrada de aire fresco debemos colocar una rejilla de ventilación a ***NO*** menos de 50 centímetros tanto en horizontal como en vertical, de la evacuación de gases, ***ver punto 4.11.***

También debemos evitar una incidencia directa de corrientes de aire exteriores ya que afectarían al correcto funcionamiento de la estufa y por lo tanto a su rendimiento calorífico.

4.18. En ningún caso el diseño de la terminación de la chimenea obstaculizará la libre difusión en la atmósfera de los productos de la combustión. Se podrá colocar una malla metálica con una abertura de 3x3 cm, para evitar la entrada de pájaros u otros objetos indeseados.

YA QUE EL CUMPLIMIENTO DE ESTAS NORMAS ESTÁ FUERA DE NUESTRO CONTROL, NO NOS RESPONSABILIZAMOS DE CUALQUIER INCIDENTE DERIVADO DE ELLO.

SE RECOMIENDA QUE UN INSTALADOR AUTORIZADO INSTALE SU ESTUFA DE PELLETS.

UBICACIÓN Y DISTANCIAS DE SEGURIDAD.

4.19. Compruebe los espacios entre la estufa, el combustible y cualquier tipo de material inflamable, compruebe *figura 3*.

4.20. No instale la estufa en un dormitorio.

4.21. El cable de corriente suministrado por ***ECOFOREST*** es de 1,4 metros de longitud, puede que necesite un cable de mayor longitud. Utilizar ***siempre*** un cable con toma de tierra.

ESPACIOS LIBRES Y SEPARACIÓN MÍNIMA DE LOS MATERIALES COMBUSTIBLES.

Se deben respetar unas distancias de seguridad cuando la estufa se instala en espacios en los que los materiales, bien sean los propios de la construcción o distintos materiales que rodean la estufa, sean susceptibles de ser inflamables.

4.22. Instale alguna protección ignífuga entre el suelo y la estufa, si el suelo es de algún material combustible.

A	Pared lateral.	≥ E
B	Parte trasera de la estufa.	≥ 80 mm
C	1,5 x profundidad estufa.	Ver cotas
D	Estantería.	≥ 400 mm
E	Profundidad de estufa.	Ver cotas

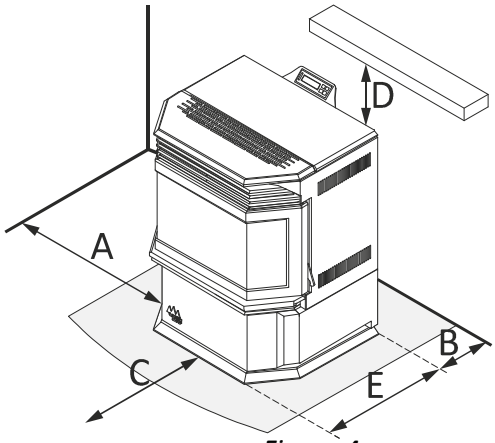


Figura 4

A	Pared lateral ‘inflamable’.	≥ 650 mm
A	Pared lateral ‘no inflamable’.	≥ 420 mm
B	Parte trasera de la estufa.	≥ 80 mm
C	Puerta abierta y profundidad estufa.	Ver cotas
D	Cubierta.	≥ 400 mm
①	Rejilla de ventilación. OBLIGATORIO.	≥ 240 x 190 mm
②	Teclado.	Decoración

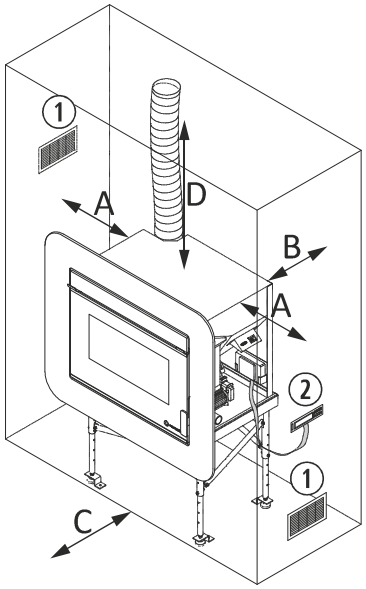


Figura 5

EJEMPLOS DE INSTALACIÓN SALIDA DE GASES.

Ante la imposibilidad de realizar un seguimiento o reflejar todas las opciones de instalación y normativas locales de instalación en su zona de residencia, Ecoforest le garantiza que con las instalaciones sugeridas a continuación su estufa funcionará de una forma correcta, además de respetar unas medidas mínimas de seguridad tanto personales como materiales.

Si va a instalar su estufa en un edificio, además de respetar las normativas locales referentes a salidas de gases, le aconsejamos que consulte con la comunidad de vecinos para evitar futuros problemas.

Lea atentamente todo el manual de instrucciones y especialmente el apartado de instalación para asegurar un correcto funcionamiento y rendimiento en su estufa.

4.23. La instalación reflejada a continuación es la más frecuente. Solamente debemos tener en cuenta que si el tubo de la salida de gases ubicado en la parte exterior de la vivienda, va a estar ubicado en una zona transitada, debe ser instalado tubo aislado.

①	Sombrerete anti viento.
②	Abrazadera de sujeción de acero inoxidable.
③	Te de 135° con registro.
④	Codo de 45°.
⑤	Manguito aislante.
⑥	Suelo de madera.
⑦	Protector del suelo no combustible.
⑱	*Distancia igual o superior a 2 metros.
*	Si el tubo es mayor de 4m aumentaremos una medida.

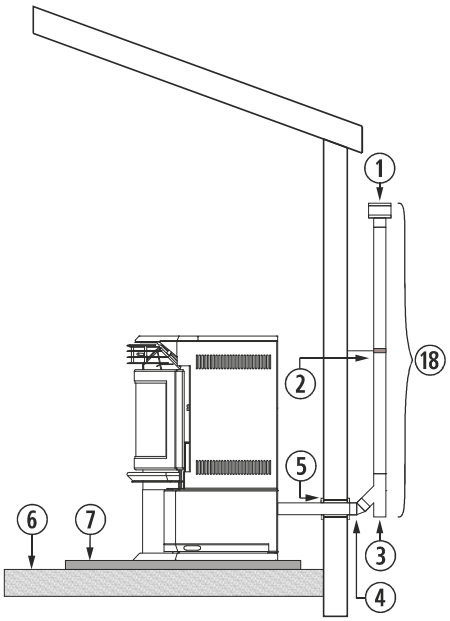


Figura 6

4.24. Si por cuestiones estéticas, normativas de seguridad o urbanísticas, no podemos realizar la instalación anterior, siempre podemos instalar el tubo en la parte interior de la vivienda, prestando especial atención a las zonas de contacto de la misma, así como la altura mínima en vertical y longitud máxima en horizontal.

①	Sombrerete anti viento.
②	Abrazadera de sujeción de acero inoxidable.
③	Te de 135° con registro.
④	Codo de 45°.
⑤	Manguito aislante.
⑥	Suelo de madera.
⑦	Protector del suelo no combustible.
⑭	Codo de 90°.
⑱	Distancia igual o superior a 2 metros.
⑲	***MÁXIMO*** 1 metro.

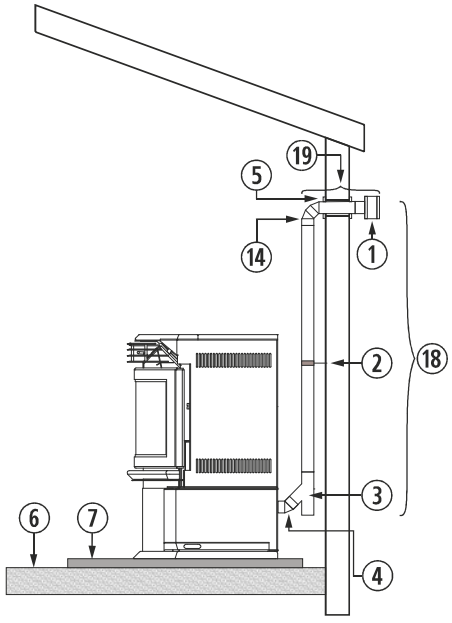


Figura 7

4.25. En el montaje a través de una chimenea de obra debe tenerse en cuenta el perfecto sellado entre la tubería flexible y la rígida, así como el aislamiento a colocar en las zonas de contacto entre la tubería y posibles zonas combustibles. La terminación del tubo se puede dejar dentro de la propia chimenea, teniendo en cuenta la abertura de la misma.
Una vez finalizada la instalación, debemos aislar la chimenea del interior de la vivienda.

②	Abrazadera de sujeción de acero inoxidable.
③	Te de 135° con registro.
④	Codo de 45°.
⑥	Suelo de madera.
⑦	Protector del suelo no combustible.
⑩	Tubo flexible de acero inoxidable.
⑪	Manguito unión rígido a flexible.
⑮	Mínimo 200mm.
⑯	Debe sobrepasar 1 metro el tejado.
⑰	Mayor a 4 m aumentaremos una medida.

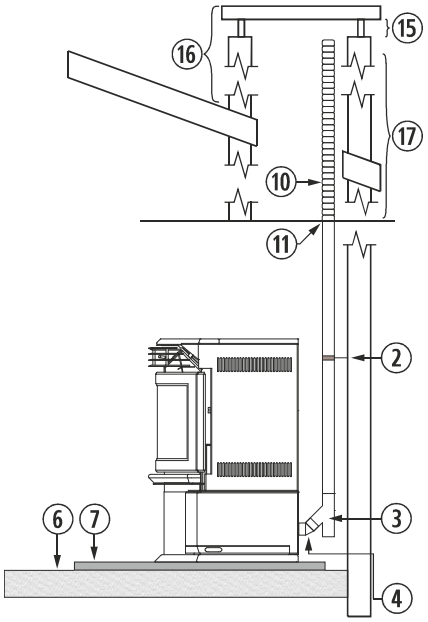


Figura 8

4.26. La instalación de un encastrable en una chimenea de obra, se puede realizar en toda su totalidad en tubo flexible, tal y como indica la *figura 9.* Debemos tener especial cuidado a la hora de realizar el aislamiento entre la chimenea y el tubo de la salida de gases, para evitar posibles retrocesos de gases en caso de tormenta.

②	Abrazadera de sujeción de acero inoxidable.
③	Te de 135° con registro.
⑥	Suelo de madera.
⑦	Protector del suelo no combustible.
⑩	Tubo flexible de acero inoxidable.
⑪	Manguito unión rígido a flexible.
⑫	Aislante anti retroceso.
⑮	Mínimo 200mm.
⑯	Debe sobrepasar 1 metro el tejado.
⑰	Mayor a 4m aumentaremos una medida.

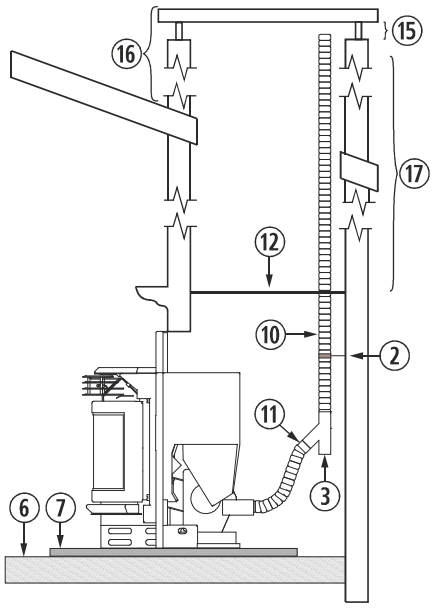


Figura 9

Al instalar el tubo flexible para la salida de gases, prestar especial cuidado, que no se encuentre en contacto o próximo a la placa electrónica ni a material combustible.

AÑADIR PATAS EN MODELO CÓRDOBA GLASS Y CÓRDOBA (OPCIONAL).

Unir las 4 patas formando un rectángulo, con los refuerzos laterales y frontales, cómo se indica en la *figura 10*.

Abrir las guías de la estufa, de tal forma que podamos acceder a los puntos de anclaje de las patas en la base de la estufa.

El orden de montaje de la estufa sobre sus patas dependerá de las necesidades del instalador, pudiendo fijar las patas en su ubicación final y ensamblar más tarde la base de la estufa a las patas; o bien ensamblar el conjunto estufa-patas y posteriormente ubicarlo y fijarlo mediante las patas al suelo. **Obligatorio** atornillar las patas al suelo.

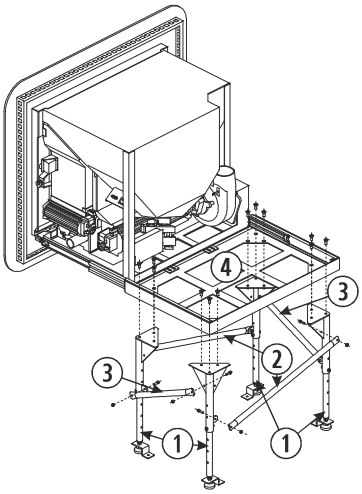


Figura 10

①	Pata.
②	Refuerzo frontal y trasero.
③	Refuerzo lateral.
④	Base de la estufa.

CONEXIÓN DEL TECLADO, CABLEADO DE ALIMENTACIÓN Y TERMOSTATO DE AMBIENTE.

Lo primero que debemos hacer es localizar el teclado; éste va en el hogar dentro de una caja montado con su soporte (②), junto con el mando a distancia, sonda de ambiente, cable de alimentación y el cepillo de limpieza.

Debemos ajustar los tornillos que fijan el soporte a la estufa (①), tal y como se indica en la *figura 11*, conectar la cinta plana de conexión del teclado (③), que está situada en la parte trasera sujeta con una cinta adhesiva y conectarla en la parte trasera del teclado (④), sólo tiene una posición de conexionado.

En las estufas encastrables Ecoaire y Eco II el soporte del teclado se encuentra en el marco embellecedor, como puede apreciarse en la *figura 12* (Eco II). Al ser la estufa modelo Córdoba concebida para instalarse en una decoración creada expresamente para ella, habrá que dejar un hueco en la decoración de 127x41mm para colocar el teclado. La cinta plana va conectada directamente a la C.P.U., debemos estirarla y realizar los mismos pasos de conexionado que se realizan en el modelo estufa, teniendo en cuenta en la instalación de la Córdoba, la longitud de la cinta y el margen de maniobra que ésta nos permite para la realización de los mantenimientos.

La sonda de ambiente (⑦) y el cable de alimentación se conectan en la parte trasera de los modelos Ecoaire y Ecoaire insert como se indica en la *figura 11*, que corresponde al modelo Ecoaire y en el lateral derecho para los modelos Eco II y Kerala, como visualizamos en la *figura 12* (Eco II). Sabremos que la estufa reconoce la sonda porque veremos reflejada la temperatura ambiente en el panel de mandos. Si conectamos un termostato o contacto en lugar de visualizar la temperatura ambiente, señalizará **(·)** indicándonos que hay algo conectado en el puerto de comunicaciones.

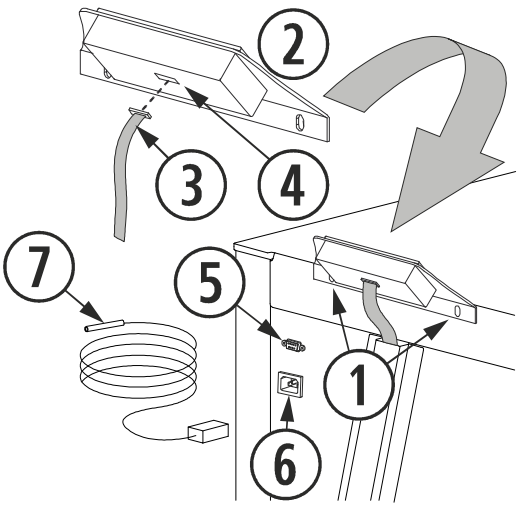


Figura 11

①	Tornillos de sujeción del teclado.
②	Soporte con teclado montado.
③	Cinta del teclado y C.P.U.
④	Parte trasera del teclado.
⑤	Conexión de la sonda de ambiente.
⑥	Conexión de corriente ~230/240V - 50Hz.
⑦	Sonda de ambiente.

③	Cinta del teclado y C.P.U.
④	Parte trasera del teclado.
⑤	Conexión de la sonda de ambiente.
⑥	Conexión de corriente ~230/240V - 50Hz.
⑦	Sonda de ambiente.

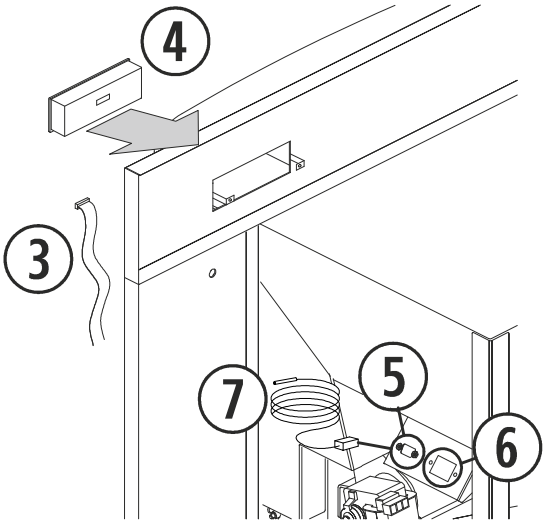


Figura 12

ANTE CUALQUIER DUDA SOBRE EL CONEXIONADO, VIAVILIDAD DE INSTALACIÓN O UTILIZACIÓN DE LOS MENCIONADOS DISPOSITIVOS CONSULTEN A SU DISTRIBUIDOR, EL CUAL LES INFORMARÁ AMABLEMENTE.

UNA MALA UTILIZACIÓN O CONFIGURACIÓN DE ESTOS DISPOSITIVOS PUEDE PROVOCAR UN MAL FUNCIONAMIENTO O DEGRADACIÓN PREMATURA DE SU ESTUFA.

MONTAJE DEL TERMOSTATO DE SEGURIDAD EN LOS MODELOS ENCASTRABLES.

Si la estufa que tenemos es una Ecoaire Insert o Eco II, debemos fijar el termostato de seguridad a los paneles del encastre. Éstos, ya disponen de un agujero, a través del cual insertamos el termostato (③) según la *figura 13,* lo fijamos al encastre con una tuerca (②) y finalmente enroscamos el tapón (①). La estufa empleada en las figuras es una EcoII, mostrándose el resultado final en la *figura 14.*

Para la Ecoaire sería el mismo proceso.

En la Kerala y la Córdoba, el termostato de seguridad va montado en un soporte, a la derecha del hogar.

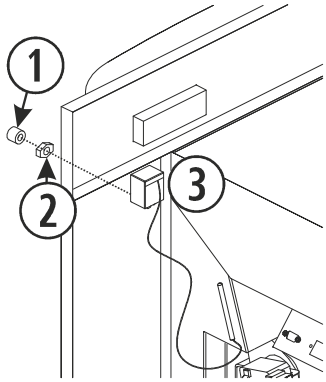


Figura 13

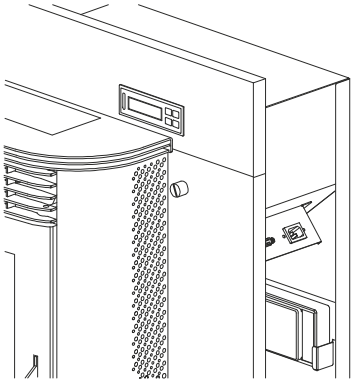


Figura 14

5. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO.

Para un buen funcionamiento de su estufa, es imprescindible realizar las siguientes operaciones de limpieza y mantenimiento, con la periodicidad que se indica. Siempre con la estufa en frío.

El deterioro de piezas de la estufa por una falta de limpieza puede suponer la pérdida de la garantía de dos años ofrecida por ***ECOFOREST*** (véase el apartado de garantía).

LIMPIEZA DIARIA EN FRÍO.

5.1. *Intercambiador de calor.*

Accionar los tiradores del rastrillo, esta labor es conveniente hacerla con la puerta de cristal cerrada, para conseguir que la ceniza caiga dentro de la estufa. Del mismo modo se debe realizar ***todos los días*** y con la estufa fría.

Para los modelos Ecoaire (*Figura 15*), Ecoaire Insert y Eco II (*Figura 16*), se accede a los tiradores del rastrillo, abriendo la rejilla embellecedora.
En el modelo Kerala (*Figura 17*), se deben abrir las puertas frontales, para accionar los tiradores del rastrillo.
Al no disponer de tubos intercambiadores, la estufa Córdoba está exenta de esta tarea de mantenimiento.

①	Rejilla embellecedora.
②	Tiradores del rastrillo.

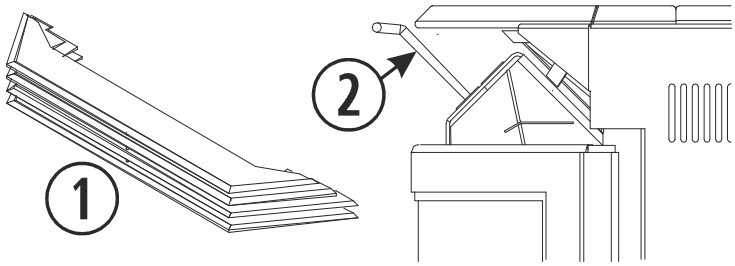


Figura 15

①	Rejilla embellecedora.
②	Tiradores del rastrillo.

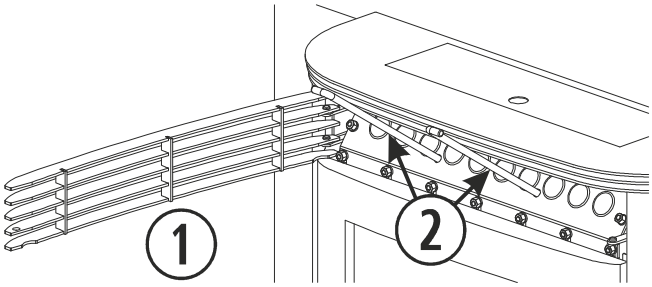


Figura 16

①	Puertas frontales.
②	Tiradores del rastrillo.

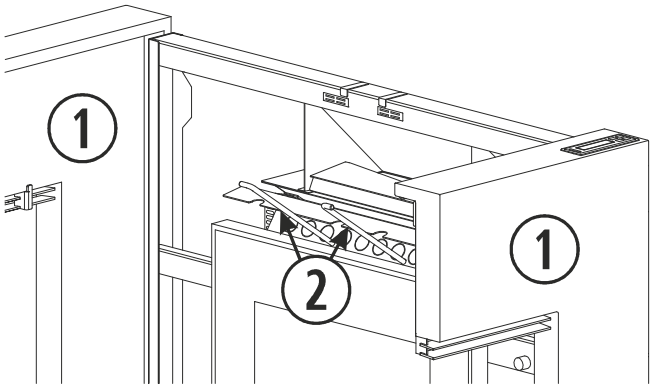


Figura 17

En los modelos Kerala y Eco II, se debe realizar una acción de limpieza a mayores sobre el intercambiador de calor, esta acción tendrá una frecuencia semanal. Como se aprecia en la *figura 18* (Eco II), para tener un mejor acceso al intercambiador y poder limpiarlo de forma exhaustiva, debemos empujar hacia arriba la placa superior del hogar, hasta desencajar las pestañas que la fijan a la placa central y tirar de ella. Al finalizar, colocamos de nuevo la placa superior asegurándonos que las patillas queden correctamente encajadas.

①	Placa superior del hogar.
②	Tubos intercambiadores de calor.

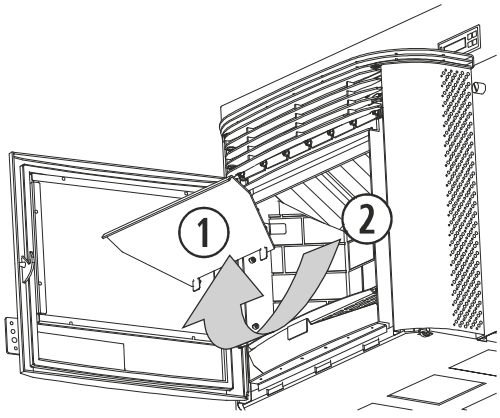


Figura 18

5.2. *Ceniza en el hogar.*

Abriendo la puerta de cristal accedemos al cestillo perforado donde se produce la combustión, aspírelo y posteriormente proceda a extraerlo (fíjese al colocarlo de nuevo) con el fin de limpiar todos los agujeros, comprobar que todos queden bien limpios y aspirar también el porta cestillo sobre el que va colocado.

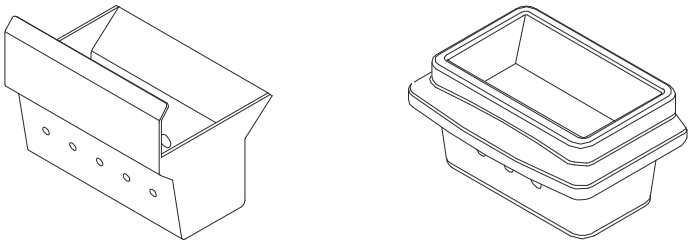


Figura 19

5.3. *Puerta del hogar.*

Limpie el cristal simplemente con un papel o aplicando un líquido limpiacristales, siempre en frío. Opcionalmente disponemos de un limpiacristales, véase despiece de la estufa.

La manilla de cierre, aunque está ajustada con una tuerca autoblocante, debe revisarse periódicamente, ajustándose si fuera necesario para impedir cualquier pérdida de hermeticidad en la cámara de fuego.

5.4. Rejilla de seguridad del hogar.

Basta con cepillar la rejilla desincrustando el hollín que se pueda quedar adherido, empleando la escobilla de limpieza que se envía en una caja de cartón dentro del hogar de la estufa. La rejilla se encuentra fijada al cuerpo de la estufa, no se puede extraer. La *figura 20*, representa la rejilla de las estufas Eco II y Kerala.

①	Escobilla de limpieza.
②	Rejilla de seguridad del hogar.

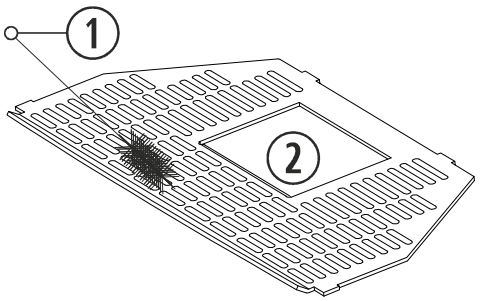


Figura 20

5.5. *Cajón cenicero.*

En el modelo ***Estufa Ecoaire,*** el cajón cenicero está situado en el pedestal, tras los embellecedores laterales inferiores. Abriendo los embellecedores laterales, tal y como indica la *figura 21* accedemos al cajón cenicero.

En la ***Eco II Insert*** *(figura 22) y* ***Córdoba***, basta con abrir la puerta del hogar para tener acceso al cajón cenicero.

En el modelo ***Kerala*** *(figura 23)* para acceder al cajón cenicero, se deben abrir las puertas frontales y posteriormente la puerta del hogar.

①	Embellecedor cenicero.
②	Gancho cierre cenicero.
③	Cajón cenicero.

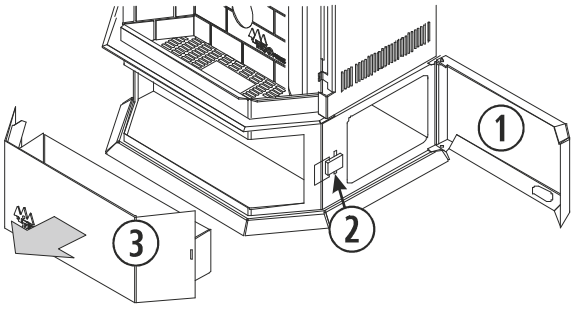


Figura 21

①	Puerta del hogar.
②	Cajón cenicero.

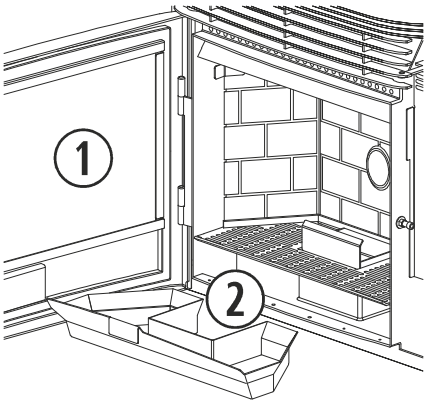


Figura 22

①	Puertas frontales.
②	Puerta del hogar.
③	Cajón cenicero.

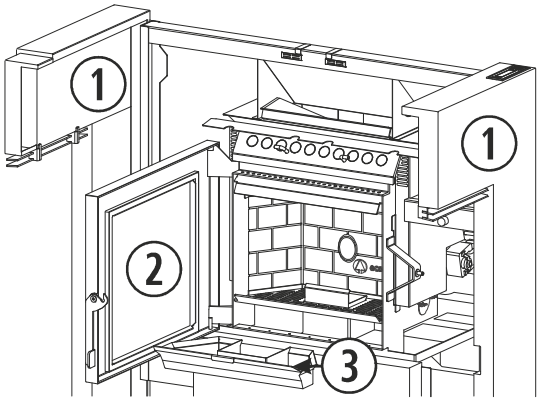


Figura 23

IMPORTANTE: Si la estufa funciona saturada de ceniza o residuos, puede llegar a deformar el cestillo y porta cestillo, cajón cenicero e incluso el hogar, provocando así un funcionamiento defectuoso y una posible avería.

MANTENIMIENTO FIN DE TEMPORADA.

Es necesario para asegurar el correcto funcionamiento, consumo de combustible y prolongar la vida del aparato. En cuanto finalice la temporada invernal contacte con su distribuidor (si este todavía no lo ha hecho con usted) y reserve cita para realizar dicho mantenimiento; en él se deberán llevar a cabo los siguientes trabajos (siempre con la estufa desenchufada de la red eléctrica):

5.6. *Limpieza del hogar.*

Además de la limpieza diaria llevada a cabo de manera minuciosa, se procederá a limpiar los siguientes elementos:

- ✓ Tubos intercambiadores de calor, accionando los tiradores del rastrillo. En el caso de disponer de una estufa Eco II o Kerala, desmontar la placa superior del hogar, como se indica en el punto ***5.1.*** En los modelos Córdoba, debemos aspirar las aletas de aluminio del frontal (salida aire de convección).
- ✓ Cestillo perforado.
- ✓ Porta cestillo.
- ✓ Cajón cenicero.
- ✓ Tubo de entrada de aire.
- ✓ Tornillos de partes móviles.

5.7. *Limpieza del circuito de salida de gases de la **estufa,** registros de limpieza y colector. Siempre con la estufa desenchufada **(Muy importante).***

Para acceder a los registros de limpieza en el modelo Ecoaire, abrimos las puertas laterales, para esto debemos quitar los tornillos que las mantienen cerradas, dos por cada puerta. Una vez, tengamos acceso a estos registros, debemos limpiarlos minuciosamente, empleando para este fin el cepillo de alambre que se entrega junto con el teclado en una caja. El correcto funcionamiento de la estufa dependerá de su limpieza.

En los modelos encastrables Ecoaire, Eco II (*figura 24*) y Kerala (*figura 25*) debemos tirar de la estufa hasta tener acceso a la parte posterior, accediendo así a los registros de limpieza.
Para poder acceder a los registros de limpieza en el modelo Córdoba, debemos extraer la estufa, retirando el embellecedor inferior que se encuentra fijado por dos tornillos. Con el embellecedor inferior fuera, tendremos acceso a los seguros de las guías, que debemos desbloquear cómo se aprecia en la *figura 26*.
En la Córdoba Glass también debemos desbloquear las guías, para extraer la estufa y acceder a los registros de limpieza. Para ello, debemos retirar la puerta del hogar desmontándola de sus bisagras, en dos sencillos pasos. Se levanta la puerta hasta que sobrepase el perno de la bisagra superior desencajándola y posteriormente bajar hasta que la puerta se libere del perno inferior. Con la puerta retirada, tendremos acceso a las guías (*figura 27*). **¡Precaución!**. Actuar con cuidado durante la manipulación de la puerta, para evitar cualquier desperfecto sobre el cristal vitrocerámico.
Se dispone de registros a ambos lados de las estufas, y uno a mayores en el frontal de las estufas Córdoba (*figura 28*) y Córdoba Glass. En las figuras sólo se representan los registros del lateral derecho.

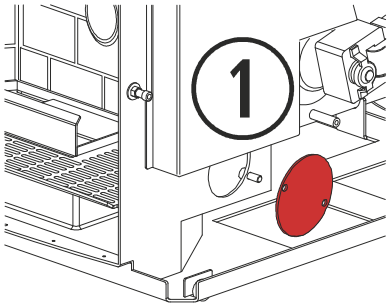


Figura 24

①	Registro de limpieza.

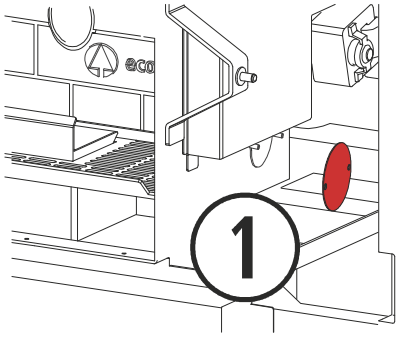


Figura 25

①	Registro de limpieza.

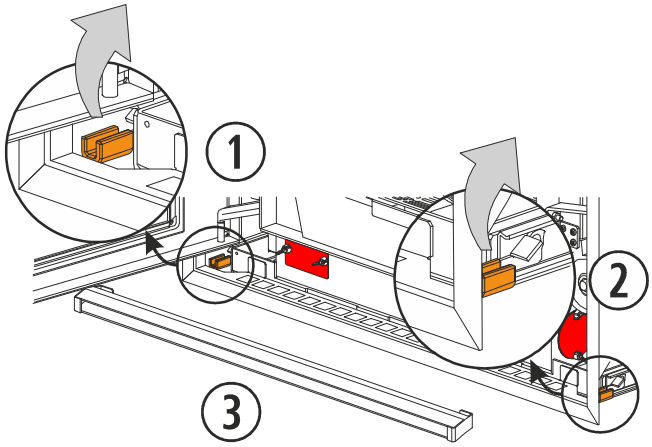


Figura 26

①	Seguro guía izquierda.
②	Seguro guía derecha.
③	Embellecedor inferior.

①	Seguro guía izquierda.
②	Seguro guía derecha.

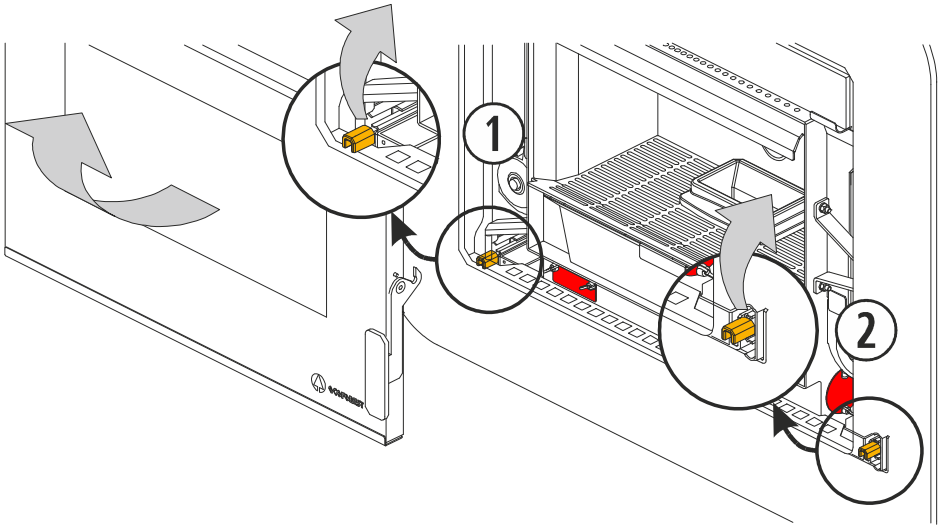


Figura 27

①	Registro de limpieza frontal.
②	Registro de limpieza lateral.

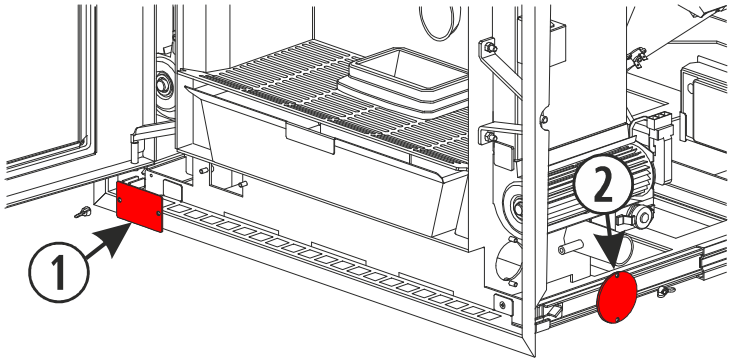


Figura 28

Es conveniente calcular la periodicidad con la que limpiamos los registros de limpieza teniendo en cuenta las horas de funcionamiento, evitando así que llegue a saturarse de ceniza.
Una vez tengamos limpias las paredes de la estufa nos aseguraremos que *los registros de limpieza queden perfectamente cerrados*, ya que de ellas dependen el buen funcionamiento de nuestra estufa.

5.8. Vaciar y limpiar la tolva del combustible restante, para evitar que el pellet absorba humedad.

5.9. *Limpieza del conducto de caída de pellets.*
Utilice el cepillo suministrado por ***ECOFOREST*** para arrastrar toda la suciedad que pudiera quedar adherida hasta el final del conducto.

①	Cepillo de limpieza.
②	Tubo de caída de combustible.

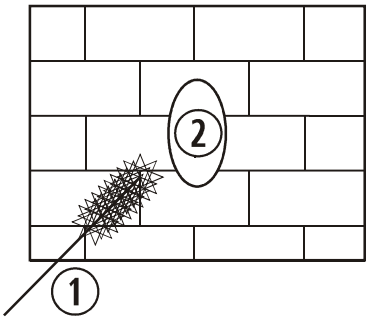


Figura 29

5.10. *Limpieza del circuito de salida de gases de la **estufa,** colector de la salida de gases.*
Para una óptima limpieza del colector del extractor es recomendable desmontar el propio extractor, esto nos dará acceso total a toda la zona para una mejor limpieza.
Una vez tengamos el extractor desmontado lo limpiaremos con una brocha seca, prestando especial atención a la turbina y a la carcasa.

La figura que se muestra a continuación corresponde a la estufa Eco II Insert, lo único que varía respecto a los otros modelos es la disposición del extractor.

①	Sentido de salida del extractor.
②	Extractor de la salida de gases.
③	Junta de fibra cerámica (sustituir).

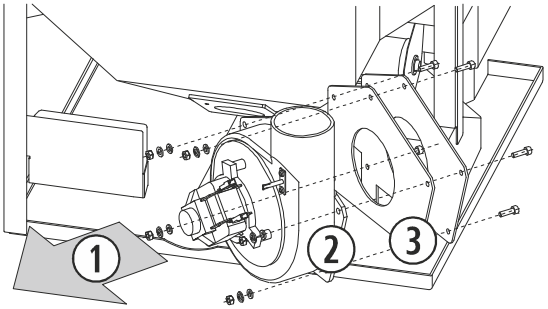


Figura 30

A la hora de volver a montar el extractor es ***OBLIGATORIO*** sustituir la junta del extractor por una nueva ya que corremos el riesgo de que entren gases en nuestra vivienda.

5.11. *Desmontar y limpiar la tubería de salida de gases.*
Cuando se vuelva a montar la tubería de salida de gases, nos debemos asegurar que quede bien sellada. Si la tubería dispone de juntas de estanqueidad, debemos verificar su correcto estado y sustituirlas si fuera necesario, pudiendo incluso asegurar la hermeticidad con silicona resistente a alta temperatura.

5.12. Limpieza de la suciedad que pudiera acumularse en el interior de la estufa, accediendo a ella por la parte trasera de la misma.

5.13. *Revisión de las juntas de la puerta de cristal.*
Revisar al detalle cualquier imperfección que pueda producir una entrada de aire. Proceder a su sustitución en caso de que sea necesario.

5.14. *Lubricación de todos los tornillos y manilla de la puerta del hogar.*

5.15. Lubricación de los casquillos de latón del eje sin fin parte superior e inferior con un aceite lubricante, una pequeña cantidad es suficiente para toda la temporada. **Operación recomendada única y exclusivamente en el caso de algún ruido.**
Al casquillo inferior tenemos acceso desde el interior de la tolva, retirando todo el combustible lo veremos claramente.
Para acceder al casquillo superior debemos desmontar el tornillo sin fin desde la parte trasera de la estufa, sólo sería necesario en caso de ruidos, ya que de fábrica sale lubrificado con grasa de alto rendimiento, suficiente para varios años.

①	Motor reductor del sin fin.
②	Casquillo de latón y punto de engrase.

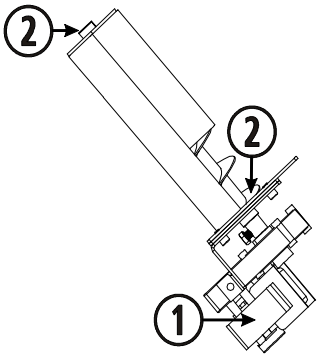


Figura 31

IMPORTANTE: Después de hacer una limpieza o una puesta a punto es necesario comprobar el correcto funcionamiento de la estufa. Una vez se apague la estufa y durante la temporada que no se utilice debemos dejarla desenchufada para evitar posibles desperfectos en la electrónica por posibles tormentas eléctricas.

REVISIÓN PRINCIPIO DE TEMPORADA.

Se reduce a controlar que tanto en la entrada de aire de combustión como en la salida de gases, no haya ningún elemento extraño (como nidos de aves) que impida una normal circulación. También se deberá inspeccionar la salida de gases en busca de posibles infiltraciones de agua.

ES

Además es muy aconsejable limpiar la base o suelo de la estufa, la parte trasera de la estufa a la que se tiene acceso a través de la rejilla posterior o las puertas laterales, para extraer el posible polvillo acumulado durante la temporada estival.

6. PROBLEMAS Y RECOMENDACIONES.

LO QUE NO SE DEBE HACER.

6.1. ***<u>No tocar la estufa con las manos mojadas</u>***. Aunque la estufa está equipada con toma de tierra no deja de ser un aparato eléctrico que nos podría proporcionar una descarga eléctrica si se maneja de forma incorrecta. Sólo un técnico cualificado debe solucionar los posibles problemas.

6.2. No encender y apagar la estufa intermitentemente, ya que esto puede causar daños internos en los componentes electrónicos y distintos motores de ~230/240V - 50Hz.

6.3. No retirar ningún tornillo de las zonas expuestas a altas temperaturas sin haber sido lubricados con aceite lubricante.

QUE HACER SI...

<u>NO LE LLEGA CORRIENTE A LA ESTUFA:</u>

6.4. Asegúrese que la estufa esté enchufada y que el enchufe tenga corriente.

6.5. Verificar que el cable no se encuentre deteriorado o cortado.
Con la estufa desenchufada acceder al lateral derecho, y verificar en la C.P.U. si hay alguna regleta suelta.

6.6. Compruebe el piloto de la C.P.U. Si se encuentra apagado, verificar el estado del fusible de la C.P.U.

<u>NO CAEN PELLETS LA ESTUFA NO ENCIENDE:</u>

6.7. Compruebe si hay pellets en la tolva.

6.8. Compruebe que la puerta de cristal esté bien cerrada.

6.9. Observe que el tubo de salida de gases no esté atascado por algún cuerpo extraño, nido de pájaro, plástico, etc.

6.10. Asegúrese que funcione el motor extractor, ya que si no funciona no cae combustible.

6.11. En caso que el motor reductor no gire y el visualizador indique los impulsos, lo primero que debemos hacer es desenchufar la estufa y verificar si el termostato de seguridad se ha activado. *Con la estufa desenchufada,* comprobar el termostato de seguridad que se encuentra en el interior de la estufa, para la Ecoaire (*figura 32*) se accede a él abriendo la puerta lateral derecha, para lo que deberemos quitar los dos tornillos que la fijan. Para activarlo se debe pulsar el botón, si el termostato se encuentra activado escuchará un "clic". Si el termostato de seguridad ya había sido activado con anterioridad, consulte con su distribuidor. En los modelos encastrables Eco I y Eco II (*figura 33)*, lo encontramos en la parte frontal, debajo del teclado. Debemos desenroscar el tapón que lo protege.
En el modelo Kerala (*figura 34*), se accede a él, abriendo la puerta frontal derecha.
El termostato de seguridad de la estufa Córdoba, tiene una ubicación similar a la Kerala, se accede abriendo la puerta del hogar, en el lateral derecho, sobre el sistema de cierre de la puerta.

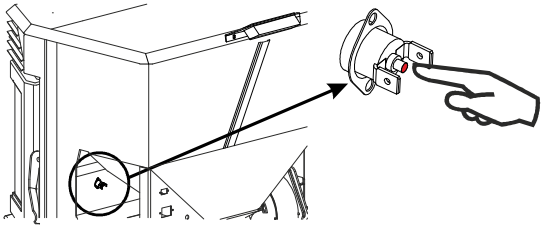


Figura 32

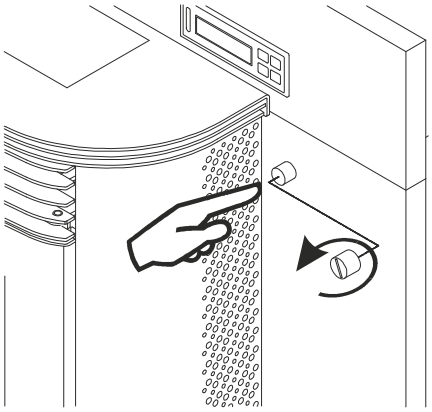


Figura 33

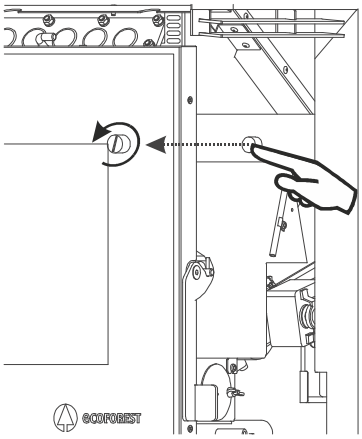


Figura 34

6.12. Si al motor reductor le llega corriente y gira más despacio de lo normal, puede tener algo atascado, un tornillo, un trozo de madera, etc. Para solucionar esto habría que vaciar la tolva, e incluso si fuera necesario desmontar el tornillo sinfín (contacte con el servicio técnico).

6.13. Si el motor reductor cada vez que gira hace un ruido es por falta de engrase, se debe engrasar el tornillo del sin fin, **nunca el propio motor reductor**, ver punto ***5.15***.

<u>CAEN PELLETS Y LA ESTUFA NO ENCIENDE:</u>

6.14. Compruebe que la puerta de cristal esté bien cerrada.

6.15. Verifique que el cestillo esté colocado de forma correcta, que toque con el tubo de la resistencia y el agujero central del cestillo coincida con ese mismo tubo.

①	Cestillo.
②	Porta cestillo.
③	Entrada de aire de la resistencia.
④	Guía de la resistencia.
⑤	Resistencia de encendido.
⑥	Tubo soporte de la resistencia.
⑦	Tornillo prisionero de la resistencia.
⑧	Guía del tubo soporte de la resistencia.
⑨	Tubo soporte de la resistencia, mal colocado.
⑩	Tubo soporte de la resistencia, mal colocado.
⑪	Resistencia de encendido, mal colocada.
⑫	Tubo soporte de la resistencia, mal colocado.

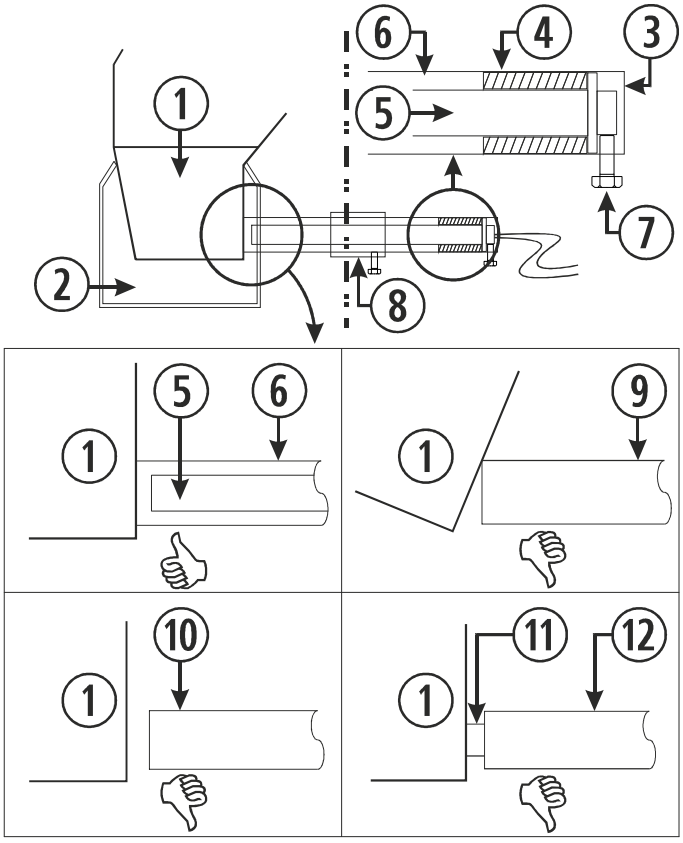


Figura 35

6.16. Preste especial atención a la limpieza de la estufa ya que una excesiva suciedad puede conseguir que no encienda.

LA RESISTENCIA DE ENCENDIDO NO FUNCIONA:

6.17. Verifique que la resistencia calienta, sacando el cestillo y observando si se pone al rojo vivo (***no tocar***).

EL EXTRACTOR DE SALIDA DE GASES NO FUNCIONA O FUNCIONA MAL:

6.18. Asegúrese que el motor no está agarrotado con orín, haciéndolo girar con la mano y siempre con la estufa desenchufada.

6.19. Compruebe si llega corriente al motor, encendiendo su estufa.

6.20. Verifique también la regleta de conexiones del extractor y la C.P.U.

VENTILADOR DE CONVECCIÓN NO GIRA:

6.21. Asegúrese que la turbina no está agarrotada, para ello debe desenchufar la estufa, acceder por el lateral derecho y hacerlo girar con la mano para asegurarse que gira con total libertad. En el caso de los modelos Córdoba, verificar sus tres convectores, extrayendo la estufa cómo se expone en el punto ***5.7.***

LA ESTUFA SE APAGA:

6.22. La estufa se pudo quedar sin pellets.

6.23. Una programación olvidada en el reloj programador puede apagar la estufa. Revise la programación de la estufa menú 1-2 o 1-3. Ver también que la activación del crono en el Menú 1-4a se encuentre en NO.

6.24. Una mala calidad de los pellets, humedad, exceso de serrín, puede ser motivo de un apagado no deseado.

6.25. Si la estufa se apaga y hay pellets medio quemados en el cestillo de combustión puede estar motivado por una falta de limpieza. Revise el apartado de limpieza y mantenimiento.

6.26. Suciedad interior en la estufa o un uso demasiado prolongado sin limpiarla.

6.27. Si la estufa está apagada y no tiene pellets en el cestillo, revisar el motor reductor, el ventilador de convección y el extractor.

ADEMÁS DEBE TENER EN CUENTA QUE…

MENSAJE	DESCRIPCIÓN	SOLUCIONES
SI NO ENCIENDE NADA.	• No le llega corriente. • Cable de alimentación mal enchufado o cortado. • Fusible de la C.P.U. quemado. • Filtro EMI de corriente averiado.	• Asegúrese que el enchufe tiene corriente. • Sustituir el cable. • Si el fusible está quemado, es porque tenemos el test de hardware anulado y tenemos un elemento de ~230/240V - 50Hz en cortocircuito. *Verificar con un polímetro si hay algún elemento en cortocircuito*. • Avise a su distribuidor para que lo sustituya.
AL ENCHUFAR LA ESTUFA HACE UN PITIDO PERO NO SE ENCIENDE EL VISUALIZADOR.	• Revisar la conexión de la cinta plana del teclado. • Cinta plana averiada. • Teclado de mando averiado. • Unidad de control averiada.	• Si está doblada o deformada sustituir. • Sustituir. • Sustituir. • Avise a su distribuidor para proceder a su reparación o sustitución.
SE ENCIENDE TODO PERO EL TECLADO NO RESPONDE A LAS ÓRDENES.	• Revisar la conexión de la cinta plana del teclado. • Cinta plana averiada. • Teclado de mando averiado. • Unidad de control averiada.	• Si está doblada o deformada sustituir. • Sustituir. • Sustituir. • Avise a su distribuidor para proceder a su reparación o sustitución.

DESPUÉS DE UN TIEMPO FUNCIONANDO INDICA MODULANDO NIVEL DE AIRE Y ACUMULA PELLET EN EL CESTILLO.	• La estufa necesita aire para la combustión. • Comprobar horas de funcionamiento desde el último mantenimiento (Menú 2-5). • Comprobar calidad del pellet.	• Asegúrese que la puerta del hogar y del cajón cenicero están bien cerradas. • Realizar mantenimiento. • Sustituir el pellet por otro saco, intente que el pellet esté en un sitio seco.
PUERTA ABIERTA O ERROR EN DEPRESIÓN.	• Como su nombre indica, la puerta del hogar o está abierta o tenemos un fallo en la lectura de aire necesario para la combustión.	• Puerta del hogar abierta. *Cerrar la puerta.* • Tubo de la salida de gases atascado. *Limpiar la salida de gases.* • Interior de la estufa atascado de ceniza. *Realizar mantenimiento.* • Tubo de entrada de aire atascado. *Limpiar el tubo de entrada de aire.* • Tubo de lectura de aire (tubo de silicona transparente que une la Unicontrol con el tubo de entrada de aire), desconectado o cortado. *Conectar o sustituir.* • El extractor no arranca. • Fallo en el lector de depresión de la Unicontrol, verificar en el nivel de aire de depresión generado en el menú 3 apartado 1 (S.A.T.)
MOTOR CONVECTOR DESCONECTADO.	• La Unicontrol no detecta el Convector.	• Si la estufa es nueva puede estar provocado por fallos en la red eléctrica. • Comprobar si llega corriente al motor convector a través del menú 3 apartado 0. • Comprobar el cable gris que sale de la Unicontrol. *Conectar si fuera necesario.*
MOTOR EXTRACTOR DESCONECTADO.	• La Unicontrol no detecta el Extractor.	• Si la estufa es nueva puede estar provocado por fallos en la red eléctrica. • Comprobar si llega corriente al motor extractor a través del menú 3 apartado 1. • Comprobar el cable rojo que sale de la Unicontrol. *Conectar si fuera necesario.*
MOTOR SIN FIN DESCONECTADO.	• La Unicontrol no detecta el Motor reductor del sin fin.	• Si la estufa es nueva puede estar provocado por fallos en la red eléctrica. • Comprobar si llega corriente al motor del sin fin a través del menú 3 apartado 2. • Verificar si está activado el termostato de seguridad. *Rearmar si fuera necesario.*
ELECTRODO DESCONECTADO (RESISTENCIA DE ENCENDIDO).	• La Unicontrol no detecta el Electrodo de encendido (resistencia de encendido).	• Si la estufa es nueva puede estar provocado por fallos en la red eléctrica. • Comprobar si llega corriente a la resistencia de encendido a través del menú 3 apartado 3. • Comprobar el cable negro que sale de la Unicontrol. *Conectar si fuera necesario.*
CORTOCIRCUITO MOTOR CONVECTOR.	• La Unicontrol detecta que el convector o la salida de tensión de la Unicontrol que corresponde al convector se encuentra en cortocircuito.	• Si la estufa es nueva puede estar provocado por fallos en la red eléctrica. • Verificar con un polímetro si el motor se encuentra derivado a tierra o el bobinado se encuentra en cortocircuito. • Comprobar si llega corriente al motor convector a través del menú 3 apartado 0. • Comprobar el cable gris que sale de la Unicontrol. *Conectar si fuera necesario.*
CORTOCIRCUITO EN MOTOR EXTRACTOR.	• La Unicontrol detecta que el extractor o la salida de tensión de la Unicontrol que corresponde al extractor se encuentra en cortocircuito.	• Si la estufa es nueva puede estar provocado por fallos en la red eléctrica. • Verificar con un polímetro si el motor se encuentra derivado a tierra o el bobinado se encuentra en cortocircuito. • Comprobar si llega corriente al motor

		convector a través del menú 3 apartado 1. • Comprobar el cable rojo que sale de la Unicontrol. *Conectar si fuera necesario.*
CORTOCIRCUITO MOTOR SIN FIN.	• La Unicontrol detecta que el motor reductor o la salida de tensión de la Unicontrol que corresponde al motor reductor se encuentra en cortocircuito.	• Comprobar si llega corriente al motor del sin fin a través del menú 3 apartado 2. • Verificar con un polímetro si el motor se encuentra derivado a tierra o el bobinado se encuentra en cortocircuito. • Comprobar el cable marrón que sale de la Unicontrol. *Conectar si fuera necesario.*
CORTOCIRCUITO EN EL ELECTRODO (RESISTENCIA DE ENCENDIDO).	• La Unicontrol detecta que el electrodo de encendido o la salida de tensión de la Unicontrol que corresponde al electrodo se encuentra en cortocircuito.	• Si la estufa es nueva puede estar provocado por fallos en la red eléctrica. • Verificar con un polímetro si la resistencia se encuentra derivado a tierra, o se encuentra en cortocircuito. • Comprobar si llega corriente al motor convector a través del menú 3 apartado 3. • Comprobar el cable negro que sale de la Unicontrol. *Conectar si fuera necesario.*
FALTA DE PELLETS O MOTOR ATASCADO.	• La temperatura de la salida de gases no es suficiente para el funcionamiento, como mínimo debe ser de 100 °C. • El sensor de salida de gases no detecta la temperatura suficiente para el funcionamiento. • Termostato de seguridad activado.	• Es el primer encendido de la estufa, espere a que se apaguen los motores y vuelva a encender. • La estufa se quedó sin pellets. *Llenar la tolva.* • El tornillo del sinfín está atascado. *Hay que desatascarlo.* • Comprobar la calidad del pellet, sobre todo si tiene mucho serrín o está húmedo. *Cambiar el saco de pellet.* • La estufa está sucia y recortó la caída de pellets por seguridad. *Realizar mantenimiento.* • Rearmar el termostato de seguridad. • Sensor de la salida de gases averiado. *Sustituir.* • Unicontrol averiada. *Sustituir.*
SALIDA DE MOTORES DESCONECTADA.	• La Unicontrol no detecta los elementos de ~230/240V - 50Hz. Si la estufa es nueva puede estar provocado por fallos en la red eléctrica. Si es por una reparación puede estar provocado por no haber conectado la regleta de los motores.	• Desconectar el Test de Control de hardware en el menú 1-7b, desenchufar la estufa y volver a enchufar, si todo funciona correctamente tenemos caídas de tensión o ruido en la red eléctrica.
ERROR EN UNIDAD DE CONTROL.	• Fallo o posible fallo en la Unicontrol.	• Verificar con un polímetro, que los motores no se encuentran en corto. • Desconectar el Test de Control de hardware en el menú 1-7b, desenchufar la estufa y volver a enchufar de nuevo.
SENSORES TEMPERATURA INTERCAMBIADOS.	• El sensor temperatura de gases está intercambiada por la NTC.	• El termopar y la NTC están intercambiados, ver esquema eléctrico.

7. GARANTÍA.

Biomasa Ecoforestal de Villacañas (a continuación ***ECOFOREST***) garantiza este producto durante 2(dos) años desde la fecha de compra en el caso de defectos de fabricación y de materiales.

La responsabilidad de ***ECOFOREST*** se limita al suministro del aparato, el cual debe ser instalado como es debido y siguiendo las indicaciones contenidas en las publicaciones entregadas al adquirir el producto y en conformidad con las leyes en vigor.

La instalación debe ser efectuada por personal autorizado, quien asumirá por completo la responsabilidad de la instalación definitiva y del consiguiente buen funcionamiento del producto. No existirá responsabilidad por parte de ***ECOFOREST*** en el caso de que no sean adoptadas estas precauciones. Las instalaciones realizadas en lugares de pública concurrencia están sujetas a normativas específicas de cada zona.

Es indispensable efectuar una prueba de funcionamiento del producto antes de completar la instalación con los correspondientes acabados de albañilería (elementos decorativos de la chimenea, revestimiento externo, pilastras, pintado de muros, etc.).

ECOFOREST no asume responsabilidad alguna por los posibles daños y los consiguientes gastos de reparación de los acabados mencionados arriba, aun cuando aquellos fueran ocasionados por la sustitución de piezas averiadas.

ECOFOREST asegura que todos sus productos se fabrican con materiales de calidad óptima y con técnicas de elaboración que garantizan su mejor eficiencia.

Si durante el uso normal de los mismos se detectaran piezas defectuosas o averiadas, la sustitución de estas piezas será efectuada de forma gratuita por el distribuidor que haya formalizado la venta o por el revendedor de la zona correspondiente.

Para productos vendidos en el extranjero dicha sustitución será llevada a cabo igualmente de forma gratuita, siempre en nuestro establecimiento excepto cuando existan acuerdos especiales con distribuidores de nuestros productos en extranjero.

CONDICIONES Y VALIDEZ DE LA GARANTÍA:

Para que la garantía sea reconocida como válida se deben verificar las siguientes condiciones:

- Estar en posesión del justificante o albarán de compra del producto.
- El montaje y la puesta en marcha del aparato sea efectuada por un técnico autorizado que considere idóneas las características técnicas de la instalación a la que se conecte el aparato, de todas formas dicha instalación deberá respetar las indicaciones contenidas en el manual de instrucciones que se entrega con el producto.
- El aparato sea utilizado tal como indica el manual de instrucciones que se entrega junto al producto.

La garantía no cubre daños causados por:

- Agentes atmosféricos, químicos y/o uso impropio del producto, falta de mantenimiento, modificaciones o manipulaciones indebidas del producto, ineficacia y/o falta de adecuación del conducto de salida de humos y/u otras causas que no dependan del producto.
- Sobrecalentamiento de la estufa debido a la combustión de materiales que no concuerden con el tipo (pellet de madera) indicado en el manual que se entrega junto con el aparato.
- Transporte del producto, por lo tanto se recomienda controlar minuciosamente la mercancía cuando se reciba, avisando inmediatamente al vendedor de cualquier posible daño, y anotando las anomalías en el albarán de transporte, incluida la copia para el transportista. Dispone de 24 horas para presentar la reclamación por escrito a su distribuidor y/o transportista.
- Sólo se aceptarán las devoluciones siempre que hayan sido aceptadas previamente por escrito por ***ECOFOREST***, que esté en perfectas condiciones y que además sean devueltas en su embalaje original, con una breve explicación del problema, copia de albarán y factura si la hubiese, portes pagados así como escrito aceptando estas condiciones.
- Modificaciones no autorizadas por ***ECOFOREST*** en el conexionado eléctrico, en los componentes o en la estructura de la estufa.

Están excluidas de la garantía:

- Todas las piezas sujetas a desgaste: Las juntas de fibra de las puertas, los cristales cerámicos de la puerta, cestillo perforado, chapas del hogar, piezas pintadas, partes cromadas o doradas, resistencia de encendido y la turbina del extractor (hélice).
- Las variaciones cromáticas, cuarteados y pequeñas diferencias de tamaño de las piezas de cerámica (si el modelo de estufa y/o caldera la llevara) no constituyen motivo de reclamación, pues aquellas son características intrínsecas de este tipo de material.
- Las obras de albañilería y/o fontanería que hubiera que realizar para la instalación de la estufa o caldera.
- Para aquellos aparatos que permitan la producción de agua caliente sanitaria (termos o acumuladores): las piezas pertenecientes a la instalación del agua caliente no suministradas por ***ECOFOREST***. Así mismo, los calibrados o regulaciones del producto que deban realizarse debido al tipo de combustible o a las características de la instalación, están excluidos de la garantía.
- Esta garantía es válida sólo para el comprador y no puede ser transferida.
- La sustitución de piezas no prolonga la garantía.
- No se asumirán indemnizaciones fundamentadas en la ineficiencia del aparato por un cálculo calorífico mal realizado del producto durante un periodo determinado.
- Ésta es la única garantía válida y nadie está autorizado a aportar otras en nombre o por cuenta de ***ECOFOREST*** INTERVENCIÓN DURANTE EL PERIODO GARANTÍA.
- ***ECOFOREST*** no asumirá indemnización alguna por daños directos o indirectos causados por el producto o derivados de éste.

La solicitud de intervención debe ser cursada al establecimiento vendedor del producto.

ECOFOREST se reserva el derecho a incluir modificaciones en sus manuales, garantías y tarifas sin necesidad de notificarlas.

Cualquier tipo de sugerencia y/o reclamación se deben enviar por escrito a:

ECOFOREST Biomasa Eco Forestal de Villacañas, S.A.
Polígono industrial A Pasaxe, C/15 – N° 22 – Parcela 139.
36316 – Vincios / Gondomar – España.
Fax: + 34 986 262 186
Teléfono.: + 34 986 262 184 / 34 986 262 185 / 34 986 417 700
http://www.ecoforest.es

Datos que debe incluir en la sugerencia y/o reclamación:
Nombre y dirección de su proveedor.
Nombre, dirección y teléfono del instalador.
Nombre, dirección y teléfono del comprador.
Factura y/o albarán de compra.
Fecha de la instalación y primera puesta en marcha.
Número de serie y modelo de la estufa.
Control, revisiones y mantenimiento anuales sellados por su distribuidor.

Asegúrese de explicar con claridad el motivo de su consulta, aportando todos los datos que considere necesarios para evitar que se produzcan interpretaciones erróneas.

Las intervenciones durante el periodo de garantía prevén la reparación del aparato sin costo alguno, como está previsto por la legislación vigente.

JURISDICCIÓN:

Ambas partes por el simple hecho de cursar y aceptar pedidos se someten a la jurisdicción de los juzgados y tribunales de Vigo, haciendo renuncia expresa de cualquier otro fuero que pudiera corresponderles, incluso en el caso de efectos de pagos domiciliados en otra población española o de diferente país.

INSTALLATION AND MAINTENANCE MANUAL.

EN

⚠ This appliance can be used by children aged from 8 years and above and people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. **Cleaning and user maintenance** shall not be made by children without any supervision.

⚠ The glass door and some other surface areas of the appliance may reach high temperatures.

⚠ **WARNING:** Do not open the door while the appliance is operating.

⚠ Read carefully this manual before using the appliance. Only that way, the best performance and maximum safety will be got during its use.

PLEASE READ THIS MANUAL COMPLETELY BEFORE THE INSTALLATION OF YOUR PELLETS (BIOFUEL) STOVE.

NOT CONSIDERING PRESENT INSTRUCTIONS MAY CAUSE DOMESTIC AND/OR PERSONAL DAMAGES.

EN

QUICK MANUAL FOR START-UP.

The first step consists in connecting the stove to current.

On the display panel, a start-up sequence appears indicating the model of your stove, the version of the software as well as the last date of revision of the software.

Then, add pellets in the fuel hopper the and close the door.

Once these operations achieved, please make sure the hopper is free from any object that might prevent combustion – that is, it should contain only the burn pot.

Make sure the glass door is perfectly closed to ensure optimal operation.

Now, the stove can be turned on. At first operation, it is necessary to open the windows as a light smell of paint might appear.

Press the On button ([⏻]) represented by ② symbol, the stove will turn on automatically.

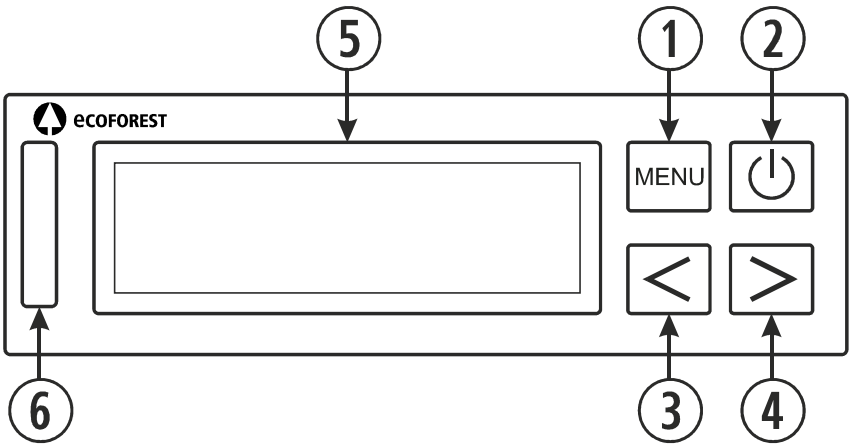
This process goes through different phases: ignition, preheating, and normal operation. This is the process where the flame first appears. The preheating is a completely automatic step during which the stove will reach the minimum temperature level. The normal functioning step is where the stove is ready to get the temperature that you will indicate.

In order to increase or decrease the temperature, please push the increase button ([>]) represented by "④" or the decrease button ([<]) represented by symbol "③" as you wish.

To stop it, please press the off button ([⏻]) represented by symbol ②; please do not disconnect the stove.

Programming will be done with the MENU button ([MENU]), (see user manual).

In any case, and after these brief explanations, it is highly recommended to read the installation and maintenance manual and the user manual carefully so as to avoid eventual mistakes in the installation and use.



①	Menu button.
②	Turning on-off button.
③	Fuel decreasing button.
④	Fuel increasing button.
⑤	Liquid crystal display (LCD).
⑥	Infrared receiver.

INDEX

1.- PLEASE BEWARE THAT... Page 29

2.- ADVICE AND RECOMMENDATIONS. Pages 29 – 30

3.- FUEL QUALITY. Page 30

4.- INSTALLATION. Pages 30 – 36

5.- CLEANING AND MAINTENANCE. Pages 36 – 42

6.- PROBLEMS AND RECOMMENDATIONS. Pages 43 – 47

7.- WARRANTY. Pages 48 – 49

8.- ELECTRICAL DRAWING. Page 121

9.- QUARTERING ECOAIRE (EC). Page 122

10.- PARTS OF ECOAIRE STOVE (EC). Page 124

11.- QUARTERING ECOAIRE INSERT (EE). Page 128

12.- PARTS OF ECOAIRE INSERT STOVE (EE). Page 130

13.- QUARTERING ECO II (EM 2012). Page 134

14.- PARTS OF ECO II INSERT STOVE (EM 2012). Page 136

15.- QUARTERING KERALA (MC 2012). Page 140

16.- PARTS OF KERALA INSERT STOVE (EM 2012). Page 142

17.- QUARTERING OF THE LINING KERALA (MC 2012). Page 146

18.- QUARTERING CÓRDOBA (IP 2012). Page 147

19.- PARTS OF CÓRDOBA INSERT STOVE (IP 2012). Page 149

20.- MEASURES ECOAIRE (EC). Page 153

21.- SPECIFICATIONS ECOAIRE (EC). Page 154

22.- MEASURES ECOAIRE INSERT (EE). Page 155

23.- SPECIFICATIONS ECOAIRE INSERT (EE). Page 156

24.- MEASURES ECO II (EM 2012). Page 157

25.- SPECIFICATIONS ECO II (EM 2012). Page 158

26.- MEASURES KERALA (MC 2012). Page 159

27.- SPECIFICATIONS KERALA (MC 2012). Page 160

28.- MEASURES CÓRDOBA (IP 2012). Page 161

29.- MEASURES CÓRDOBA GLASS (IP 2012). Page 162

30.- SPECIFICATIONS CÓRDOBA / CÓRDOBA GLASS (IP 2012). Page 163

EN

1. PLEASE BEWARE THAT...

Your stove is designed to burn wood pellets, if you want to use other kinds of biomass fuels, check with your dealer first.

In order to prevent the risk of accident, a correct installation must be done following the instructions of this manual. Your ***ECOFOREST*** distributor will be available to help you and provide you information related to codes, assembly and installation norms in your area.

EN

The gas outlet system works is a vacuum system (no air within the burn pot), for this reason, it is necessary for this system to be hermetically sealed. A regular check may be required to ensure a correct gas outlet.

It is recommended to clean the gas outlet system twice a year or ***after having used 500kg of pellets***. To prevent defects in operation, ***it is required to install the gas outlet in a vertical position using a "T" a vertical tube at least two metres in length (2m), never horizontally (see point 4).***

The ground plug shall be connected to ~230/240V - 50Hz. Please make sure the power cable does not remain under the stove nor close to hot areas of the stoves and it is not in contact with sharp areas that could damage it.

When the stove is installed in a mobile-home, the ground plug shall be connected to a metallic part on the ground and perfectly adjusted. Make sure the structure of the house supports the stove's weight.

Make sure ***the gas outlet flex going through the roof is not in contact with any flammable material*** to avoid any risk of fire.

AS ECOFOREST DO NOT HAVE DIRECT CONTROL ON THE INSTALLATION OF YOUR STOVE, ECOFOREST DO NOT GUARANTEE IT AND DO NOT BEAR THE RESPONSIBILITY OF ANY DAMAGE THAT COULD RESULT FROM A BAD USE OR A BAD INSTALLATION.

WE CAREFULLY RECOMMEND THE HEAT CALCULATION TO BE MADE BY A QUALIFIED HEATING ENGINEER.

2. ADVICE AND RECOMMENDATIONS.

2.1. Place the stove on a stable area to avoid unexpected shifts.

2.2. Never use petrol, fuel for lanterns, kerosene nor any similar liquid. Keep this kind of fuel away from your stove.

2.3. Do not try to turn on your stove if some glass is broken.

2.4. Make sure the glass door of the fireplace is well closed while the stove is in operation; also check the cleaning hatches (if you have touched them).

2.5. Do not overload the stove; continuous heating efforts might cause premature aging and damage paint (it is recommended not to exceed 250°C for gas outlet temperature).

2.6. Do not use the stove as a burner.

2.7. The stove shall always be connected to a ground plug and an AC stable supply of ~230/240V - 50Hz and sine wave.

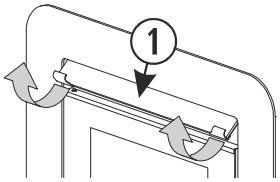
2.8. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. **Cleaning and user maintenance** shall not be made by children without any supervision.

2.9. **WARNING:** Do not open the door while the stove is operating.

2.10. To prevent possible electrical shocks, only trained personnel should have access to the sides and the back of the stove.

2.11. For the Córdoba Glass stove model, the air-convection trim cover must be placed at an angle of 50° (as far as it will go) with respect to the frame, whenever the stove is operational.

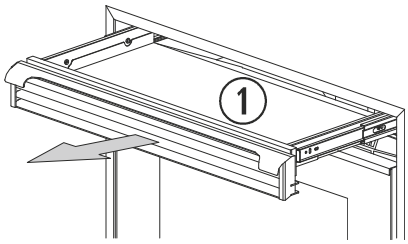
①	Air-convection trim cover.



Drawing 1

2.12. The fuel loader for the Models Córdoba (*Drawing 2*) and Córdoba Glass, is removed from the loading tray by pulling on the handle which is located on the air-convection trim cover. Always load fuel when the device is cold.

①	Fuel loader tray.



Drawing 2

EN

3. FUEL QUALITY.

Your stove is designed to operate with wood pellets; however, it can also work with other biomass fuels (ask your dealer about this). Many types of pellets are sold on the market, with very different quality levels. For this reason, it is very important to choose pellets free from dirt, with no excessive level of damp nor additives that compact sawdust.

The stove output may vary depending on the type of pellets you use.

ECOFOREST do not have any control on the quality of the pellets you use. For this reason, ***ECOFOREST*** cannot guarantee the full output of your stove nor the eventual premature aging or eventual damage of the gas outlet. ***It is recommended to use ECOFOREST pellets*** which are approved as per European standard **DIN 51731 and** distinguished by the logo of ***ECOFOREST*** printed on the 15kg bags.

If you use other biomass fuels, please note that the stove's operating parameters and, in most cases, the combustion grate, are not the same as those used for wood pellets. Before burning any fuel other than wood pellets, consult your dealer on whether the desired type of fuel can be used, as well as the requirements it should meet, and/or the type of grate necessary.

4. INSTALLATION.

The below security distances and assembly diagrams are given for information only as an adaptation shall be made depending on the norms in force regarding gas outlet, power, security minimum distances specific to geographic areas.

The installation of the stoves must be done in the same way, for this reason, only the ECOAIRE model will be exposed. In the same way, air inlets and water connections will be missed in all drawings as section 4.11 indicates the minimum security distances to be respected for their installation.

UNPACKING THE STOVE.

4.1. Remove the packaging and the protective plastic.
4.2. Remove the screws or bolts that fasten the stove to the pallet and remove it.
4.3. If our model has a plastic protection, it must be removed before starting it.

MATERIAL REQUIRED FOR INSALLATION.

4.4. ***Mandatory*** stainless steel pipe (AISI 316), ***never*** use aluminum, galvanized or iron pipe.
4.5. In cases of humidity in the atmosphere above 60% is ***highly recommended*** installing a double-walled pipe of stainless steel.
4.6. If the stove is installed in a wooden house, the vertical pipe ***MUST*** be installed using double-wall insulation and special attention should be paid to the area where it goes through the wall, isolated sockets are mandatory.
4.7. If the stove is mounted in a French style, a protective plate must be used to prevent a backflow of gases.
4.8. Aluminium belt and silicone of high temperature (300 °C).

SECURITY NORMS FOR GAS OUTPUT AND AIR INPUT.

4.9. Gas output must be located in a ventilated area, not in closed or half-closed areas e.g. garage, corridor, air space of the house or places where gas may concentrate.

4.10. The external parts of the stove may reach high temperatures that might burn when touching; it is recommended to use a non flammable grid to avoid risk of burn for children and old people.

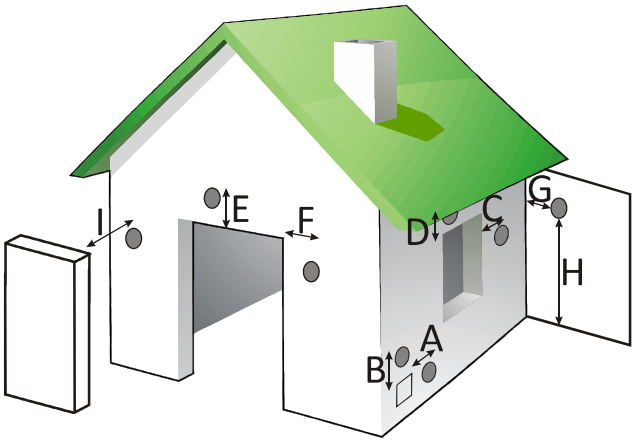
The end of the gas outlet flex should remain higher than the stove's output. ***It is mandatory to install at least two metres in length vertically*** to create natural current preventing smoke, odors or eventual cut of electric supply.

The horizontal pipe must not be longer than 1 **metre**; greater lengths mean ash, condensation or corrosion may build up in this area.

Faced with cut of electric supplies and unusual weather conditions (storms, strong winds) it is recommendable to install an uninterruptible power supply (UPS) which we have available as an option. This apparatus only feeds the exhaust vent.

4.11. Distances from doors, Windows, ventilation grids or air input to the house or building:

A	Distance from ventilation grid.	500 mm
B	Distance from ventilation grid.	500 mm
C	Lateral side of a window.	1250 mm
D	Top of a window.	650 mm
E	Top of a door.	650 mm
F	Lateral side of a door.	1250 mm
G	Adjacent wall.	300 mm
H	Height from adjacent wall.	2300 mm
I	Adjacent building.	650 mm



Drawing 3

4.12. The minimum distance from gas outlet to ground shall be minimum 65cm, depending however on the surface. Gas may burn grass, plants, trees located near the gas outlet. In the event that the stove outlet is lower, suitable safety measures should be taken. The outlet pipe should never be below the extractor itself.

4.13. The distance between gas outlet and public pavement shall be minimum 2.20 m. See your local regulations.

4.14. ***Never*** fix the gas outlet flex in a chimney or a flex already installed which diameter is 4 times as large as the stove's flex (Ø80 max. 200cm^2 with flex of Ø100 max. 314 cm^2). When installing the stove in higher section the gas outlet must be channeled to the top.

If the tube that was installed previously was used with another type of heating (wood, oil, etc.), you ***MUST*** clean it thoroughly, to reduce the risk of fire in the gas vent.

4.15. Gas outlet flex cannot be installed in a share pipe such as the pipe of an extractor hood, another stove or heating system.

4.16. If gas outlet installation is wrong, combustion air's homogeneity might be bad which could make the wall of the house or the building dirty, aggregate trash inside the stove and thus be the source of premature degradation of the spare parts and gas outlet pipe.

4.17. The air input pipe should not be drained with the risk of affecting the correct operation of the stove. For this reason, and in order to facilitate fresh air input, it is necessary to set up a ventilation grid ***AT NOT LESS*** than 50cm both horizontally and vertically from gas output, ***see point 4.11.***

Direct air currents shall also be avoided as they might prevent a correct operation of the stove and as a consequence, heat performance.

4.18. In any case the design of the chimney termination will impede the free diffusion in the atmosphere of combustion products. A metallic mesh with a gap of 3x3 cm can be placed to avoid the entry of birds or unwanted objects.

COMPLIANCE WITH THESE NORMS ARE OUT OF ECOFOREST'S CONTROL; ECOFOREST DOES NOT BEAR THE RESPONSIBILITY FOR ANY RESULTING DAMAGE.

WE RECOMMEND THAT A CONFIRMED SPECIALIST SETS UP YOUR PELLETS STOVE.

LOCATION AND SAFETY DISTANCES.

4.19. Check the space between the stove, the fuel, and any flammable material, check *drawing 3*.

4.20. Do not install the stove in a sleeping room.

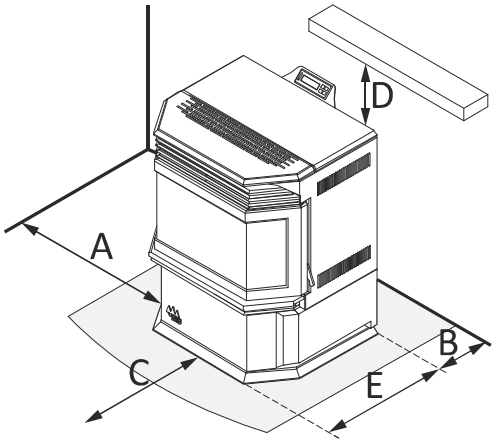
4.21. The power cable provided by ***ECOFOREST*** is 1.4m long; you might need a longer one. Always use a cable with ground plug.

FREE SPACES FREE SPACES AND MINIMUM DISTANCES WITH FLAMMABLE MATERIAL.

Security distances should be respected when the stove is installed in spaces where materials, either construction materials or those surrounding the stove, are likely to be flammable.

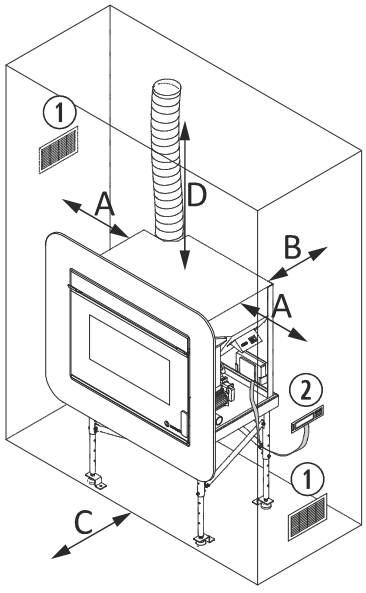
4.22. If the floor is made of a combustible material, install a fire protection between the floor and the stove.

A	Lateral wall.	≥ E
B	Back of the stove.	≥ 80 mm
C	1,5 x depth of stove.	See dimensions
D	Shelf.	≥ 400 mm
E	Depth of stove.	See dimensions



Drawing 4

A	Lateral wall ‘flammable.	≥ 650 mm
A	Lateral wall ‘not flammable .	≥ 420 mm
B	Back of the stove .	≥ 80 mm
C	Open door and stove depth.	See dimensions
D	Cover.	≥ 400 mm
①	Ventilation grill. COMPULSORY.	≥ 240 x 190 mm
②	Keyboard.	Decoration



Drawing 5

EXAMPLES OF FLUE INSTALLATIONS.

Although we cannot keep track of or describe every single installation, option, or the local installation regulations corresponding to your area, Ecoforest guarantees that the installations suggested below will enable your stove to function properly, and to conform to minimum personal and material safety measures.

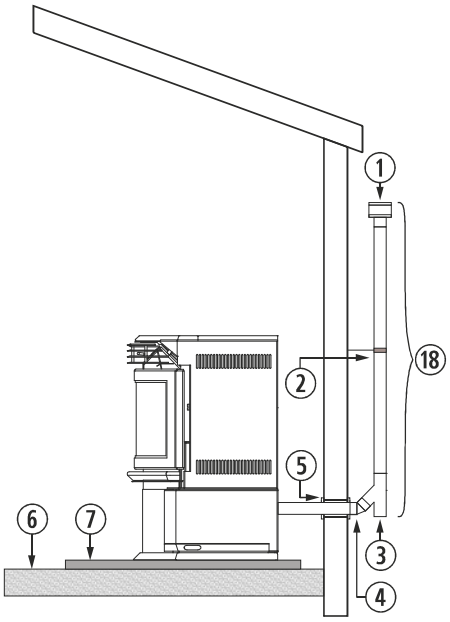
If you are installing your stove in a building, in addition to respect local regulations on gas flues, you should consult with the residents’ association to avoid future problems.

Please read the entire manual carefully, especially the chapter on installation to ensure your stove operates properly and at full power.

4.23. The installation shown below is the most common. Please bear in mind that if the gas flue pipe located on the outside of the dwelling is in an area where people pass by, insulated tube must be used.

EN

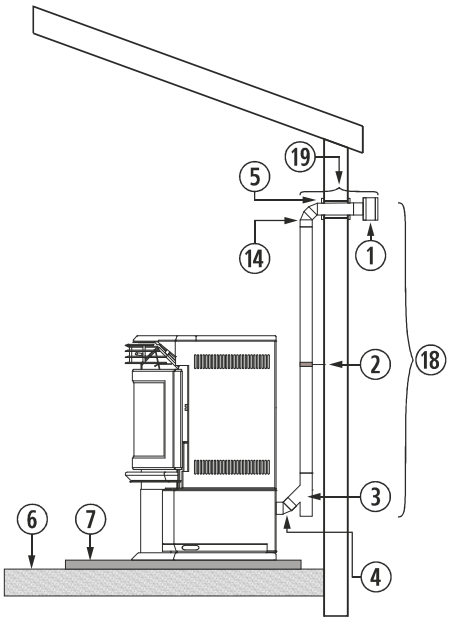
①	Windbreak.
②	Stainless steel hose clamp.
③	T of 135° with outlet.
④	Elbow of 45°.
⑤	Insulator.
⑥	Wooden ground.
⑦	Non flammable floor protection.
⑱	*Distance equal to or less than 2 metres.
*	If the tube over 4 m in length, the next larger size will be used.



Drawing 6

4.24. If for aesthetic, safety or municipal regulations we cannot install the stove as described above, we can always install the pipe on the inside of the dwelling, paying special attention to the areas where the pipe touches structures, and the minimum vertical and maximum horizontal lengths.

①	Windbreak.
②	Stainless steel hose clamp.
③	T of 135° with outlet.
④	Elbow of 45°.
⑤	Insulator.
⑥	Wooden ground.
⑦	Non flammable floor protection.
⑭	Elbow of 90°.
⑱	*Distance equal to or over 2 metres.
⑲	***MAXIMUM*** 1 metre.

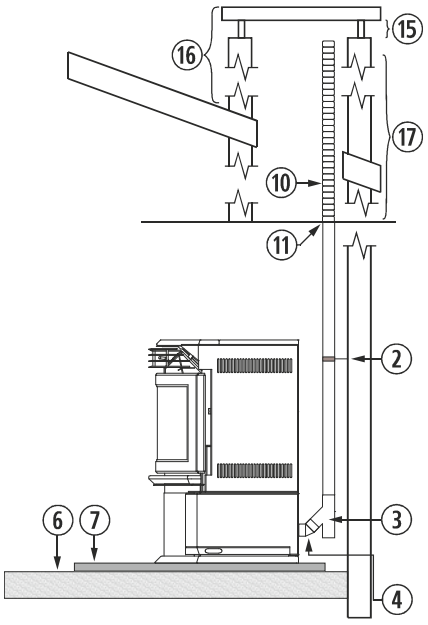


Drawing 7

4.25. When fitting stoves in brickwork chimneys a perfect seal between the flexible and the rigid pipe must be achieved. Similarly, the insulation to be placed at the contact areas between the pipe and possibly inflammable zones must be taken into account. The tube end may be left inside the chimney itself, taking into account its opening.

Once installation is complete, we must seal the chimney from the inside of the house.

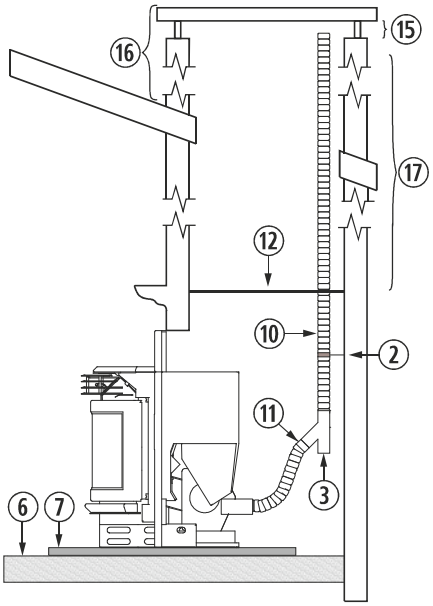
②	Stainless steel hose clamp.
③	T of 135° with outlet.
④	Elbow of 45°.
⑥	Wooden ground.
⑦	Non flammable floor protection.
⑩	Stainless steel flexible tube.
⑪	Rigid flexible pole adapter.
⑮	Minimum 200mm.
⑯	It must exceed roof height by 1 metre.
⑰	If the tube over 4 m in length, the next larger size will be used.



Drawing 8

4.26. Installing a fitted stove in a brickwork chimney can be done using flexible piping in its entirety, as indicated in *drawing 9*. We must take special care when sealing the chimney and gas venting to avoid gas blowing back during storms.

②	Stainless steel hose clamp.
③	T of 135° with outlet.
⑥	Wooden ground.
⑦	Non flammable floor protection.
⑩	Stainless steel flexible tube.
⑪	Rigid flexible pole adapter.
⑫	Anti blow-back seal.
⑮	Minimum 200mm.
⑯	It must exceed roof height by 1 metre.
⑰	If the tube over 4 m in length, the next larger size will be used.



Drawing 9

When installing a flexible tube for gas outlet, be careful that this is not in contact or close to the circuit board or combustible material.

PLACING LEGS ON THE CÓRDOBA GLASS AND CÓRDOBA MODELS (OPTIONAL).

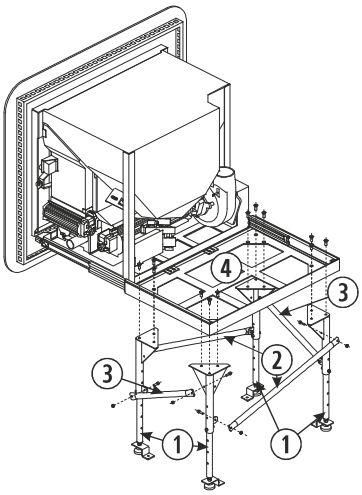
Join the 4 legs to form a rectangle with side and front strengtheners as indicated in *Drawing 10*.

Open the stove guides in such a way that we can access the fixing points for the legs at the base of the stove.

The assembly order for the stove resting above its legs will depend on the installer's needs, being able to fix the legs into place and perform the base assembly later; or either assemble the entire stove and legs and later position this and fix the legs to the floor. It is **compulsory** to screw the legs to the floor.

EN

①	Leg.
②	Front and rear strengtheners.
③	Side strengtheners.
④	Stove base.



Drawing 10

KEYBOARD CONECTION, POWER WIRING AND ROOM THERMOSTAT.

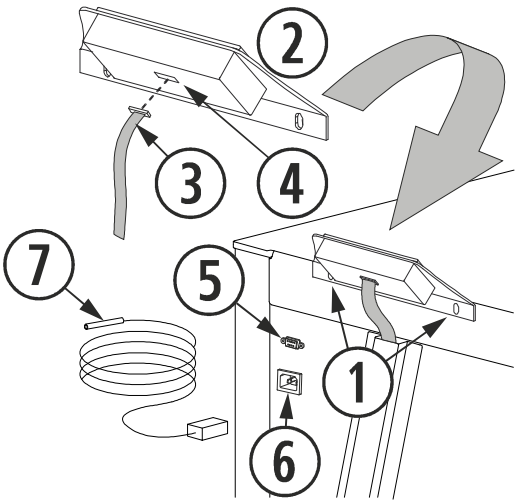
The first thing to do is locate the keyboard in the fireplace inside a box, with the remote control, room thermostat and power wiring.

We must adjust the screws that secure the bracket to the stove (①) as shown in *drawing 11.* Connect the keyboard connection band (③), which is situated at the back side attached with adhesive tape and connect it to the back of the keyboard (④). Connection has only one position.

For the Ecoaire and Eco II embedded model stoves, the keyboard support is located in the trim cover frame, as can be seen in *Drawing 12* (Eco II). As the Córdoba model stove has been devised for installation in a decoration created expressly for this purpose, a space of 127x41mm must be left free to position the keyboard. The flat tape is directly connected to the C.P.U., this must be stretched and the same connection steps as performed with the stove model must be followed, taking into account during the installation of the Córdoba, the length of the tape and the room for manoeuvre available which allows for us to perform maintenance tasks.

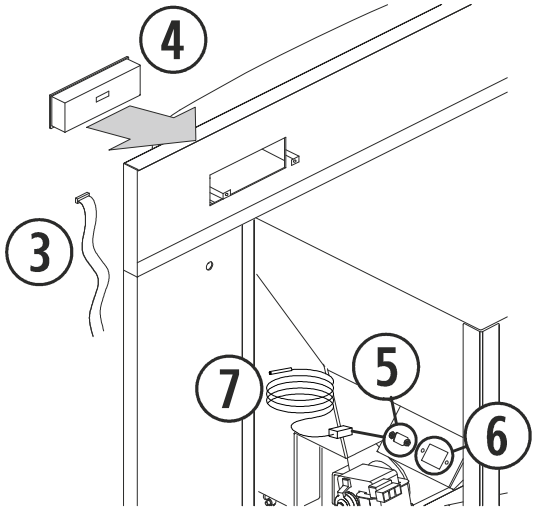
The room sensor and the power wire are connected at the rear of the stove of Ecoaire and Eco insert as shown in *drawing 11 (Ecoaire)* and in the right side in Eco II and Kerala models as shown in *drawing 12* (Eco II). You will know that the stove recognize it because the room temperature will be shown in the control panel. If you connect a thermostat or contact instead of displaying the room temperature it will be shown (·) indicating this that there is something connected in the communication port.

①	Screws for keyboard support.
②	Support with mounted keyboard.
③	Keyboard's connection band and C.P.U.
④	Back side of keyboard.
⑤	Thermostat connection.
⑥	Power connection ~230/240V - 50Hz.
⑦	Thermostat.



Drawing 11

③	Keyboard's connection band and C.P.U.
④	Back side of keyboard.
⑤	Thermostat connection.
⑥	Power connection ~230/240V - 50Hz.
⑦	Thermostat.



Drawing 12

IF YOU HAVE ANY DOUBT ABOUT THE CONNECTION, THE INSTALLATION PRACTICABILITY OR THE USE OF SUCH DEVICES, CONTACT YOUR DISTRIBUTOR WHO WILL INFORM YOU.

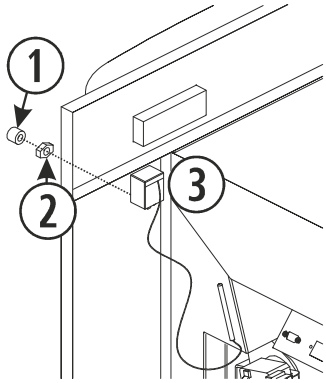
A BAD USE OR SETTING OF THESE DEVICES MAY CAUSE A MALFUNCTION OR EARLY DEGRADATION OF THE STOVE.

ASSEMBLING OF THE SAFETY THERMOSTAT IN INSERT MODELS.

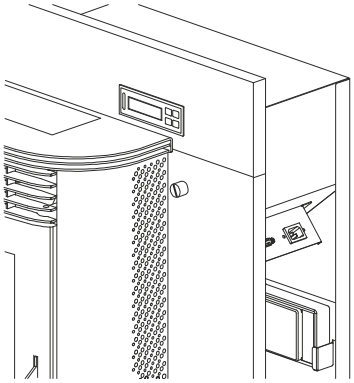
If the stove that you have is an Eco I Insert or Eco II, you must fix the safety thermostat to the panels of the insert model. These panels have a hole, through which you must insert the thermostat (③) according to *drawing 13,* and fix it to the socket with a nut (②) and finally you screw the stopper (①). The stove used in drawings is an EcoII model, showing the final result in the *drawing 14.*

For Ecoaire you must do the same process.

For the Kerala and the Córdoba models, the safety thermostat has been mounted on a support, to the right of the fireplace.



Drawing 13



Drawing 14

5. CLEANING AND MAINTENANCE.

To ensure the correct operation of your stove, the following cleaning and maintenance operations are necessary at the indicated frequency. The stove must always be cold.

The deterioration of the stove parts by a lack of cleaning involves the loss of the two-year warranty offered by ***ECOFOREST*** (see warranty section).

DAILY CLEANING WHEN THE STOVE IS COLD.

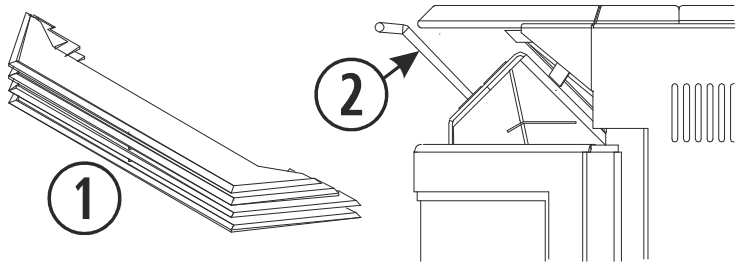
5.1. *Heat Exchanger.*

Pull the drawers of the rake-this shall be done while the glass door closed in order to reach the ash inside the stove. This shall be done ***every day*** when the stove is cold.

For Ecoaire model (*drawing 15*), Ecoaire Insert y Eco II (*drawing 16*), you can Access to the drawers of the rake opening the trim grill.
In Kerala model (*drawing 17*), the front doors can be opened to activate the drawers of the rake.
As no interchanger tubes are available, the Córdoba model is exempt from this maintenance task.

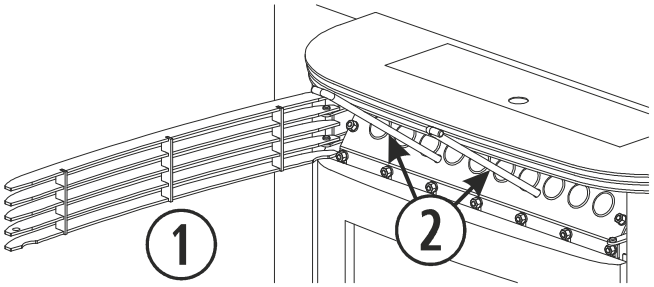
EN

①	Trim grill.
②	Drawers of the rake.



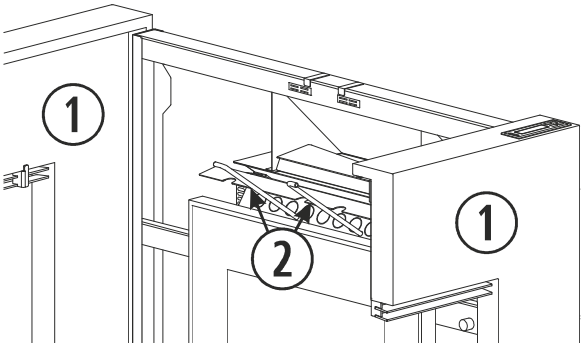
Drawing 15

①	Trim grill.
②	Drawers of the rake.



Drawing 16

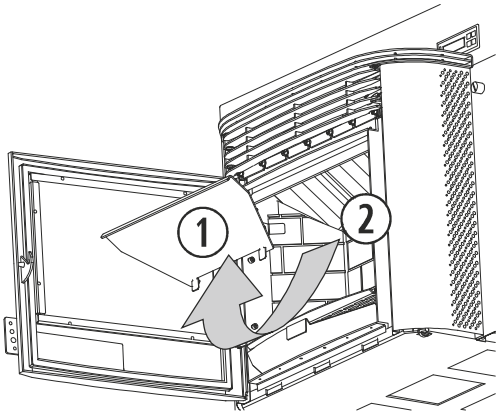
①	Front doors.
②	Drawers of the rake.



Drawing 17

In Kerala and Eco II models, a greater weekly cleaning must be made on the heat exchanger. As shown in *drawing 18* (Eco II) to gain better access to the exchanger and clean it perfectly, you have to push up the top plate of the fireplace, to disengage the tabs which secure it to the centre plate and pull it. When finished, put back the top plate being sure that the tabs are properly seated.

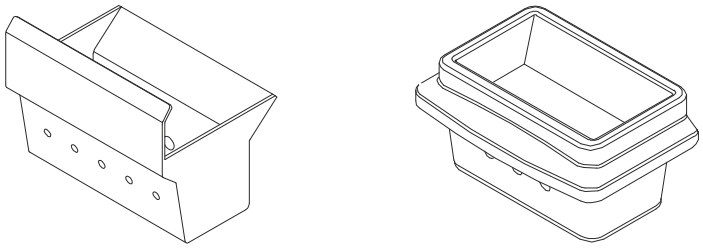
①	Top plate of the fireplace.
②	Heat exchanger tubes.



Drawing 18

5.2 *Ash in the fireplace.*

When opening the door, you reach the burn pot where combustion takes place; hoover it and remove it (make sure you'll put it back properly) in order to clean all holes; make sure they're clean and hoover the support of the burn pot as well.



Drawing 19

5.3. *Fireplace door.*

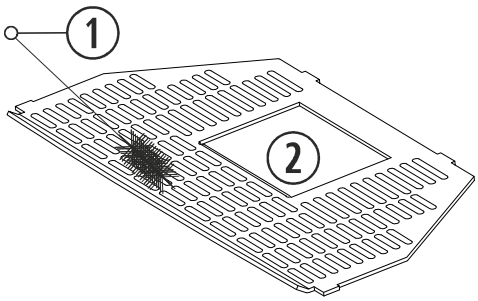
Clean the glass with a towel, using a liquid for glass cleaning, always when cold.

The handle, though adjusted with an auto-blocking screw, should be revised periodically to be adjusted whenever needed so as to remain tight.

5.4. Security grill of the fireplace.

Simply brush the grill descaling the soot which may be adhered, using the cleaning brush sent in a cardboard box inside the stove fireplace. The grill is fixed to the stove body, it cannot be removed. The *figure 20* shows the stoves grill of Eco II and Kerala.

①	Cleaning brush.
②	Security grill of the fireplace.



Drawing 20

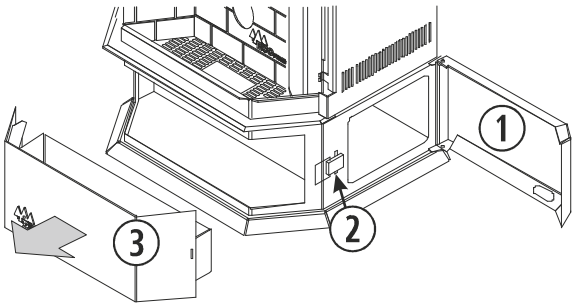
5.5. *Ash box.*

In the model **Ecoaire** the ash box is situated in the pedestal, behind the lower lateral trims. If you open the lateral trims as shown in *drawing 21,* you can access to the ash box.

In the ***Eco II Insert*** *(drawing 22) and* ***Córdoba*** is enough to open the fireplace door to gain Access to the ash box.

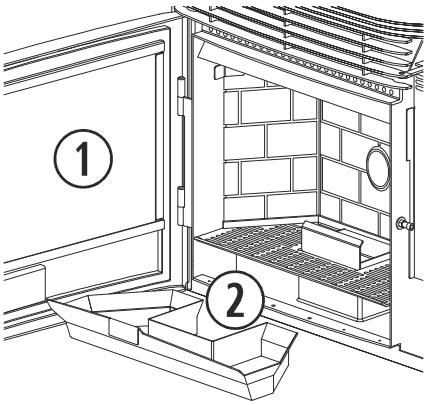
In ***Kerala*** *(drawing 23) and* ***Córdoba***, to access to the ash box, the front doors must be opened and later the fireplace door.

①	Trim ash box.
②	Hanger of the ash box close.
③	Ash box.



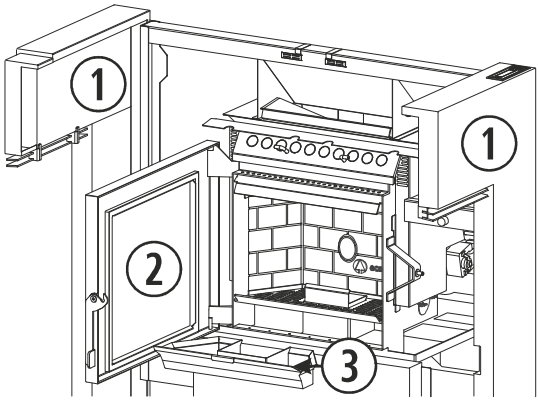
Drawing 21

①	Fireplace door.
②	Ash box.



Drawing 22

①	Front doors.
②	Fireplace door.
③	Ash box.



Drawing 23

IMPORTANT: If the stove is operating while full of ash or residues, that might stretch the burn pot and its support, the ash box and even the burn pot, being the cause of bad operation or possible breakdown.

MAINTENANCE AT END OF SEASON.

This is necessary to ensure correct operation and maintain the stove's life duration. When winter ends, contact your provider (if he did not contact you) and meet to carry out this maintenance; the following shall be done (the stove must always be disconnected from power):

5.6. *Cleaning the fireplace.*

In addition to daily cleaning carried out with great attention, the following items must be cleaned:

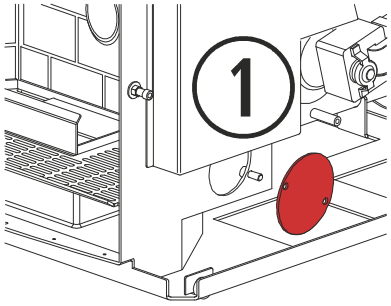
- ✓ Heat exchanger pipes. By activating the drawers of the rake. If you have an Eco II or Kerala model, remove the top plate of the fireplace as indicated in section ***5.1.*** For the Córdoba models, we must vacuum the front aluminium flaps (convection air outlet).
- ✓ Burn pot.
- ✓ Burn pot support.
- ✓ Ash box.
- ✓ Air entrance pipe.
- ✓ Screws of Mobile parts.

5.7. *Cleaning of the exhaust circuit of the **stove**, cleaning outlets and collector. Always with the stove unplugged.* ***(Very Important).***

To Access to the cleaning outlets in Ecoaire model, you must open the side doors by removing the screws that keep them closed, two by each door. Once you have access to these outlets, you must clean it properly, using a wire brush which is provided with the keyboard in a box. The proper functioning of the stove will depend on its cleaning.

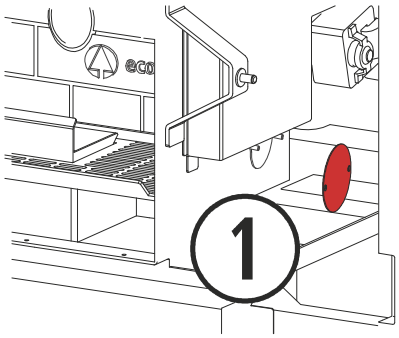
In the Insert models Ecoaire, Eco II (*drawing 24*) y Kerala (*drawing 25*) you must pull from the stove until having access to the back part and, this way, to the cleaning outlets.

In order to reach the cleaning registries for the Córdoba model, we must remove the stove, extracting the lower trim cover which is fixed into place by two screws. With the lower trim cover removed, we now have access to the guides' safety clips, which must be unblocked as can be seen in *drawing 26*.
For the Córdoba Glass model we must also unblock the guides to reach the cleaning registries. To do this, we must remove the housing door disassembling this from its hinges, and later lowing until the door comes free from the lower bolt. With the door removed, we will now have access to the guides (*drawing 27*). **Warning!** Please handle the door carefully to avoid any blemishes on the glass ceramic hob.
There are outlets in both sides of the stoves, and a larger one on the front of the Córdoba stoves (*drawing 28*) and Córdoba Glass. In drawings are only represented these ones of the right side.



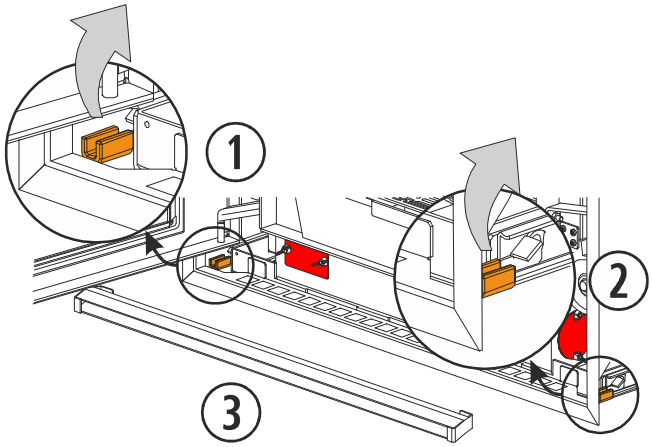
Drawing 24

①	Cleaning outlet.



Drawing 25

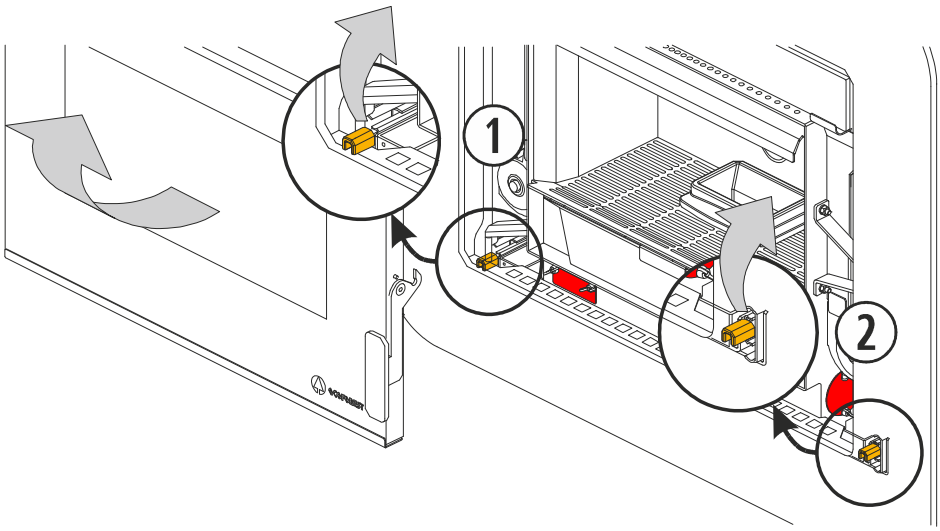
①	Cleaning outlet.



Drawing 26

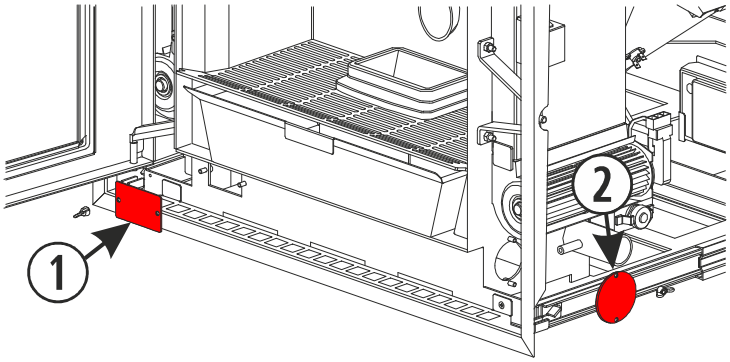
①	Left safety guide.
②	Right safety guide.
③	Lower trim cover.

①	Left safety guide.
②	Right safety guide



Drawing 27

①	Front cleaning registry.
②	Side cleaning registry.



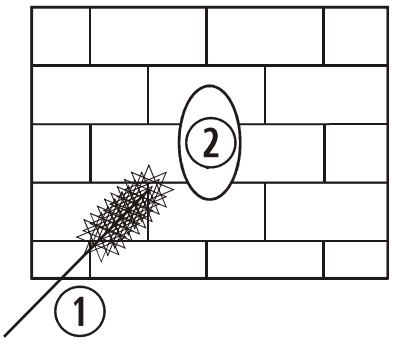
Drawing 28

It is recommendable to calculate the frequency with which you clean the outlet cleaning considering the hours of operation, thus avoiding ash saturation.
Once you clean the walls of the stove, you must be sure that the cleaning outlet is securely closed, since the proper operation of the stove depends on this cleaning.

5.8. Empty the hopper to take remaining pellets out to avoid pellets absorb humidity.

5.9. *Cleaning of the pellets drop tube.*
Use the brush provided by ***ECOFOREST*** to remove the dust until the end of the tube.

①	Cleaning brush.
②	Pipe of pellets fall.

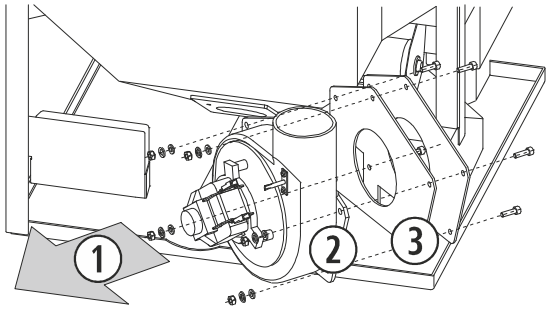


Drawing 29

5.10. *Cleaning of the exhaust circuit of the **stove,** extractor's collector.*
For an optimal cleaning of the extractor's collector, it is recommended to dismantle the extractor itself in order to have full access to this zone for a better cleaning. Once the extractor is dismantled, clean it with a dry brush and be careful with the turbine and structure.

This drawing shows the Eco II Insert stove, and the only thing that changes about others models is the layout of the extractor.

①	Gas outlet direction.
②	Gas outlet extractor.
③	Ceramic fiber joint (replace).



Drawing 30

When reassembling the exhaust it is ***COMPULSORY*** to replace the exhaust joint with a new one as you run the risk of gas entering in our home.

5.11. *Dismantling and cleaning of gas outlet pipes.*
When the gas outlet pipes are reinstalled, we must ensure that these are properly sealed. If the pipe has watertight joints, we must verify their correct condition and replace them if they were faulty, going as far as to test the watertightness using silicone resistant to high temperatures.

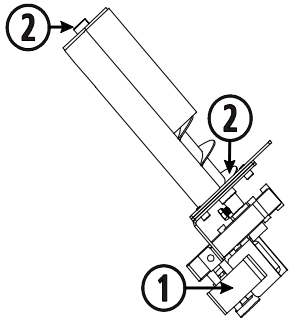
5.12. Cleaning the dirt which may be accumulated inside the stove, accessing through the back.

5.13. *Review the glass door joints.*
Review in detail any imperfections which may cause an air inlet. Replace them if necessary.

5.14. *Lubricate the screws and the glass door handle.*

5.15. Lubrication of the brass tips of the endless shaft's upper and lower parts with lubricant oil; a small quantity is enough for all the season. This operation is ***ONLY*** recommended in case of noisy.
You get access to the lower tip from inside the hopper, you will see it clearly after removing all pellets.
In order to reach the upper tip, you have to dismantle the endless screw from the back side of the stove; this shall be necessary only in case of noise as it has been lubricated at manufacturing, with a high quality lubricant sufficient for many years.

①	Reducing motor of endless.
②	Brass fitting and lubrication point.



Drawing 31

IMPORTANT: After cleaning or fixing, make sure the stove operates correctly. Once you turn the stove off or during the seasons when you do not use it, disconnect the stove to avoid electronic damages.

CHECKING AT BEGINNING OF SEASON.

It consists in controlling the combustion air inlet and gas outlet; make sure nothing prevents normal circulation (e.g. bird nests). The gas outlet must also be inspected for possible water infiltrations.

In addition, it is recommended to clean the base of floor of the stove, the back side of the stove that you reach through the back grid or lateral doors, in order to take eventual dust away that might have stacked during summer time.

6. PROBLEMS AND RECOMMENDATIONS.

WHAT NOT TO DO.

6.1. Do not turn the stove on and off successively because this might damage the electronical components and motors ~230/240V - 50Hz.

EN

6.2. ***Do not touch the stove while your hands are wet***. Though the stove is equipped with ground plug, it remains an electric machine that could cause electric discharge if handled incorrectly. A qualified technician only shall resolve the eventual problems.

6.3. Do not remove any screw of the zones exposed to high temperature before they have been lubricated properly with lubrication oil.

WHAT DO TO IF...

THE STOVE REMAINS OUT OF POWER:

6.4. Make sure the stove is connected and the plug is leading power.

6.5. Make sure the cable is not damage or cut.
While the stove is disconnected, dismantle the right door of the stove and check if any lead of the C.P.U. is slack.

6.6. Check the C.P.U. pilot. If it is OFF, check also the fuse on the C.P.U.

PELLETS DO NOT FALL AND THE STOVE DOES NOT TURN ON:

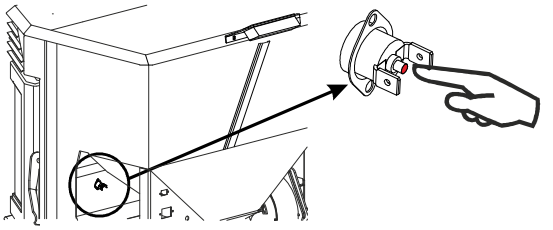
6.7. Check if there are pellets in the hopper.

6.8. Make sure the glass door is closed.

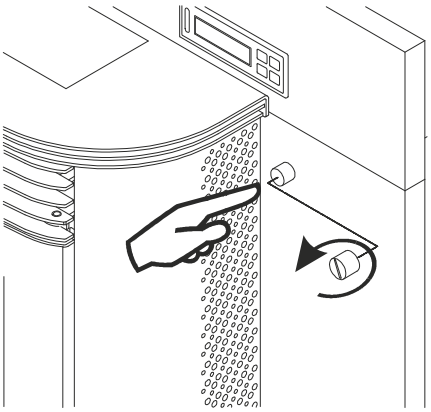
6.9. Make sure the gas outlet tube is not obstructed by anything (e.g. bird nest, plastic, etc.).

6.10. Make sure the exhaust motor works, because if it does not work fuel will not fall.

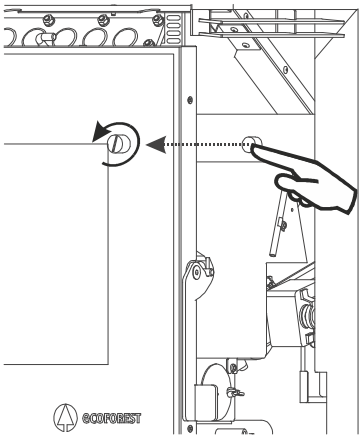
6.11. If the reducer motor does not rotate and the displays indicate the pulses, the first thing to do will be unplug the stove and verify if the security thermostat has been activated. ***With the stove unplugged***, check that the security thermostat is located inside the stove. For Ecoaire model (*drawing 32*) you can access to it if you open the right side door by removing the two screws that fix it. To activate it, you must press the button. If the thermostat is activated you will hear a “click”. If the safety thermostat had been activated before, consult your dealer. In the insert models Eco I and Eco II (*drawing 33*), it is situated in the frontal part, under the keyboard. You must unscrew the stopper which protects it.
In Kerala model (*drawing 34*), you can access to it by opening the right side door.
The safety thermostat on the Córdoba stove is located in a similar place to that on the Kerala, reached opening the housing door, above the door closure mechanism.



Drawing 32



Drawing 33



Drawing 34

6.12. If the reducer motor receives current and rotate slower than usually, it may have something blocked such as a screw, a piece of wood, etc. To solve this problem, you must empty the hopper and, even if necessary, to remove the auger screen (contact with technical support).

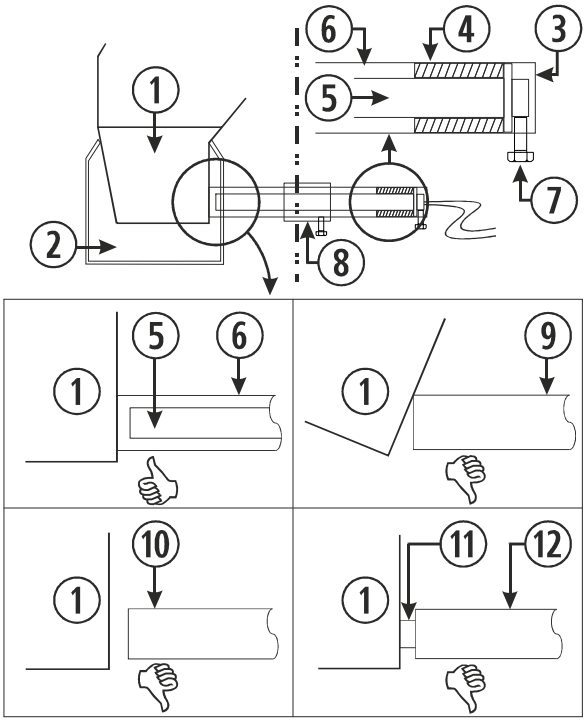
6.13. If when the reducer motor rotates makes a noisy is due to a lack of lubrication, you have to lubricate only the auger screen, not the reducer motor, see point ***5.15***.

PELLETS FALL BUT THE STOVE DOES NOT TURN ON:

6.14. Make sure the glass door is well closed.

6.15. Make sure the burn pot is correctly placed, that it is in contact with the resistance tube and the central hole of the burn pot goes along with this tube.

①	Burn pot.
②	Burn pot support.
③	Resistance air inlet.
④	Resistance drive.
⑤	Start-up resistance.
⑥	Resistance tube support.
⑦	Screw of resistance.
⑧	Resistance support guide.
⑨	Resistance support tube, badly fixed.
⑩	Resistance support tube, badly fixed.
⑪	Start-up resistance, badly fixed.
⑫	Resistance support tube; badly fixed.



Drawing 35

6.16. Pay special attention to the cleaning of the stove as excess of dust may prevent the stove from starting on.

THE START-UP RESISTANCE DOES NOT WORK:

6.17. Make sure the resistance heats, take the burn pot and see if it becomes light red (***do not touch***).

THE GAS OUTLET EXTRACTOR DOES NOT WORK OR DOES NOT WORK CORRECTLY:

6.18. Make sure the motor rotates properly by rotating it with your hand (the stove should be disconnected to do so).

6.19. Check that power reaches the motor, by turning the stove on.

6.20. Also check the exhaust connection strip and the C.P.U.

EN

CONVECTION VENT DOES NOT TURN:

6.21. Make sure that the turbine is not stalled by unplugging the stove. Then access to the right side and rotate it with your hand to ensure that it rotates perfectly. For the Córdoba models, verify their three convectors, removing the stove as shown in point ***5.7.***

THE STOVE TURNS OFF:

6.22. There might be no pellets in the stove.

6.23. A forgotten set programme might have stopped the stove. Check the programmation of the stove at points 1-2 or 1-3. Also see chrono settings at point 1-4a show a NO.

6.24. A bad quality of pellets, humidity, excess of sawdust, can be causes of unexpected stops.

6.25. If the stove turns off and there are half burnt pellets in the burn pot, this might be due to a lack of cleaning. Revise chapter related to cleaning and maintenance.

6.26. Internal dirt or ongoing use without cleaning.

6.27. If the stove is off and there are no pellets in the burn pot, check the reducer motor, convection motor and extractor.

ALSO CONSIDER THE FOLLOWING…

MESSAGE	DESCRIPTION	SOLUTIONS
IF NOTHING STARTS-UP.	• No power supply. • Power cable badly connected or cut. • Fuse C.P.U. burned. • EMI power filter damaged.	• Make sure there is power. • Replace cable. • Replace fuse. If the fuse is burnt, this is the reason why the hardware is cancelled and there is a short-circuit with a ~230/240V - 50Hz item. *Check any possible short-circuits with a multimeter.* • Inform your distributor so that he replaces it.
AT START-UP, THE STOVE PRODUCES A BIP BUT DISPLAY DOES NOT START.	• Check connection of keyboard's belt. • Flat belt damaged. • Keyboard panel damaged. • Control unit damaged.	• If it is doubled or deformed, replace it. • Replace it. • Replace it. • Advise your distributor to repair or replace it.
EVERYTHING STARTS-UP BUT KEYBOARD DOES NOT EXECUTE.	• Check connection of keyboard's belt. • Flat belt damaged. • Keyboard panel damaged. • Control unit damaged.	• If it is doubled or deformed, replace it. • Replace it. • Replace it. • Advise your distributor to repair or replace it.
AFTER SOME TIME OF OPERATION, IT INDICATES CHANGES IN AIR LEVEL AND PELLETS STACK IN THE BASKET.	• The stove needs air for combustion. • Check the Lumber of hours of operation since last maintenance (Menu 2-5). • Check pellets quality.	• Make sure fireplace door and ash box are well closed. • Carry out maintenance. • Replace the bag of pellets by another bag; make sure it is stored in a dry place.
DOOR OPEN OR ERROR IN	• As indicated, the fireplace door is open or	• Fireplace door open. *Close the door.*

DEPRESSION.	there is a failure in the air Redding system necessary for combustion to happen.	• Gas outlet pipe stacked. *Clean gas outlet.* • Stove full of ash inside. *Carry out maintenance.* • Air entrance pipe stacked. *Clean air Entrance pipe.* • Air reading pipe (transparent silicone pipe linking the Unicontrol to the air inlet pipe), disconnected or cut. *Connect or replace.* • Extractor does not turn. • Failure in depression reading system of the Unicontrol, check depression air level, cf. Menu 3, chapter 1 (S.A.T.)
CONVECTOR MOTOR DISCONNECTED.	• The Unicontrol does not detect the Convector.	• If the stove is new, this might be due to electric power problems. • Check the convection motor is connected to power through menu 3 section 0. • Check the grey cable going out from the Unicontrol. *Connect it if necessary.*
EXTRACTION MOTOR DISCONNECTED.	• The Unicontrol does not detect the Extractor.	• If the stove is new, this might be due to electric power problems. • Check is power is being supplied to the exhaust motor through menu 3 section 1. • Check the red cable going out from the Unicontrol. *Connect it if necessary.*
ENDLESS MOTOR DISCONNECTED.	• The Unicontrol does not detect the reduction motor of the endless motor.	• If the stove is new, this may be due to electrical problems. • Check if the endless motor is connected to power, see menu 3 section 2. • If power does not reach the endless motor, check-with the stove disconnected- if the safety thermostat is activated. *Reactivate if necessary.*
ELECTRODE (START-UP RESISTANCE) DISCONNECTED.	• The Unicontrol does not detect the start-up Electrode (start-up resistance).	• If the stove is new, this might be caused by electrical problems. • Make sure power reaches the start-up resistance, see menu 3 section 3. • Check the black cable going out from the Unicontrol. *Connect it if necessary.*
CONVECTOR MOTOR IN SHORT-CIRCUIT.	• The Unicontril detects that the convector or the output voltage of the Unicontrol corresponding to the convector is in short-circuit.	• If the stove is new, this might be caused by electrical problems. • Check with a multimeter if the motor is clamped to earth or the winding is in short-circuit. Make sure power reaches the convection motor, see menu 3 section 0. • Check the grey cable going out from the Unicontrol. *Connect it if necessary.*
SHORT-CIRCUIT OF THE EXTRACTION MOTOR.	• The Unicontrol detects that the Extractor of tension outlet of the Unicontrol corresponding to the extractor is in short-circuit.	• If the stove is new, this might be caused by electrical problems. • Check with a multimeter if the motor is clamped to earth or the winding is in short-circuit.Make sure power reaches the convection motor, see menu 3 section 1. • Check the red cable going out from the Unicontrol. *Connect it if necessary.*
ENDLESS MOTOR SHORT-CIRCUIT.	• The Unicontrol detects that the reduction motor or tension output of the Unicontrol corresponding to the reduction motor is in short-circuit.	• Make sure power reaches the endless motor, see menu 3 section 2. • Check with a multimeter if the motor is clamped to earth or the winding is in short-circuits. • Check the blue cable going out from the

		Unicontrol. *Connect it if necessary.*
SHORT-CIRCUIT IN THE ELECTRODE (START-UP RESISTANCE).	• The Unicontrol detects that the start-up electrode of tension output of the Unicontrol corresponding to the electrode are in short-circuit.	• If the stove is new, this might be caused by electrical problems. • Check with a multimeter if the motor is clamped to earth or the winding is in short-circuits. • Make sure power reaches the convection motor, see menu 3 section 3. • Check the grey cable going out from the Unicontrol. *Connect it if necessary.*
LOACK OF PELLETS OR MOTOR OBSTRUCTED.	• Gas outlet temperature is not sufficient for correct functioning; the minimum must be 100 °C. • The gas outlet sensor does not detect the temperature required for operation. • Safety thermostat.	• This is the first start-up of the stove, wait until the Motors stop and turn i ton again. • There were no pellets in the stove. *Fill the hopper in.* • The screw of the endless motor is obstructed. *Unblock it.* • Check the quality of the pellets, see if it contains much sawdust or humidity. *Buy a new bag of pellets.* • The stove is dirty and stopped the pellets drop for security reasons. Carry out maintenance. • The safety thermostat is armed. *Reset it.* • Gas outlet sensor damaged. *Replace it.* • Unicontrol damaged. *Replace it.*
MOTORS OUTLET DISCONNECTED.	• The Unicontrol does not detect items of ~230/240V - 50Hz. If the stove is new, this might be caused by electrical problems. If it happens after repair, it might be due to the non connection of the motors terminal strips.	• Disconnect the Test of Control of the hardware in menu 1-7b, disconnect the stove and connect it again; if everything works well, tension decreases or you hear noise in the electric mains.
CONTROL UNIT ERROR.	• Failure or possible failure in the Unicontrol.	• Check with a multimeter that the motors are not in short-circuits. • Disconnect the Test of Control of the hardware in menu 1-7b, disconnect the stove and connect it again; if everything works well, tension decreases or you hear noise in the electric mains.
PROBES EXCHANGED.	• Gas outlet probe is exchanged by the NTC.	• The thermocouple and NTC are exchanged, see wiring diagram.

7. WARRANTY.

Biomasa Ecoforestal de Villacañas (hereinafter ***ECOFOREST***) warranties this product for 2 (two) years from the date of purchase in case of manufacture and materials default.

The responsibility of ***ECOFOREST*** is limited to the provision of the stove, which has to be installed properly and in accordance with the instructions provided at the moment the stove was purchased and in accordance with the laws in force.

The installation must be carried out by qualified personnel who will assume the complete responsibility of the final installation and the subsequent correct operation of the stove. ***ECOFOREST*** will not be held responsible if these recommendations have not been followed. The installations made in public places are subject to specific areas norms.

It is necessary to check the operation of the product before completing the installation with the brickwork items (e.g. chimney decoration items, cladding, wall paint, etc.).

ECOFOREST does not bear the responsibility of any possible damage and subsequent repair expenses of the below mentioned items, including when damage was caused by the replacement of damaged pieces.

ECOFOREST ensures all its products are made of optimal quality materials and design techniques that ensure the best efficiency.

If during normal use, you notice damaged pieces, the replacement of those pieces will be done, free of charge, by the distributor who finalized your purchase.

For the products sold abroad, this replacement will be carried out free of charge, in the premises of the company unless there are special agreements with distributors of our products abroad.

CONDITIONS OF VALIDITY WARRANTY:

For the warranty to be considered as valid, the following conditions must be met:

- Make sure you have your receipt or bill of purchase.
- The assembly and start-up of the machine shall be done by an approved technician who considers the technical characteristics of the installation and connection of the machine; in any case, the installation shall be done according to the instructions given in the instructions manual provided with the machine.
- The stove is used as indicated in the instructions manual provided with the stove.

The warranty does not cover the damages due to:

- Atmospheric, chemical agents and/or unsuitable use of the product, lack of maintenance, unsuitable handling or modifications of the product, inefficiency and/or unsuitability of the smoke outlet tube and/or other causes that do not depend on the product.
- Superheating of the stove due to combustion of unsuitable material that does not correspond to the type of pellets (wooden pellets) indicated on the manual provided with the stove.
- Transport of the product; it is highly recommended to carefully control the product at receipt and advise the vendor immediately in case of any damage, by taking note of the anomalies on the transportation ticket, and making a copy for the transporter. You have 24 hours to bring a written claim to your distributor/transporter.
- Reimbursements will be accepted only if they have been previously accepted in writing by ***ECOFOREST***, if the stove is in perfect condition and given back in its original packaging, with a brief explanation of the problem, copy of the ticket and invoice if you have it, fret paid and a written document stating your acceptance of those conditions.
- ***ECOFOREST*** does not grant any compensation for any direct or indirect damages caused by the product or resulting from it.

The following items are not covered by the warranty:

- All the pieces subject to erosion: fiber joints of the door, ceramics glass of the door, hollowed burn pot, fireplace plates, painted pieces, chromium or golden parts, start-up resistance, extractor's turbine (propeller).

- The chromatic variations cut up and small size differences among ceramics pieces (if applicable to the model of stove and/or boiler) do not represent a valid reason for claim; they are intrinsic characteristics of this type of material.
- The building and/or plumbing works that you might have carried out for the installation of your stove or boiler.
- For these machines that allow hot water production (thermos/flasks or storage): the pieces related to hot water installation not provided by ***ECOFOREST***. In the same way, the gauges or regulations of the product that have to be done because of the type of fuel or due to the characteristics of the installation, are excluded from the warranty.
- This warranty is valid only for the buyer and cannot be transferred.
- The replacement of pieces does not extend the warranty.
- Compensations will not be granted because of basic inefficiency of the stove or a heating calculation that was not properly carried out for a determined period of time.
- This is the unique valid warranty and no one is authorized to bring any other on the name or on behalf of ***ECOFOREST*** INTERVENTION DURING THE WARRANTY PERIOD.

The intervention query must be sent to the entity which sold the product.

ECOFOREST reserves the right to include modifications in the manuals, warranties and prices without prior notice.

Any type of suggestion and/or claim must be sent, in writing, to:

ECOFOREST Biomasa Eco Forestal de Villacañas, S.A.
Polígono industrial A Pasaxe, C/15 – N° 22 – Parcela 139.
36316 – Vincios / Gondomar – Spain.
Fax: + 34 986 262 186
Telephone.: + 34 986 262 184 / 34 986 417 700
http://www.ecoforest.es

Information to communicate in your suggestion and/or claim:
Name and address of your provider:
Name, address and telephone number of the entity that made the installation:
Name, address and telephone number of the buyer:
Invoice and/or ticket of purchase:
Date of installation and date of first operation:
Serial number and model of the stove:
Control, revisions and annual maintenance stamped by your distributor:

Make sure you clearly expose the reason of your demand by bringing all the information necessary to avoid misunderstanding of your query.

The interventions made within the warranty period include free repair, as per the laws in force.

JURISDICTION:

Both parties, by passing and accepting the order, are submitted to the judges and courts of Vigo (Spain), expressly excluding any other court, including in case of payment made within another location in Spain or any other country.

MANUEL D'INSTALLATION ET MAINTENANCE.

⚠ Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et des personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental léger ou n'ayant pas suffisamment d'expérience et de connaissances, sous surveillance ou à condition qu'ils aient reçu une formation appropriée pour utiliser l'appareil de manière sûre et qu'ils soient conscients des risques qu'il entraîne. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et **l'entretien à effectuer par l'utilisateur** ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.

⚠ La porte vitrée et plusieurs parties de l'appareil peuvent devenir très chaudes.

⚠ **ATTENTION !** Ne pas ouvrir la porte quand l'appareil est en fonctionnement.

⚠ **Lisez attentivement le présent manuel d'utilisation avant de vous servir de l'appareil**, pour savoir comment en tirer le meilleur parti et l'utiliser en toute sécurité.

S'IL VOUS PLAÎT, NOUS VOUS DEMANDONS DE BIEN VOULOIR LIRE CE MANUEL D'INSTRUCTIONS AVANT L'INSTALLATION ET L'UTILISATION DE VOTRE POÊLE A PELLETS (BIOMASSE).

IGNORER CES INSTRUCTIONS POURRAIT CAUSER DES DOMMAGES MATERIELS AINSI QUE DES DOMMAGES CORPORELS.

FR

MANUEL DE MISE EN MARCHE RAPIDE.

Il faut, dans un premier temps, brancher notre poêle au réseau.

Sur le tableau d'affichage, nous observerons une séquence d'allumage qui indiquera le modèle du poêle, la version du logiciel et sa date de dernière mise à jour.

Ensuite, remplir la trémie de combustibles avec les pellets et refermer la porte.

Une fois ces opérations réalisées, il faut s'assurer que le foyer du poêle ne soit obstrué par aucun élément pouvant empêcher la combustion, c'est-à-dire que seul le panier perforé devrait être visible.

Assurez- vous que la porte en verre soit complètement fermée pour assurer un fonctionnement parfait.

Lorsque ces opérations sont effectuées, vous pouvez allumer le poêle. Lors du premier allumage, il faut ouvrir les fenêtres de la pièce car le poêle dégage une légère odeur de peinture.

Pour allumer le poêle, il faut appuyer le bouton d'alimentation ([⏻]). Le poêle s'allume automatiquement.

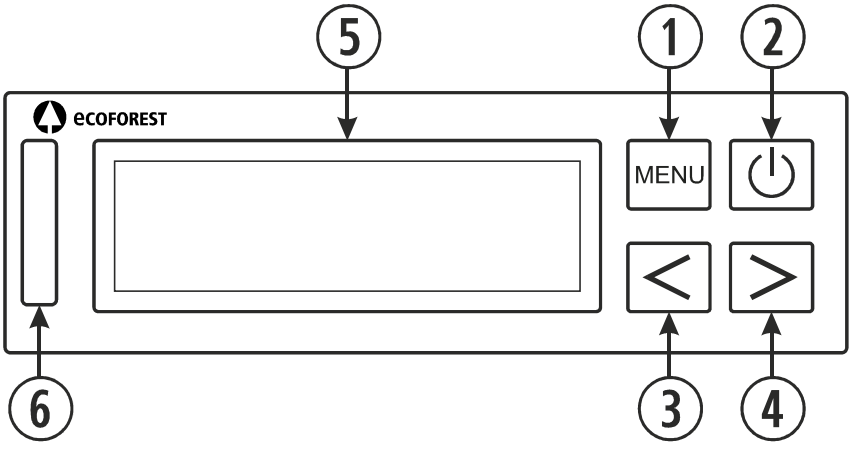
Le processus d'allumage passe par diverses phases: l'allumage, le préchauffage, et le fonctionnement normal. L'allumage est la phase au cours de laquelle apparaît la flamme initiale. Le niveau préchauffage est un processus entièrement automatique au cours duquel le poêle recherche le niveau minimum de température. Enfin, le fonctionnement normal est l'étape au cours de laquelle le poêle adoptera la température que vous souhaitez.

Pour augmenter ou réduire la chaleur, appuyer la touche «③» de réduction et «④» d'augmentation des combustibles ([<] [>]).

Pour éteindre le poêle, appuyer la touche «②» de mise hors tension ([⏻]), ne jamais débrancher le poêle.

La programmation devra être réalisée à l'aide de la touche «①» du Menu (voir le manuel d'utilisation).

Dans tous les cas, et après ces brèves explications, il vous est recommandé de lire attentivement le manuel d'instructions concernant l'installation et le maintenance pour éviter d'éventuelles erreurs d'installation et de manipulation.



①	Touche Menu.
②	Touche d'allumage – mise hors tension.
③	Touche de réduction des combustibles.
④	Touche d'augmentation des combustibles.
⑤	Afficheur à cristaux liquides.
⑥	Récepteurs infrarouges.

SOMMAIRE

1.- CONSIDÉREZ BIEN QUE… Page 53

2.- RECOMMANDATIONS ET AVERTISSEMENTS. Pages 53 – 54

3.- QUALITÉ DU COMBUSTIBLE. Page 54

4.- INSTALLATION. Pages 54 – 56

5.- NETTOYAGE ET ENTRETIEN. Pages 56 – 63

6.- PROBLÈMES ET RECOMMANDATIONS. Pages 63 – 68

7.- GARANTIE. Pages 69 – 70

8.- SCHEMA ELÉCTRIQUE. Page 121

9.- DETAIL DES PIÈCES ECOAIRE (EC). Page 122

10.- PARTIES DU POÊLE ECOAIRE (EC). Page 125

11.- DETAIL DES PIÈCES ECOAIRE INSERT (EE). Page 128

12.- PARTIES DU POÊLE ECOAIRE INSERT (EE). Page 131

13.- DETAIL DES PIÈCES ECO II (EM 2012). Page 134

14.- PARTIES DU POÊLE ECO II (EM 2012). Page 137

15.- DETAIL DES PIÈCES KERALA (MC 2012). Page 140

16.- PARTIES DU POÊLE KERALA (MC 2012). Page 143

17.- DÉPESSAGE DE LA DOUBLURE KERALA (MC 2012). Page 146

18.- DETAIL DES PIÈCES CÓRDOBA (IP 2012). Page 147

19.- PARTIES DU POÊLE CÓRDOBA (IP 2012). Page 150

20.- MESURES ECOAIRE (EC). Page 153

21.- SPÉCIFICITÉES ECOAIRE (EC). Page 154

22.- MESURES ECOAIRE INSERT (EE). Page 155

23.- SPÉCIFICITÉES ECOAIRE INSERT (EE). Page 156

24.- MESURES ECO II (EM 2012). Page 157

25.- SPÉCIFICITÉES ECO II (EM 2012). Page 158

26.- MESURES KERALA (MC 2012). Page 159

27.- SPÉCIFICITÉES KERALA (MC 2012). Page 160

28.- MESURES CÓRDOBA (IP 2012). Page 161

29.- MESURES CÓRDOBA GLASS (IP 2012). Page 162

30.- SPÉCIFICITÉES CÓRDOBA / CÓRDOBA GLASS (IP 2012). Page 163

1. CONSIDÉREZ BIEN QUE…

Votre poêle est conçu pour brûler des pellets de bois, si vous souhaitez utiliser un autre type de biomasse, veuillez consulter cette possibilité auprès de votre distributeur.

Pour prévenir d'éventuels accidents, une installation correcte doit être réalisée, conformément aux instructions précisées dans le présent manuel. Votre distributeur ***ECOFOREST*** est disposé à vous aider et à vous fournir les informations relatives aux codes, règles de montage et normes d'installation dans votre zone.

Le système d'évacuation des gaz à combustible du poêle fonctionne par dépression dans le foyer à combustion; pour cette raison, il est impératif que ce système soit hermétiquement scellé; une révision régulière est par ailleurs conseillée, dans le but de s'assurer d'une évacuation des gaz correcte.

Il est conseillé de nettoyer la sortie des gaz chaque semestre ou *après avoir utilisé* ***500kg de combustibles***. Pour prévenir l'éventualité d'un fonctionnement défectueux, **il est nécessaire d'installer le système d'évacuation des gaz dans le sens vertical en formant un «T» et de laisser apparaître au minimum *2 mètres* de tube à la verticale, jamais à l'horizontale (Voir section 4).**

La prise de terre électrique devra être branchée à ~230/240V - 50Hz. Veillez particulièrement à ce que le câble d'alimentation ne reste pas sous le poêle, qu'il ne soit pas à proximité des zones chaudes de l'appareil et qu'il ne touche pas de surfaces coupantes susceptibles de le détériorer.

Si le poêle est installé dans un lieu mobile, type mobil home, la prise de terre doit être branchée à une partie métallique du sol, et parfaitement ajustée. Assurez-vous que la structure de la maison soit en mesure de supporter le poids du poêle.

Lorsque ***le tube d'évacuation des gaz passe par des murs et des plafonds, assurez-vous qu'il ne soit en contact avec aucun matériel combustible*** afin d'éviter tout risque d'incendie.

DU FAIT D'UNE ABSENCE DE CONTROLE DIRECT SUR L'INSTALLATION DE VOTRE POELE, ECOFOREST NE LA GARANTIT PAS ET N'ASSUME PAS LA RESPONSABILITE QUI POURRAIT DECOULER DE DOMMAGES OCCASIONNES PAR UNE MAUVAISE UTILISATION OU UNE MAUVAISE INSTALLATION.

NOUS VOUS RECOMMANDONS FORTEMENT DE FAIRE REALISER LE CALCUL CALORIFIQUE DE VOTRE INSTALLATION PAR UN CHAUFFAGISTE CONFIRMÉ.

2. RECOMMANDATIONS ET AVERTISSEMENTS.

2.1. Disposer le poêle sur une surface stable pour éviter tout déplacement non souhaité.

2.2. Pour allumer le poêle, ne jamais utiliser d'essence, de combustible pour lanterne, de kérosène, ni autre liquide de nature similaire. Maintenir ce type de combustibles éloignés du poêle.

2.3. Ne pas essayer d'allumer le poêle si le verre est cassé.

2.4. S'assurer que la porte en verre du foyer à combustion soit bien fermée au cours du fonctionnement de l'appareil, contrôler, en outre, le bac à cendres (s'il y en a un) ainsi que les trappes de nettoyage.

2.5. Ne pas surcharger le poêle, un effort continu de chaleur peut causer un vieillissement prématuré et causer une détérioration de la peinture, (il est conseillé que la température d'évacuation des gaz ne dépasse pas 250°C).

2.6. Ne pas utiliser le poêle comme incinérateur.

2.7. Le poêle devra être toujours branché à une prise de terre et avec une alimentation stable de courant alternatif de ~230/240V - 50Hz et onde sinusoïdale.

2.8. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales seraient amoindries ou qui n'auraient pas l'expérience ou les connaissances requises, sans la supervision et les instructions appropriées. Les enfants doivent être supervisés afin d'éviter l'utilisation indue de la machine.

2.9. **ATTENTION !**: ne pas ouvrir la porte pendant le fonctionnement du poêle.

2.10. Afin d'éviter une éventuelle décharge électrique, seul le personnel qualifié pourra accéder aux côtés et à la partie arrière du poêle.

2.11. Sur le modèle de poêle Córdoba Glass, le cache d'air de convection doit être placé avec un angle de 50º (jusqu'en butée) par rapport au cadre, dès lors que le poêle est en marche.

①	Cache d'air de convection.

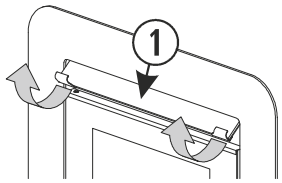


Schéma 1

2.12. Le chargement du combustible sur les modèles Córdoba (*schéma 2*) et Córdoba Glass, se fait en extrayant le plateau de chargement, grâce aux poignées qui sont sur le cache d'air de convection. Réaliser toujours le chargement à froid.

①	Plateau chargement combustible.

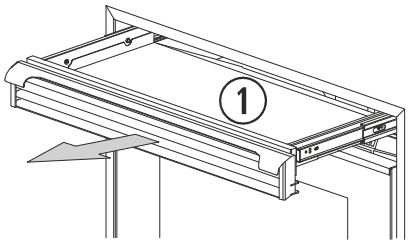


Schéma 2

3. QUALITÉ DU COMBUSTIBLE.

Votre poêle est préparé pour fonctionner avec des pellets de bois, bien qu'il puisse fonctionner avec d'autres types de biomasse (veuillez consulter cette possibilité auprès de votre distributeur). Il existe, sur le marché, différents types de biomasse de qualité très diverse. Pour cette raison, il est important de sélectionner ceux qui ne contiennent pas d'impuretés, d´humidité relative trop grande, d´additifs pour réduire la sciure.

Le rendement de votre poêle peut varier selon le type de pellet employé.

ECOFOREST ne dispose d´aucun type de contrôle sur la qualité de pellet que vous utilisez, il ne peut garantir le rendement maximal de votre poêle, ainsi que la détérioration prématurée du poêle et son installation de sortie de gaz**. <u>Nous vous recommandons d'utiliser nos pellets</u>** qui sont homologués conformément à la norme Européenne **DIN 51731** et qui sont reconnaissables grâce au signe distinctif ***ECOFOREST*** imprimé sur les sacs de 15kg.

En cas d'utilisation d'un autre type de biomasse, tenez compte du fait que les paramètres de fonctionnement et dans la majorité des cas le panier pour la combustion ne sont pas les mêmes que ceux utilisés pour le pellet de bois. Avant de brûler un carburant autre que le pellet de bois, consultez s'il est possible de le faire et quelles conditions doit remplir le carburant et/ou type de panier si besoin est.

4. INSTALLATION.

Ecoforest assure et garantie le bon fonctionnement de l'appareil installé selon les préconisations ci-dessous :

4.1. Tubage dans conduit existant :

②	Collier de fixation.
③	Té 135° avec tampón.
⑥	Sol bois.
⑦	Plaque de sol.
⑩	Gaine inox intérieur lisse.
⑫	Plaque d'étanchéité.
⑮	Minimum 200 mm.
⑯	Minimum 1 m.

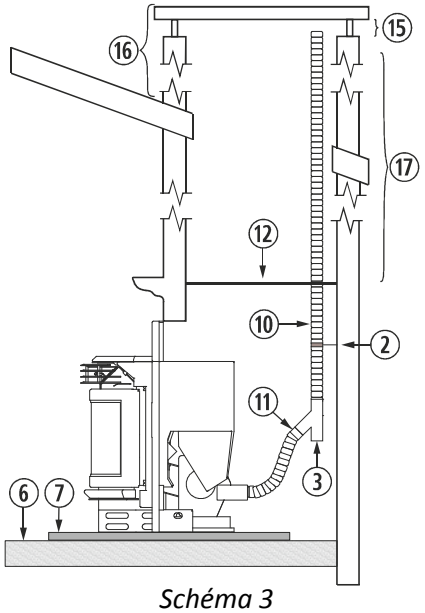


Schéma 3

4.2. Installation mixte :

②	Collier de fixation
③	Té 135° avec tampon
④	Coude 45°
⑥	Sol en bois.
⑦	Plaque de sol.
⑩	Gaine inox intérieur lisse
⑪	Raccord rigide / flexible.
⑮	Minimum 200mm.
⑯	Minimum 1 m

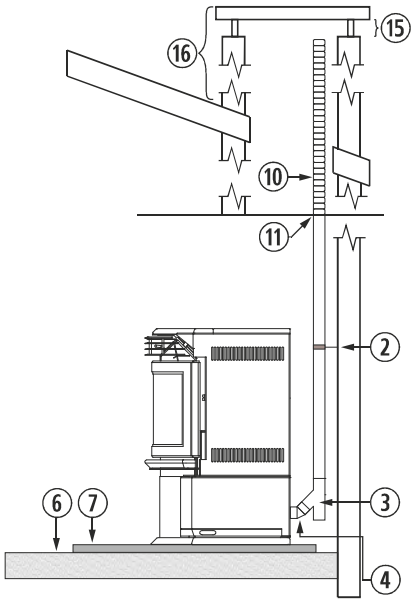


Schéma 4

4.3. Sortie extérieure verticale :

①	Chapeau.
②	Collier de fixation.
③	Té 135° avec tampón.
④	Coude 45°.
⑤	Manchon isolant.
⑥	Sol en bois.
⑦	Plaque de sol.
⑱	Hauteur minimale 2m.

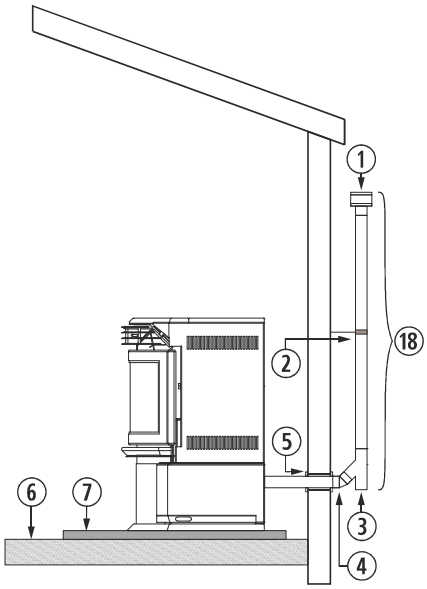


Schéma 5

4.4. Sortie extérieure horizontale :

①	Terminal horizontal.
②	Collier de fixation.
③	Té 135° avec tampon.
④	Coude 45°.
⑤	Manchon isolant.
⑥	Sol en bois.
⑦	Plaque de sol.
⑭	Coude 90°.
⑱	Hauteur minimale 2 m.
⑲	Maximum 1 m.

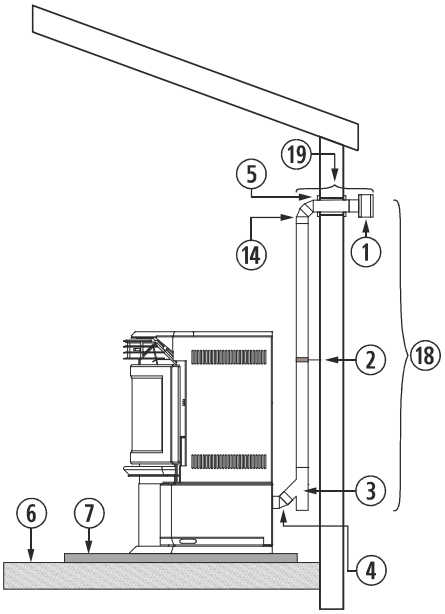


Schéma 6

4.5. Distances minimales à respecter :

A	Grille de ventilation.	500 mm
B	Grille de ventilation.	500 mm
C	Fenêtre (distance latérale).	1250 mm
D	Fenêtre (distance supérieure).	650 mm
E	Porte (distance supérieure).	650 mm
F	Porte (distance latérale).	1250 mm
G	Mur mitoyen.	300 mm
H	Hauteur depuis un mur mitoyen.	2300 mm
I	Vis à vis.	650 mm

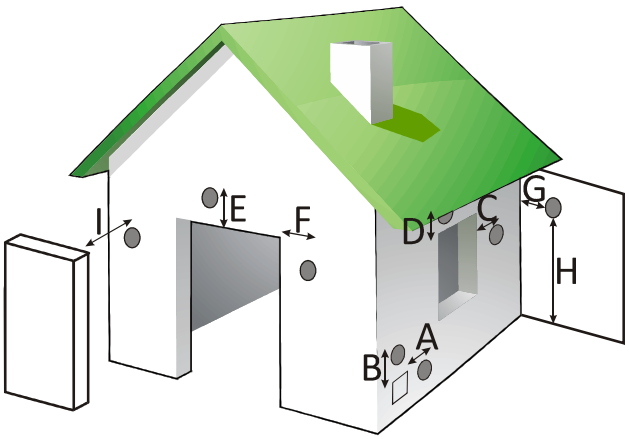


Schéma 7

NB : Les installations en “sorties extérieures” doivent être réalisées conformément à la réglementation locale en vigueur.

4.6. Ecoforest préconise une section d’entrée d’air au minimum équivalente à la section d’entrée d’air de l’appareil installé. Cette entrée d’air devra se situer à plus de 65 cm de l’appareil.

4.7. Respect du diamètre de la sortie des fumées de l’appareil sur la totalité de l’ouvrage.

4.8. Afin d’éviter la condensation, prévoir un tubage isolé dans les parties froides.

4.9. Respecter les écarts au feu en fonction des matériaux utilisés.

5. NETTOYAGE ET ENTRETIEN.

Pour un bon fonctionnement de votre poêle, il est nécessaire de réaliser les opérations de nettoyage et de maintenance suivantes, à la périodicité indiquée. Toujours effectuer ces opérations avec le poêle à froid.

La détérioration de certaines parties du poêle par un manque de nettoyage implique la perte de deux ans de garantie offerts par ***ECOFOREST*** (voir la section garantie).

NETTOYAGE QUOTIDIEN A FROID.

5.1. *L'échangeur de chaleur.*

Actionnez les poignées du râteau, ce travail devrez être fait avec la porte vitrée fermée pour obtenir que la cendre tombe dans le poêle. Vous devez le faire de cette façon chaque jour et avec le poêle froid.

Pour les modèles Ecoaire (*Schéma 8*), Ecoaire Insert et Eco II (*Schéma 9*), l'accès aux poignées du râteau est pour l'ouverture de la grille enjoliveur.

Dans le modèle Kerala (*Schéma 10*), vous devez ouvrir les portes frontales pour actionner les poignées du râteau.

Comme il ne possède pas de tubes échangeurs, le poêle Córdoba ne requiert pas cette tâche de maintenance.

①	Grille frontale enjoliveur.
②	Poignées du râteau.

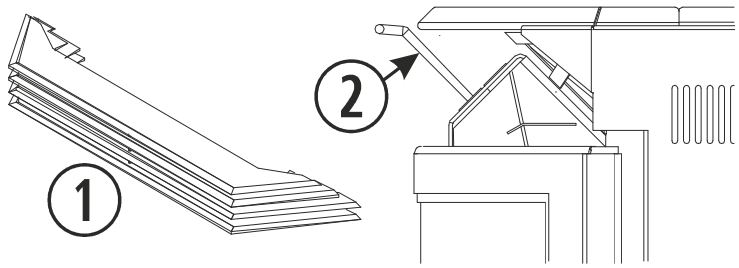


Schéma 8

①	Grille frontale enjoliveur.
②	Poignées du râteau.

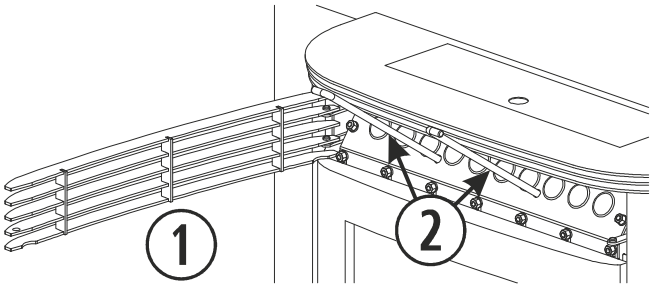


Schéma 9

①	Portes frontales.
②	Poignées du râteau.

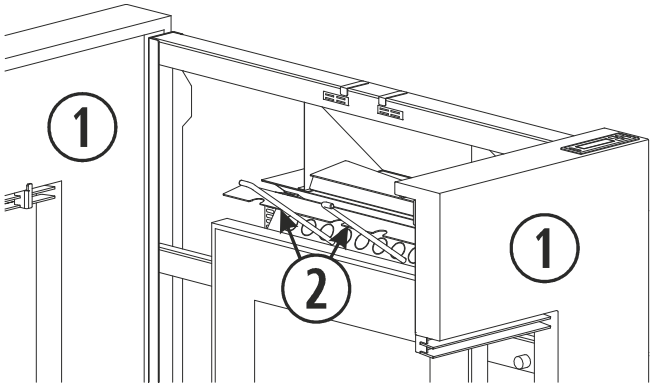


Schéma 10

Dans les modèles Kerala et Eco II, vous devez faire un nettoyage hebdomadaire intensif de l'échangeur de chaleur. Comme indiqué dans le *schéma 11* (Eco II), pour avoir un meilleur accès à l'échangeur et pouvoir le nettoyer en profondeur, vous devez pousser vers le haut la plaque supérieure du foyer jusqu'à déboiter les pattes qui fixent la plaque central et tirer de cette plaque. Finalement, vous devez remettre la plaque supérieure en assurant que les pattes sont bien placées.

①	Plaque supérieur du foyer.
②	Échangeur de chaleur.

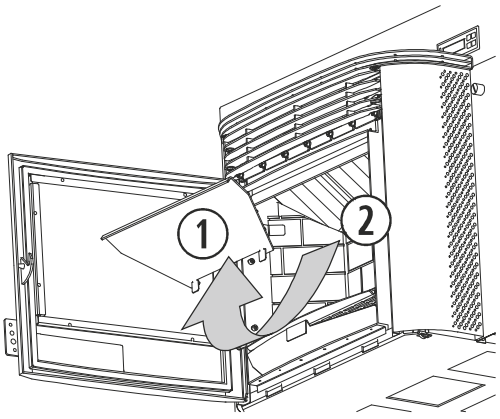


Schéma 11

5.2. *Cendres dans le foyer.*

En ouvrant la porte en verre, vous accédez au panier perforé où se produit la combustion; aspirez-le et retirez-le ensuite (en veillant à pouvoir le remplacer) afin de nettoyer tous les trous, vérifier qu'ils soient tous propres et aspirer également le support sur lequel le panier est placé. Rappelez-vous que l'onglet supérieur va vers le verre.

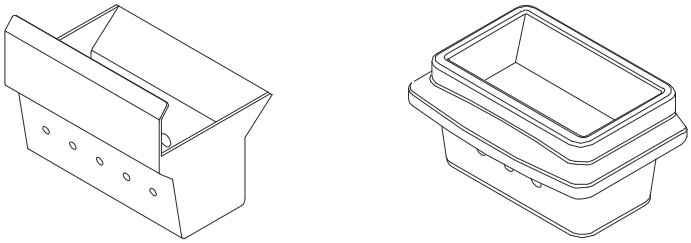


Schéma 12

5.3. *Porte du foyer.*

Nettoyez le verre simplement avec un mouchoir ou en appliquant un liquide pour vitres ***Ecoforest*** toujours à froid. Nous avons en option un produit pour les vitres. (Voir dépècement du poêle).

Bien que la poignée de fermeture soit ajustée avec un écrou autobloquant, elle doit être révisée régulièrement et ajustée si nécessaire afin d'empêcher toute perte d'étanchéité du foyer à combustion.

5.4. Grille de sécurité du foyer.

Il suffit de brosser la grille en désincrustant la suie qui peut rester collée en utilisant la brosse de nettoyage que l'on vous envoie dans une boîte en carton à l'interieur du foyer du poêle. La grille est fixée dans le corps de poêle, ne peut pas être enlevée. Le *schéma 13* représente la grille des poêles Eco II et Kerala.

①	Brosse de nettoyage.
②	Grille de sécurité du foyer.

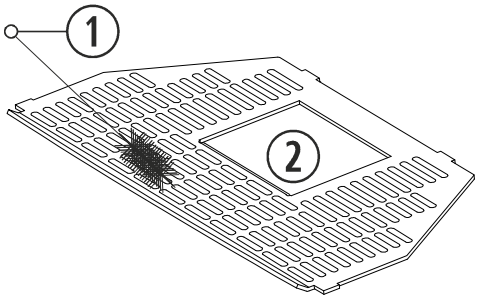


Schéma 13

5.5. *Bac à cendres.*

Dans le modèle ***Ecoaire***, le bac à cendres est situé sur le socle, après les enjoliveurs latéraux inferieures. Si vous ouvrez les enjoliveurs latéraux, comme indiqué dans le *schéma 14*, vous accédez au bac à cendres.

Dans le ***Eco II Insert*** *(schéma 15) et* ***Córdoba***, il suffit d'ouvrir la porte du foyer pour avoir accès au bac à cendres.

Dans le modèle ***Kerala*** (*schéma 16)* pour accéder au bac à cendres, vous devez ouvrir les portes frontales et après la porte du foyer.

①	Enjoliveur cendrier.
②	Crochet fermeture du cendrier.
③	Bac à cendres.

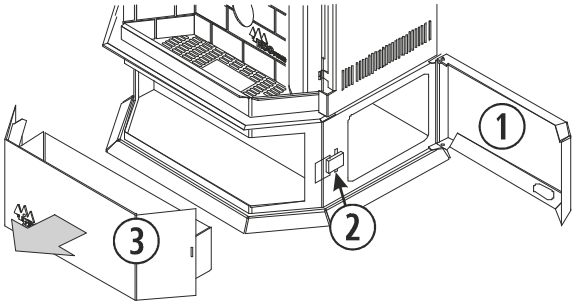


Schéma 14

①	Porte du foyer.
②	Bac à cendres.

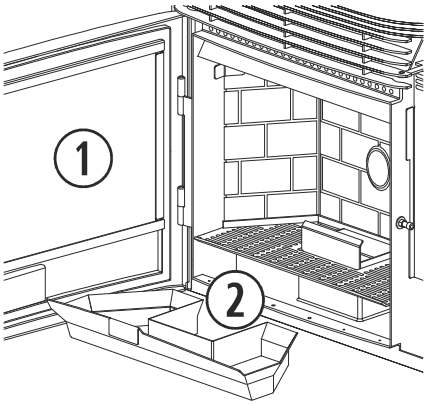


Schéma 15

①	Portes frontales.
②	Porte du foyer.
③	Bac à cendres.

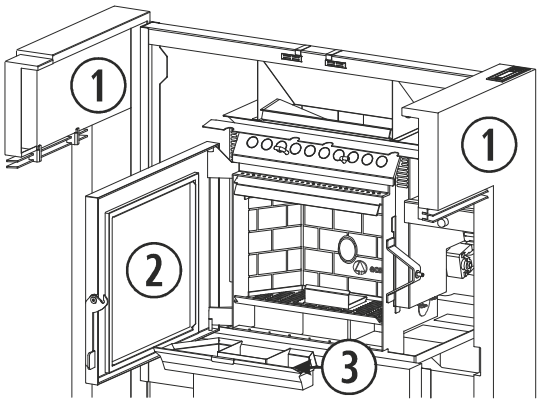


Schéma 16

IMPORTANT: Si le poêle fonctionne, en étant rempli de cendres ou de résidus, ceci peut mener à une déformation du bac à cendres, de son support, et même du foyer, et provoquer ainsi un mauvais fonctionnement et une avarie possible.

MAINTENANCE FIN DE SAISON.

Cette maintenance est nécessaire pour assurer la continuité du bon fonctionnement du poêle et prolonger sa durée de vie. Lorsque la saison hivernale est terminée, contactez votre fournisseur (s'il ne l'a pas déjà fait) et prenez rendez-vous pour effectuer cette maintenance au cours de laquelle les opérations suivantes devront être menées (toujours avec le poêle hors tension):

5.6. *Nettoyage du foyer:*

En plus d'un nettoyage quotidien minutieux, vous devrez nettoyer les éléments suivants:

- ✓ Tubes d'échangeur de chaleur, déclenchant les poignées du râteau. Dans le cas d'avoir un poêle Eco II ou Kerala, vous devez démonter la plaque supérieure du foyer comme indiqué dans le point ***5.1***. Sur les modèles Córdoba nous devons aspirer les ailettes en aluminium de l'avant (sortie d'air de convection).
- ✓ Panier perforé.
- ✓ Support du panier.
- ✓ Bac à cendres.

- ✓ Vis des parties mobiles.
- ✓ Tuyau d'entrée d'air.

5.7. *Nettoyage du circuit d'évacuation des gaz du* ***poêle,*** *registres de nettoyage et collecteur****.*** *Toujours avec le poêle débranché (****Très important).***

Pour accéder aux registres de nettoyage dans le modèle Ecoaire, vous devez ouvrir les portes latérales, pour cela, vous devez enlever les vis qui les retiennent fermées, deus dans chaque porte. Une fois que vous avez accès á ces registres, vous devez les nettoyer en utilisant un brosse métallique qui est fourni avec le clavier dans une boîte. Le bon fonctionnement du poêle dépend du nettoyage.

Dans les modèles encastrés Ecoaire, Eco II (*schéma 17*) y Kerala (*schéma 18*) vous devez tirer du poêle jusqu'à avoir accès a la partie arrière, et aussi aux registres de nettoyage.

Pour pouvoir accéder aux registres de nettoyage sur le modèle Córdoba, nous devons extraire le poêle, retirer le cache inférieur qui est fixé par deux vis. Une fois le cache inférieur retiré, nous aurons accès aux butées de sécurité des rails, que nous devrons débloquer tel qu'indiqué dans le *schéma 19*.

Sur le Córdoba Glass nous devons également débloquer les rails pour extraire le poêle et accéder aux registres de nettoyage. Pour cela, nous devons retirer la porte du foyer en la démontant de ses charnières en deux étapes simples. On lève la porte jusqu'à ce qu'elle dépasse le boulon de la charnière du haut en la déboitant et ensuite descendre jusqu'à ce qu'elle se libère du boulon du bas. Une fois la porte retirée, nous aurons accès aux rails (*schéma 20*). **¡Attention!**. Faites attention lors de la manipulation de la porte, pour éviter d'endommager le verre vitrocéramique.

Il y a deux registres de chaque côté des poêles et un registre supplémentaire à l'avant des poêles Córdoba (*schéma 21*) y Córdoba Glass. Les schémas ne représentent que les registres du latéral droit.

①	Registre de nettoyage.

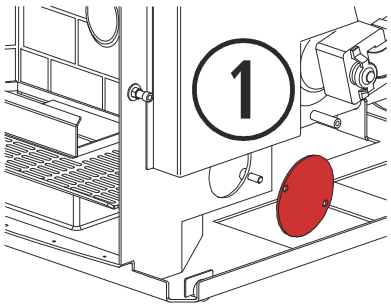


Schéma 17

①	Registre de nettoyage.

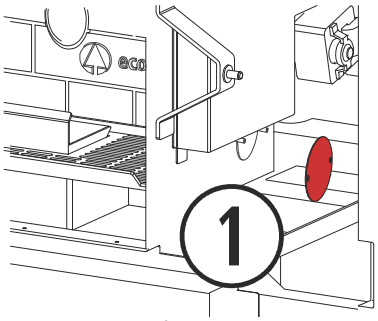


Schéma 18

①	Butée de sécurité rail gauche.
②	Butée de sécurité rail droit.
③	Cache du bas.

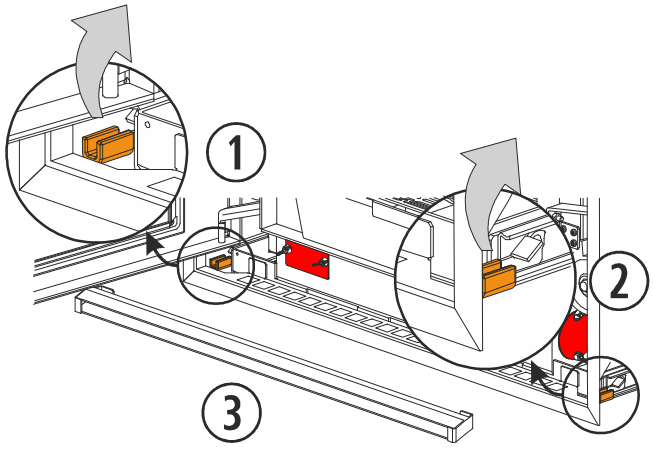


Schéma 19

①	Butée de sécurité rail gauche.
②	Butée de sécurité rail droit.

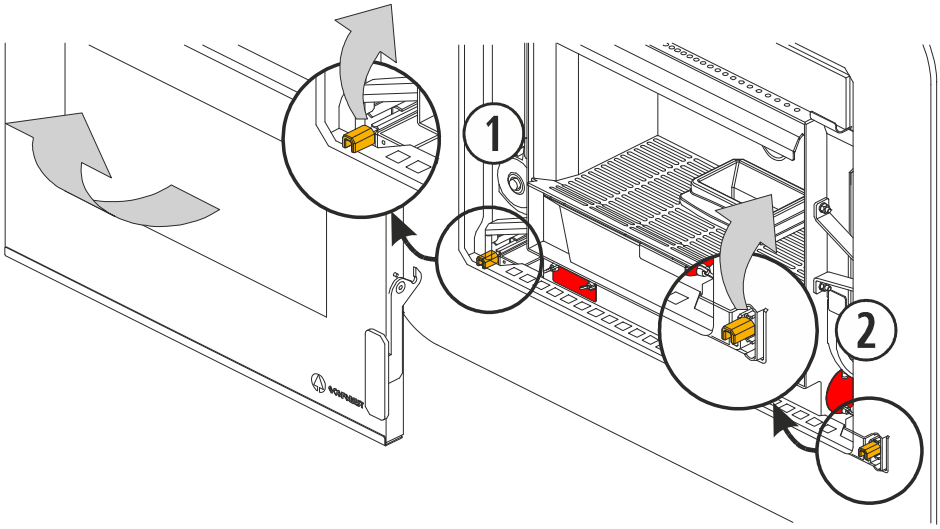


Schéma 20

①	Registre de nettoyage avant.
②	Registre de nettoyage latéral.

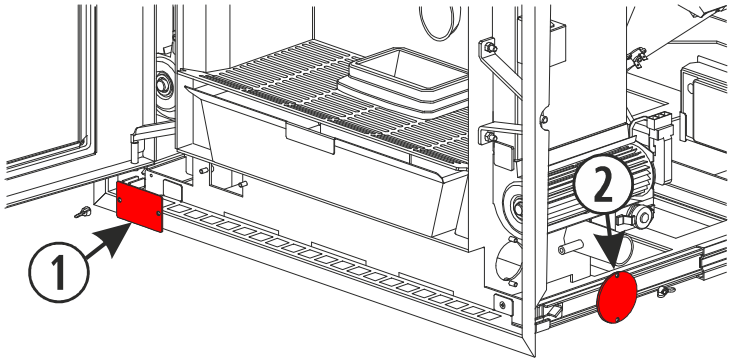


Schéma 21

Il est recommandé de calculer la fréquence avec laquelle vous nettoyez les registres de nettoyage en tenant compte des heures de fonctionnement, en évitant ainsi qu'il arrive à saturation de cendres.
Une fois les murs du poêle nettoyés, vous devez vous assurer que les *trappes de nettoyage restent parfaitement fermées*, car d'elles dépendent le bon fonctionnement du poêle.

5.8. Égoutter la trémie du carburant restant pour éviter que le pellet absorbe l'humidité.

5.9. *Nettoyage du conduit des pellets*
Utiliser la brosse fournie par ***ECOFOREST*** pour enlever toute la saleté qui pourrait avoir été adhéré dans le conduit, jusqu'au bout de celui-ci.

①	Brosse de nettoyage.
②	Tube de chute des combustibles.

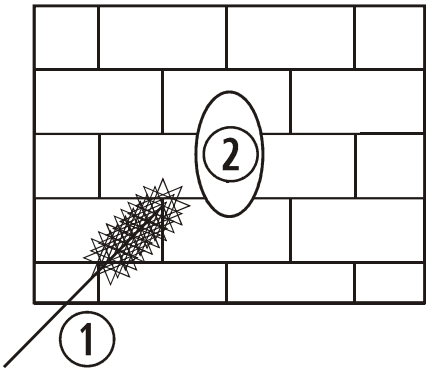


Schéma 22

5.10. Nettoyage de la tuyauterie d'évacuation des gaz du poêle, collecteur de la sortie du gaz.
Pour un nettoyage optimal du collecteur du extracteur est conseillé de retirer l'extracteur lui-même, cela vous donnera un accès complet à toute la région pour un meilleur nettoyage.

Une fois que vous avez désarmé l'extracteur, le nettoierez avec une brosse sèche, en accordant une attention particulière à la turbine et la carcasse.
Le schéma ci-dessous représente le poêle Eco II Insert. La seule chose qui diffère des autres modèles est la disposition de l'extracteur.

①	Direction de la sortie de l'extracteur.
②	Extracteur de sortie des gaz.
③	Joint de fibre en céramique (substituer).

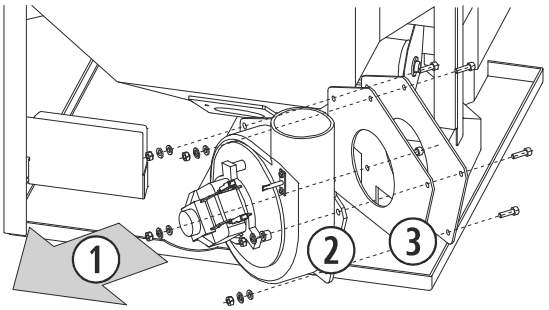


Schéma 23

Lors du remontage du extracteur est ***OBLIGATOIRE*** remplacer le joint d'extracteur avec un nouvel puisque vous courez le risque de que les gaz entrent dans votre maison.

5.11. *Démonter et nettoyer la tuyauterie d'évacuation des gaz.*
Lorsque vous remonterez la conduite d'évacuation des gaz, il faudra vous assurer qu'elle soit bien scellée. Si le conduit possède des joints d'étanchéité nous devons vérifier qu'ils soient en bon état et les remplacer si besoin est. Il est même possible de garantir l'étanchéité avec de la silicone résistant aux températures élevées.

5.12. Nettoyage de la saleté qui peut s'accumuler à l'intérieur du poêle, y accéder par l'arrière de celui-ci.

5.13. *Révision des joints de la porte en verre et du bac à cendres.*
Effectuer une révision détaillée afin de détecter tout ce qui pourrait causer une fuite d'air. Procéder au remplacement du joint de la porte si cela s'avérait nécessaire.

5.14. *Lubrification des vis et de la poignée de la porte de verre.*

5.15. Lubrifiez les coussinets en laiton de l'arbre sans-fin haut et en bas avec une huile de graissage, une petite quantité est suffisante pour toute la saison. **Fonctionnement recommandée uniquement dans le cas d'un bruit**.
Vous avez accès au coussinet inférieur de l'intérieur de la trémie, en supprimant la totalité du carburant, nous le verrons clairement.
Pour accéder au coussinet supérieur vous devez retirer la vis sans-fin de l'arrière du poêle, ceci serait nécessaire en cas bruyants, puisque vient lubrifier en usine avec de la graisse haute performance, pour plusieurs années.

①	Moteur réducteur du sans-fin.
②	Bague en laiton et point de lubrification.

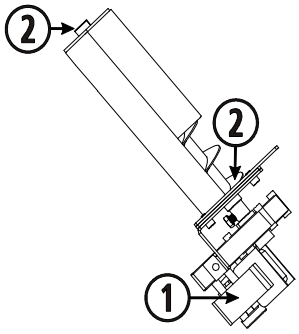


Schéma 24

IMPORTANT: Après avoir effectué un nettoyage ou une mise au point, il est nécessaire de s'assurer du bon fonctionnement du poêle. Une fois que le poêle est éteint, et au cours de la période durant laquelle vous ne l'utiliserez pas, laissez le poêle hors tension. Une fois le bon fonctionnement du poêle vérifié, débranchez le poêle jusqu'à la saison prochaine.

RÉVISION DEBUT DE SAISON.

La révision consiste à s'assurer que l'entrée d'air à combustion et l'évacuation des gaz ne soient obstruées par aucun corps étranger (nids d'oiseaux par exemple) qui empêche une circulation normale. ***Il faudra également inspecter l'évacuation des gaz à la recherche d'éventuelles infiltrations d'eau.***

Il est par ailleurs conseillé de nettoyer la base ou le sol du poêle, la partie arrière du poêle, à laquelle vous accédez au travers de la grille arrière ou des portes latérales pour extraire les éventuelles poussières ou poudres accumulées au cours de la saison estivale.

6. PROBLÈMES ET RECOMMANDATIONS.

CE QU'IL NE FAUT PAS FAIRE.

6.1. **Ne pas toucher le poêle ave les mains mouillées.** Bien que le poêle soit équipé d'une prise de terre, c'est malgré tout un appareil électrique qui pourrait de ce fait libérer des décharges électriques s'il est mal manipulé. Seul un technicien qualifié doit résoudre les éventuels problèmes.

6.2. Ne pas allumer et éteindre le poêle de façon répétée, car cela peut causer des dommages internes au niveau des composants électroniques et des différents moteurs de ~230/240V - 50Hz.

6.3. Ne retirer aucune vis des zones exposées aux températures élevées sans les avoir lubrifiés avec de l'huile pénétrante.

QUE FAIRE SI…

LE COURANT NE PARVIENT PAS AU POÊLE:

6.4. Assurez-vous que le poêle soit sous tension et qu'il y ait du courant.

6.5. Vérifiez que le câble ne soit pas détérioré ou coupé.
Avec le poêle hors tension, démonter la porte latérale droite et vérifier qu'aucune réglette ne soit débranchée sur la C.P.U. et s'il y a des bandes mobiles.

6.6. Vérifiez le pilote de la C.P.U. Si le pilot est éteint, vérifiez le fusible de la C.P.U.

LE POÊLE NE S'ALLUME PAS:

6.7. Assurez-vous de la présence de pellets dans la trémie.

6.8. Assurez-vous que la porte en verre soit bien fermée.

6.9. Assurez-vous que le tube d'évacuation de gaz ne soit obstrué par aucun corps étranger: nids d'oiseaux, plastique, etc.

6.10. Assurez-vous que le moteur extracteur fonctionne, car s'il ne fonctionne pas, l'électronique ne permet pas le fonctionnement du moteur réducteur.

6.11. Si le moteur réducteur ne tournez pas et l'écran indique les impulsions, la première chose à faire est de débrancher le poêle et vérifier si le thermostat de sécurité n'a pas été activé. Avec le poêle débranché, vérifiez le thermostat de sécurité qui est à l'intérieur du poêle, pour Ecoaire (*schéma 25*). Pour accéder vous devez ouvrir la porte latérale droite, pour ça nous devrons enlever les deux vis qui le fixent. Pour l'activer vous devez appuyer sur le bouton, si le thermostat est activé vous entendrez un "clic". Si le thermostat avait été préalablement activé, consultez votre distributeur. Dans les modèles encastrés Eco I et Eco II (*schéma 26*), vous le trouverez dans la parte frontale, en dessous du clavier.
Vous devez dévisser le capuchon qui le protège.
Dans le modèle Kerala (*schéma 27*), vous pouvez accéder au thermostat en ouvrant la porte frontale droite.

Le thermostat de sécurité du poêle Córdoba, se trouve à un emplacement similaire à celui du Kerala, on y accède en ouvrant la porte du foyer, sur le côté droit, sur le système de fermeture de la porte.

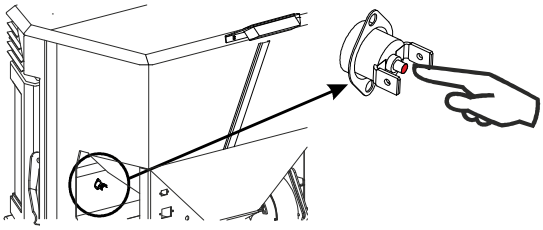


Schéma 25

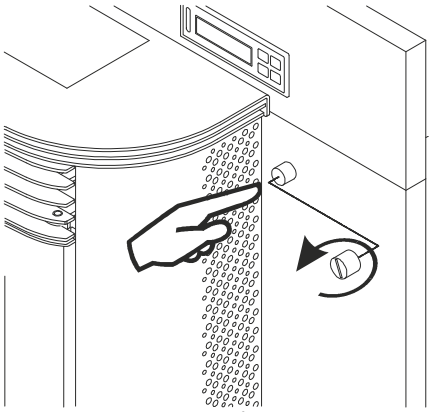


Schéma26

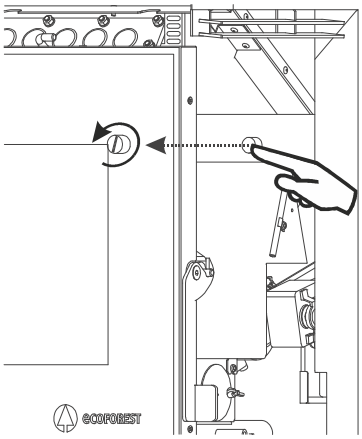


Schéma 27

6.12. Si le courant parvient au moteur réducteur et qu'il tourne plus lentement que la normale, il se peut qu'il soit obstrué par quelque chose: une vis, un morceau de bois, etc. Pour résoudre ce problème, il faudra vider la trémie, et démonter, si nécessaire la vis sans- fin.

6.13. Si le moteur réducteur émet un bruit chaque fois qu'il tourne, c'est par manque de lubrification; il faut par conséquent lubrifier la vis du sans fin, ***jamais le moteur réducteur*** lui-même, voir au point ***5.15.***

<u>LES PELLETS TOMBENT ET LE POÊLE NE S'ALLUME PAS:</u>

6.14. Assurez-vous que la porte est bien fermée.

6.15. Assurez-vous que le panier est placé correctement, qu'il touche le tube de la résistance et le trou central du panier qui coïncide à ce même tube.

①	Panier.
②	Support du panier.
③	Entrée d'air de la résistance.
④	Voie de la résistance.
⑤	Résistance d'allumage.
⑥	Tube support de la résistance.
⑦	Vis prisonnier de la résistance.
⑧	Guide du tube support de la résistance.
⑨	Tube support de la résistance, mal placé.
⑩	Tube support de la résistance, mal placé.
⑪	Résistance d'allumage mal placée.
⑫	Tube support de la résistance, mal placé.

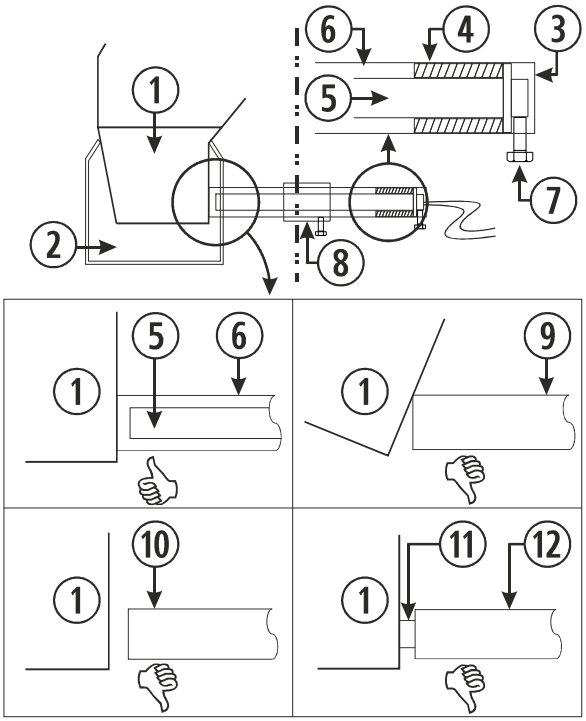


Schéma 28

6.16. Prêtez une attention particulière au nettoyage du poêle car l'accumulation de saleté peut empêcher l'allumage du poêle.

LA RÉSISTANCE D'ALLUMAGE NE FONCTIONNE PAS:

6.17. Vérifiez que la résistance chauffe en prenant le panier et en veillant à ce qu'elle devienne rouge vif (**ne pas toucher**).

L'EXTRACTEUR D'ÉVACUATION DES GAZ NE FONCTIONNE PAS OU FONCTIONNE MAL:

6.18. Assurez-vous que le moteur ne soit pas raide en le faisant tourner avec la main, toujours avec le poêle hors tension.

6.19. Assurez-vous que le courant parvienne au moteur en allumant le poêle.

6.20. Vérifiez aussi la réglette de branchement de l'extracteur et le C.P.U.

VENTILATEUR DE CONVECTION NE TOURNE PAS :

6.21. Assurez-vous que la turbine ne soit pas rigide, pour cela il faut débrancher le poêle, ouvrir la porte latérale droite du poêle, et faire tourner la turbine manuellement. Dans le cas des modèles Córdoba, vérifier leurs trois convecteurs, en extrayant le poêle tel qu'indiqué au point ***5.7.***

LE POÊLE S'ETEINT:

6.22. Le poêle n'a peut-être plus de pellets.

6.23. Une programmation oubliée peut éteindre le poêle. Renvoyez la programmation du poêle au menu 1-2 et 1-3, de la même façon, voir aussi l'activation du crono dans le Menu 1-4a que doit être en NON.

6.24. Des pellets de mauvaise qualité, l'humidité, l'excès de sciure peuvent être la cause d'un arrêt non souhaité.

6.25. Si le poêle s'éteint et qu'il y a des pellets à moitié brûlés dans le panier de combustion, cela peut être dû à un manque de nettoyage. Revoyez le chapitre concernant le nettoyage et la maintenance.

6.26. Cela peut être dû à de la saleté à l'intérieur du poêle ou à une utilisation prolongée sans nettoyage.

6.27. Si le poêle est éteint et qu'il n'y a pas de pellets dans le panier, contrôler le moteur réducteur, la pompe accélératrice et le moteur extracteur.

IL FAUT TENIR COMPTE ÉGALEMENT.

MESSAGE	DESCRIPTION	SOLUTIONS
SI RIEN NE S'ALLUME.	• Le courant n'arrive pas. • Câble d'alimentation mal branché ou coupé. • Le fusible de la C.P.U. est grillé. • Filtre EMI d'alimentation endommagé.	• Assurez-vous que la prise est sous tension. • Remplacez le câble. • Remplacez le fusible. Si le fusible a sauté, c'est parce que nous avons le test du matériel qui est annulé et nous avons un élément de ~230/240V - 50Hz en court-circuit. *Vérifiez avec un multimètre s'il y a court-circuit.* • Avisez votre revendeur pour qu'il le remplace.
EN BRANCHANT LE POÊLE CELA FAIT UN BIP MAIS L'AFFICHAGE NE S'ALLUME PAS.	• Vérifiez la connexion du ruban plat du clavier. • Ruban plat en panne. • Clavier de commande a échoué. • Unité de contrôle défectueuse.	• Si c'est courbé ou déformé, remplacez. • Remplacez. • Remplacez. • Avisez votre revendeur pour qu'il procède à une réparation ou à un remplacement.
TOUT S'ALLUME MAIS LE CLAVIER NE RÉPOND PAS AUX ORDRES.	• Vérifiez la connexion du ruban plat du clavier. • Ruban plat en panne. • Clavier de commande a échoué. • Unité de contrôle défectueuse.	• Si il est courbé ou déformé, remplacez. • Remplacer. • Remplacer. • Avisez votre revendeur pour qu'il procède à

		une réparation ou à un remplacement.
APRÈS UN TEMPS DE FONCTIONNEMENT, IL EST INDIQUÉ QUE LE NIVEAU D'AIR EST MODULÉ ET QUE DES PELLETS S'ACCUMULENT DANS LE PANIER.	• Le poêle a besoin d'air pour la combustion. • Vérifiez les dernières heures de fonctionnement depuis la dernière maintenance (Menu 2-5). • Vérifiez la qualité des pellets.	• Assurez-vous que les portes du foyer et du bac à cendres soient bien fermées. • Effectuez l'entretien. • Remplacez le pellet par un autre sac et stockez le pellet dans un endroit sec si possible.
PORTE OUVERTE OU ERREUR DANS LA DÉPRESSION.	• Soit la porte du foyer est ouverte, soit nous avons des failles dans la lecture de l'air nécessaire pour la combustion.	• Porte du foyer ouverte. *Fermez la porte.* • Tube d'évacuation des gaz bouché. *Nettoyez l'évacuation des gaz.* • Intérieur du poêle bouché par les cendres. *Effectuez l'entretien.* • Tube d'entrée d'air bouché. *Nettoyez le tube d'entrée d'air.* • Lecture du tube à air.(tube en silicone transparent qui relie l'Uni contrôle au tube d'entrée d'air), débranché ou coupé. *Connectez-le ou remplacez-le.* • L'extracteur ne démarre pas. • Faille dans le lecteur de dépression de l'Uni contrôle, vérifier le niveau d'air de dépression généré dans le menu 3 article 1 (S.A.T.).
MOTEUR CONVECTEUR DÉCONNECTÉ.	• L'Uni contrôle ne détecte pas le convecteur.	• Si le poêle est neuf, cela peut provoquer des défaillances au niveau du réseau électrique. • Vérifiez l'alimentation électrique du moteur convecteur à travers le menu 3 article 0. • Vérifiez le fil gris qui sort de l'Uni contrôle. *Connectez-le si nécessaire.*
MOTEUR EXTRACTEUR DÉCONNECTÉ.	• L'Uni contrôle ne détecte pas l'extracteur.	• Si le poêle est neuf, cela peut provoquer des défaillances au niveau du réseau électrique. • Vérifiez l'alimentation électrique du moteur convecteur à travers le menu 3 article 1. • Vérifiez le fil bleu qui sort de l'Uni contrôle. *Connectez-le si nécessaire.*
MOTEUR SANS FIN DÉCONNECTÉ.	• L'Uni contrôle ne détecte pas le moteur réducteur sans fin.	• Si le poêle est neuf, cela peut provoquer des défaillances au niveau du réseau électrique. • Vérifiez l'alimentation électrique du moteur convecteur sans fin à travers le menu 3 article 2. • Si aucun courant ne parvient jusqu'au moteur sans fin avec le poêle débranché, vérifiez si le thermostat de sécurité est activé. *Réinitialisez-le si nécessaire.*
ELECTRODE (RÉSISTANCE D'ALLUMAGE DÉCONNECTÉE).	• L'Uni contrôle ne détecte pas l'électrode d'allumage (résistance d'allumage).	• Si le poêle est neuf, cela peut provoquer des défaillances au niveau du réseau électrique. • Vérifiez l'alimentation électrique de la résistance à travers le menu 3 article 3. • Vérifiez le fil noir qui sort de l'Uni contrôle. *Connectez-le si nécessaire.*
COURT-CIRCUIT DU MOTEUR CONVECTEUR.	• L'Uni contrôle détecte que le convecteur ou l'évacuation de la tension de l'Uni contrôle qui correspond au convecteur se retrouve court-circuité.	• Si le poêle est neuf, cela peut provoquer des défaillances au niveau du réseau électrique. • Vérifiez avec un multimètre si le moteur se retrouve dérivé à la terre, ou si l'enroulement se retrouve court-circuité. • Vérifiez l'alimentation électrique du moteur convecteur à travers le menu 3 article 0. • Vérifiez le fil gris qui sort de l'Uni contrôle. *Connectez-le si nécessaire.*
COURT-CIRCUIT SUR LE	• L'Uni contrôle détecte que l'Extracteur ou	• Si le poêle est neuf, cela peut provoquer des

MOTEUR EXTRACTEUR.	l'évacuation de la tension de l'Uni contrôle qui correspond à l'extracteur se retrouve court-circuité.	défaillances au niveau du réseau électrique. • Vérifiez avec un multimètre si le moteur se retrouve dérivé à la terre, ou si l'enroulement se retrouve court-circuité. • Vérifiez l'alimentation électrique du moteur convecteur à travers le menu 3 article 1. • Vérifiez le fil bleu qui sort de l'Uni contrôle. *Connectez-le si nécessaire.*
COURT-CIRCUIT MOTEUR SANS FIN.	• L'Uni contrôle détecte que le moteur réducteur ou l'évacuation de la tension de l'Uni contrôle qui correspond au moteur réducteur se trouve court-circuité.	• Si le poêle est neuf, cela peut provoquer des défaillances au niveau du réseau électrique. • Vérifiez l'alimentation électrique du moteur convecteur sans fin à travers le menu 3 article 2. • Vérifiez avec un multimètre si le moteur se retrouve dérivé à la terre, ou si l'enroulement se retrouve court-circuité. • Vérifiez le fil bleu qui sort de l'Uni contrôle. *Connectez-le si nécessaire.*
COURT-CIRCUIT DE L'ÉLECTRODE (RÉSISTANCE D'ALLUMAGE).	• L'Uni contrôle détecte que l'électrode d'allumage ou l'évacuation de la tension de l'Uni contrôle qui correspond à l'électrode d'allumage se trouve court-circuité.	• Si le poêle est neuf, cela peut provoquer des défaillances au niveau du réseau électrique. • Vérifiez avec un multimètre si la résistance se retrouve dérivé à la terre, ou si l'enroulement se retrouve court-circuité. • Vérifiez l'alimentation électrique du moteur convecteur à travers le menu 3 article 3. • Vérifiez le fil noir qui sort de l'Uni contrôle. *Connectez-le si nécessaire.*
MANQUE DE PELLETS OU MOTEUR BLOQUÉ.	• La température d'évacuation des gaz n'est pas suffisante pour le fonctionnement, au minimum il devrait être de 100ºC. • Le capteur d'évacuation des gaz ne détecte pas une température suffisante pour le fonctionnement.	• C'est le premier allumage du poêle, attendre l'arrêt du moteur et redémarrez. • Le poêle ne contient plus de pellets. *Remplissez la trémie*. • La vis sans- fin est coincée. *Il faut la libérer.* • Vérifiez la qualité des pellets, surtout si vous avez beaucoup de sciure de bois ou s'ils sont humides. *Changez le sac de pellets.* • Le poêle est sale et il faut interrompre la chute des pellets par sécurité. *Effectuez l'entretien.* • Le thermostat de securité est monté. • Le capteur d'évacuation des gaz est défectueux. *Remplacez-le.* • Uni contrôle endommagé. *Remplacez-le.*
SORTIE DES MOTEURS DÉCONNECTÉE.	• L'Uni contrôle ne détecte pas les éléments de ~230/240V - 50Hz. Si le poêle est neuf, cela peut être causé par des failles dans le réseau électrique. Si c'est après une réparation, cela peut être causé par le fait d'avoir connecté la bande des moteurs.	• Déconnectez le Test Contrôle du matériel dans le menu 1-7b, débranchez le poêle et rebranchez-le, si tout fonctionne correctement, nous avons des baisses de tension ou un bruit dans le réseau électrique.
PORTE OUVERTE OU ERREUR DANS LA DÉPRESSION.	• Soit la porte du foyer est ouverte, soit nous avons des failles dans la lecture de l'air nécessaire pour la combustion.	• Porte du foyer ouverte. *Fermez la porte.* • Tube d'évacuation des gaz bouché. *Nettoyez l'évacuation des gaz.* • Intérieur du poêle bouché par les cendres. *Effectuez l'entretien.* • Tube d'entrée d'air bouché. *Nettoyez le tube d'entrée d'air.* • Lecture du tube à air (tube en silicone transparent qui relie l'Uni contrôle au tube d'entrée d'air), débranché ou coupé. *Connectez-le ou remplacez-le.* • L'extracteur ne démarre pas.

		• Faille dans le lecteur de dépression de l'Uni contrôle, vérifier le niveau d'air de dépression généré dans le menu 3 article 1 (S.A.T.)
SONDES INVERSÉES.	• Le capteur d'évacuation des gaz est à la place de la NTC.	• Le thermocouple et le NTC sont inversés, voir le schéma électrique.
ERREUR DANS L'UNITÉ DE CONTRÔLE.	• Faille au possible faille dans le Unicontrol.	• Vérifier avec un multimètre que les moteurs ne sont pas court-circuités. • Déconnecter le Test de contrôle de hardware dans le menu 1-7b. Débrancher le poêle et le débrancher une autre fois.

7. GARANTIE.

Biomasa Ecoforestal de Villacañas (***ECOFOREST*** ci-dessous) garantit ce produit pendant deux ans à compter de la date d'achat dans le cas de défauts de fabrication et de matériaux.

La responsabilité d'***ECOFOREST*** se limite au fournissement de l'appareil, lequel doit être installé correctement et selon les instructions contenues dans les publications livrées à l'acquéreur du produit et en conformité avec les lois en vigueur.

L'installation doit être effectuée par une personne agréée qui assumera l'entière responsabilité de l'installation finale et le bon fonctionnement ultérieur du produit. **ECOFOREST** se décharge de toute responsabilité dans le cas où ces précautions ne seraient pas adoptées. Les installations réalisées en lieux publics concurrents sont sujets à des normes spécifiques pour chaque zone.

Il est indispensable d'effectuer un essai de fonctionnement du produit avant de compléter l'installation avec les finitions correspondantes à la maçonnerie (éléments décoratifs de la cheminée, revêtement extérieur, les pilastres les murs peints, etc...).

ECOFOREST n'assume aucune responsabilité pour tout dommage et coût de réparation des finitions mentionnées plus haut, même lorsque ceux-ci ont été causés par le remplacement de pièces endommagées.

ECOFOREST assure que tous ses produits sont fabriqués avec des matériaux de haute qualité et des techniques de fabrication qui garantissent leur meilleure efficacité.

Si pendant l'utilisation normale, le poêle détecte des pièces défectueuses ou endommagées, le remplacement de ces pièces sera effectué gratuitement par le distributeur qui a conclu la vente ou par le revendeur de la zone correspondante.

Pour les produits vendus à l'étranger, le remplacement sera également effectué gratuitement, toujours dans notre établissement, sauf s'il existe des arrangements spécifiques avec les distributeurs de nos produits à l'étranger.

CONDITIONS ET VALIDITÉ DE LA GARANTIE:

Pour que la garantie soit reconnue comme valide, il faut vérifier les conditions suivantes:

- Être en possession du justificatif ou du bon de livraison du produit.
- L'installation et la mise en service de l'appareil doit être effectuée par un technicien autorisé qui considère que les caractéristiques techniques de l'installation qui relient le dispositif sont appropriées, mais l'installation doit respecter les instructions contenues dans le manuel d'instructions qui est fourni avec le produit.
- L'appareil doit être utilisé comme indiqué dans le manuel d'instructions qui accompagne le produit.

La garantie ne couvre pas les dommages causés par:

- Les agents atmosphériques, chimiques et/ou un usage impropre du produit, un mauvais entretien, modifications ou altérations du produit, insuffisance et/ou inadéquation du conduit d'évacuation des fumées et/ou autres causes qui ne dépendent pas du produit.
- Une surchauffe du poêle due à la combustion de matériaux qui ne correspondent pas au type (pellets de bois) indiqué dans le manuel fourni avec l'appareil.
- Le transport du produit, donc nous recommandons de contrôler minutieusement la réception de la marchandise, en avisant immédiatement le revendeur de tout dommage, et en prenant note des anomalies sur le bulletin de livraison de transport, y compris la copie pour le transporteur. Vous disposez de 24 heures pour présenter une plainte par écrit à votre revendeur et/ou au transporteur.
- Seuls les retours ayant déjà été approuvés par écrit par ***ECOFOREST*** seront acceptés***,*** ils doivent être effectués dans des conditions parfaites et de plus retournés dans leur emballage d'origine, avec une copie du bulletin de livraison et la facture si vous l'avez, le cas échéant, des frets payés par écrit en acceptant ces conditions.
- Modifications non autorisées par ***ECOFOREST*** dans la connexion électrique, dans les composants ou dans la structure du poêle.

Sont exclus de la garantie:

- Toutes les pièces sujettes à l'usure: joints des portes en fibre, les verres en céramique de la porte, le panier perforé, les plaques du foyer, les pièces peintes, parties dorées ou plaquées, la résistance d'allumage et la turbine de l'extracteur (hélice).
- Les variations de couleur, de craquage et de petites différences dans la taille des pièces en céramique (si le modèle de poêle et/ou de chaudière arrivera) ne constituent pas des motifs de plainte, parce que ce sont des caractéristiques inhérentes à ce type de matériel.
- Les travaux de maçonnerie et/ou de plomberie qui seraient à réaliser pour l'installation du poêle ou de la chaudière.
- Pour les dispositifs qui permettent la production d'eau chaude (thermos ou accumulateurs): les pièces nécessaires pour installer l'eau chaude ne sont pas fournies par *ECOFOREST*. En outre, les calibres ou les réglementations du produit doivent être réalisés selon le type de combustible ou les caractéristiques d'installation, et sont exclus de la garantie.
- Cette garantie n'est valide que pour l'acheteur et ne peut pas être transférée.
- Le remplacement des pièces ne prolonge pas la garantie.
- Les indemnisations fondamentales ne seront pas couvertes en cas d'inefficacité de l'appareil dû à un calcul de chaleur mal conçu du produit pendant une période donnée.
- C'est la seule garantie valide, et personne n'est autorisé à en fournir d'autres au nom et pour le compte d'***ECOFOREST.*** **INTERVENTION** PENDANT LA GARANTIE.
- ***ECOFOREST*** décline toute indemnisation pour les dommages directs ou indirects causés par le produit ou ses dérivés.

La demande d'intervention doit être accordée à l'établissement qui vend le produit.

ECOFOREST se réserve le droit d'inclure des modifications dans leurs manuels, leurs garanties et leurs frais nécessité de les notifier.

Tout type de suggestions et/ou réclamations doit être présenté par écrit à:

ECOFOREST Biomasa Eco Forestal de Villacañas, S.A.
Zone industrielle A Pasaxe, Rue 15 – N° 22 – Parcelle 139.
36316 – Vincios / Gondomar – Espagne.
Fax: + 34 986 262 186
Téléphone.: + 34 986 262 184 / 34 986 262 185 / 34 986 417 700
http://www.ecoforest.es

Renseignements à inclure dans les suggestions et/ou les réclamations:
Nom et adresse de votre fournisseur.
Nom, adresse et numéro de téléphone de l'installateur.
Nom, adresse et numéro de téléphone de l'acheteur.
La facture et/ou le bulletin d'achat.
Date d'installation et de fonctionnement initial.
Numéro de série et modèle du poêle.
Contrôle, révisions et maintenances annuelles avec le cachet de votre distributeur.

Assurez-vous de bien expliquer la raison de votre demande, de fournir toutes les informations jugées nécessaires pour éviter les malentendus.

Les interventions au cours de la période de garantie prévoient une réparation de l'appareil sans frais, tel que prévoit la loi.

JURIDICTION:

Les deux parties étudient et acceptent tout simplement les commandes et se soumettent à la juridiction des juges et des tribunaux de Vigo, en renonçant expressément à toute autre loi applicable, même dans les cas de paiements pour d'autres populations espagnoles ou de d'autres pays.

IT

MANUALE D'INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE.

⚠ Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o che non abbiano esperienza o conoscenza, sempre sotto la supervisione o con la formazione adeguata riguardo all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e con la corretta comprensione dei pericoli che può comportare. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la **manutenzione da effettuare da parte dell'utente** non devono essere effettuate dai bambini senza supervisione.

⚠ Il vetro della porta e alcune superfici dell'apparecchio possono raggiungere alte temperature.

⚠ **ATTENZIONE!**: non aprire la porta durante il funzionamento dell'apparecchio.

⚠ **Legga attentamente il presente manuale di istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio**. Solamente in questo modo potrà ottenere le migliori prestazioni e la massima sicurezza durante il suo impiego.

AVVERTENZA: LEGGERE TUTTO IL MANUALE D'ISTRUZIONE PRIMA DELL'INSTALLAZIONE ED USO DELLA SUA STUFA A PELLET.

IGNORARE TALI ISTRUZIONI PUO' RECARE DANNI MATERIALI ED ANCHE DANNI ALLA PERSONA.

MANUALE RAPIDO D'ACCENSIONE.

Inserire la spina della vostra stufa nella presa di corrente.

Sul display compariranno il modello della stufa, la versione del software in dotazione e la data dell'ultima revisione di questo software.

Aprire la porta del serbatoio, riempirlo con pellet e chiudere la porta.

Una volta svolte queste operazioni bisogna assicurarsi che nel focolare della stufa non ci sia nessun oggetto che impedisca la combustione: all'interno dobbiamo soltanto trovare il cestello perforato.

Per un corretto funzionamento controllare che la porta di vetro sia perfettamente chiusa.

Procedere all'accensione della stufa. La prima volta sarà necessario aprire le finestre del locale dove verrà ubicata la stufa in quanto si sentirà un leggero odore di vernice.

Per accendere la stufa premere il pulsante ON/OFF (②). Una volta premuto questo pulsante, la stufa si accenderà automaticamente.

Il processo d'accensione attraversa diverse fasi: avvio, preriscaldamento e funzionamento. La fiamma iniziale indica la corretta accensione. Il preriscaldamento è un processo automatico nel quale la stufa regolerà il livello minimo di temperatura.

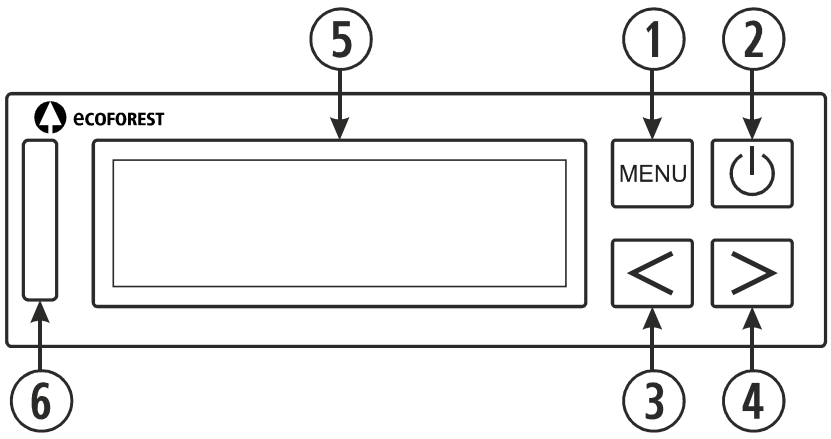
Entrando in funzione la stufa regolerà la temperatura in base alla nostra richiesta.

Per aumentare o diminuire la temperatura, bisogna premere il tasto di aumento (④) o di diminuzione (③).

Per spegnere la stufa premere il tasto ON/OFF (②) e ***mai*** staccando la spina dalla presa di corrente.

Per programmare il vostro apparecchio usare il tasto MENU (①) (leggere il manuale di istruzioni).

Comunque, dopo questa breve introduzione, si raccomanda di leggere attentamente in ogni sua parte il manuale d'installlazione e manutenzione, onde evitare possibili errori fatali nell'installazione ed uso della sua stufa a pellet.



①	Tasto Menu.
②	Tasto ON/OFF.
③	Tasto diminuzione di temperatura.
④	Tasto aumento di temperatura.
⑤	Display a cristalli liquidi.
⑥	Comando a infrarossi.

INDICE

1.- OSSERVAZIONI... Pagine 74

2.- CONSIGLI ED AVVERTENZE. Pagina 74 – 75

3.- QUALITA' DEL COMBUSTIBILE. Pagina 75

4.- ISTALLAZIONE. Pagine 75 – 82

5.- PULIZIA E MANUTENZIONE. Pagine 81 – 88

6.- PROBLEMI E SUGGERIMENTI. Pagine 88 – 93

7.- GARANZIA. Pagine 94 – 95

8.- SCHEMA ELETTRICO. Pagina 121

9.- ESPLOSO CORPO STUFA ECOAIRE (EC). Pagina 122

10.- COMPONENTI DELLA STUFA ECOAIRE (EC). Pagina 126

11.- ESPLOSO CORPO STUFA ECOAIRE INSERT (EE). Pagina 128

12.- COMPONENTI DELLA STUFA ECOAIRE INSERT (EE). Pagina 132

13.- ESPLOSO CORPO STUFA ECO II (EM 2012). Pagina 134

14.- COMPONENTI DELLA STUFA ECO II AD INCASSO (EM 2012). Pagina 138

15.- ESPLOSO CORPO STUFA KERALA (MC 2012). Pagina 140

16.- COMPONENTI DELLA STUFA KERALA (MC 2012). Pagina 144

17.- ESPLOSO DEL RIVESTIMENTO KERALA (MC 2012). Pagina 146

18.- ESPLOSO CORPO STUFA CÓRDOBA (IP 2012). Pagina 147

19.- COMPONENTI DELLA STUFA CÓRDOBA (IP 2012). Pagina 151

20.- MISURES ECOAIRE (EC). Pagina 153

21.- CARATTERISTICHE TECNICHE ECOAIRE (EC). Pagina 154

22.- MISURES ECOAIRE INSERT (EE). Pagina 155

23.- CARATTERISTICHE TECNICHE ECOAIRE INSERT (EE). Pagina 156

24.- MISURES ECO II (EM 2012). Pagina 157

25.- CARATTERISTICHE TECNICHE ECO II (EM 2012). Pagina 158

26.- MISURES KERALA (MC 2012). Pagina 159

27.- CARATTERISTICHE TECNICHE KERALA (MC 2012). Pagina 160

28.- MISURES CÓRDOBA (IP 2012). Pagina 161

29.- MISURES CÓRDOBA GLASS (IP 2012). Pagina 162

30.- CARATTERISTICHE TECNICHE CÓRDOBA / CÓRDOBA GLASS (IP 2012). Pagina 163

1. OSSERVAZIONI...

La sua stufa è stata progettata per la combustione di pellet, in caso di voler utilizzare un altro tipo di biomassa consulti ogni tipo di possibilità con il suo fornitore.

Per prevenire la possibilità di incidenti assicurarsi di eseguire una corretta installazione rispettando le istruzioni di questo manuale. Il suo fornitore ***ECOFOREST*** è a disposizione per aiutarla e fornirle informazioni per quanto in quanto alle norme e legislazione d'installazione della sua zona.

Il sistema di evacuazione del gas di combustione della stufa avviene attraverso la depressione nel focolare, per tanto è indispensabile verificare che sia sigillato ermeticamente. Si raccomanda la revisione periodica per garantire un'uscita corretta del gas.

Si consiglia di pulire gli elementi che sono utilizzati nell'uscita del gas ogni semestre o ***dopo 500 Kg di combustibile***. Per prevenire la possibilità di un funzionamento difettoso, ***è obbligatorio installare l'uscita del gas in verticale utilizzando un giunto a forma di "T" e con un minimo di 2 metri di tubo in verticale, mai in orizzontale (vedi punto 4).***

La presa di corrente deve essere provvista di massa a terra con una tensione di ~230/240V - 50Hz. Fare particolare attenzione al cavo di alimentazione; esso non deve rimanere sotto la stufa, stare vicino a fonti di calore o entrare in contatto con bordi taglienti che possono danneggiarlo.

Quando la stufa è installata in una casa mobile, l'impianto di terra deve collegarsi alla carrozzeria e al suolo tramite una parte metallica. Assicurarsi che la struttura della casa supporti il peso della stufa.

Verificare***, nel caso il tubo di scarico si trovi all'interno di mura o di tetti, che esso non entri in contatto con nessun materiale combustibile al fine di evitare ogni pericolo d'incendio***.

IN ASSENZA DI UN CONTROLLO DIRETTO SULL'INSTALLAZIONE DELLA SUA STUFA, ECOFOREST NON GARANTISCE NE' SI ASSUME LA RESPONSABILITA' PER DANNI CHE POSSONO DERIVARE DA UN'INSTALLAZIONE O USO IMPROPRIO.

SI CONSIGLIA VIVAMENTE CHE IL CALCOLO CALORIFICO SIA ESEGUITO DA UN TECNICO QUALIFICATO.

2. CONSIGLI ED AVVERTENZE.

2.1. Garantire un'ubicazione stabile al suo apparecchio per evitare spostamenti indesiderati.

2.2. Per accendere la stufa non si deve usare mai: benzina, carburante per lanterne, cherosene o altri liquidi infiammabili di natura analoga.

2.3. Non provare ad accendere l'apparecchio se il vetro è rotto.

2.4. Controllare che la porta di vetro del focolare sia ermeticamente chiusa durante l'uso. Verificare anche il cassonetto porta-cenere (se in dotazione) e gli sportelli dei filtri di pulizia.

2.5. Non sovraccaricare l'apparecchio. Un prolungato sforzo di calore può provocare l'invecchiamento precoce e il deterioramento della vernice (la temperatura del tubo di scarico non deve superare i 250 °C).

2.6. Non utilizzare la stufa per incenerire.

2.7. La stufa deve essere ***sempre*** collegata a una presa di terra e con una alimentazione di stabile corrente alternata di ~230/240V - 50Hz e onda sinusoidale.

2.8. Questo apparecchio non deve essere usato da bambini o persone dalle ridotte capacità motorie, sensoriali o mentali o senza esperienza e conoscenza, senza la supervisione di adulti e un'adatta istruzione. I bambini devono essere monitorati, per evitare un uso incorretto dell'apparecchio.

2.9. **ATTENZIONE!**: non aprire la porta durante il funzionamento della stufa.

2.10. Per prevenire una possibile discarica elettrica, solamente il personale qualificato potrà accedere ai pannelli laterali e alla parte posteriore della stufa.

2.11. Nella stufa modello Córdoba Glass, l'elemento di convezione dell'aria deve essere posizionato in un angolo di 50° (sino a fine corsa) rispetto al telaio, purché la stufa sia in funzione.

①	Griglia di ventilazione.

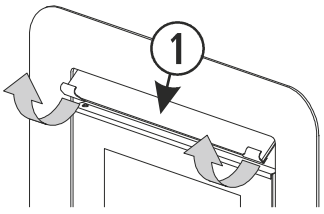


Figura 1

2.12. Nei modelli Córdoba (*figura 2*) e Córdoba Glass, il rifornimento di carburante avviene estraendo il vassoio di rifornimento, grazie alle maniglie di cui è dotato l'elemento dell'aria di convezione. Effettuare il rifornimento sempre a freddo.

①	Vassoio rifornimento di carburante.

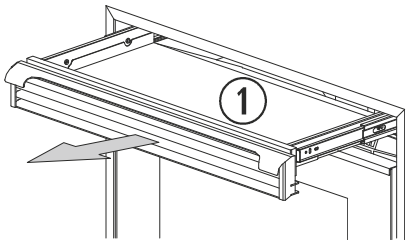


Figura 2

3. QUALITA' DEL COMBUSTIBILE.

La sua stufa è pronta per funzionare a pellet, anche se può andare bene con un altro tipo di biomassa (consulti il suo fornitore riguardo questa possibilità). In commercio esistono molti tipi di pellet con caratteristiche diverse. E' molto importante acquistare dei pellet che non presentino delle impurità, né un grado di umidità troppo alto (quella corretta è tra il 6% e 8%), né un'eccessiva lunghezza (quella corretta è tra 5 e 25 mm), o additivi per rendere compatta la segatura.

Il rendimento del suo apparecchio può variare secondo la qualità del pellet impiegato.

ECOFOREST, non potendo controllare le caratteristiche del pellet da lei impiegato, non è in grado di garantire un funzionamento ottimale della sua stufa.Per tanto, ***si raccomanda di usare il nostro pellet*** omologato secondo le normative Europee **DIN 51731** con il distintivo ***ECOFOREST*** contrassegnato sui sacchetti di 15 Kg.

Nel caso in cui utilizzi un altro tipo di biomassa, deve tenere in conto che i parametri di funzionamento e il cestello per la combustione per la maggior parte dei casi, non sono gli stessi utilizzati per il pellet di legno. Prima di bruciare qualsiasi combustibile diverso da un pellet di legno è bene informarsi sulla possibilità di farlo, così come sui requisiti che il combustibile stesso deve avere e/o tipo di cestello se fosse necessario.

4. ISTALLAZIONE.

Le distanze di sicurezza e gli schemi di montaggio descritti in seguito sono puramente informativi perché le norme d'installazione degli scarichi in facciata e le distanze minime di sicurezza nelle aree pubbliche variano secondo la zona geografica d'installazione.

L'installazione delle diverse stufas avviene allo stesso modo, per tanto troverà soltanto la rappresentazione della stufa ECOAIRE. Così come saranno omessi gli impianti d'aereazione in tutti gli schemi poiché nel punto 4.11 saranno indicate le misure minime di sicurezza per l'installazione.

PER DISIMBALLARE L'APPARECCHIO.

4.1. Togliere l'imballo di legno e la plastica che protegge la stufa.
4.2. Svitare i bulloni di fissaggio che fissano la stufa al bancale e togliere il bancale.
4.3. Se il nostro modello è coperto da plastica di protezione, dobbiamo toglierla prima di accenderla.

MATERIALI NECESSARI PER L'INSTALLAZIONE.

4.4. ***Obbligatoriamente*** tubi d'acciao inossidabile (AISI 316), non utilizzi ***mai*** tubazione di alluminio, galvanizzata o di ferro.
4.5. In caso di umidità nell'ambiente superiore al 60 % ***si consiglia l'installazione*** di tubi isolanti in acciaio inox in doppia camera.
4.6. Se la stufa viene installata in una casa di legno, il tubo di scarico deve essere posizionato in verticale ed in doppia camera isolante prestando particolare attenzione alla zona in cui attraversa il muro, dove è d'obbligo l'uso di una guaina isolante di protezione.
4.7. Nel caso deva installare la stufa in un "camino alla francese" si deve adoperare un tubo flessibile in acciaio inox per l'uscita del gas,un flessibile per il collegamento idraulico ed una lamiera di protezione per evitare il ritorno dei gas.
4.8. Fascetta d'alluminio e silicone per alte temperature (300 °C).

NORME DI SICUREZZA PER LO SCARICO DEI GAS ED ENTRATA D'ARIA.

4.9. La fuoriuscita dei gas deve verificarsi in una zona ventilata, non può realizzarsi in una zona chiusa o semichiusa, come garage, corridoi, all'interno della camera d'aria dell'abitazione, o luoghi dove si possano concentrare i gas.

4.10. Le superfici della stufa possono raggiungere temperature sufficienti che possono provocare bruciature, raccomandiamo l'utilizzo di tipologie di grate non combustibili per evitare bruciature in bambini o persone adulte.

La fine del tubo d'uscita dei gas deve rimanere più alto che l'uscita della stufa. **E' *imprescindibile istallare almeno due metri (2m) di tubo in verticale*** quando l'apparecchio esce direttamente attraverso il muro e così da creare una corrente naturale impedendo la possibilità di fumo e odori in una possibile mancanza di corrente elettrica.

La longitudine massima dei tubi in orizzontale è di 1 metro, dato che a maggiore longitudine corriamo il rischio di accumulo di ceneri, condensazioni o corrosioni nella stessa zona.

Si consiglia l'installazione di un sistema di alimentazione di soccorso (S.A.I.) in caso di mancanza di corrente elettrica o per cause climatologiche particolari (temporali, venti forti). ECOFOREST dispone in maniera opzionale di questo dispositivo. Tale dispositivo alimenterebbe esclusivamente l'estrattore di uscita dei gas.

4.11. Distanze da porte, finestre, grate di ventilazione o entrate d'aria nell'edificio o in casa.

A	Distanza dalla griglia di ventilazione.	500 mm
B	Distanza dalla grigliadi ventilazione.	500 mm
C	Parte laterale di una finestra.	1250 mm
D	Lato superiore di una finestra.	650 mm
E	Lato superiore di una porta.	650 mm
F	Parte laterale di una porta.	1250 mm
G	Muro confinante.	300 mm
H	Altezza dal muroconfinante.	2300 mm
I	Edificio confinante.	650 mm

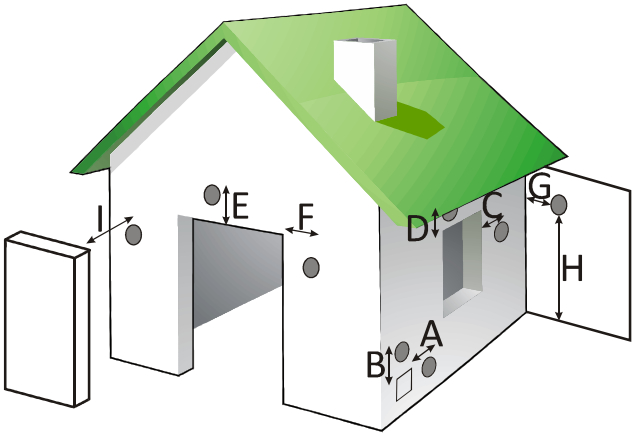


Figura 3

4.12. La distanza minima dall'uscita dei gas fino al suolo deve essere non meno di 65 centimetri, sempre dipendendo dal tipo di superficie. I gas possono arrivare a bruciare prato, piante e arbusti situati vicino all'uscita dei gas. Nel caso lo scarico della stufa sia più basso si dovranno rispettare le misure di sicurezza adatte. El tubo de salida de gases no debe quedar nunca por debajo del propio extractor.

4.13. La distanza minima fra lo scarico dei gas e il marciapiede deve essere di 2,20 metri. Consultare la normativa locale.

4.14. ***Mai*** deve innestare il tubo di scarico del suo apparecchio in un camino o in un altro tubo già presente che sia più grande di 4 volte la sezione del tubo del suo apparecchio (Ø80 massimo 200 cm^2 con tubo di Ø100 massimo 314 cm^2). Nel caso la sezione sia superiore a quella indicata, si deve canalizzare la scarico fino alla parte superiore.

Se il tubo installato in precedenza funzionava con un altro tipo di riscaldamento (legna, gasolio, etc), è ***OBBLIGATORIO*** realizzare una pulizia esaustiva del tubo stesso.

4.15. Non si può installare il tubo di scarico dei gas in nessun genere di tubo in condivisione, come per esempio il tubo di una cappa.

4.16. Se l'installazione del tubo di scarico non è corretta, l'aria di combustione può macchiare la parete di casa o la facciata dell'immobile. Inoltre l'accumulo di cenere all'interno può danneggiare dei componenti della stufa e il tubo stesso.

4.17. Il sistema di areazione non deve essere canalizzato per non compromettere il corretto funzionamento della stufa. Di conseguenza per facilitare l'ingresso d'aria naturale dobbiamo installare una griglia di ventilazione a *non* meno di 50 centimetri sia in orizzontale sia in verticale dalla griglia di sicurezza per la fuoriuscita dei gas *(**vedi punto 4.11**).*

Evitare l'esposizione della sua stufa a correnti d'aria esterne che potrebbero incidere sul corretto funzionamento e sul rendimento calorico dell'apparecchio.

4.18. In nessun caso il progetto della terminazione della stufa ostacolerà la libera diffusione nell'atmosfera dei prodotti di combustione. Si potrà collocare una rete metallica di un'apertura di 3x3 cm, per evitare l'entrata di uccelli o altri oggetti non desiderati.

ECOFOREST DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ' IN CASO DI EVENTUALI INCIDENTI DOVUTI AL MANCATO RISPETTO DELLE NORME DI SICUREZZA.

SI RACCOMANDA L'INSTALLAZIONE DELLA SUA STUFA IN PELLET DA PERSONALE QUALIFICATO.

LOCAZIONE DELLA STUFA E DISTANZE DI SICUREZZA.

4.19. Verifichi gli spazi tra la stufa, il combustibile e qualunque tipo di materiale infiammabile, controlli nella *figura 3*.

4.20. Non installi la stufa in una camera da letto.

4.21. Il cavo della corrente fornito da ***ECOFOREST*** è di 1,4 metri di lunghezza, può essere che necessiti di un cavo di maggiore lunghezza.Utilizzare ***sempre*** un cavo con presa da terra.

SPAZI LIBERI E SEPARAZIONE MINIMA DEI MATERIALI COMBUSTIBILI.

Si devono rispettare le distanze di sicurezza quando l'apparecchio s'installa in spazi nei quali i materiali, o sono quelli della stessa costruzione o distinti materiali che circondano la stufa o siano facilmente infiammabili.

4.22. Se il pavimento è fatto di qualche materiale combustibile, collocate una protezione ignifuga fra il pavimento e l'apparecchio.

A	Parete laterale.	≥ E
B	Parte posteriore della stufa.	≥ 80 mm
C	1,5 x profondità stufa.	Ver cotas
D	Mensola.	≥ 400 mm
E	Profondità della stufa.	Ver cotas

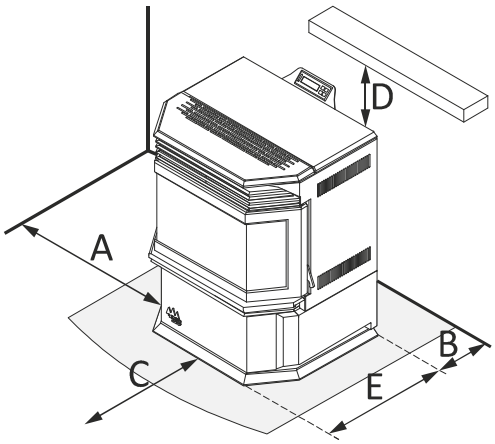


Figura 4

A	Parete laterale 'infiammabile.	≥ 650 mm
A	Parete laterale 'non infiammabile'.	≥ 420 mm
B	Parte posteriore della stufa.	≥ 80 mm
C	Porta aperta e profondità stufa.	Vedere livelli
D	Copertura.	≥ 400 mm
①	Griglia di ventilazione. OBBLIGATORIO.	≥ 240 x 190 mm
②	Tastiera.	Arredo

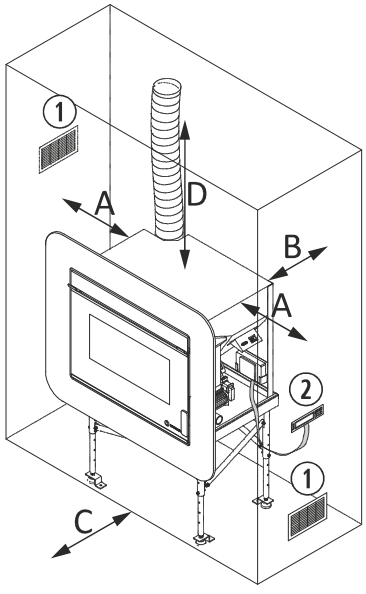


Figura 5

ESEMPI D'INSTALLAZIONE FUORIUSCITA DI GAS.

Di fronte l'impossibilità di eseguire un monitoraggio o rispettare tutte le possibilità d'installazione e normative locali d'installazione nella sua zona di residenza, Ecoforest garantisce con le installazioni suggerite a continuazione, Il corretto funzionamento della sua stufa, ed inoltre rispetterà le misure minime di sicurezza tanto personali come materiali.

Se vuole installare la sua stufa in un edificio, a parte rispettare le normative locali relative alla fuoriuscita di gas, le consigliamo di parlarne con il condominio per evitare problemi futuri.

Legga attentamente tutto il manuale di istruzioni e in particolar modo la sezione di installazione per assicurare un corretto funzionamento e rendimento della sua stufa.

4.23. L'installazione riportata a continuazione è la più frequente. Dobbiamo solo tenere presente che se il tubo di fuoriuscita di gas ubicato nella parte esteriore dell'abitazione si trova in una zona di transito deve essere installato come tubo isolato.

①	Cappuccio anti-vento.
②	Collare di fissaggio in acciaio inox.
③	Giunto a "T" a 135° con filtro.
④	Curva a 45°.
⑤	Guaina isolante.
⑥	Pavimento in legno.
⑦	Protezione non infiammabile.
⑱	*Distanza uguale o superiore a 2 metri.
*	Se superiore a 4 m aumentare le dimensioni.

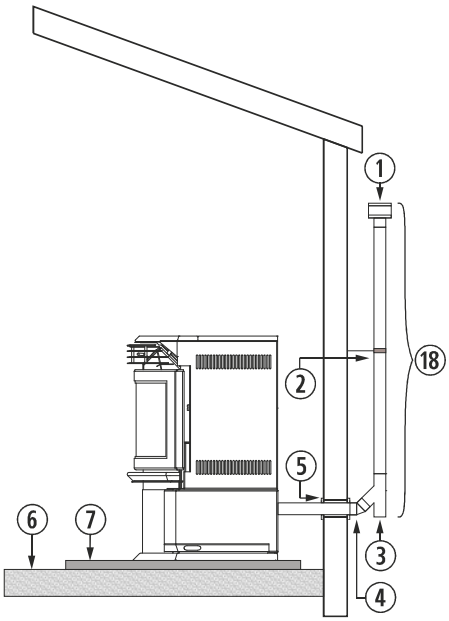


Figura 6

4.24. Se per ragioni estetiche, norme di sicurezza o urbanistiche non possiamo realizzare l'installazione precedente, è sempre possibile installare il tubo all'interno dell'abitazione, prestando speciale attenzione alle zone di contatto della stessa, così come all'altezza minima verticale e longitudine massima orizzontale.

①	Cappuccio anti-vento.
②	Collare di fissaggio in acciaio inox.
③	Giunto a "T" a 135° con filtro.
④	Curva a 45°.
⑤	Guaina isolante.
⑥	Pavimento in legno.
⑦	Protezione non infiammabile.
⑭	Curva a 90°.
⑱	Distanza uguale o superiore a 2 metri.
⑲	***MASSIMO*** 1 metro.

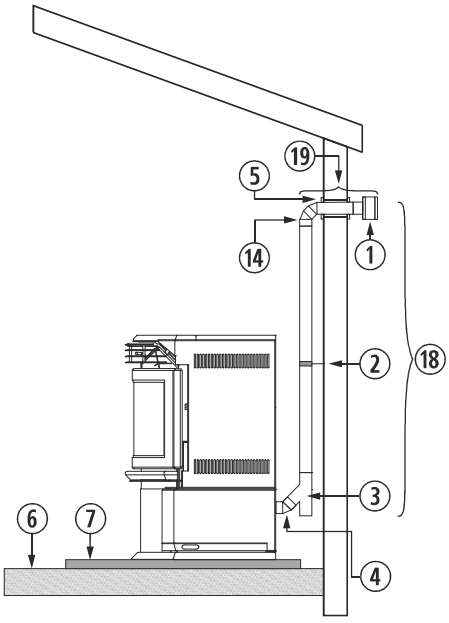


Figura 7

4.25. Nel montaggio attraverso un caminetto bisogna tenere in conto la perfetta sigillatura tra la tubazion flessibile e la rigida, così come l'isolamento da collocare nelle zone di contatto tra la tubazione e possibili zone combustibili. La terminazione del tubo si può lasciare dentro lo stesso caminetto, tenendo conto della sua apertura.

Una volta terminata l'installazione, dobbiamo isolare il caminetto all'interno dell'abitazione.

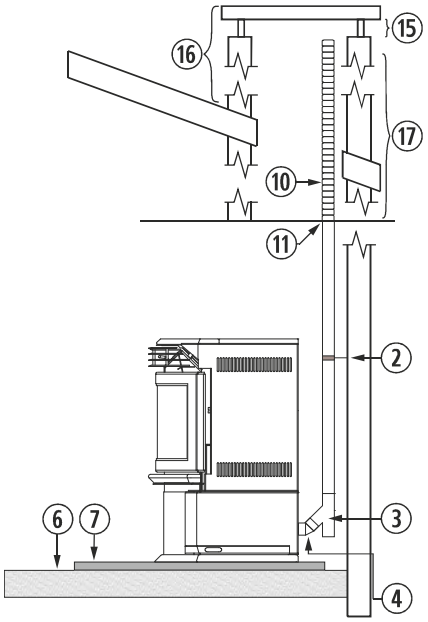


Figura 8

②	Collare di fissaggio in acciaio inox.
③	Giunto a "T" a 135° con filtro.
④	Curva a 45°.
⑥	Pavimento in legno.
⑦	Protezione non infiammabile.
⑩	Tubo in acciaio inossidabile flessibile.
⑪	Manicotto d'unione tra flessibile e rigido.
⑮	Minimo 200 mm.
⑯	Deve superare di 1 metro il tetto.
⑰	Se superiore a 4 m aumentare le dimensioni.

4.26. L'installazione di una stufa ad incasso in un caminetto può essere realizzata in completa totalità in un tubo flessibile, così come è indicato nella *figura 9.* Dobbiamo prestare speciale attenzione al momento di realizzare l'isolamento tra il caminetto e il tubo di fuoriuscita di gas per evitare possibili arretramenti di gas in caso di tormenta.

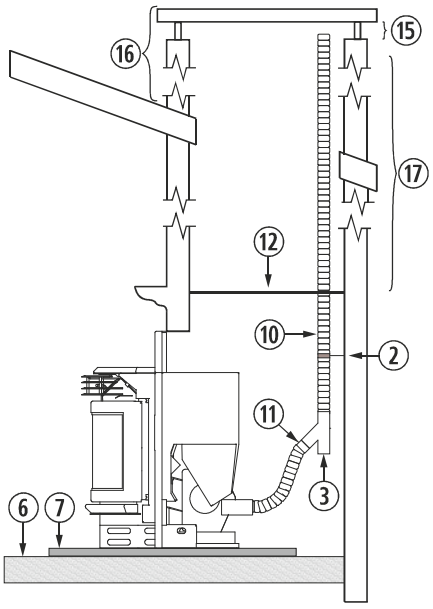


Figura 9

②	Collare di fissaggio in acciaio inox.
③	Giunto a "T" a 135° con filtro.
⑥	Pavimento in legno.
⑦	Protezione non infiammabile.
⑩	Tubo in acciaio inossidabile flessibile.
⑪	Manicotto d'unione tra flessibile e rigido.
⑫	Isolante anti -arretramento.
⑮	Minimo 200mm.
⑯	Deve superare di 1 metro il tetto.
⑰	Se superiore a 4m aumentare le dimensioni.

Installando il tubo flessibile per la fuoriuscita di gas, prestare particolare attenzione a che non si trovi a contatto o vicino alla placca elettrica né a materiale combustibile.

AGGIUNGERE PIEDINI NEI MODELLI CÓRDOBA GLASS E CÓRDOBA (OPTIONAL).

Unire i 4 piedini formando un rettangolo, con i rinforzi laterali e frontali, come indicato nella *figura 10*.

Aprire le guide della stufa in modo tale da poter accedere ai punti di ancoraggio dei piedini, alla base della stufa.

L'ordine di montaggio della stufa sui piedini dipenderà dalle esigenze dell'installatore. Sarà possibile fissare i piedini nella posizione finale e assemblare in seguito la base della stufa ai piedini, oppure assemblare l'insieme stufa-piedini e quindi posizionarlo e fissarlo a terra tramite i piedini. È **obbligatorio** fissare i piedini a terra.

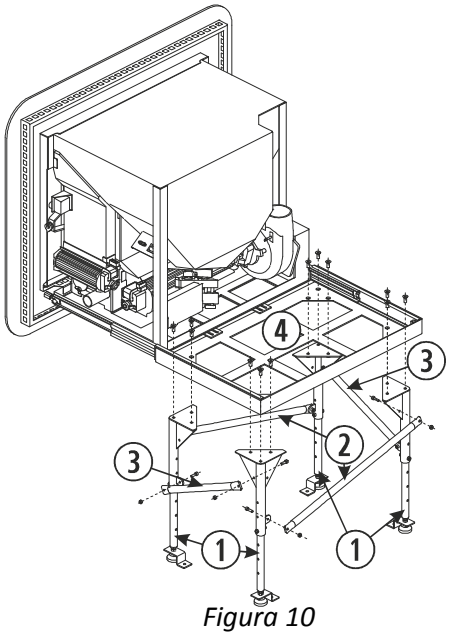


Figura 10

①	Piedino.
②	Rinforzo frontale e posteriore.
③	Rinforzo laterale.
④	Base della stufa.

CONNESSIONE DELLA TASTIERA, CABLAGGIO DI ALIMENTAZIONE E TERMOSTATO D'AMBIENTE.

La prima cosa che dobbiamo fare è localizzare la tastiera; questa deve essere a casa dentro la scatola con il suo supporto (②),vicino al telecomando a distanza, termostato d'ambiente, cavo d'alimentazione e la spazzola di pulizia.

Dobbiamo regolare le viti che fissano il supporto alla stufa (①), come è indicato nella *figura 11*, conettere il nastro piano di connessione della tastiera (③), che si trova nella parte posteriore tenuto fermo con un nastro adesivo e connetterlo alla tastiera (④), assume solo una posizione di connessione.

Nelle stufe a incasso Ecoaire ed Eco II il supporto della tastiera si trova nel telaio estetico, come si vede nella *figura 12* (Eco II). Poiché la stufa modello Córdoba è ideata per l'installazione in ambiente appositamente progettato per ospitarla, sarà necessario lasciare uno spazio di 127x41mm in cui inserire la tastiera. Il nastro piatto deve essere direttamente collegato alla C.P.U., tirandolo ed eseguendo i medesimi passaggi di connessione che si effettuano per il modello stufa, tenendo conto, nell'installazione della Córdoba, della lunghezza del nastro e del margine operativo di manovra necessario per gli interventi di manutenzione.

Il termostato di ambiente (⑦) e il cavo di alimentazione si connettono nella parte posteriore della stufa come indicato nella *figura 11* (Ecoaire) e nel laterale destro nei modelli Eco2 e Kerala come viene visualizzato nella *figura 12* (Eco II). Saprà che la stufa lo riconosce perché vedremo riflessa la temperatura ambiente nel pannello dei comandi. Se colleghiamo un termostato o contatto invece di visualizzare la temperatura ambiente segnalerà **(·)** indicando che c'è qualcosa collegato alla porta di comunicazione.

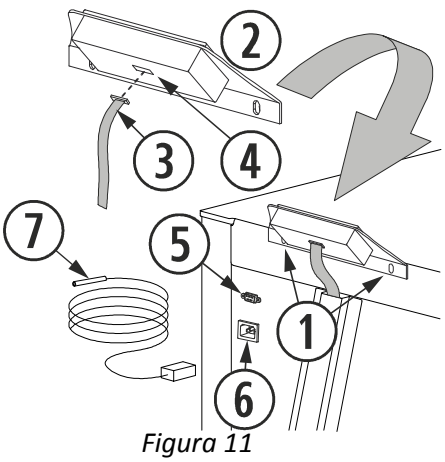


Figura 11

①	Viti di fissaggio della tastiera.
②	Supporto con tastiera montata.
③	Cavo piatto di connessione alla tastiera e C.P.U.
④	Parte posteriore della tastiera.
⑤	Connessione del termostato d'ambiente.
⑥	Connessione di corrente ~230/240V - 50Hz.
⑦	Termostato d'ambiente.

③	Cavo piatto di connessione alla tastiera e C.P.U.
④	Parte posteriore della tastiera.
⑤	Connessione del termostato d'ambiente.
⑥	Connessione di corrente ~230/240 V - 50Hz.
⑦	Termostato d'ambiente.

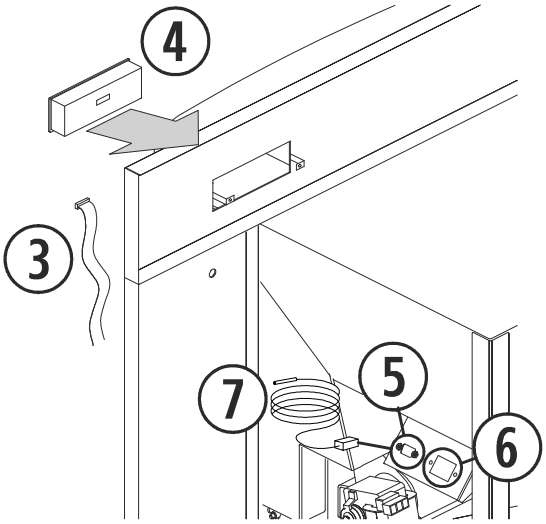


Figura 12

PER EVENTUALI CHIARIMENTI SULLE CONNESSIONI, INSTALLAZIONE ED USO DI QUESTI DISPOSITIVI CONTATTI IL SUO RIVENDITORE, IL QUALE SARA' GRATO DI AIUTARLA.

UN'INSTALLAZIONE O CONFIGURAZIONE IMPROPRIA DI QUESTI DISPOSITIVI POTREBBE INCIDERE SUL CORRETTO FUNZIONAMENTO E CAUSARE DANNI AL SUO APPARECCHIO.

MONTAGGIO DEL TERMOSTATO DI SICUREZZA NEI MODELLII AD INCASSO.

Se la stufa che abbiamo è un' Eco I Insert o Eco II, dobbiamo fissare il termostato di sicurezza ai pannelli dell'incasso. Questi, dispongono già di una fessura, attraverso la quale inseriamo il termostato (③) secondo la *figura 13,* lo fissiamo all'incasso con un bullone (②) e infine avvitiamo il coperchio (①).La stufa utilizzata nelle figure è una EcoII, si mostra il risultato finale nella *figura 14.*

Per la Ecoaire sarebbe lo stesso procedimento.

Nella Kerala e la Córdoba, il termostato di sicurezza va montato in uno dei supporti, a destra del camino.

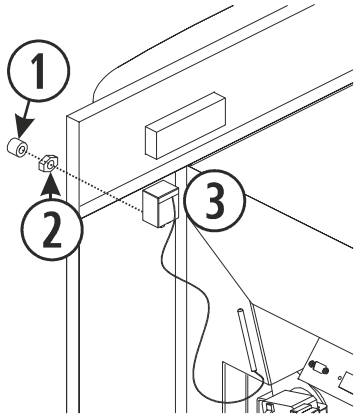


Figura 13

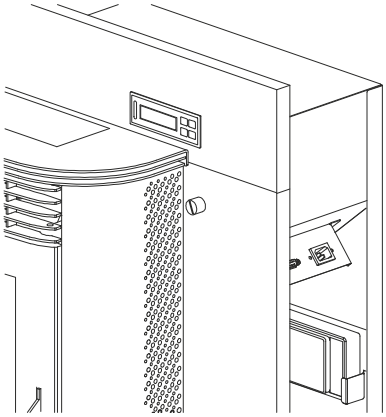


Figura 14

5. PULIZIA E MANUTENZIONE.

Per un ottimo funzionamento della sua stufa è indispensabile eseguire le operazioni periodiche sottoelencate di pulizia e manutenzione (da eseguire a stufa fredda).

La garanzia di 2 anni offerta da ***ECOFOREST*** non copre eventuali danni dei componenti della stufa o della stufa stessa per mancanza di manutenzione o per scarsa pulizia.

PULIZIA GIORNALIERA A FREDDO.

5.1. *Scambiatore di calore.*

Togliere i tiranti del rastrello, questo lavoro è conveniente farlo con la porta di vetro chiusa per far sì che la cenere cada all'interno della stufa. Allo stesso modo si deve realizzare la stessa operazione ***tutti i giorni*** con la stufa fredda.

Per i modelli Ecoaire (*Figura 15*), Ecoaire Insert ed Eco II (*Figura 16*), si accede alle leve dei rastrelli, aprendo la griglia della modanatura.

Nel modello Kerala (*Figura 17*), si devono aprire le porte frontali, per azionare le leve dei rastrelli.

Nel caso in cui non si disponga di tubi scambiatori, la stufa Córdoba è esente da tale funzione di manutenzione.

①	Griglia della modanatura.
②	Leve del rastrello.

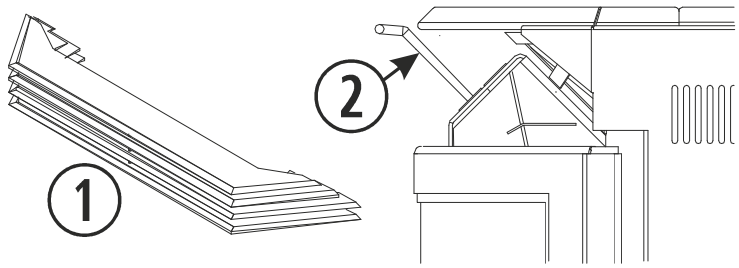


Figura 15

①	Griglia della modanatura.
②	Leve del rastrello.

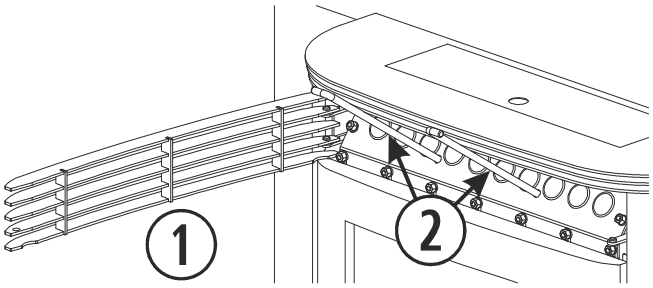


Figura 16

①	Porte frontali.
②	Leve del rastrello.

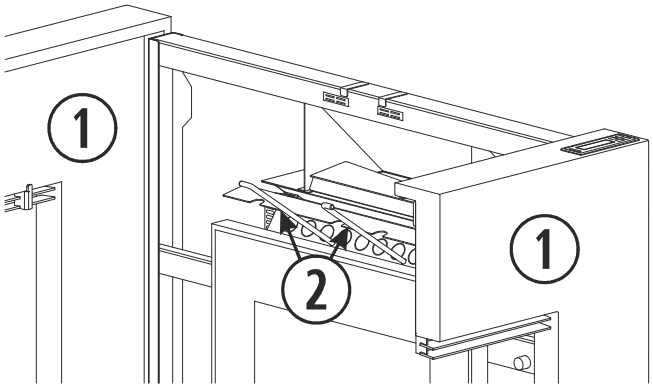


Figura 17

Nei modelli Kerala ed Eco II, si deve realizzare un'azione di pulizia a fondo sullo scambiatore di calore, quest'attività verrà ripetuta settimanalmente. Come si vede nella *figura 18* (Eco II), per avere un miglior accesso allo scambiatore e poter pulirlo in modo esaustivo, dobbiamo spingere in alto la placca superiore del focolare, fino a sfilare le linguette di fissaggio della placca centrale e tirarla. Al termine, collochiamo di nuovo la placca superiore assicurandoci che i piedini restino correttamente incassati.

①	Placca superiore del focolare.
②	Tubi scambiatori di calore.

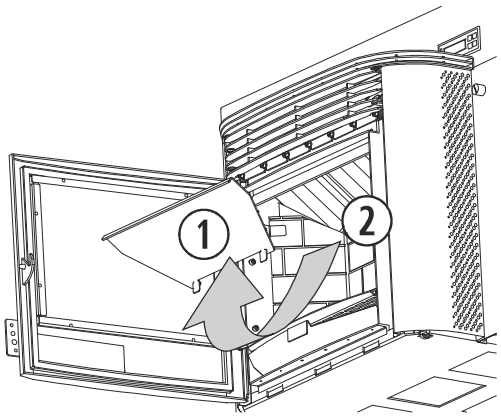


Figura 18

IT

5.2. *Cenere del focolare.*

Aprire la porta di vetro della stufa. All'interno troveremo il cestello forato, dove si produce la combustione. Aspirare l'interno del cestello. A continuazione estrarre il cestello (osservi con attenzione l'ubicazione del cestello, utile al momento di riposizionarlo) in modo tale da poter pulire per bene tutti i fori del cestello e anche per aspirare il cassonetto porta-cestello dove esso è ubicato. Nella *figura 19* si osservano i cestelli utilizzati nelle stufa di questo manuale.

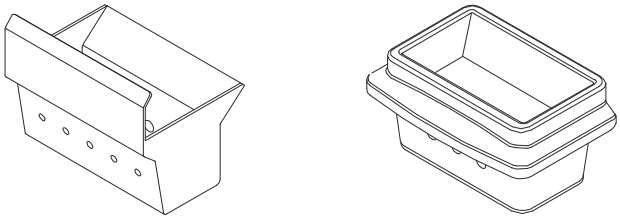


Figura 19

5.3. *Porta del focolare.*

A stufa fredda, pulire il vetro semplicemente con un panno o adoperando un liquido per la pulizia dei vetri.Controllare periodicamente il serraggio dei dadi della maniglia di chiusura per evitare delle perdite dalla camera di combustione.

5.4. Griglia di sicurezza del focolare*.*

È sufficiente spazzolare la griglia scrostando la fuliggine che può restare attaccata, utilizzando lo spazzolino per la pulizia che s'invia in una scatola di cartone dentro il focolare della stufa. La griglia si trova fissata al corpo della stufa, non si può estrarre. La *figura 20*, rappresenta la griglia delle stufe Eco II e Kerala.

①	Spazzolino per la pulizia.
②	Griglia di sicurezza del focolare.

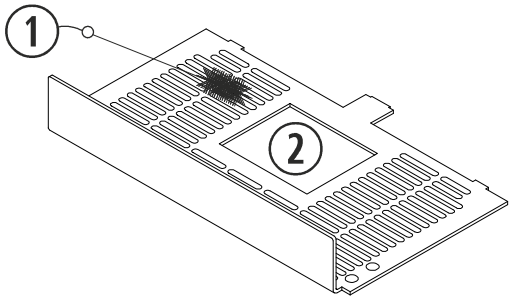


Figura 20

5.5. *Cassonetto porta-cenere.*

Nel modello ***Stufa Ecoaire,*** il cassonetto porta-cenere è situato nel piedistallo, dietro le modanature laterali inferiori. Aprendo le modanature laterali, così come è indicato nella *figura 21* accediamo al cassonetto porta cenere.

Nella ***Eco II Insert*** *(figura 22) e* ***Córdoba,*** è sufficiente aprire la porta del focolare per avere accesso al cassonetto porta-cenere.

Nel modello ***Kerala*** *(figura 23)* per accedere al cassonetto porta-cenere, si devono aprire le porte frontali e posteriormente la porta del focolare.

①	Elemento porta-cenere.
②	Gancio chiusura porta-cenere.
③	Cassonetto porta-cenere.

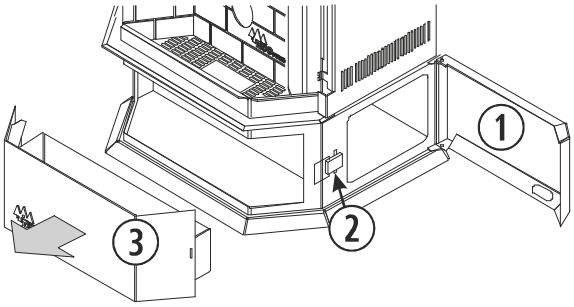


Figura 21

①	Porta del camino.
②	Cassonetto porta-cenere.

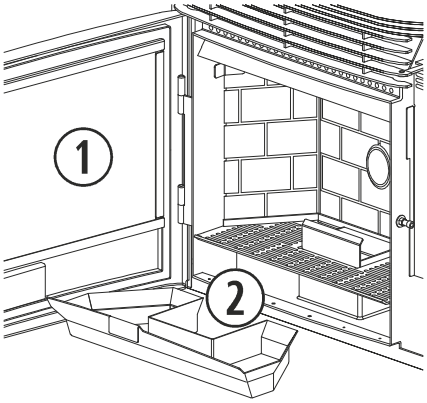


Figura 22

①	Porte frontali.
②	Porta del camino.
③	Cassonetto porta-cenere.

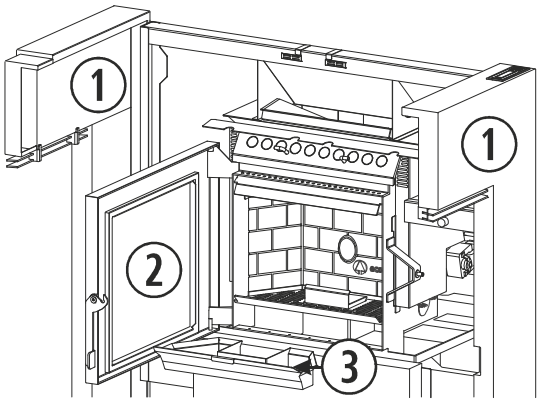


Figura 23

<u>IMPORTANTE</u>: Se la stufa funziona piena di cenere o residui può arrivare a deformare il cestello y portacestello, cassetto portacenere e il camino, provocando così un funzionamento difettoso.

MANTENUTENZIONE DI FINE STAGIONE.

E' necessario per assicurare la continuità del buon funzionamento e prolungare la vita dell'apparecchio. Quando finisce la stagione fredda contatti il suo fornitore (se ancora egli non l'ha fatto con lei) e prenda un appuntamento per realizzare la manutenzione di cui si è appena detto; nella quale si dovranno effettuare i seguenti lavori (sempre con la stufa staccata dalla corrente elettrica):

5.6. *Pulizia del focolare.*

A parte la pulizia giornaliera portata a termine minuziosamente, sarà necessario pulire le seguenti parti:

- ✓ Tubi scambiatori di calore, azionando le leve del rastrello. Nel caso si disponga di una stufa Eco II o Kerala, smontare la placca superiore del focolare come è indicato nel punto ***5.1.*** Nei modelli Córdoba è necessario aspirare le alette di alluminio della parte frontale (uscita dell'aria di convezione).
- ✓ Cestello forato.

- ✓ Porta-cestello.
- ✓ Cassonetto porta-cenere.
- ✓ Tubo di entrata dell'aria.
- ✓ Viti delle parti mobili.

5.7. *Pulizia del circuito d'uscita dei gas dl la* ***stufa****. Sempre con la stufa Staccata dalla corrente lettrica* ***(Molto importante).***

Per accedere ai registri di pulizia nel modello Ecoaire, apriamo le porte laterali, per questo dobbiamo togliere le viti che le mantengono chiuse, due per ogni porta. Una volta che abbiamo accesso a questi registri, dobbiamo pulirli minuziosamente, utilizzando per questo fine la spazzola metallica inviata insieme alla tastiera in una scatola. Il corretto funzionamento della stufa dipenderà dalla sua pulizia.

Nei modelli ad incasso Ecoaire, Eco II (*figura 24*) e Kerala (*figura 25*) dobbiamo spingere la stufa fino ad accedere alla parta posteriore, accedendo così ai registri di pulizia.

Per poter accedere ai registri di pulizia nel modello Córdoba, dobbiamo estrarre la stufa rimuovendo l'elemento inferiore fissato tramite due viti. Una volta estratto l'elemento inferiore, avremo accesso ai fermi delle guide, che dovremo sbloccare come indicato nella *figura 26*.

Anche nel modello Córdoba Glass è necessario sbloccare le guide per estrarre la stufa e accedere ai registri di pulizia. A tale fine è necessario rimuovere la porta del camino smontandola dalle relative cerniere, con due semplici passaggi. Sollevare la porta oltre la cerniera superiore disincastrandola, quindi abbassarla fino a quando la porta sarà libera dal perno inferiore. Una volta rimossa la porta, avremo accesso alle guide (*figura 27*). **Precauzioni**: Agire con la massima precauzione durante la movimentazione della porta, al fine di evitare qualsivoglia anomalia sulla superficie vetroceramica.

Le stufe hanno registri su ogni lato, uno dei quali sul lato frontale delle stufe Córdoba (*figura 28*) e Córdoba Glass. Nelle figure sono rappresentati solo quelli del lato destro.

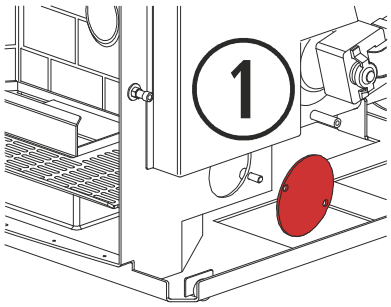


Figura 24

①	Botola di pulizia.

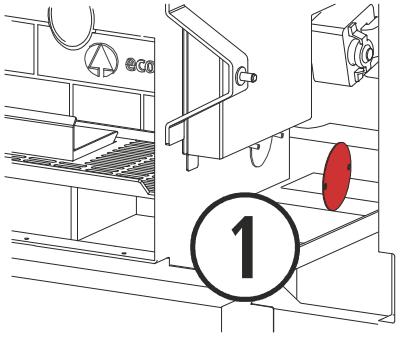


Figura 25

①	Botola di pulizia.

①	Fermo guida sinistra.
②	Fermo guida destra.
③	Elemento inferiore.

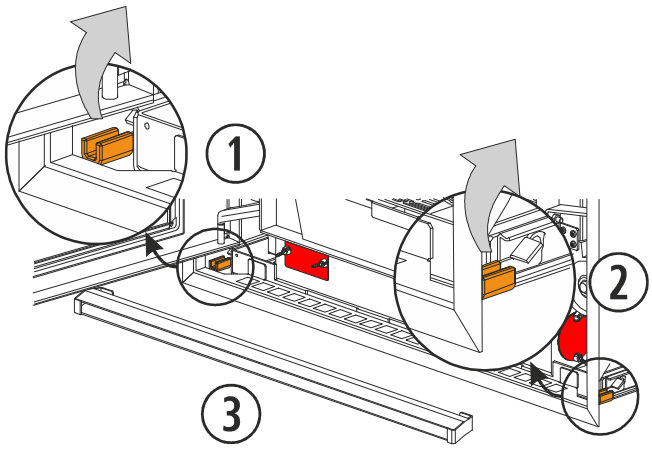


Figura 26

①	Fermo guida sinistra.
②	Fermo guida destra.

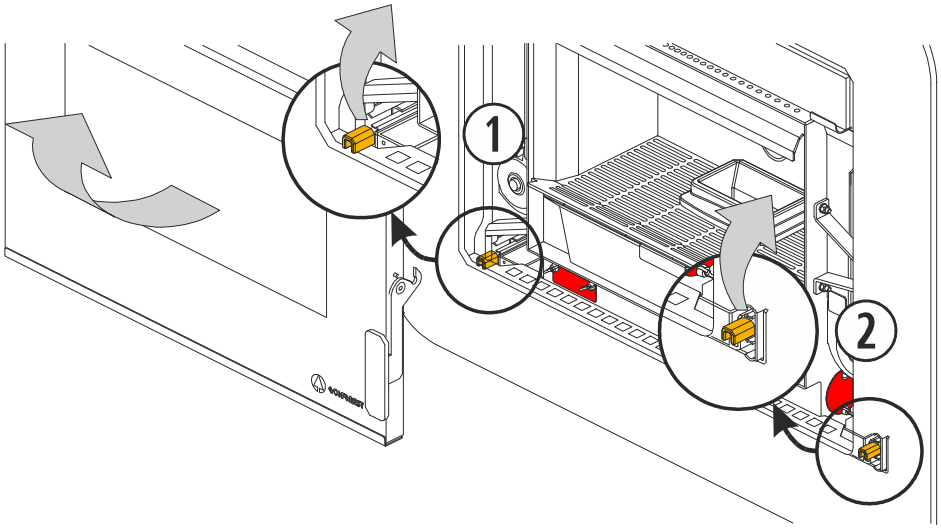


Figura 27

①	Registro di pulizia frontale.
②	Registro di pulizia laterale.

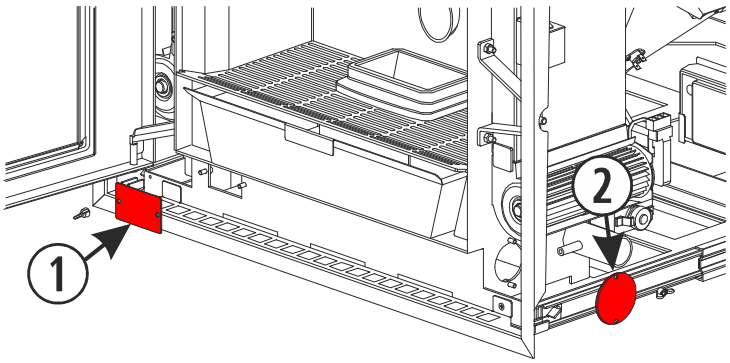


Figura 28

È conveniente calcolare la periodicità con la quale si puliscono i registri, considerando le ore di funzionamento, evitando così la saturazione della cenere.
Una volta pulite le pareti della stufa ci assicureremo che *i registri di pulizia restino perfettamente chiusi*, dato che da questi dipende il buon funzionamento della nostra stufa.

5.8. Svuotare il condotto dal combustibile rimanente, per evitare che il pellets assorba umidità.

5.9. *Pulizia del condotto per l'alimentazione del combustibile.*
Usare lo spazzolino in dotazione da ***ECOFOREST*** per pulire fino alla fine del condotto eventuali residui.

①	Spazzolino per la pulizia.
②	Tubo per l'alimentazione del combustibile.

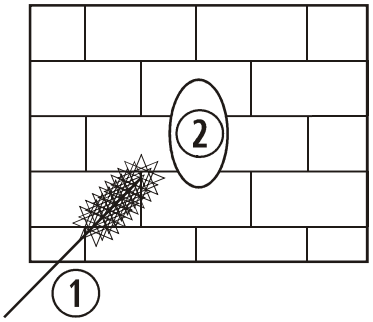


Figura 29

5.10. *Pulizia dello scarico della stufa.*

Molto importante: la pulizia deve essere sempre eseguita con l'apparecchio scollegato dalla presa elettrica.

Per un'ottima pulizia del collettore dell'estrattore si raccomanda di smontare il proprio estrattore, questo ci darà accesso totale a tutta la zona per una pulizia migliore.

Una volta che abbiamo smontato l'estrattore lo puliremo con un pennello secco, prestando particolare attenzione alla turbina e alla custodia.

L'immagine che segue corrisponde alla stufa Eco II Insert, l'unica cosa che cambia rispetto agli altri modelli è la disposizione dell'estrattore.

①	Senso dello scarico dei gas.
②	Ventilatore estrattore.
③	Guarnizione di fibra ceramica (sostituire).

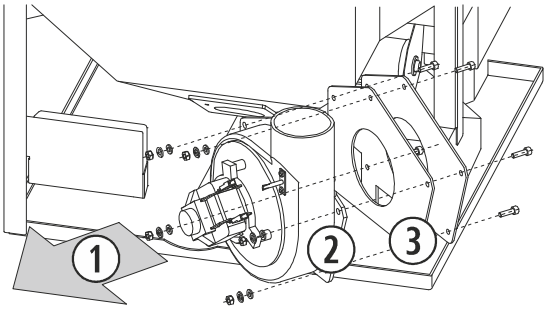


Figura 30

Al momento di rimontare l'estrattore è ***OBBLIGATORIO*** sostituire la guarnizione dell'estrattore con una nuova, dato che corriamo il rischio che i gas entrino nella nostra abitazione.

5.11. *Smontare e pulire la tubazione d'uscita dei gas.*

Quando si tornano a montare le tubazioni di uscita di gas, è necessario assicurasi che siano ben sigillate. Nel caso in cui la tubazione sia provvista di guarnizioni di tenuta, è necessario verificarne le corrette condizioni e sostituirle qualora necessario, potendo anche assicurare l'ermeticità con silicone resistente alle alte temperature.

5.12. Pulizia della sporcizia che si potrebbe accumulare all'interno della stufa, accedendo alla stessa dalla parte posteriore.

5.13. *Revisione delle giunture della porta di vetro.*

Revisionare al dettaglio qualunque imperfezione che possa produrre un'uscita d'aria. Procedere alla sua sostituzione nel caso in cui sia necessario.

5.14. *Lubrificazione delle vitì e maniglia della porta di vetro.*

5.15. *Lubrificare la parte superiore e inferiore delle boccole di bronzo della vite senza fine*(una piccola quantità è sufficiente per tutta la stagione).

All'interno del serbatoio vuoto vedremo chiaramente la boccola inferiore.

Per trovare la boccola superiore, bisogna smontare la vite senza-fine dalla parte posteriore della stufa, ma è necessario solamente nel caso si senta un rumore molesto, perché essa è già stata lubrificata dalla fabbrica con lubrificante ad alto rendimento (la sua efficacia dura diversi anni).

①	Motoriduttore della vite senza-fine.
②	Boccola e punti di lubrificazione.

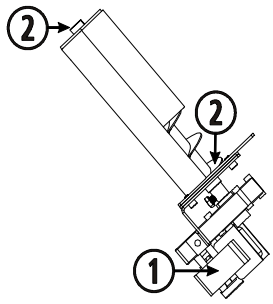


Figura 31

IMPORTANTE: Dopo la pulizia o messa a punto è necessario controllare il corretto funzionamento del suo apparecchio. Si consiglia di scollegare l'apparecchio dalla corrente elettrica nella stagione in cui non sarà utilizzato in modo tale da evitare possibili danni in caso di temporali.

CHECK-UP D'INIZIO DI STAGIONE.

Controllare che non ci sia nessun elemento estraneo (per esempio, dei nidi d'uccelli) sia all'ingresso sia alla fine del tubo di scarico. Sarà inoltre necessario controllare l'uscita dei gas alla ricerca di eventuali infiltrazioni d'acqua.

Inoltre si consiglia di pulire la parte posteriore del suo apparecchio (alla quale si ha accesso attraverso la grata posteriore o attraverso le porte laterali) per estrarre la possibile polvere accumulata durante la stagione estiva.

6. PROBLEMI E SUGGERIMENTI.

VIETATO FARE:

6.1. Non accendere e spegnere la stufa a intermittenza. Questo può danneggiare degli elementi interni elettronici e dei motori di ~230/240V - 50Hz.

6.2. ***Non toccare mai la stufa con le mani bagnate*.** Anche se l'apparecchio è dotato d'impianto di massa a terra, è sempre un apparecchio elettrico che può provocare delle scosse pericolose. Soltanto un tecnico qualificato può risolvere eventuali problemi.

6.3. Nelle zone ad alta temperatura le viti non vanno svitate senza averle prima lubrificate.

COSA FARE SE...

LA STUFA NON E' ALIMENTATA ELETTRICAMENTE:

6.4. Controllare che la spina della stufa sia inserita e che la presa di corrente sia alimentata.

6.5. Verificare che il cavo d'alimentazione non sia danneggiato.
Scollegare la stufa, smontare la parte laterale destra e verificare che nella C.P.U. non ci sia alcun spinotto scollegato.

6.6. Controllare la spia della C.P.U. Se si trova spenta, verificare lo stato del fusible della C.P.U.

NON SCENDONO PELLET E L'APPARECCHIO NON SI ACCENDE:

6.7. Controllare che vi sia pellet nel serbatoio.

6.7. Controllare che la porta di vetro sia ben chiusa.

6.9. Controllare che non ci siano corpi estranei che intasino il tubo di scarico (nidi d'uccelli, plastica, ecc.).

6.10. Verificare che l'estrattore funzioni. Se non funziona, non scendono pellet nel serbatoio.

6.11. Nel caso in cui il motore riduttore non giri e il visualizzatore indichi gli impulsi, la prima cosa che dobbiamo fare è scollegare la stufa e verificare se il termostato di sicurezza è attivato. *Con la stufa scollegata,* controllare il termostato di sicurezza che si trova all'interno della stufa, per la Ecoaire (*figura 32*) si accede aprendo la porta laterale destra, quindi dovremo togliere le due viti che la fissano. Per attivarlo si deve spingere il bottone, se il termostato si trova attivato si sentirà un "clic". Se il termostato di sicurezza era già stato attivato in precedenza, è bene consultare il distributore. Nei modelli ad incasso Eco I y Eco II (*figura 33)*, lo troviamo nella parte frontale, sotto la tastiera. Dobbiamo svitare il coperchio che lo protegge.
Nel modello Kerala (*figura 34*), vi si accede, aprendo la porta frontale destra.
Il termostato di sicurezza della stufa Córdoba si trova in una posizione simile a quella del modello Kerala, al quale si accede aprendo la porta del camino, sul lato destro, sopra il sistema di chiusura della porta.

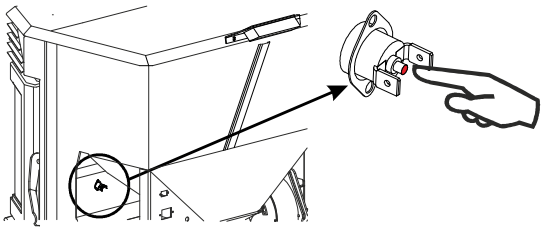


Figura 32

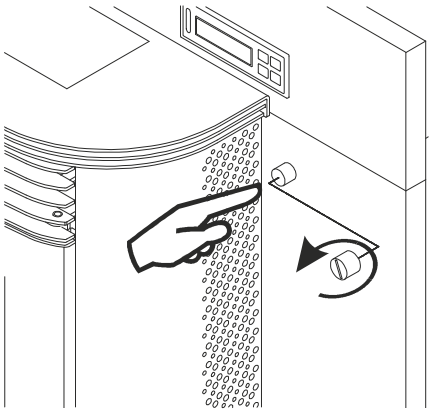


Figura 33

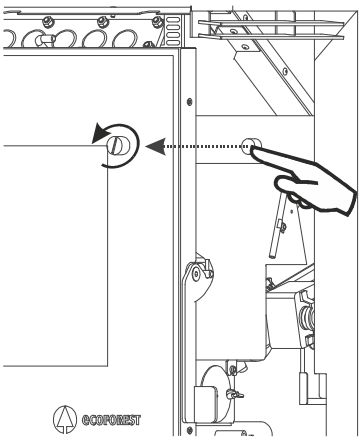


Figura 34

6.12. Se il motoriduttore è alimentato, ma gira più lento del dovuto, la causa potrebbe essere dovuta a un'ostruzione causata da una vite, un pezzo di legno, ecc. Svuotare il serbatoio e, se necessario, smontare la vite senza fine.

6.13. Se sente un rumore fastidioso mentre il motoriduttore gira, vuol dire che ha bisogno di essere lubrificato. Lubrificare la vite senza-fine ma ***MAI*** lubrificare il motoriduttore, vedi il punto ***5.15.***

<u>SCENDONO PELLET MA L'APPARECCHIO NON SI ACCENDE:</u>

6.14. Controlli che la porta di vetro sia ben chiusa.

6.15. Verificare che il cestello forato sia inserito correttamente, che tocchi il tubo della resistenza e che il foro centrale del cestello combaci con il tubo.

①	Cestello forato.
②	Supporto Cestello.
③	Ingresso d'aria della resistenza.
④	Guida della resistenza.
⑤	Resistenza d'accensione.
⑥	Tubo di supporto della resistenza.
⑦	Perno della resistenza.
⑧	Guida del tubo di supporto della resistenza.
⑨	Tubo di supporto della resistenza installato in modo sbagliato.
⑩	Tubo di supporto della resistenza installato in modo sbagliato.
⑪	Resistenza d'accensione installata in modo sbagliato.
⑫	Tubo di supporto della resistenza installato in modo sbagliato.

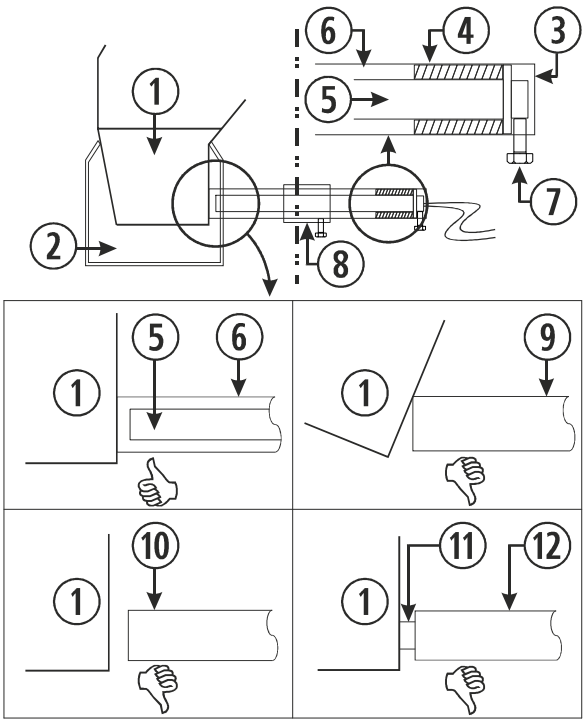


Figura 35

6.16. Si raccomanda di eseguire delle pulizie periodiche dell'apparecchio a fin di evitare che i residui accumulati possano ostacolare l'accensione della stufa.

<u>LA RESISTENZA DI ACCENSIONE NON FUNZIONA:</u>

6.17. Verificare che la resistenza scaldi: levare il cestello e osservare se la resistenza diventa rossa incandescente **(*non toccare*).**

<u>IL VENTILATORE ESTRATTORE DI SCARICO NON FUNZIONA O NON FUNZIONA BENE:</u>

6.18. ***A stufa scollegata,*** verificare che il motore dell'estrattore non sia bloccato facendolo girare con la mano.

6.19. Accendere l'apparecchio per vedere se arriva corrente al motore.

6.20. Controllare che gli spinotti di connessione del ventilatore e del condensatore siano collegati (si trovano nella parte posteriore della stufa).

<u>IL VENTILATORE DI CONVENZIONE NON GIRA:</u>

6.21. Assicurarsi che la turbina non è inceppata, per ciò deve essere staccata la stufa dalla corrente, aprire la porta laterale destra della stufa e farlo girare con la mano per assicurarsi che gira in totale libertà. Per quanto riguarda i modelli Córdoba, controllare i tre convettori estraendo la stufa come indicato al punto ***5.7.***

<u>LA STUFA SI SPEGNE:</u>

6.22. Controllare che ci sia pellet nel serbatoio.

6.23. Una precedente programmazione dell'orologio da lei dimenticata può far spegnere l'apparecchio. Riveda la programmazione della stufa menù 1-2 o 1-3. Vedere anche l'attivazione del crono nel Menù 1-4a si trovi su NO.

6.24. La scarsa qualità del pellet, l'umidità o l'eccesso di segatura può far spegnere l'apparecchio.

6.25. Se l'apparecchio si spegne e nel cestello troviamo dei pellet non del tutto bruciati, può essere dovuto a una scarsa pulizia (vedi menu ***"Pulizia e Manutenzione"***).

6.26. Sporcizia all'interno della stufa o uso troppo prolungato senza pulirla.

6.27. Se la stufa si è spenta e nel cestello non c'è pellet, controllare il motoriduttore, il ventilatore estrattore e il ventilatore di convenzione.

ALTRE OSSERVAZIONI…

MESSAGGIO	DESCRIZIONE	SOLUZIONI
L'APPARECCHIO NON SI AVVIA.	• Non arriva potenza alcuna. • Il cavo d'alimentazione è danneggiato o collegato in modo errato. • Fusibile della C.P.U. bruciato. • Filtro di potenza EMI danneggiato.	• Controllare l'alimentazione elettrica. • Sostituire il cavo d'alimentazione. • Se il fusibile è bruciato, è perché si ha il test dell'hardware annullato e si ha un elemento di ~230/240V - 50Hz in cortocircuito. *Verificare con un polimetro se c'è qualche elemento in cortocircuito.* • Contattare il proprio rivenditore per la sostituzione del filtro EMI.
COLLEGANDO LA STUFA SI SENTE UN "BEEP" MA IL DISPLAY NON SI ACCENDE.	• Verificare il collegamento del cavo piatto della tastiera. • Cavo piatto di connessione alla tastiera e C.P.U. danneggiato. • Tastiera danneggiata. • Unità di Controllo danneggiata.	• Sostituire il cavo della tastiera se è piegato o deformato. • Sostituire il cavo piatto. • Sostituire la tastiera. • Contattare il proprio rivenditore per la riparazione o la sostituzione dell'Unità di Controllo.
LA STUFA S'ACCENDE MA LA TASTIERA NON RISPONDE AI COMANDI.	• Verificare il collegamento del cavo piatto della tastiera. • Cavo piatto di connessione alla tastiera e C.P.U. danneggiato. • Tastiera danneggiata. • Unità di Controllo danneggiata.	• Sostituire il cavo della tastiera se è piegato o deformato. • Sostituire il cavo piatto. • Sostituire la tastiera. • Contattare il proprio rivenditore per la riparazione o la sostituzione dell'Unità di Controllo.
LA STUFA ACCUMULA PELLET NEL CESTELLO. SUL DISPLAY COMPARE "MODULARE LIVELLO D'ARIA".	• La stufa ha bisogno d'aria per la combustione. • Controllare le ore di funzionamento dall'ultima manutenzione (Vedi menu 2-5). • Controllare la qualità del pellet.	• Verificare che la porta del focolare e del cassonetto porta-cenere siano ben chiuse. • Eseguire la manutenzione dell'apparecchio. • Sostituire il pellet. Conservi i sacchi di pellet in un luogo asciutto.
PORTA APERTA O ERRORE DEPRESSIONE ARIA COMBUSTIONE.	• La porta del focolare è aperta o si è verificato un errore nella lettura dell'aria necessaria per la combustione.	• Porta del focolare aperta. *Chiudere la porta.* • Tubo di scarico intasato. *Pulire.* • Interno della stufa intasato dalle ceneri. *Eseguire la manutenzione.* • Tubo d'ingresso dell'aria intasato. *Pulire.* • Tubo per la lettura dell'aria (è un tubo in silicone trasparente che unisce l'Unità di Controllo al tubo per l'ingresso dell'aria) scollegato o danneggiato. *Collegare o sostituire.* • L'estrattore non parte. • Errore del lettore dell'Unità di Controllo, nella lettura della pressione dell'aria. Verificare il livello di pressione dell'aria (vedi menu 3 punto 1 S.A.T.: servizio d'assistenza tecnica).
CONVETTORE SCOLLEGATO.	• L'Unità di Controllo non rileva il ventilatore convettore.	• Se la stufa è nuova può darsi che sia un problema dovuto a cadute di tensione sulla rete elettrica. • Controllare la potenza della pompa acqua (vedi menu 3 punto 0).

		• Controllare il cavo grigio dell'Unità di Controllo. *Ricollegare.*
MOTORE DEL VENTILATORE ESTRATTORE SCOLLEGATO.	• L'Unità di Controllo non rileva il ventilatore estrattore.	• Se la stufa è nuova può darsi che sia un problema dovuto a cadute di tensione sulla rete elettrica. • Controllare la potenza del motore del ventilatore estrattore (vedi menu 3 punto 1). • Controllare il cavo rosso dell'Unità di Controllo. *Ricollegare.*
MOTORE DELLA VITE SENZA-FINE SCOLLEGATO.	• L'Unità di Controllo non rileva il motoriduttore della vite senza-fine.	• Se la stufa è nuova può darsi che sia un problema dovuto a cadute di tensione sulla rete elettrica. • Controllare la potenza del motore della vite senza-fine (vedi menu 3 punto 2). • Se il motore della vite senza-fine non ha potenza, a stufa scollegata, controllare se il termostato di sicurezza è attivato. *Riarmare.*
RESISTENZA D'ACCENSIONE (ELETTRODO) SCOLLEGATA.	• L'Unità di Controllo non rileva l'elettrodo d'accensione (resistenza d'accensione).	• Se la stufa è nuova può darsi che sia un problema dovuto a cadute di tensione sulla rete elettrica. • Controllare la potenza della resistenza d'accensione (menu 3 punto 3). • Controllare il cavo nero dell'Unità di Controllo. *Collegare se necessario.*
CORTOCIRCUITO CONVETTORE.	• L'Unità di Controllo rileva che pompa acqua o che la porta d'uscita della tensione dell'elettrodo sull'Unità di Controllo è in corto.	• Se la stufa è nuova può darsi che sia un problema dovuto a cadute di tensione sulla rete elettrica. • Verificare con un tester che il motore o la bobina non siano in cortocircuito. • Controllare la potenza del motore della vite senza-fine (vedi menu 3 punto 0). • Controllare il cavo grigio dell'Unità di Controllo. *Collegare se necessario.*
CORTOCIRCUITO MOTORE VENTILATORE ESTRATTORE.	• L'Unità di Controllo rileva che l'estrattore o che la porta d'uscita della tensione dell'estrattore sull'Unità di Controllo è in cortocircuito.	• Se la stufa è nuova può darsi che sia un problema dovuto a cadute di tensione sulla rete elettrica. • Verificare con un tester che il motore o la bobina non siano in cortocircuito. • Controllare la potenza del motore del ventilatore (vedi menu 3 punto 1). • Controllare il cavo rosso dell'Unità di Controllo. *Collegare se necessario.*
CORTOCIRCUITO MOTORE DELLA VITE SENZA-FINE.	• L'Unità di Controllo rileva che il motoriduttore o che la porta d'uscita della tensione del motoriduttore sull'Unità di Controllo è in cortocircuito.	• Se la stufa è nuova può darsi che sia un problema dovuto a cadute di tensione sulla rete elettrica. • Verificare con il tester che il motoriduttore o la bobina non siano in cortocircuito. • Controllare la potenza del motore della vite senza-fine (vedi menu3 punto 2). • Controllare il cavo marrone dell'Unità di Controllo. *Collegare se necessario.*
CORTOCIRCUITO ELETTRODO (RESISTENZA D'ACCENSIONE).	• L'Unità di Controllo rileva che l'elettrodo d'accensione o che la porta d'uscita della tensione dell'elettrodo sull'Unità di Controllo è in corto.	• Se la stufa è nuova può darsi che sia un problema dovuto a cadute di tensione sulla rete elettrica. • Verificare con il tester che l'elettrodo non sia in cortocircuito. • Controllare la potenza. (vedi menu 3 punto 3). • Controllare il cavo nero dell'Unità di Controllo. *Collegare se necessario.*
MANCANZA DI PELLET O	• La temperatura di scarico dei gas è troppo	• Si tratta della prima accensione della stufa.

MOTORE INTASATO.	bassa (la temperatura minima d'uscita è di 100 C^{o}). • Il sensore di scarico dei gas non rileva la temperatura minima. • Termostato di sicurezza attivato.	Aspettare l'arresto dei motori e riaccendere l'apparecchio. • La stufa non ha pellet. *Riempire il serbatoio.* • La vite senza-fine è bloccata. *Bisogna sbloccarla.* • Controllare la qualità del pellet (non deve essere umido né avere troppa segatura). *Cambiare il sacco di pellet.* • La stufa è sporca e blocca la discesa del pellet come misura di sicurezza. *Procedere alla manutenzione dell'apparecchio.* • Riarmodel termostato di sicurezza. • Sensore dello scarico dei gas deteriorato. *Sostituire il sensore.* • Unità di Controllo danneggiata. *Sostituire.*
USCITA DEI MOTORI SCOLLEGATA.	• L'Unità di Controllo non rileva gli elementi di ~230/240V - 50Hz. Se la stufa è nuova può darsi che si tratti una caduta di tensione sulla rete elettrica. Se la stufa è stata recentemente riparata può darsi che lo spinotto dei motori non sia stato collegato correttamente.	• Disattivare il Test di controllo dell'hardware (menu 1-7b), scollegare la stufa e ricollegarla. Se la stufa funziona, è un problema di tensione della rete elettrica.
ERRORE NELL'UNITA' DI CONTROLLO.	• Guasto o possibile guasto nella Unicontrol.	• Verificare con un polimetro, che i motori non si trovano in corto. • Disconnettere il Test di Controllo dell'hardware nel menù 1-7b, scollegare la stufa e ricollegare di nuovo.
SONDE SCAMBIATE.	• La porta d'uscita del sensore dei gas (Termocoppia) è stata scambiata con la porta d'uscita della NTC (resistenza a coefficiente termico).	• Scambiare il sensore (termocoppia) e la NTC (vedi schema tecnico).

7. GARANZIA.

Biomassa Ecoforestal di Villacañas (***ECOFOREST***) garantirà quest'apparecchio per 2 (due) anni dalla data d'acquisto in caso di difetti di produzione o di difetti materiali del prodotto.

La responsabilità di ***ECOFOREST*** è limitata alla fornitura del prodotto, il quale deve essere installato correttamente e secondo le istruzioni riportate sul manuale in dotazione e in conformità alle leggi vigenti.

L'installazione deve essere eseguita da personale autorizzato, il quale si assumerà la piena responsabilità dell'installazione finale e del corretto funzionamento del prodotto. ***ECOFOREST*** si esime da qualsiasi responsabilità nel caso non siano adottate queste precauzioni. Le installazioni in luoghi pubblici sono soggette a regolamenti specifici secondo la zona geografica d'installazione.

E' indispensabile eseguire un test di buon funzionamento dell'apparecchio prima di completare l'installazione corrispondente con finiture in muratura (elementi decorativi, rivestimenti esterni, pilastri, pareti dipinte, etc.).

ECOFOREST non è responsabile di eventuali danni e successivi costi di riparazione alle finiture sopra elencate, anche quando questi danni sono stati causati dalla sostituzione di pezzi danneggiati.

ECOFORESTassicura che tutti i prodotti sono realizzati con materiali di prima qualità adoperando tecniche di lavorazione che garantiscono la loro efficienza.

Se durante il normale utilizzo di tali dispositivi saranno rilevati componenti difettosi o danneggiati, la sostituzione di questi componenti sarà effettuata gratuitamente dal concessionario che ha concluso la vendita o dal rivenditore di zona.

Per i nostri prodotti venduti all'estero tale sostituzione sarà effettuata gratuitamente, sempre nella nostra sede, salvo che non vi siano specifici accordi con i distributori dei nostri prodotti all'estero.

CONDIZIONI E VALIDITA' DELLA GARANZIA:

La garanzia è valida se:

- Essere in possesso del giustificativo o prova di pagamento del prodotto.
- Il venditore convalida la data di acquisito.
- Il venditore è un distributore autorizzato.
- Il montaggio e l'installazione dell'apparecchio sono stati effettuati da un tecnico autorizzato. Il tecnico deve ritenere idonee le caratteristiche tecniche dell'apparecchio prima dell'installazione. In ogni caso, l'installazione deve essere conforme alle indicazioni contenute nel manuale d'istruzioni fornito assieme al prodotto.
- L'apparecchio è utilizzato come indicato nel manuale d'istruzioni fornito con il prodotto.

La garanzia non copre i danni causati da:

- Fenomeni atmosferici, agenti chimici, mancanza di manutenzione, modifiche e/o uso improprio del prodotto, inefficienza e/o inadeguatezza del tubo di scarico e/o da altre cause che non dipendono dall'apparecchio.
- Surriscaldamento dell'apparecchio a causa della combustione di materiali che non corrispondono al tipo specificato nel manuale (pellet di legno).
- Servizio di trasporto. Al momento della consegna, si consiglia di controllare attentamente la merce. Informare immediatamente il venditore di eventuali danni e registrare le anomalie riscontrate nella bolla di consegna, allegando anche una copia per il vettore. Ha 24 ore per fare un reclamo per iscritto sia al vettore di trasporto sia al rivenditore.
- Si accettano restituzioni solo se sono state precedentemente accettate per iscritto da ***ECOFOREST***. I prodotti devono essere restituiti nella loro confezione originale e in perfette condizioni. Allegare una copia della bolla di consegna e della fattura (se presente) assieme ad una breve spiegazione del problema. Le spese di spedizione saranno a suo carico. Includere l'accettazione di tutte queste condizioni.
- Modifiche non autorizzate da ***ECOFOREST*** nel cablaggio elettrico, nei componenti o nella struttura della stufa.

Sono esclusi da garanzia:

- Tutti i componenti soggetti a usura: le guarnizioni in fibra delle porte, il vetro ceramico della porta, il cestello forato, le lamiere del focolare, le parti verniciate, le parti cromate o dorate, la resistenza d'accensione e la turbina dell'estrattore (elica).
- Le variazioni cromatiche, le cavillature e lievi differenze nelle dimensioni dei pezzi in ceramica (se sono presenti nel modello della sua stufa) non costituiscono motivo di reclamo perché sono da considerarsi caratteristiche di questi materiali.
- I lavori di muratura o eventuali impianti idraulici eseguiti per l'installazione dell'apparecchio.
- Gli apparecchi che producono acqua calda (boiler, apparecchi di stoccaggio) nonché i componenti adoperati per l'installazione di acqua calda che non siano stati forniti da ***ECOFOREST***. Così come la taratura o modifica del prodotto dovuta alla tipologia del combustibile utilizzato o alle caratteristiche dell'installazione.
- Questa garanzia è valida solo per l'acquirente. La garanzia non è cedibile.
- La sostituzione dei componenti non estende ulteriormente la validità della garanzia.
- ***ECOFOREST*** non eroga indennizzi per l'inefficienza dell'apparecchio a causa di un calcolo errato del potere calorico del prodotto.
- Questa è l'unica garanzia valida e nessun altro è autorizzato a fornire altre garanzie in nome o per conto di ***ECOFOREST***.
- ***ECOFOREST*** non prevede nessun tipo di risarcimento per danni diretti o indiretti causati dal prodotto o dai componenti.

Rivolgersi al venditore del prodotto per la richiesta d'intervento.

ECOFOREST si riserva la facoltà la modificare in qualunque momento, senza preavviso, le caratteristiche tecniche ed estetiche, i manuali d'istruzioni, la garanzia e il listino prezzi degli elementi ***ECOFOREST***.

Qualsiasi suggerimento e/o richiamo devono essere inviati per iscritto a:

ECOFOREST Biomasa Eco Forestal de Villacañas, S.A.
Polígono industrial A Pasaxe, C/15 – N° 22 – Parcela 139.
36316 – Vincios / Gondomar – Spagna.
Fax: + 34 986 262 186
Telefono.: + 34 986 262 184 / 34 986 262 185 / 34 986 417 700
http://www.ecoforest.es

Riportare sul suggerimento e/o richiamo i seguenti dati:
Nominativo e indirizzo del suo fornitore.
Nominativo, indirizzo e recapito telefonico del tecnico installatore.
Nominativo, indirizzo e recapito telefonico dell'acquirente.
Fattura e/o bolla di consegna dell'acquisto.
Data iniziale d'installazione e funzionamento.
Numero di serie e modello dell'apparecchio.
Revisioni, interventi e controlli di manutenzioni annuali timbrati dal rivenditore.

Assicuratevi di spiegare con chiarezza il motivo della vostra richiesta, fornendo tutti i dati necessari per evitare malintesi.

Gli interventi durante il periodo di garanzia prevedono la riparazione gratuita dell'apparecchio, come previsto dalla normativa vigente.

GIURISDIZIONE:

Entrambe le parti sono soggette alla giurisdizione dei tribunali di Vigo, con rinuncia espressa ad avvalersi di qualsiasi altra giurisdizione, anche in caso di addebiti bancari in una città spagnola o all'estero.

MANUAL DE INSTALAÇÃO E MANUTENÇÃO.

PT

⚠ Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, se forem vigiadas ou se lhes tiver sido dada formação adequada acerca do uso do aparelho de uma forma segura e assim compreederem os perigos que envolve. A limpeza e a **manutenção a realizar pelo utilizador** não deve ser feita por crianças sem vigilância.

⚠ O cristal da porta e algumas superfícies do aparelho pode atingir altas temperaturas.

⚠ **ATENÇÃO!:** não abrir a porta durante o funcionamento do aparelho.

⚠ **Leia com atenção este manual de instruções antes de utilizar o aparelho**. Só assim, poderá obter as melhores vantagens e a máxima segurança durante o seu uso.

POR FAVOR, DEVE LER TODO O MANUAL DE INSTRUÇÕES ANTES DA INSTALAÇÃO E UTILIZAÇÃO DA SUA ESTUFA DE PELLETS (BIOMASSA).

IGNORAR ESTAS INSTRUÇÕES PODE CAUSAR DANOS EM PROPRIEDADES E INCLUSIVÉ DANOS PESSOAIS.

MANUAL RÁPIDO DE COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO.

PT

O que primeiro devemos fazer é ligar a nossa estufa á corrente.

No painel visualizador observaremos uma sequência de acendimento, indicar-nos-á o modelo de estufa, versão de software e última data de revisão do dito software.

De seguida encher o depósito de combustivel com pellets e fechar a porta.

Uma vez realizadas estas operações devemos assegurar-nos de que o interior da estufa não tem nenhum objecto que impeça a combustão, quer dizer, deve ter somente o cesto perfurado.

Devemos assegurar-nos que a porta de vidro se encontra bem fechada para garantir um perfeito funcionamento.

Realizadas estas operações passamos a acender a nossa estufa. No primeiro acendimento devemos abrir as janelas da habitação, já que a estufa libertará um ligeiro cheiro a pintura.

Para acender a estufa devemos pressionar a tecla de ligar ([⏻]) assinalada com o número ② uma vez pressionada esta tecla a estufa acender-se-á automáticamente.

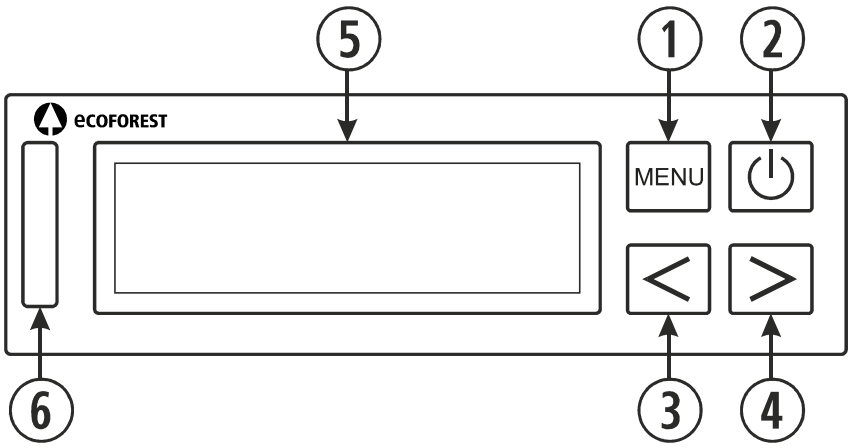
O processo de acendimento passa por várias fases, acendimento, pré-aquecimento e funcionamento normal. O acendimento é o passo no qual conseguimos a chama inicial. O pré-aquecimento é um processo totalmente automático em que a estufa procurará o nivel mínimo de temperatura. Por último o funcionamento normal, é o modo em que se encontrará a estufa para atingir a temperatura que nós lhe indicamos.

Para aumentar ou diminuir o calor pressionaremos a tecla aumento ([>]) sinalizada com o número ④ ou a tecla diminuição ([<]) sinalizada com o número ③ segundo as nossas necessidades.

Para apagar a estufa devemos pressionar a tecla de desligar ([⏻]) sinalizada com o número ② nunca desligando a estufa da corrente.

A programação será feita com a tecla de MENÚ ([MENU]), (ver ponto 8 do manual de instruções).

A pesar disto e depois destas breves explicações é recomendavel ler detalhadamentre o manual de instruções de instalação e funcionamento para evitar possíveis falhas na instalação e utilização.



①	Tecla de Menu.
②	Tecla de ligar – desligar.
③	Tecla de aumento de combustível.
④	Tecla de diminuição de combustível.
⑤	Visor de cristal líquido.
⑥	Receptor de infravermelhos.

ÍNDICE

1.- TENHA EM ATENÇÃO QUE... Página 99

2.- ADVERTÊNCIAS E RECOMENDAÇÕES. Páginas 99 – 100

3.- QUALIDADE DO COMBUSTÍVEL. Página 100

4.- INSTALAÇÃO. Páginas 100 – 106

5.- LIMPEZA E MANUTENÇÃO. Páginas 106 – 113

6.- PROBLEMAS E RECOMENDAÇÕES. Páginas 113 – 117

7.- GARANTIA. Páginas 118 – 119

8.- ESQUEMA ELÉCTRICO. Página 121

9.- CORTES ECOAIRE (EC). Página 122

10.- LEGENDA DA ESTUFA ECOAIRE (EC). Página 127

11.- CORTES ECOAIRE INSERT (EE). Página 128

12.- LEGENDA DA ESTUFA ECOAIRE INSERT (EE). Página 133

13.- CORTES ECO II (EM 2012). Página 134

14.- LEGENDA DA ESTUFA ENCSTRAVEL ECO II (EM 2012). Página 139

15.- CORTES KERALA (MC 2012). Página 140

16.- LEGENDA DA ESTUFA KERALA (MC 2012). Página 145

17.- CORTE DO FORRO KERALA (MC 2012). Página 146

18.- CORTES CÓRDOBA (IP 2012). Página 147

19.- LEGENDA DA ESTUFA CÓRDOBA (IP 2012). Página 152

20.- MEDIDAS ECOAIRE (EC). Página 153

21.- ESPECIFICAÇÕES ECOAIRE (EC). Página 154

22.- MEDIDAS ECOAIRE INSERT (EE). Página 155

23.- ESPECIFICAÇÕES ECOAIRE INSERT (EE). Página 156

24.- MEDIDAS ECO II (EM 2012). Página 157

25.- ESPECIFICAÇÕES ECO II (EM 2012). Página 158

26.- MEDIDAS KERALA (MC 2012). Página 159

27.- ESPECIFICAÇÕES KERALA (MC 2012). Página 160

28.- MEDIDAS CÓRDOBA (IP 2012). Página 161

29.- MEDIDAS CÓRDOBA GLASS (IP 2012). Página 162

30.- ESPECIFICAÇÕES CÓRDOBA / CÓRDOBA GLASS (IP 2012). Página 163

1. TENHA EM ATENÇÃO QUE...

A sua estufa está concebida para queimar, pellets de madeira, no caso de querer usar outro tipo de biomassa, consulte esta possibilidade com o seu distribuidor.

Para prevenir a possibilidade de acidentes deve realizar uma correcta instalação seguindo as instruções que se especificam neste manual. O seu distribuidor ***ECOFOREST*** estará disposto a ajudar e fornecer-lhe informação quanto às normas e à legislação de instalação da sua zona.

O sistema de evacuação de gases de combustão da estufa funciona por depressão na câmara de combustão, por isso é imprescindível que este sistema esteja herméticamente selado, sendo recomendável uma revisão periódica para assegurar uma correcta saída de gases.

É aconselhável limpar a saída de gases cada semestre ou ***depois de queimar 500 Kg. de combustível***. Para prevenir a possibilidade de um funcionamento defeituoso, ***é imprescindivel instalar a saída de gases na vertical utilizando um "T" e pelo menos 2 metros de tubo na vertical, nunca na horizontal. (Ver ponto 4).***

A ficha eléctrica com terra deverá ligar-se a ~230/240V - 50Hz. Preste especial atenção a que o cabo de alimentação não fique debaixo da estufa, próximo de zonas quentes do aparelho ou que toque superficíes cortantes que possam deteriorá-lo.

PT

Quando a estufa for instalada numa casa móvel, a ligação de terra deve fazer-se a uma parte metálica no solo, ajustada perfeitamente à carroçaria. Assegure-se que a estrutura da casa suporta o peso da estufa.

Tenha em atenção quando ***o tubo de saida de gases passar por paredes ou tectos não fique em contacto com algum material combustível*** afim de evitar qualquer risco de incêndio.

DEVIDO Á INEXISTÊNCIA DE UM CONTROLE DIRECTO SOBRE A INSTALAÇÃO DA SUA ESTUFA, ECOFOREST NÃO DÁ A GARANTIA NEM ASSUME A RESPONSABILIDADE QUE POSSA SURGIR DE DANOS OCASIONADOS POR UM MAU USO OU UMA MÁ INSTALAÇÃO.

RECOMENDAMOS QUE O CÁLCULO CALORÍFICO DA SUA INSTALAÇÃO SEJA REALIZADO POR UM TÉCNICO QUALIFICADO.

2. ADVERTÊNCIAS E RECOMENDAÇÕES.

2.1. Procurar para a estufa uma base estável para evitar deslizamentos indesejados.

2.2. Não utilize nunca para acender a estufa, gasolina, combustível para lanterna, queroseno, nem nenhum líquido de natureza parecida. Mantenha este tipo de combustíveis afastados da estufa.

2.3. Não tente acender a estufa se tiver o vidro partido.

2.4. Assegure-se que a porta de vidro da câmara de combustão e as tampas de limpeza (se lhes mexeu) estejam bem fechadas durante o funcionamento do aparelho.

2.5. Não sobrecarregue a estufa, um contínuo esforço de calor pode originar um envelhecimento prematuro e provocar que a pintura se deteriore. Ainda que se ajuste automáticamente é aconselhável que a temperatura de saída de gases não ultrapasse os 250 °C.

2.6. Não utilize a estufa como incenerador.

2.7. A estufa deve estar ***sempre*** ligada a uma tomada com terra e com uma alimentação estável de corrente alterna de ~230/240V - 50Hz e onda sinusoidal.

2.8. Este aparelho não poderá ser usado por crianças ou pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, sem a supervisão e instrução adequada. As crianças devem ser supervisionadas, para evitar o uso indevido da máquina.

2.9. **ATENÇÃO!:** não abrir a porta durante o funcionamento da estufa.

2.10. Para prevenir uma possível descarga elétrica, só o pessoal qualificado poderá aceder aos lados e à parte traseira da estufa.

2.11. No modelo de estufa Córdoba Glass, o friso de ar de convecção foi colocado num ângulo de 50º (até que funcione como tampa) relativamente à estrutura, sempre que a estufa esteja em funcionamento.

①	Friso de ar de convecção frontal.

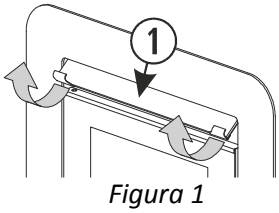


Figura 1

2.12. O carregamento de combustível nos modelos Córdoba (figura 2) e Córdoba Glass, realiza-se extraindo a bandeja de carregamento, graças aos puxadores que o friso de ar de convecção possui. Fazer o carregamento sempre em frio.

①	Bandeja de carregamento de combustível.

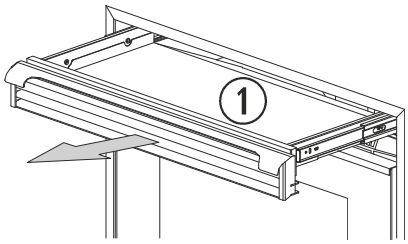


Figura 2

3. QUALIDADE DO COMBUSTÍVEL.

A sua estufa está preparada para funcionar com pellets de madeira, embora possa funcionar com outro tipo de biomassa (consulte o seu distribuidor sobre esta possibilidade). No mercado existem muitas classes de pellets e de qualidades muito díspares, por isso é importante seleccionar aqueles que não contenham impurezas, uma humidade relativa demasiado alta (a correcta está entre 6 e 8%), comprimento excessivo (o correcto sería entre 5 e 25mm) ou aditivos para compactar o serrim.

O rendimento da sua estufa pode variar segundo o tipo do pellet que utilize.

ECOFOREST ao não dispor de nenhum tipo de controle sobre a qualidade do pellet que você utiliza, não pode garantir o pleno rendimento da sua estufa, assim como a possível deterioração prematura da estufa e de sua instalação de saída de gases. ***Recomendamos utilizar o nosso pellet*** que se encontra homologado segundo a norma Europeia **DIN 51731** e reconhecido pelo distintivo ***ECOFOREST*** que vai impresso nos sacos de 15 Kg.

No caso de utilizar outro tipo de biomassa, tenha em conta que os parâmetros de funcionamento, e na maioria dos casos, o cesto para a combustão não são os mesmos que os utilizados para o pellet de madeira. Antes de queimar algum combustível diferente de pellet de madeira, consulte sobre a possibilidade de o fazer, assim como dos requisitos que deve ter esse combustível e/ou do tipo de cesto, se for necessário.

4. INSTALAÇÃO.

As distâncias de segurança e os esquemas de montagem descritos a seguir são meramente informativos, devendo adaptar a instalação às normas vigentes de saídas de gases a fachadas, potências, assim como distâncias mínimas de segurança a zonas públicas específicas de cada zona geográfica.

A instalação das diferentes caldeiras realizar-se-ão da mesma forma, por isso somente se representará a estufa Ecoaire. Do mesmo modo se simplificará a toma de entrada de ar em todos os desenhos já que no ponto 4.11 vão indicadas as medidas mínimas de segurança para a sua instalação.

PARA DESEMBALAR A ESTUFA.

4.1. Retirar a caixa de madeira e o plástico que protege a estufa.
4.2. Retirar as porcas que fixam a estufa á palete e tirar a palete.
4.3. Se nosso modelo leva plásticos de proteção devemos retirá-los antes de acendê-la.

MATERIAIS NECESSÁRIOS PARA A INSTALAÇÃO.

4.4. ***Obrigatoriamente*** tubo de aço inox (AISI 316), não devemos utilizar ***nunca*** tubagem de alumínio, galvanizada ou de ferro.
4.5. Nos casos de humidades relativas no ambiente superiores a 60% é ***altamente recomendável*** instalar tubagem isolada de parede dupla em aço inox.
4.6. No caso de instalar a estufa numa casa de madeira a montagem da tubagem na vertical deve ser feita com tubos de parede dupla isolada e prestar especial atenção à zona que atravessa as paredes, sendo obrigatório isolar convenientemente o tubo.
4.7. No caso de montar a estufa numa lareira francesa deverá utilizar uma chapa protectora para evitar o retrocesso dos gases.
4.8. Fita de alumínio e silicone de alta temperatura (300 °C).

NORMAS DE SEGURANÇA PARA A SAÍDA DE GASES E ENTRADA DE AR.

4.9. A saída de gases deve estar numa zona com ventilação, não pode estar em zonas fechadas ou semi-fechadas, como garagens, corredores, interior da caixa de ar da casa ou locais aonde se possam concentrar os gases.

4.10. As superfícies da estufa podem atingir temperaturas suficientes para causar queimaduras, recomendamos utilizar algum tipo de protecção não combustível para evitar queimaduras em crianças ou adultos.
O final do tubo de saída de gases deve ficar mais alto que a saída da estufa. ***É imprescíndivel instalar pelo menos dois metros (2m) de tubo na vertical*** e assim criar uma extracção natural impedindo a possibilidade de fumos e cheiros num possível corte de fornecimento eléctrico.
Para proteger dos cortes de fornecimento eléctrico e das situações climatéricas peculiares (tempestades, fortes vendavais) convêm instalar um sistema de alimentação ininterrupta (S.A.I.) que temos disponível de forma opcional.

4.11. Distâncias desde portas, janelas, grelhas de ventilação ou entradas de ar ao edifício ou casa:

PT

A	Distância desde grelha de ventilação.	500 mm
B	Distância desde grelha de ventilação.	500 mm
C	Distância lateral de uma janela.	1250 mm
D	Distância superior de uma janela.	650 mm
E	Distância superior de uma porta.	650 mm
F	Distância lateral de uma porta.	1250 mm
G	Distância a parede lateral.	300 mm
H	Altura a parede lateral.	2300 mm
I	Distância a edifício adjacente.	650 mm

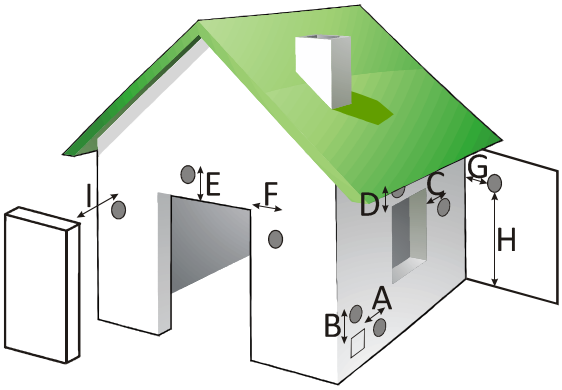


Figura 3

4.12. A distância mínima desde a saída de gases até ao chão, se a estufa o permitir, deve ser superior a 65 centímetros, sempre dependendo do tipo de superfície. Os gases podem chegar a queimar grama, plantas e arbustos situados próximo da saída de gases. No caso da saída da estufa ser inferior devem ser tomadas as medidas de segurança necessárias. O tubo de saída de gases nunca deve ficar por baixo do próprio extrator.

4.13. A distância da saída de gases e a via pública deve ser de 2,20 metros no mínimo. Consulte as leis locais.

4.14. ***Nunca*** se deve ligar o tubo da saída de gases da estufa numa chaminé ou em tubo já instalado que tenha 4 vezes a *secção* do tubo da estufa (Ø80 máximo 200 cm^2 com tubo de Ø100 máximo 314 cm^2). No caso de instalar a estufa numa secção superior à indicada deve canalizar-se a saída de gases até à parte superior. Se, no tubo que tinha instalado anteriormente, trabalhou com outro tipo de aquecimento (lenha, gasóleo, etc.), é ***OBRIGATÓRIO*** realizar uma limpeza exaustiva do mesmo.

4.15. Não se pode instalar o tubo da saída de gases em nenhuma classe de tubagem partilhada, como por exemplo a tubagem duma campânula extratora, outra estufa ou sistema de aquecimento.

4.16. Se a instalação da saída de gases não fôr a correcta, pode ocorrer que a mistura de ar da combustão seja pobre e suje a parede da casa ou fachada do edifício, acumule um excesso de cinza no interior da estufa e provoque um desgaste prematuro das diferentes peças da estufa e da tubagem de saída de gases.

4.17. O ***tubo de entrada de ar não deve canalizar-se*** já que afectaria o correcto funcionamento da estufa. Por isso e para facilitar a entrada de ar fresco devemos colocar uma grelha de ventilação ***NUNCA*** *a* menos de 50 centímetros tanto na horizontal como na vertical, da evacuacão de gases, ***ver ponto 4.11.***
Também devemos evitar uma incidência directa de correntes de ar exteriores já que afectariam o correcto funcionamento da estufa e por consequência o seu rendimento calorífico.

4.18. Em caso algum o design da terminação da chaminé será um obstáculo à livre difusão na atmosfera dos produtos da combustão. Poderá colocar-se uma malha metálica com uma abertura de 3x3 cm, para evitar a entrada de pássaros ou outros objetos indesejados.

JÁ QUE O CUMPRIMENTO DESTAS NORMAS ESTÁ FORA DO NOSSO CONTROLE, NÃO NOS RESPONSABILIZAMOS POR QUALQUER INCIDENTE DERIVADO DISTO.

RECOMENDA SE QUE UM INSTALADOR AUTORIZADO INSTALE A SUA ESTUFA DE PELLETS.

LOCALIZAÇÃO E DISTÂNCIAS DE SEGURANÇA.

4.19. Confirme os espaços entre a estufa, o combustível e qualquer tipo de material inflamável, confirme na *figura 3*.

4.20. Não instale a estufa num quarto de dormir.

4.21. O cabo de corrente fornecido pela ***ECOFOREST*** é de 1,4 metros de comprimento, pode ser que necessite dum cabo de maior comprimento. Utilizar ***sempre*** um cabo com fio de terra.

ESPAÇOS LIVRES E SEPARAÇÃO MÍNIMA DOS MATERIAIS COMBUSTÍVEIS.

Devem respeitar-se as distâncias de segurança quando a estufa se instala em espaços nos quais os materiais que a rodeiam sejam inflamáveis.

4.22. Instale alguma protecção ignífuga entre o chão e a estufa se o chão fôr de material combustível.

A	Parede lateral.	≥ E
B	Parte traseira da estufa.	≥ 80 mm
C	1,5 x profundidade estufa.	Ver cotas
D	Estantes.	≥ 400 mm
E	Profundidade da estufa.	Ver cotas

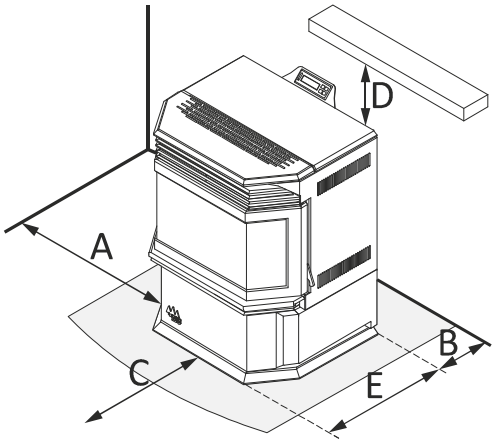


Figura 4

A	Parede lateral 'inflamável'.	≥ 650 mm
A	Parede lateral 'não inflamável'.	≥ 420 mm
B	Parte traseira da estufa.	≥ 80 mm
C	Porta aberta e profundidade estufa.	Ver cotas
D	Cobertura.	≥ 400 mm
①	Grelha de ventilação. OBRIGATÓRIA.	≥ 240 x 190 mm
②	Teclado.	Decoração

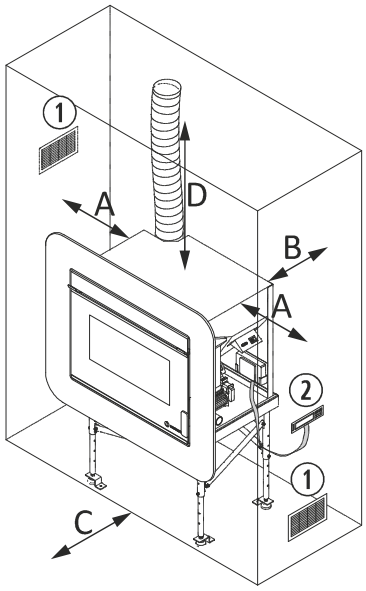


Figura 5

EXEMPLOS DE INSTALAÇÃO SAÍDA DE GASES.

Perante a impossibilidade de realizar um seguimento ou refletir todas as opções de instalação e normativas locais de instalação na sua zona de residência, a Ecoforest garante-lhe que, com as instalações sugeridas de seguida, a sua estufa funcionará de uma forma correta, além de respeitar as medidas mínimas de segurança tanto pessoais como materiais.

Se for instalar a sua estufa num edifício, além de respeitar as normativas locais referentes a saídas de gases, aconselhamos-lhe a consultar a comunidade de vizinhos para evitar futuros problemas.

Leia atentamente todo o manual de instruções e especialmente a secção de instalação para assegurar um correto funcionamento e rendimento na sua estufa.

4.23. A instalação refletida abaixo é a mais frequente. Só devemos ter em conta que, se o tubo da saída de gases situado na parte exterior da casa ficar posicionado numa zona transitada, deve ser instalado um tubo isolado.

①	Chapéu anti - vento.
②	Abraçadeira de união de aço inox.
③	Tê de 135° com registro.
④	Curva de 45°.
⑤	Manga isolante.
⑥	Chão de madeira.
⑦	Protector de chão incombustível.
⑱	*Distância igual ou superior a 2 metros.
*	Se o tubo for superior a 4 m, aumentaremos uma medida.

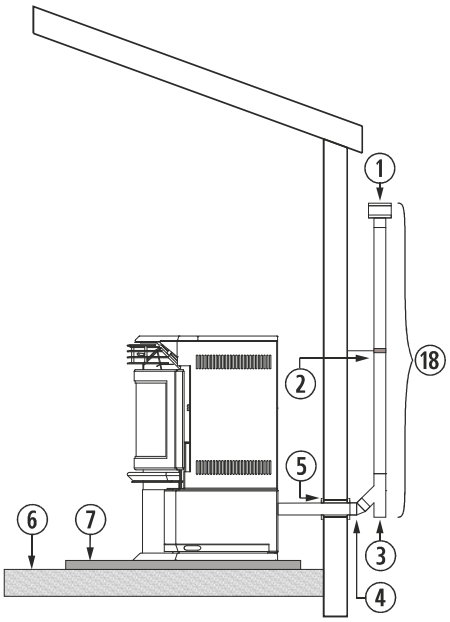


Figura 6

4.24. Se, por questões estéticas, normativas de segurança ou urbanísticas, não pudermos realizar a instalação anterior, podemos sempre instalar o tubo na parte interior da casa, prestando especial atenção às zonas de contacto da mesma, assim como a altura mínima na vertical e comprimento máximo na horizontal.

①	Chapéu anti - vento.
②	Abraçadeira de união de aço inox.
③	Tê de 135° com registro.
④	Curva de 45°.
⑤	Manga isolante.
⑥	Chão de madeira.
⑦	Protector de chão incombustível.
⑭	Curva de 90°.
⑱	Distância igual ou superior a 2 metros.
⑲	***MÁXIMO*** 1 metro.

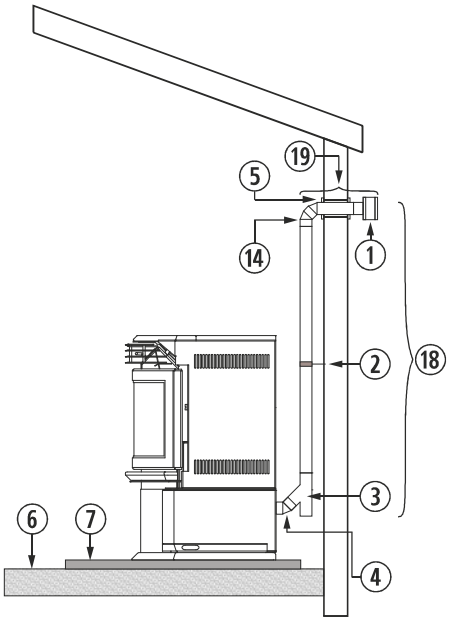


Figura 7

4.25. Na montagem através de uma chaminé de obra, deve-se ter em conta a vedação perfeita entre a tubagem flexível e a rígida, assim como o isolamento a colocar nas zonas de contacto entre a tubagem e possíveis zonas combustíveis. A terminação do tubo pode ser deixada dentro da mesma chaminé, tendo em conta a abertura da mesma.
Depois de finalizada a instalação, devemos isolar a chaminé do interior da casa.

②	Abraçadeira de união de aço inox.
③	Tê de 135° com registro.
④	Curva de 45°.
⑥	Chão de madeira.
⑦	Protector de chão incombustível.
⑩	Tubo de aço inox flexível.
⑪	União adaptadora de flexível a rígido.
⑮	Mínimo 200mm.
⑯	Deve ultrapassar o teto em 1 metro.
⑰	Superior a 4 m, aumentaremos uma medida.

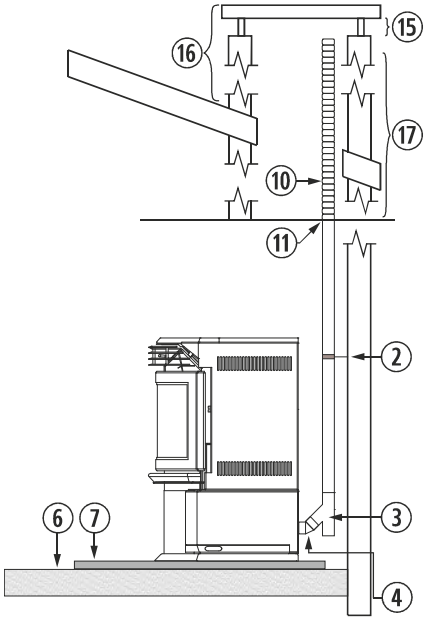


Figura 8

4.26. A instalação de um encastrável numa chaminé de obra pode ser feita em toda a sua totalidade em tubo flexível, tal como indicado na *figura 9.* Devemos ter especial cuidado na hora de realizar o isolamento entre a chaminé e o tubo da saída de gases para evitar possíveis retrocessos de gases em caso de tempestade.

②	Abraçadeira de união de aço inox.
③	Tê de 135° com registro.
⑥	Chão de madeira.
⑦	Protector de chão incombustível.
⑩	Tubo de aço inox flexível.
⑪	União adaptadora de flexível a rígido.
⑫	Isolante anti-retrocesso.
⑮	Mínimo 200mm.
⑯	Deve ultrapassar o teto em 1 metro.
⑰	Superior a 4m, aumentaremos uma medida.

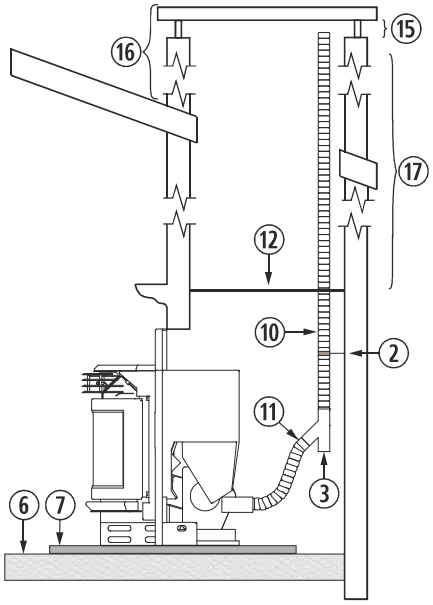


Figura 9

Ao instalar o tubo flexível para a saída de gases, prestar especial cuidado para que não fique em contacto ou próximo da placa eletrónica nem de material combustível.

JUNTAR PÉS NO MODELO CÓRDOBA GLASS E CÓRDOBA (OPCIONAL).

Juntar 4 pés formando um rectângulo, com os reforços laterais e frontais, como indicado na *figura 10*.

Abrir os guias da estufa, de forma a podermos aceder aos pontos de ancoragem dos pés na base da estufa.

A ordem de montagem da estufa sobre os pés dependerá das necessidades do instalador, podendo fixar os pés na sua localização final e montar mais tarde a base da estufa aos pés; ou então montar o conjunto estufa-pés e posteriormente colocá-la no local e fixá-lo com os pés no solo. **Obrigatório** aparafusar os pés ao solo.

①	Pé.
②	Reforço frontal e traseiro.
③	Reforço lateral.
④	Base da estufa.

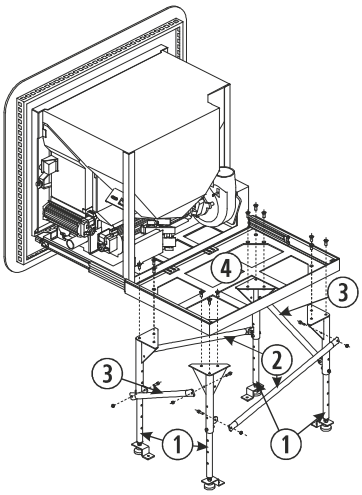


Figura 10

PT

LIGAÇÃO DO TECLADO, CABLAGEM DE ALIMENTAÇÃO E TERMOSTATO DE AMBIENTE.

Primeiro o que devemos fazer é localizar o teclado; este vai na grade dentro de uma caixa montado com o respetivo (②), junto com o comando à distância, sonda de ambiente, cabo de alimentação e a escova de limpeza.

Devemos ajustar os parafusos que fixam o suporte à estufa (①),como se indica na *figura 11,* ligar a fita plana de ligação do teclado (③), que está na parte traseira presa com uma fita adesiva e ligá-la ao teclado (④), só tem uma posição de ligação.

Nos modelos encastráveis Ecoaire e Eco II o suporte do teclado é o mesmo marco embelezador, mo pode apreciar na figura *figura 12* (Eco II). Ao ser a estufa modelo Córdoba concebida para instalar-se numa decoração criada expressamente para ela, terá que deixar um oco na decoración de 127x41mm para colocar o teclado. A fita plana é ligada diretamente à C.P.U., devemos esticá-la e realizar os mesmos passos de ligação que se realizam no modelo estufa, tendo em conta na instalação da Córdoba, a longitude da fita e a margem de manobra que esta nos permite para a realização das manutenções.

A sonda de ambiente (⑦) e o cabo de alimentação ligam-se na parte traseira da estufa indica a *figura 11* (Ecoaire e Eco insert) e do lado direito nos modelos Eco2 e Kerala como se observa na *figura 12.* Saberemos que a estufa o reconhece porque veremos a temperatura ambiente refletida no painel de comandos. Se ligarmos um termóstato ou contacto, em vez de visualizar a temperatura ambiente assinalará **(·)** indicando-nos que há algo ligado na porta de comunicações.

①	Parafusos de ligação do teclado.
②	Suporte com teclado montado.
③	Ligação do teclado e C.P.U.
④	Parte traseira do teclado.
⑤	Ligação do termostato ambiente.
⑥	Ligação de corrente ~230/240V - 50Hz.
⑦	Termostato ambiente.

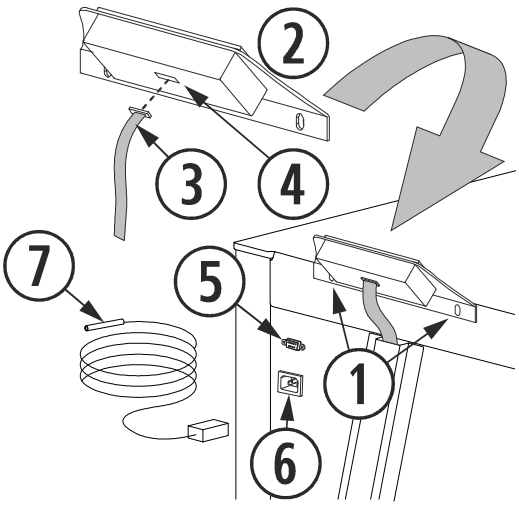


Figura 11

③	Ligação do teclado e C.P.U.
④	Parte traseira do teclado.
⑤	Ligação do termostato ambiente.
⑥	Ligação de corrente ~230/240V - 50Hz.
⑦	Termostato ambiente.

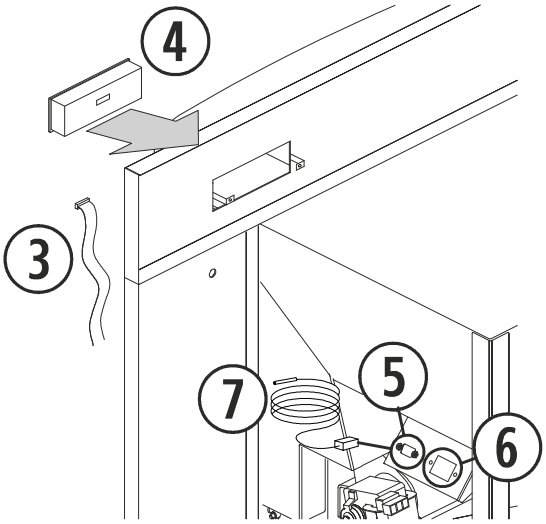


Figura 12

PERANTE QUALQUER DÚVIDA SOBRE A LIGAÇÃO, VIABILIDADE DE INSTALAÇÃO OU UTILIZAÇÃO DOS MENCIONADOS DISPOSITIVOS CONSULTE O SEU DISTRIBUIDOR, O QUAL OS INFORMARÁ AMÁVELMENTE.

UMA MÁ UTILIZAÇÃO OU CONFIGURAÇÃO DESTES DISPOSITIVOS PODE PROVOCAR UM MAU FUNCIONAMENTO OU DEGRADAÇÃO PREMATURA DA SUA ESTUFA.

MONTAGEM DO TERMÓSTATO DE SEGURANÇA NOS MODELOS ENCASTRÁVEIS.

Se a estufa que temos for uma Eco I Insert ou Eco II, devemos fixar o termóstato de segurança no painel do equipamento. Estes já têm um orifício, através do qual inserimos o termóstato (③) conforme a *figura 13*, fixamo-lo no painel com uma porca (②) e, por fim, enroscamos a tampa (①). A estufa utilizada nas figuras é uma Ecoll, mostrando-se o resultado final na *figura 14*.

Para a Ecoaire, seria o mesmo processo.

Na Kerala e na Córdoba, o termóstato de segurança fica montado num suporte, à direita da estufa.

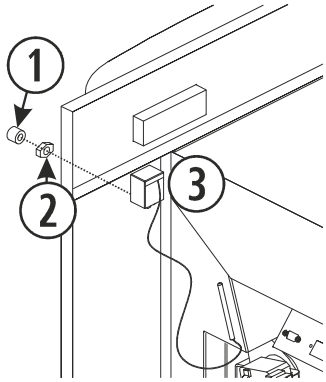


Figura 13

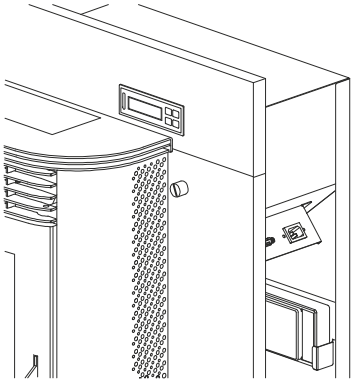


Figura 14

5. LIMPEZA E MANUTENÇÃO.

Para um bom funcionamento da sua estufa é imprescindível realizar as seguintes operações de limpeza e manutenção com a periodicidade que se indica. Sempre com a estufa fria.

A deterioração de peças da estufa por uma falta de limpeza leva à perda da garantia de dois anos oferecida por ***ECOFOREST*** (veja-se o capitulo de garantia).

LIMPEZA DIÁRIA EM FRIO.

5.1. *Permutador de calor.*

Puxar as varetas de limpeza, este trabalho é conveniente fazê-lo com a porta de vidro fechada para conseguir que a cinza caia dentro da estufa. Do mesmo modo deve realizar-se ***todos os dias*** e com a estufa fria.

Para os modelos Ecoaire (*Figura 15*), o Ecoaire Insert e Eco II (*Figura 16*), acede-se aos puxadores do rastilho, abrindo a grade embelezadora.
No modelo Kerala (*Figura 17*), deve-se abrir as portas frontais, para acionar os puxadores do rastilho.
Por não possuir tubos permutadores, a estufa Córdoba não necessita desta tarefa de manutenção.

①	Grade embelezadora.
②	Puxadores do rastilho.

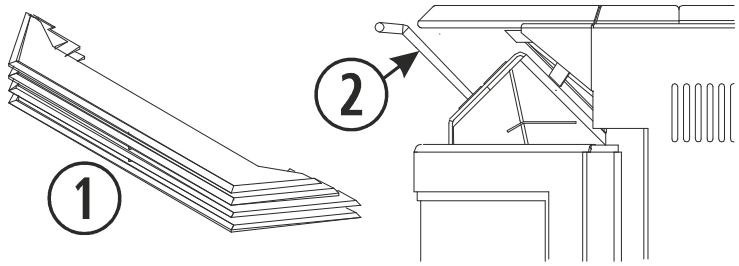


Figura 15

①	Grade embelezadora.
②	Puxadores do rastilho.

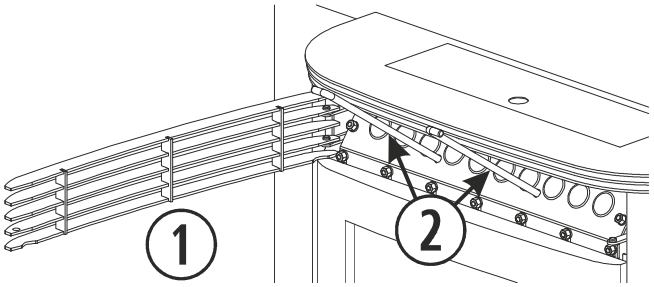


Figura 16

①	Portas frontais.
②	Puxadores do rastilho.

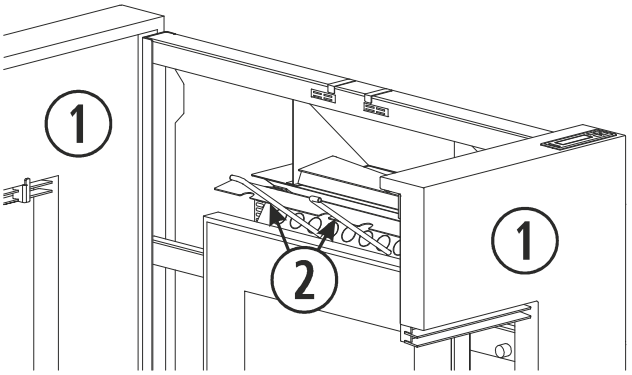


Figura 17

Nos modelos Kerala e Eco II, deve-se realizar uma ação de limpeza a maiores sobre o permutador de calor, esta ação terá uma frequência semanal. Como se vê na *figura 18* (Eco II), para ter um melhor acesso ao permutador e poder limpá-lo de forma exaustiva, devemos empurrar para cima a placa superior da grade, até desencaixar as patilhas que a fixam à placa central e puxá-la. Ao finalizar, colocamos de novo a placa superior, assegurando-nos de que as patilhas ficam corretamente encaixadas.

①	Placa superior da rede.
②	Tubos permutadores de calor.

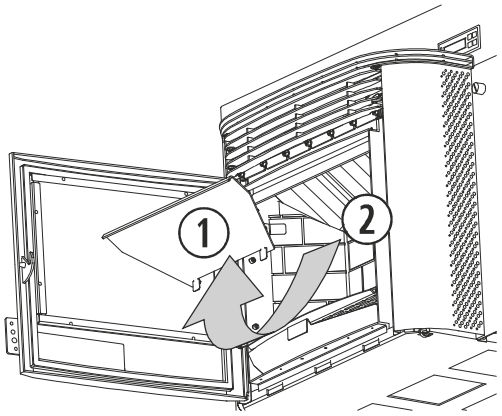


Figura 18

5.2. *Cinza no cinzeiro.*

Abrindo a porta de vidro acedemos ao cesto perfurado onde se produz a combustão, aspire e retire-o (fixe como o colocar de novo) com o fim de limpar todos os tubos, comprove que todos ficam bem limpos e para poder aspirar igualmente a caixa porta cesto sobre o qual vai colocá-lo.

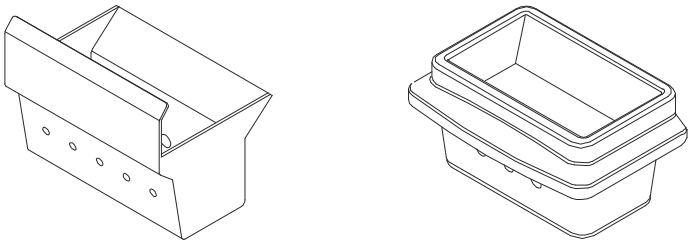


Figura 19

5.3. Rede de segurança da grade.

Basta escovar a grade desincrustando a ferrugem que possa estar agarrada, utilizando a escova de limpeza que se envia numa caixa de cartão dentro da grade da stufa. A grade está fixa ao corpo da estufa, não se pode extrair. A *figura 20* representa a grade das estufas Eco II e Kerala.

PT

①	Escova de limpeza.
②	Rede de segurança da grade.

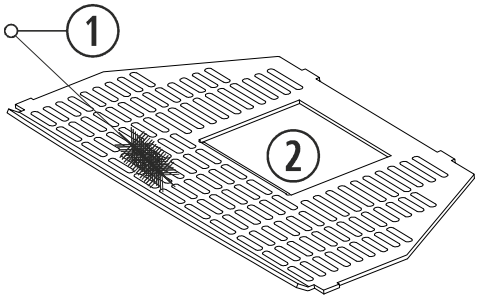


Figura 20

5.4. *Porta do interior.*

Limpe o vidro simplesmente com um papel ou aplicando um líquido limpa vidros, sempre em frio. Opcionalmente dispomos de um limpa vidros, veja-se componentes da estufa.

O manipulo de fechar, mesmo estando ajustado com uma porca de freio, deve rever-se periódicamente, ajustando se for necessário para impedir qualquer perda de estanquicidade na câmara de fogo.

5.5. *Gaveta das Cinzas.*

No modelo ***Estufa Ecoaire,*** a gaveta das cinzas situa-se no pedestal, por trás dos embelezadores laterais inferiores. Abrindo os embelezadores laterais, tal como indica a *figura 21*, acedemos à gaveta das cinzas.

Na ***Eco II Insert*** *(figura 22) e na* ***Córdoba***, basta abrir a porta da grade para ter acesso à gaveta das cinzas.

No modelo ***Kerala*** *(figura 23)*, para aceder à gaveta das cinzas, deve-se abrir as portas frontais e posteriormente a porta da grade.

①	Embelezador da área das cinzas.
②	Gancho fecho das cinzas.
③	Gaveta das Cinzas.

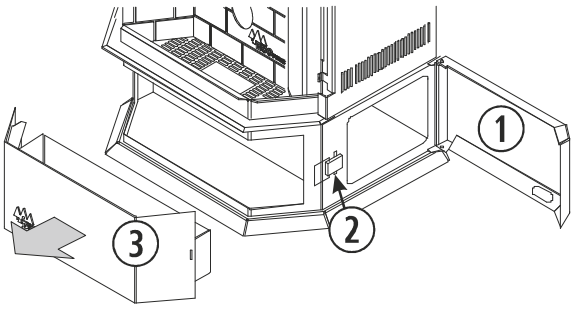


Figura 21

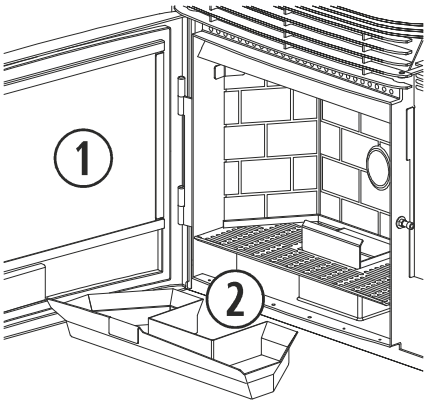


Figura 22

①	Porta da grade.
②	Gaveta das Cinzas.

PT

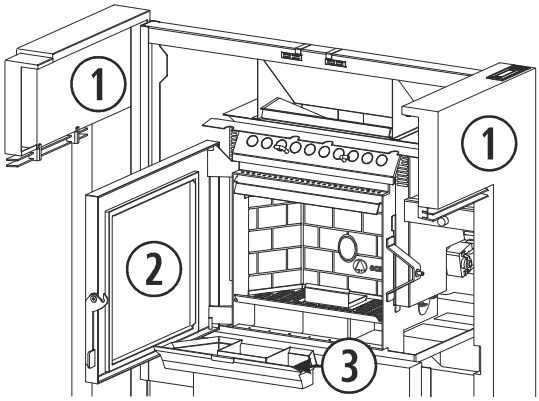


Figura 23

①	Portas frontais.
②	Porta da grade.
③	Gaveta das Cinzas.

IMPORTANTE: Se a estufa funciona saturada de cinza os resíduos podem deformar o cinzeiro e porta cinzeiro, gaveta de cinzas, o interior ou os motores da estufa provocando assim um funcionamento defeituoso e uma possível avaria.

MANUTENÇÃO FIM DE TEMPORADA.

É necessário para assegurar o correcto funcionamento, reduzir o consumo de combustivel e prolongar a vida do aparelho. Quanto acabar a temporada invernal contacte com seu distribuidor (se este ainda não o tiver feito) e reserve uma data para realizar a manutenção; em que se deverão levar a cabo os seguintes trabalhos (sempre com a estufa desligada da rede eléctrica):

5.6. *Limpeza do interior.*
Além da limpeza diária levada a cabo de maneira minuciosa, proceder-se-á à limpeza dos seguintes elementos:

- ✓ Tubos permutadores de calor, puxando as varetas de limpeza. No caso de dispor de uma estufa Eco II ou Kerala, desmontar a placa superior da grade como indicado no ponto ***5.1.*** Nos modelos Córdoba, devemos aspirar as palhetas de alumínio da parte da frente (saída de ar de convecção).
- ✓ Cesto perfurado***.***
- ✓ Porta cesto.
- ✓ Gaveta das cinzas.
- ✓ Tubo de entrada de ar.
- ✓ Parafusos de partes móveis.

5.7. *Limpeza do circuito de saída de gases da* ***estufa,*** *registros de limpeza e colector. Sempre com a estufa desligada* ***(Muito importante).***
Para aceder aos registos de limpeza no modelo Ecoaire, abrimos as portas laterais, para isto devemos tirar os parafusos que as mantêm fechadas, dois por cada porta. Depois de acedermos a estes registos, devemos

limpá-los minuciosamente, utilizando para isso a escova de arame que se fornece juntamente com o teclado numa caixa. O correto funcionamento da estufa dependerá da sua limpeza.
Nos modelos encastráveis Ecoaire, Eco II (*figura 24*) e Kerala (*figura 25*), devemos puxar a estufa até ter acesso à parte posterior, acedendo assim aos registos de limpeza.
Para poder aceder aos registos de limpeza no modelo Córdoga, devemos extrair a estufa retirando o friso inferior que se encontra preso por dois parafusos. Com o friso inferior retirado teremos acesso aos controlos dos guias, que devemos desbloquear tal como se exemplifica na *figura 26*.
Na Córdoba Glass também devemos desbloquear os guias, para retirar a estufa e aceder aos registos de limpeza. Para tal, devemos retirar a porta do local desmontando-a das dobradiças, em dois simples passos. Levanta-se a porta até que se ultrapasse o perno da dobradiça superior desencaixando-a e posteriormente baixa-se até que a porta se liberte do perno inferior. Com a porta retirada, teremos acesso aos guias (*figura 27*). **Cuidado!** Agir com cuidado durante a manipulação da porta, para evitar qualquer defeito sobre o vidro vitrocerâmico.
Dispõe-se de registos em ambos os lados das estufas, e um dos maiores na frente das estufas Córdoba (*figura 28*) e Córdoba Glass. Nas figuras só se representam os do lado direito.

PT

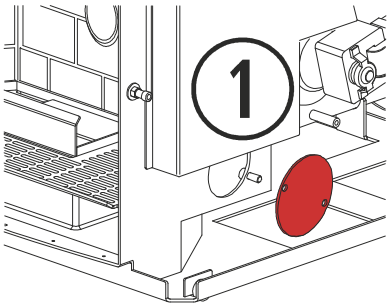


Figura 24

①	Registro de limpeza.

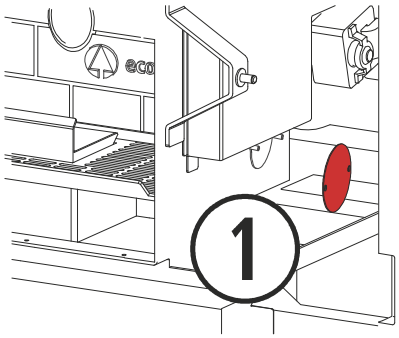


Figura 25

①	Registro de limpeza.

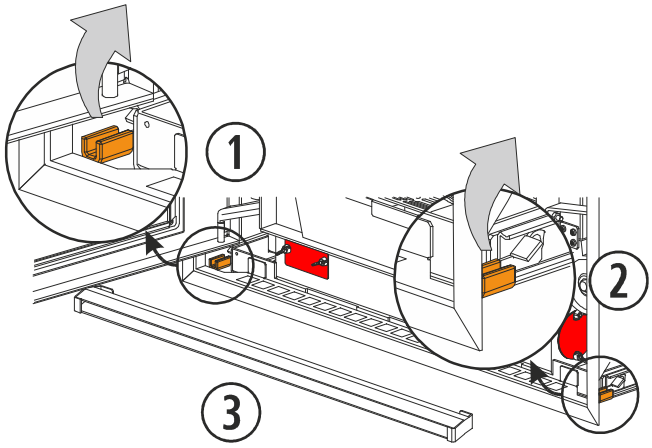


Figura 26

①	Controlo guia esquerdo.
②	Controlo guia direito.
③	Friso inferior.

①	Controlo guia esquerdo.
②	Controlo guia direito.

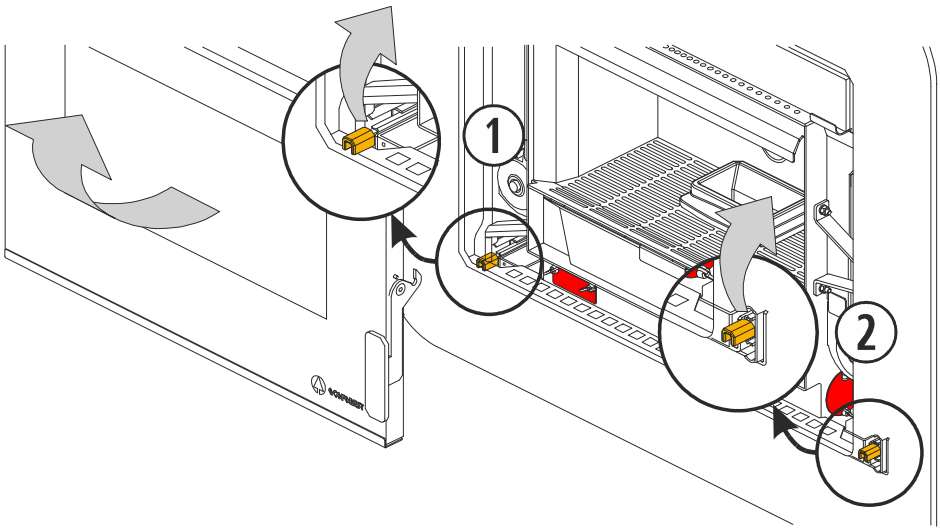


Figura 27

①	Registo de limpeza frontal.
②	Registo de limpeza lateral.

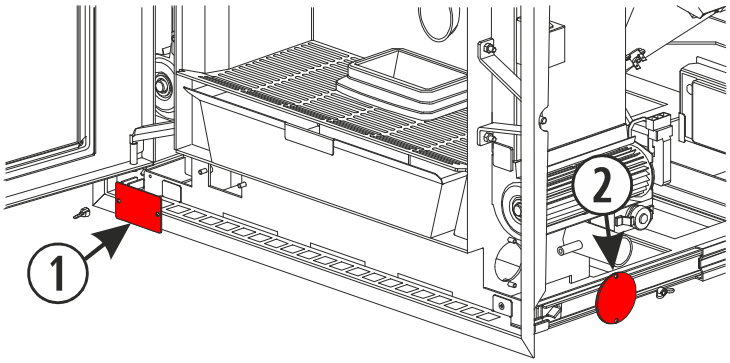


Figura 28

É conveniente calcular a periodicidade com que limpamos o registro de limpeza tendo em conta as horas de funcionamento, evitando assim que chegue a encher-se de cinza.
Uma vez que tenhamos limpas as paredes da estufa asegurar-nos-emos que *os registros de limpeza ficam perfeitamente fechados*, já que deles depende o bom funcionamento da estufa.

5.8. Esvaziar do depósito o combustível restante, para evitar que o pellet absorva humidade.

5.9. *Limpeza da conduta de queda de pellets.*
Utilize o escovilhão fornecido por ***ECOFOREST*** para arrastar toda a sujidade que possa ficar aderida até ao final da conduta.

①	Escovilhão de limpeza.
②	Tubo de queda de combustível.

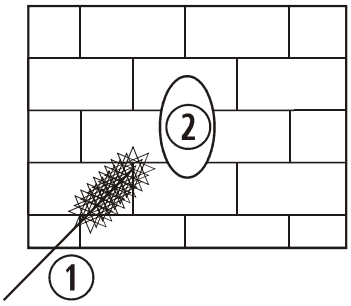


Figura 29

5.10. *Limpeza do circuito de saída de gases da **estufa,** colector da saída de gases.*
Para uma óptima limpeza do colector do extractor é recomendável desmontar o próprio extractor, isto dar-nos-á acesso total a toda a zona para uma melhor limpeza.
Uma vez que tenhamos o extractor desmontado limparemos com uma escova seca, prestando especial atenção á turbina e á carcaça.

A figura que se mostra abaixo corresponde à estufa Eco II Insert, a única coisa que varia em relação aos outros modelos é a disposição do extrator.

①	Sentido de saída do extractor.
②	Extractor de saída de gases.
③	Junta de fibra cerâmica (substituir).

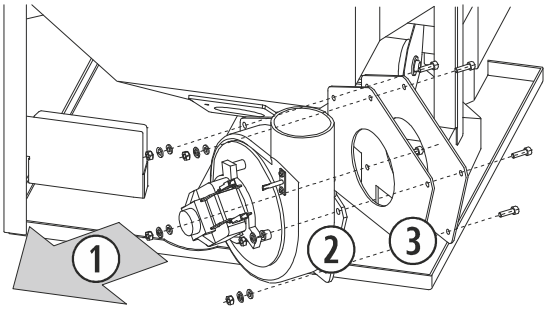


Figura 30

Na hora de voltar a montar o extractor é ***OBRIGATÓRIO*** substituir a junta do extractor por uma nova já que corremos o risco de que entrem gases na nossa casa.

5.11. *Desmontar e limpar a tubagem de saída de gases.*
Quando voltar a montar a tubagem de saída de gases, nós devemos assegurar que fique bem selada. Se a tubagem dispõe de juntas de estanqueidade, devemos verificar o seu correcto estado e substituí-las caso seja necessário, podendo inclusivamente assegurar a hermeticidade com silicone resistente a alta temperatura.

5.12. Limpeza da sujidade que possa acumular-se no interior da estufa, acedendo a ela pela parte traseira da mesma.

5.13. *Revisão das juntas da porta de vidro.*
Rever ao detalhe qualquer imperfeição que possa produzir uma fuga de ar. Proceder à sua sustituição no caso de ser necessário.

5.14. *Lubricação dos parafusos e manipulo da porta de vidro.*

5.15. Lubricação dos casquilhos de latão do eixo sem fim parte superior e inferior com um óleo lubricante, uma pequena quantidade é suficiente para toda a temporada. **Operação recomendada única e exclusivamente no caso de algum ruído.**
Ao casquilho inferior temos acesso a partir do interior do depósito, retirando todo o combustível vê-lo-emos claramente.
Para aceder ao casquilho superior devemos desmontar o parafuso sem fim pela parte traseira da estufa, só será necessário no caso de ruídos, já que de fábrica sai lubrificado com massa de alto rendimento, suficiente para vários anos.

①	Motor reductor do sem fim.
②	Casquilho de latão e ponto de lubrificação.

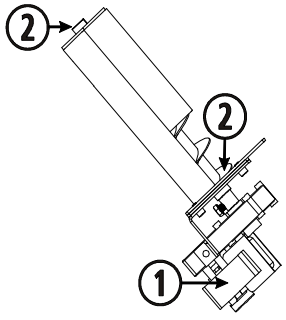


Figura 31

IMPORTANTE: Depois de fazer uma limpeza é necessário comprovar o correcto funcionamento da estufa. Durante a temporada que não a utilize, devemos deixá-la desligada para evitar possíveis anomalias na electrónica por variações eléctricas.

REVISÃO PRINCÍPIO DE TEMPORADA.

Resume-se à verificação de que tanto na entrada de ar da combustão como na saída de gases não há nenhum elemento estranho (como ninhos de aves) que impeça uma normal circulação. Também se deverá inspeccionar a saída de gases em busca de possíveis infiltrações de água.

Além disso é aconselhável limpar a base do solo da estufa, a parte traseira da estufa, a que se têm acesso através da grelha posterior ou das portas laterais para extrair o possivel pó acumulado durante a temporada estival.

6. PROBLEMAS E RECOMENDAÇÕES.

O QUE NÃO SE DEVE FAZER.

6.1. Não acender e apagar a estufa intermitentemente, já que isto pode causar danos internos nos componentes electrónicos e distintos motores de ~230/240V - 50Hz.

6.2. ***NÃO tocar a estufa com as mãos molhadas***. Mesmo a estufa equipada com fio de terra não deixa de ser um aparelho eléctrico que podería provocar uma descarga se manuseado de forma incorrecta. Só um técnico qualificado deve solucionar os possiveis problemas.

6.3. Não retirar nenhum parafuso das zonas expostas a altas temperaturas sem terem sido lubrificados com óleo lubrificante.

QUE FAZER SE...

NÃO CHEGA CORRENTE À CALDEIRA:

6.4. Assegure-se que a estufa está ligada e que a tomada tem corrente.

6.5. Verificar se o cabo não se encontra deteriorado ou cortado.
Com a estufa desligada abra a porta lateral direita, e verifique se na C.P.U. se há alguma ligação solta.

6.6. Verifique o piloto da C.P.U. Se estiver desligado, verificar o estado do fusível da C.P.U.

NÃO CAIEM PELLETS A ESTUFA NÃO ACENDE:

6.7. Comprove se há pellets no depósito.

6.8. Comprove que a porta de vidro está bem fechada.

6.9. Observe que o tubo de saída de gases não está obstruído por algum corpo estranho, ninho de pássaro, plástico, etc.

6.10. Assegure-se que funciona o motor extractor, já que se não funciona não cai combustível.

6.11. No caso de o motor redutor não rodar e o visualizador indicar os impulsos, a primeira coisa que devemos fazer é desligar a estufa e verificar se o termóstato de segurança ficou ativo. *Com a estufa desligada,* verificar o termóstato de segurança que está no interior da estufa, para a Ecoaire (*figura 32*), acede-se a ele abrindo a porta lateral direita, para o que devemos tirar os dois parafusos que a fixam. Para o ativar, deve-se premir o botão, se o termóstato estiver ativado ouvirá um "clic". Se o termóstato de segurança já tiver sido ativado anteriormente, consulte o seu distribuidor. Nos modelos encastráveis Eco I e Eco II (*figura 33)*, encontramo-lo na parte frontal, debaixo do teclado. Devemos desenroscar a tampa que o protege.
No modelo Kerala (*figura 34*), acede-se a ele, abrindo a porta frontal direita.
O termóstato de segurança da estufa Córdoba tem uma localização semelhante à Kerala, acede-se abrindo a porta, do lado direito, sobre o sistema de fecho da porta.

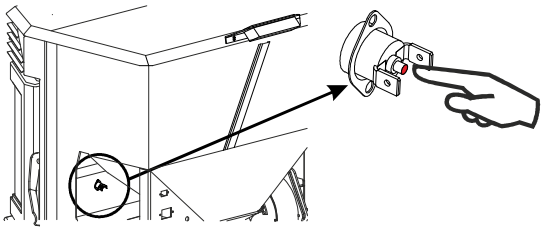


Figura 32

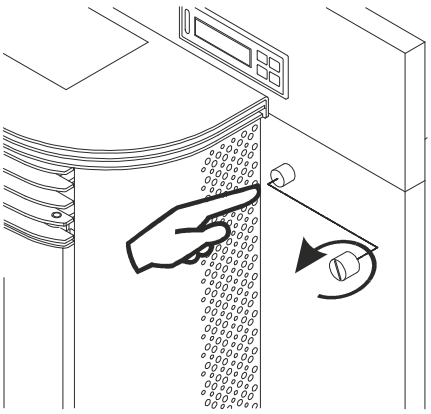


Figura 33

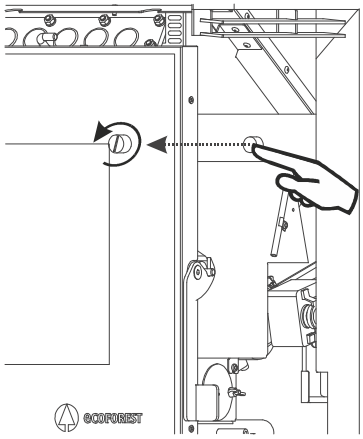


Figura 34

6.12. Se ao motor reductor chega corrente e gira mais devagar do que normal, pode ter algo encravado, um parafuso, um bocado de madeira, etc. Para solucionar isto tem que esvaziar o depósito, e se for necessário desmontar o parafuso sem fim.

6.13. Se o motor reductor cada vez que gira faz um ruído é por falta de lubrificação, deve lubrificar o parafuso do ***nunca o próprio motor redutor***, ver ponto ***5.15***.

<u>CAIEM PELLETS E A ESTUFA NÃO ACENDE:</u>

6.14. Comprove que a porta de vidro está bem fechada.

6.15. Verifique se o cinzeiro está colocado de forma correcta, que toque com o tubo da resistência e o furo central do cinzeiro coincida com esse mesmo tubo.

①	Cinzeiro.
②	Porta cinzeiro.
③	Entrada de ar da resistência.
④	Guia da resistência.
⑤	Resistência de ignição.
⑥	Tubo suporte da resistência.
⑦	Parafuso da resistência.
⑧	Guia do tubo suporte da resistência.
⑨	Tubo suporte da resistência, mal colocado.
⑩	Tubo suporte da resistência, mal colocado.
⑪	Resistência de ignição, mal colocada.
⑫	Tubo suporte da resistência, mal colocado.

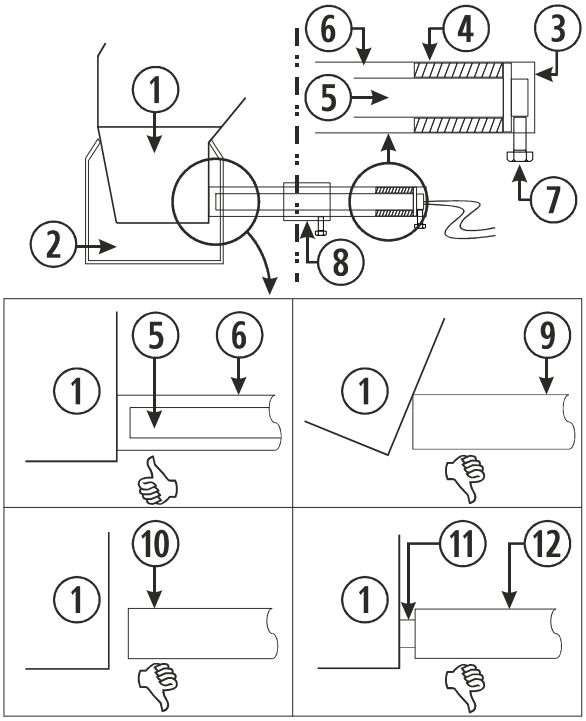


Figura 35

6.16. Preste especial atenção à limpeza da estufa já que uma excesiva sujidade pode fazer com que não acenda.

<u>A RESISTÊNCIA DE IGNIÇÃO NÃO FUNCIONA:</u>

6.17. Verifique se a resistência aquece, tirando o cinzeiro e observando se fica vermelho vivo (***não tocar***).

O EXTRACTOR DE SAÍDA DE GASES NÃO FUNCIONA OU FUNCIONA MAL:

6.18. Assegure-se que o motor não está preso fazendo-o girar com a mão e sempre com a estufa desligada.

6.19. Verifique se chega corrente ao motor, ligando a estufa.

6.20. Verifique também a ficha de ligações do extractor e da C.P.U.

VENTILADOR DE CONVECÇÃO NÃO GIRA.

6.21. Assegure-se que a turbina não está presa, para isso deve desligar a estufa, abrir o lateral direito da estufa e fazê-lo girar com a mão para assegurar-se que gira com total liberdade. No caso dos modelos Córdoba, verificar se os seus três convectores, retirando a estufa tal como exemplificado no ponto **5.*7.***

A ESTUFA APAGA-SE:

6.22. A estufa pode não ter pellets.

6.23. Uma programação esquecida no relógio programador pode desligar a estufa. Reveja a programação da estufa menu 1-2 e 1-3. Ver também a activação do crono no Menu 1-4a se encontre em NÃO.

6.24. Uma má qualidade dos pellets, humidade, excesso de serrim, pode ser motivo de se desligar sem o desejar.

6.25. Se a estufa se apaga e há pellets meio queimados no cesto de combustão pode ser motivado por uma falta de limpeza. Veja o capitulo de limpeza e manutenção.

6.26. Sujidade interior na estufa ou um uso demasiado prolongado sem limpá-la.

6.27. Se a estufa está apagada e não tem pellets no cesto verificar o motor reductor, o ventilador de convecção e o extractor.

TAMBÉM DEVE TER EM CONTA QUE…

MENSAGEM	DESCRIÇÃO	SOLUÇÕES
SE NÃO ACENDE NADA.	• Não lhe chega corrente. • Cabo de alimentação mal encaixado ou cortado. • Fusível da C.P.U. queimado. • Filtro EMI de corrente avariado.	• Assegure-se que a tomada tem corrente. • Substituir o cabo. • Substituir fusível. Se o fusível estiver queimado, é porque temos o teste de hardware anulado e temos um elemento de ~230/240V - 50Hz em curto-circuito. *Verificar com um polímetro se há algum elemento em curto-circuito*. • Avise o seu distribuidor para que o substitua.
AO LIGAR A ESTUFA FAZ UM "PI" MAS NÃO SE ACENDE O VISOR.	• Rever a ligação da cinta plana do teclado. • Cinta plana avariada. • Teclado avariado. • Unidade de control avariada.	• Se está dobrada ou deformada substituir. • Substituir. • Substituir. • Avise o seu distribuidor para proceder à sua reparação ou substituição.
ANCENDE-SE TUDO MAS O TECLADO NÃO RESPONDE ÀS ORDENS.	• Rever a ligação da cinta plana do teclado. • Cinta plana avariada. • Teclado avariado. • Unidade de control avariada.	• Se está dobrada ou deformada substituir. • Substituir. • Substituir. • Avise o seu distribuidor para proceder à sua reparação ou sustituição.
DEPOIS DE UM TEMPO FUNCIONANDO INDICA MODULANDO NIVEL DE AR E ACUMULA PELLET NO CESTO.	• A estufa necessita de ar para a combustão. • Comprovar horas de funcionamento desde a última manutenção (Menu 2-5). • Comprovar qualidade dos pellet.	• Assegure-se que a porta do interior e da gaveta das cinzas estão bem fechadas. • Realizar manutenção. • Substituir o pellet por outro saco, tente que o pellet esteja num sítio seco.

PORTA ABERTA OU ERRO EM DEPRESSÃO.	• Como o seu nome indica, a porta do interior ou está aberta, ou temos uma falha na leitura do ar necessário para a combustão.	• Porta do interior aberta. *Fechar a porta.* • Tubo da saída de gases atascado. *Limpar a saída de gases.* • Interior da estufa atascado de cinza. *Realizar manutenção.* • Tubo de entrada de ar atascado. *Limpar o tubo de entrada de ar.* • Tubo de leitura do ar (tubo de silicone transparente que une a Unicontrol com o tubo de entrada de ar), desligado ou cortado. *Ligar ou substituir.* • O extractor não arranca. • Falha no leitor de depressão da Unicontrol, verificar no nível de ar de depressão indicado no menu 3 capitulo 1 (S.A.T.)
MOTOR CONVECTOR DESLIGADO.	• A Unicontrol não detecta o Convector.	• Se a estufa é nova pode ser provocado por falhas na rede eléctrica. • Comprovar se chega corrente ao motor convector através do menu 3 capitulo 0. • Comprovar o cabo cinzento que sai da Unicontrol. *Ligar se fôr necessário.*
MOTOR EXTRACTOR DESLIGADO.	• A Unicontrol não detecta o Extractor.	• Se a estufa é nova pode ser provocado por falhas na rede eléctrica. • Comprovar se chega corrente ao motor extractor através do menu 3 capitulo 1. • Verificar o fusivel da Unicontrol. *Substituir se fôr necessário.* • Comprovar o cabo vermelho que sai da Unicontrol. *Ligar se fôr necessário.*
MOTOR SEM FIM DESLIGADO.	• A Unicontrol não detecta o Motor reductor do sem fim.	• Se a estufa é nova pode ser provocado por falhas na rede eléctrica • Comprovar se chega corrente ao motor do sem fim através do menu 3 capitulo 2. • Verificar se está activado o termostato de segurança. *Rearmar se fôr necessário.*
ELECTRODO (RESISTÊNCIA DE ACENDIMENTO) DESLIGADO.	• A Unicontrol não detecta o Electrodo de acendimento (resistência de acendimento).	• Se a estufa é nova pode ser provocado por falhas na rede eléctrica. • Comprovar se chega corrente à resistência de acendimento através do menu 3 capitulo 3. • Comprovar o cabo negro que sai da Unicontrol. *Ligar se fôr necessário.*
CURTO CIRCUITO MOTOR CONVECTOR.	• A Unicontrol detecta que o convector ou a saída de tensão da Unicontrol que corresponde ao convector se encontra em curto circuito.	• Se a estufa é nova pode ser provocado por falhas na rede eléctrica. • Verificar com um multimetro se o motor se encontra com passagem à terra ou a bobine se encontra em curto circuito. • Comprovar se chega corrente ao motor convector através do menu 3 capitulo 0. • Comprovar o cabo cinzento que sai da Unicontrol. *Ligar se fôr necessário.*
CURTO CIRCUITO NO MOTOR EXTRACTOR.	• A Unicontrol detecta que o Extractor ou a saída de tensão da Unicontrol que corresponde ao extractor se encontra em curto circuito.	• Se a estufa é nova pode ser provocado por falhas na rede eléctrica. • Verificar com um multimetro se o motor se encontra com passagem à terra ou a bobine se encontra em curto circuito. • Comprovar se chega corrente ao motor convector através do menu 3 capitulo 1. • Comprovar o cabo vermelho que sai da Unicontrol. *Ligar se fôr necessário.*

CURTO CIRCUITO MOTOR SEM FIM.	• A Unicontrol detecta que o motor reductor ou a saída de tensão da Unicontrol que corresponde ao motor reductor se encontra em curto circuito.	• Comprovar se chega corrente ao motor do sem fim através do menu 3 capitulo 2. • Verificar com um multimetro se o motor se encontra com passagem à terra ou a bobine se encontra em curto circuito. • Comprovar o cabo castanho que sai da Unicontrol. *Ligar se fôr necessário.*
CURTO CIRCUITO NO ELECTRODO (RESISTÊNCIA DE ACENDIMENTO).	• A Unicontrol detecta que o electrodo de acendimento ou a saída de tensão da Unicontrol que corresponde ao electrodo se encontra em curto circuito.	• Se a estufa é nova pode ser provocado por falhas na rede eléctrica. • Verificar com um multimetro se o motor se encontra com passagem à terra ou a bobine se encontra em curto circuito. • Comprovar se chega corrente ao motor convector através do menu 3 capitulo 3. • Comprovar o cabo negro que sai da Unicontrol. *Ligar se fôr necessário.*
FALTA DE PELLETS OU MOTOR ATASCADO.	• A temperatura da saida de gases não é suficiente para o funcionamento, que como mínimo deve ser 100 °C. • O sensor de saida de gases não detecta a temperatura suficiente para o funcionamento. • Termóstato de segurança ativado.	• É o primeiro acendimento da estufa, espere que se desliguem os motores e volte a acender. • A caldeira ficou sem pellets. *Encher o depósito.* • O parafuso do sem fim está atascado. *Há que o desbloquear.* • Comprovar a qualidade dos pellets, sobretudo se têm muito serrim ou está húmido. *Trocar o saco de pellets.* • A caldeira está suja e parou a queda de pellets por segurança. *Realizar manutenção.* • Armou-se o termóstato de segurança, purgar todo o sistema de aquecimento (ver secção 4), esperar que a caldeira arrefeça totalmente e rearmar o termóstato de segurança. • Sensor da saida de gases avariado. *Substituir.* • Unicontrol avariada. *Substituir.*
SAIDA DE MOTORES DESLIGADA.	• A Unicontrol não detecta os elementos de ~230/240V - 50Hz. Se a caldeira é nova pode ser provocado por falhas na rede eléctrica. Se é por uma reparação pode ser provocado por não ter sido ligado a ficha dos motores.	• Desactivar o Teste de Control de hardware no menu 1-7b, desligar a caldeira e voltar a ligar, se tudo funciona correctamente temos quedas de tensão ou ruido na rede eléctrica.
ERRO NA UNIDADE DE CONTROL.	• Possivel falha na Unicontrol.	• Verificar com um multimetro, que os motores não se encontram em curto. • Desligar o Teste de Control de hardware no menu 1-7b, desligar a caldeira e voltar a ligar de novo.
SENSORES TEMPERATURA TROCADOS.	• O sensor temperatura de gases está trocado com a NTC.	• O termopar e a NTC estão trocados, cer esquema eléctrico.

7. GARANTIA.

Biomassa Ecoforestal de Villacañas (a continuação ***ECOFOREST***) garante este produto durante 2(dois) anos desde a data de compra no caso de defeitos de fabrico e de materiais.

A responsabilidade de ***ECOFOREST*** limita-se ao fornecimento do aparelho, o qual deve ser instalado como é devido e seguindo as indicaçõess contidas nas publicações entregues ao adquirir o produto e em conformidade com as leis em vigor.

A instalação deve ser efectuada por pessoal autorizado, que assumirá por completo a responsabilidade da instalação definitiva e por conseguinte o bom funcionamento do produto. Não existirá responsabilidade por parte de ***ECOFOREST*** no caso de não serem adoptadas estas precauções. As instalações realizadas em lugares públicos estão sujeitas a regulamentos específicos de cada zona.

É indispensável efectuar uma prova de funcionamento do produto antes de completar a instalação com os correspondentes acabamentos de alvenaria (elementos decorativos da lareira, revestimento externo, pilastras, pintura de paredes, etc.).

ECOFOREST não assume nenhuma responsabilidade pelos possiveis danos e os consequentes gastos de reparação dos acabamentos mencionados acima, mesmo quando forem ocasionados pela substituição de peças avariadas.

ECOFOREST assegura que todos os seus produtos se fabricam com materiais de qualidade óptima e com técnicas de fabrico que garantem a sua melhor eficiência.

Se durante o uso normal dos mesmos forem detectadas peças defeituosas ou avariadas, a sustituição destas peças será efectuada de forma gratuita pelo distribuidor que tenha formalizado a venda ou pelo revendedor da zona correspondente.

Para produtos vendidos no estrangeiro esta substituição será efectuada igualmente de forma gratuita, sempre em nosso estabelecimento excepto quando existam acordos especiais com distribuidores dos nossos produtos no estrangeiro.

CONDIÇÕES E VALIDADE DA GARANTIA:

Para que a garantia seja reconhecida como válida devem verificar-se as seguintes condições:

- Estar na posse do justificativo ou factura da compra do produto.
- A montagem e o arranque do aparelho seja efectuada por um técnico autorizado que considere idóneas as características técnicas da instalação a que se ligue o aparelho, de todas as formas esta instalação deverá respeitar as indicações contidas no manual de instruções que se entrega com o produto.
- O aparelho seja utilizado tal como indica o manual de instruções que se entrega junto ao produto.

A garantia não cobre danos causados por:

- Agentes atmosféricos, quimicos e/ou uso impróprio do produto, falta de manutenção, modificações ou manipulações indevidas do produto, ineficácia e/ou falta de adequação da conduta de saída de fumos e/outras causas que não dependam do produto.
- Sobreaquecimento da estufa devido à queima de materiais que não estejam conforme o tipo (pellet de madeira) indicado no manual que se entrega junto com o aparelho.
- Transporte do produto, portanto recomenda-se verificar minuciosamente a mercadoria quando se receba, avisando imediatamente o vendedor de qualquer possivel dano, e anotando as anomalias na guia de transporte, incluida a copia para o transportador. Dispõe de 24 horas para apresentar a reclamação por escrito ao seu distribuidor e/ou transportador.
- Só serão aceites as devoluções sempre que tenham sido aceites previamente por escrito por ***ECOFOREST***, que estejam em perfeitas condições e que além disso sejam devolvidas na sua embalagem original, com uma breve explicação do problema, cópia da guia e factura se a tiver, portes pagos assím como um papel escrito aceitando estas condições.
- Modificações não autorizadas pela ***ECOFOREST*** na ligação elétrica, nos componentes ou na estrutura da estufa.

Estão excluidas da garantia:

- Todas as peças sujeitas a desgaste: as juntas de fibra das portas, os vidros cerâmicos das portas, cesto perfurado, chapas do interior, peças pintadas, partes cromadas ou douradas, resistência de acendimento e a turbina do extractor (hélice).
- As variações cromáticas, fissuras e pequenas diferenças de tamanho das peças de cerâmica (se o modelo de estufa e/ou caldeira a levarem) não constituem motivo de reclamação, pois aquelas são características intrínsecas deste tipo de material.
- As obras de alvenaria e/ou canalização que tiver que realizar para a instalação da estufa ou caldeira.
- Para aqueles aparelhos que permitam a produção de água quente sanitária (termos ou acumuladores): as peças pertencentes à instalação da agua quente não fornecidas por ***ECOFOREST***. Assim, mesmo as afinações ou regulações do produto que se devam realizar devido ao tipo de combustivel ou às características da instalação, estão excluidas da garantia.
- Esta garantia é válida só para o comprador e não pode ser transferida.
- A substituição de peças não prolonga a garantia.
- Não se assumirão indemnizações fundamentadas na ineficiência do aparelho por um cálculo calorífico mal realizado do produto durante um periodo determinado.
- Esta é a única garantia válida e ninguém está autorizado a passar outras em nome ou por conta de ***ECOFOREST*** INTERVENÇÃO DURANTE O PERIODO GARANTIA.
- ***ECOFOREST*** não assumirá nenhuma indemnização por danos directos ou indirectos causados pelo produto ou derivados deste.

PT

A solicitação de intervenção deve ser feita ao estabelecimento vendedor do produto.

ECOFOREST reserva-se o direito a incluir modificações nos seus manuais, garantias e tabelas sem necessidade de notificá-las.

Qualquer tipo de sugestão e/ou reclamação devem ser enviadas por escrito a:

ECOFOREST Biomasa Eco Forestal de Villacañas, S.A.
Polígono industrial A Pasaxe, C/15 – N° 22 – Parcela 139.
36316 – Vincios / Gondomar – Espanha.
Fax: + 34 986 262 186
Telefone.: + 34 986 262 184 / 34 986 262 185 / 34 986 417 700
http://www.ecoforest.es

Dados que deve incluir na sugestão e/ou reclamação:
Nome e morada do seu fornecedor.
Nome, morada e telefone do instalador.
Nome, morada e telefone do comprador.
Factura e/ou guia de compra.
Data da instalação e arranque.
Número de série e modelo da estufa.
Control, revisões e manutenções anuais assinados pelo seu distribuidor.

Assegure-se de explicar com claresa o motivo do seu contacto, referindo todos os dados que considere necessários para evitar interpretações erradas.

As intervenções durante o periodo de garantia preveem a reparação do aparelho sem custo algum, como está previsto pela legislação em vigor.

JURISDIÇÃO:

Ambas as partes aceitam submeter-se à jurisdição dos julgados e tribunais de Vigo, fazendo renuncia expressa de qualquer outro foro que possa corresponder-lhes, incluso no caso de efeitos de pagamentos domiciliados noutra povoação espanhola ou de diferente país.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS. ES

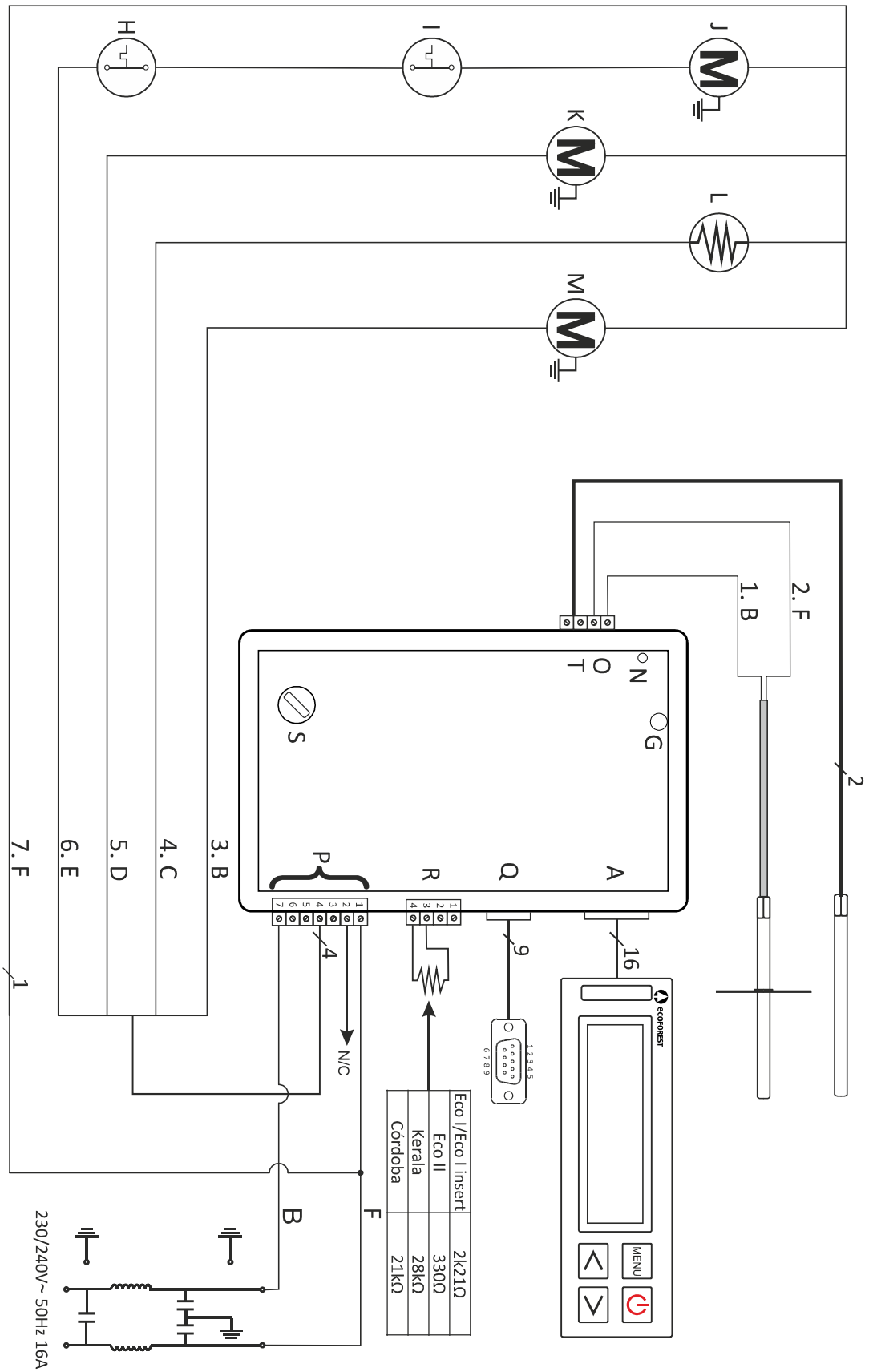
TECHNICAL FEATURES. EN

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES. FR

CARATTERISTICHE TECNICHE. IT

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS. PT

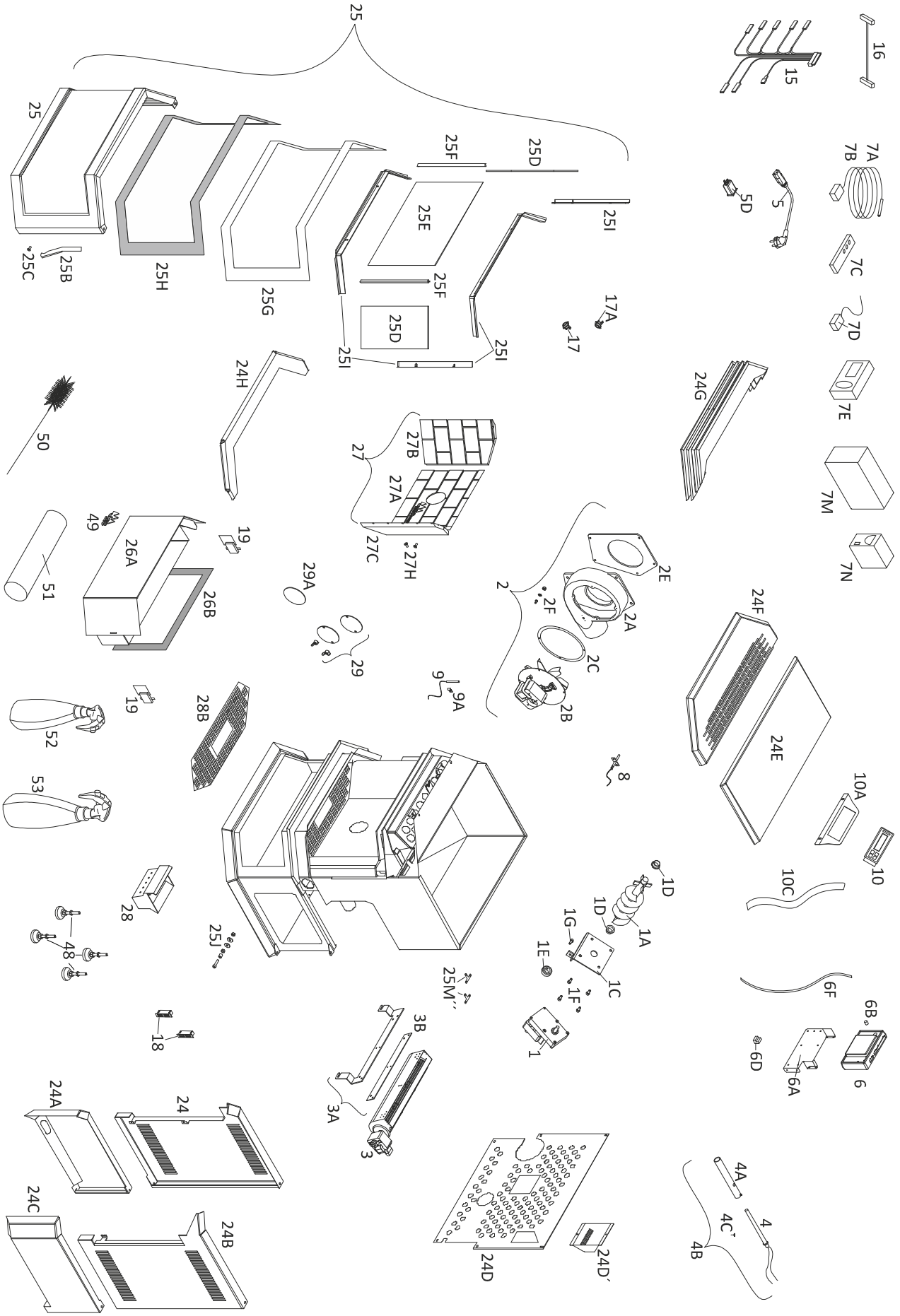
8. ESQUEMA ELÉCTRICO / ELECTRICAL DRAWING / SCHEMA ELÉCTRIQUE / SCHEMA ELETTRICO / ESQUEMA ELÉCTRICO.



A	Teclado / Keyboard Clavier / Tastiera Teclado	**B**	Rojo / Red / Rouge Rosso / Vermelho	**C**	Negro / Black / Noir Nero / Preto	**D**	Gris / Grey / Gris Grigio / Cinza	**E**	Marrón / Brown Marron / Marrone Castanho
H	Termostato tolva Hopper thermostat Thermostat trémie Termostato urna Termostato depósito	**I**	Termostato rearme Thermostat rearm Thermostat réarment Termostato riattivazione Termóstato rearme	**J**	Motor reductor Motor-reducer Motéur réducteur Motore riduttore Motor redutor	**K**	Convector Convector Convecteur Convettore Ventilador de convecção	**L**	Resistencia Ignitor Résistenciá'allumage Resistenza di ascensione Resistência
O	Termopar Thermocouple Termocopia Termopar	**P**	Cable fuerza Power cable Cablage forcé Cavo alimentazione Cabo força	**Q**	Cable control Control cable Cablage manoeuvre Cavo manovra Cabo manobra	**R**	Identificación Identification Identification Identificazione Identificação	**S**	Fusible 3,15A (5x20 mm) Fuse 3.15A (5x20 mm) Fusible 3,15A (5x20 mm) Fusibile 3,15A (5x20 mm) Fusível 3,15A (5x20 mm)

F	Azul / Blue / Bleu Azzurro / Azul	**G**	Aire / Air Air / Aria Ar	**M**	Extractor Exhaust blower Extracteur Estrattore Extractor
N	LED			**T**	NTC

9. DESPIECE / QUARTERING / DETAIL DES PIÈCES / ESPLOSO CORPO STUFA / CORTES ECOAIRE (EC).



10. PARTES DE LA ESTUFA ECOAIRE (EC).

1.	60300	Motor reductor.
1A.	60301	Tornillo sin fin.
1C.	60303	Soporte motor reductor con casquillo.
1D.	61302	Casquillo bronce ejes del sin fin.
1E.	60304	Acoplamiento ejes sin fin.
1F.	60313	Juego de tornillos del sin fin
1G.	67227	Tope de goma motor reductor.
2	60305	Extractor completo.
2A	60306	Carcasa aluminio del extractor.
2B	60307	Motor del extractor.
2C	60310	Junta del motor.
2E	60311	Junta de la brida del extractor.
2F	60312	Juego de tornillos del extractor.
3.	60315	Ventilador de convección.
3A.	60318	Soporte con junta del vent. convector
3B.	67239	Junta del ventilador convector
4.	60325	Resistencia de encendido.
4A.	60427	Tubo soporte con guía de la resistencia.
4B.	60426	Resistencia encendido con tubo soporte.
4C.	60327.1	Tornillo tope de la resistencia
5.	60321	Cable de alimentación.
5D.	67102	Filtro antiparasitario EMI de entrada.
6.	61360/5	Placa electrónica C.P.U.
6A.	61360.1	Chapa soporte C.P.U.
6B.	60363	Fusible de la C.P.U. (5x20-3,15A).
6D.	67106	Regleta de identificación modelo Ecoaire.
6F.	62360.2	Tubo de silicona para lectura de aire.
7A.	60667	Termostato 5 metros.
7B.*	60668	Termostato 7 metros.
7C.	61366	Mando a distancia.
7D.*	62651	Adaptador para conexión externa.
7E.*	67376	Termostato inalámbrico *ECOFOREST.*
7M.*	67403	Sistema de alimentación ininterrumpida.
7N.*	67803	Estabilizador de tensión.
8.	61341	Sensor de temperatura de salida de gases.
9.	61343	Sensor de temperatura del convector (NTC).
9A.	67242	Grapa sujeción sensor convector.
10.	61361	Teclado completo.
10A.	61363.1	Soporte del teclado.
10C.	61364	Cinta de conexión del teclado.
11.	67238	Rejilla de seguridad.
15.	67105	Cableado interno de fuerza.
16.	61324	Cableado interno de maniobra.
17.	60344	Termostato de seg. con rearme 93 °C.
17A.	60345	Termostato de seg. de la tolva 75 °C.
18.	60575	Imán del embellecedor y puertas.
19.	60375.2	Clip cierre del cenicero con muelle.
24.	60337	Puerta lateral izquierda antracita.
24.	60337.5	Puerta lateral izquierda burdeos.
24.	60337.6	Puerta lateral izquierda azul.
24A.	60337.1	Puerta cenicero lateral izquierda antracita.
24A.	60337.1.5	Puerta cenicero lateral izquierda burdeos.
24A.	60337.1.6	Puerta cenicero lateral izquierda azul.
24B.	60336	Puerta lateral derecha antracita.
24B.	60336.5	Puerta lateral derecha burdeos.
24B.	60336.6	Puerta lateral derecha azul.
24C.	60336.1	Puerta cenicero lateral derecha antracita.
24C.	60336.1.5	Puerta cenicero lateral derecha burdeos.
24C.	60336.1.6	Puerta cenicero lateral derecha azul.
24D.	60328	Rejilla trasera.
24D'.	----------	Carcasa del motor sin fin
24E.	60330	Tapa de la tolva.
24E.	60330.5	Tapa de la tolva burdeos.
24E.	60330.6	Tapa de la tolva azul.
24F	60331	Rejilla superior.
24F	60331.5	Rejilla superior burdeos.
24F	60331.6	Rejilla superior azul.
24G.	60332	Rejilla deflectora frontal.
24H.	60374	Chapa embellecedora inferior.
25.	60392	Puerta completa con cristal negra.
25'	60393	Puerta completa con cristal oro.
25A.	60390	Marco puerta del hogar negra.
25A'.	60391	Marco puerta del hogar oro.
25B.	60334	Manilla de la puerta negra con tornillería.
25C.	60334.1	Juego tornillo, tuerca y casquillo.
25D.	60383	Cristal lateral vitrocerámico (unidad).
25E.	60382	Cristal central vitrocerámico.
25F.	60385	Junquillo de unión de los cristales (Ud.).
25G.	61385.3	Junta adhesiva del cristal.
25H.	61387.3	Junta de fibra del la puerta.
25I.	60384	Junquillos sujeción cristales (4 piezas).
25J.	60340	Sistema de cierre de puerta.
25M''.	----------	Cruceta bisagra tolva.
26.	60371.1	Cajón cenicero con junta de fibra antracita.
26.	60371.1.5	Cajón cenicero con junta fibra burdeos.
26.	60371.1.6	Cajón cenicero con junta de fibra azul.
26A.	60371	Cajón cenicero sin junta de fibra antracita.
26A.	60371.5	Cajón cenicero sin junta fibra burdeos.
26A.	60371.6	Cajón cenicero sin junta de fibra azul.
26B.	60373	Junta de fibra del cenicero.
27.	60397	Juego placas del hogar.
27A.	60395	Placa central del hogar.
27B.	60394	Placa izquierda del hogar.
27C.	60396	Placa derecha del hogar.
27H.	----------	Juego de tornillos sujeción hogar (2 ud).
28.	60368	Cestillo perforado.
28.*	67390	Cestillo perforado hueso aceituna.
28B.	60369.1	Rejilla de seguridad del hogar.
29.	67233	Registro de limpieza redondo (unidad).
29A.	45406	Tapón 1" limpieza.
48.	67303	Patas niveladoras (ud.).
49.	60399	Logotipo.
50.	20180	Escobilla de limpieza.
51.*	60389.1	Silicona de alta temperatura para juntas.
52.*	21271	Limpiacristales Ecoforest.
53.*	67243	Limpia intercambiadores Ecoforest.

**OPCIONAL*

10. PARTS OF ECOAIRE STOVE (EC).

1.	60300	Motor-reducer.
1A.	60301	Auger screen.
1C.	60303	Motor-reducer supplement.
1D.	61302	Motor-reducer holder with cap.
1E.	60304	Auger axle bronze socket.
1F.	60313	Auger axle connection.
1G.	67227	Motor reducer rubber stop.
2	60305	Complete exhaust blower.
2A	60306	Exhaust blower aluminium housing.
2B	60307	Exhaust blower motor.
2C	60310	Motor joint.
2E	60311	Exhaust blower flange joint.
2F	60312	Exhaust blower screw set.
3.	60315	Convection blower.
3A.	60318	Convection blower joint and holder.
3B.	67239	Convector joint.
4.	60325	Resistance/ Ignitor.
4A.	60427	Guided holder pipe for the ignitor.
4B.	60426	Ignition resistance with holder pipe.
4C.	60327.1	Ignitor top screw.
5.	60321	Electrical cord.
5D.	67102	EMI input suppression filter.
6.	61360/5	C.P.U. electronic plate.
6A.	61360.1	C.P.U. holder plate.
6B.	60363	C.P.U. Fuse (5x20 – 3,15A).
6D.	67106	Identification strip model Ecoaire.
6F.	62360.2	Silicone tube of air measurement.
7A.	60667	5 metre thermostat.
7B.*	60668	7 metre thermostat.
7C.	61366	Remote control.
7D.*	62651	Adaptor for external connection.
7E.*	67376	Wireless thermostat *ECOFOREST.*
7M.*	67403	Uninterruptible Power System.
7N.*	67803	Voltage stabiliser.
8.	61341	Exhaust temperature sensor.
9.	61343	Convection temperature sensor (NTC).
9A.	67242	NTC staple.
10.	61361	Complete keyboard.
10A.	61363.1	Keyboard metallic holder.
10C.	61364	Keyboard connection strip.
11.	67238	Safety grid.
15.	67105	Internal force wiring.
16.	61324	Internal maneuver wiring.
17.	60344	Safety thermostat with reset 93 °C.
17A.	60345	Safety hopper thermostat 75 °C
18.	60575	Magnet of the trim and doors.
19.	60375.2	Catch clip of the ash box with string.
24.	60337	Left side door anthracite.
24.	60337.5	Left side door burgundy.
24.	60337.6	Left side door blue.
24A.	60337.1	Left side ash box door anthracite.
24A.	60337.1.5	Left side ash box door burgundy.
24A.	60337.1.6	Left side ash box door blue.
24B.	60336	Right side door anthracite.
24B.	60336.5	Right side door burgundy.
24B.	60336.6	Right side door blue.
24C.	60336.1	Right side ash box door anthracite.
24C.	60336.1.5	Right side ash box door burgundy.
24C.	60336.1.6	Right side ash box door blue.
24D.	60328	Back grill.
24D'.	----------	Auger screen frame.
24E.	60330	Hopper lid.
24E.	60330.5	Hopper lid burgundy.
24E.	60330.6	Hopper lid blue.
24F	60331	Top grill.
24F	60331.5	Top grill burgundy.
24F	60331.6	Top grill blue.
24G.	60332	Deflector front grill.
24H.	60374	Lower trim panel.
25.	60392	Complete door with glass black.
25'	60393	Complete door with glass gold.
25A.	60390	Fireplace door frame black.
25A'.	60391	Fireplace door frame gold.
25B.	60334	Black door handle with screws set.
25C.	60334.1	Set of screw, nut and holder.
25D.	60383	Lateral vitroceramic glass. (unit).
25E.	60382	Central vitroceramic glass.
25F.	60385	Joint strip of the glass.
25G.	61385.3	Glass adhesive joint.
25H.	61387.3	Door fibre joint.
25I.	60384	Snap-lock of the glass 4 pcs.
25J.	60340	Lock door system.
25M''.	----------	Chute cross-piece hinge.
26.	60371.1	Ash box with fiber joint.
26.	60371.1.5	Ash box with burgundy fiber joint.
26.	60371.1.6	Ash box with blue fiber joint.
26A.	60371	Ash box without anthracite fiber joint.
26A.	60371.5	Ash box without burgundy fiber joint.
26A.	60371.6	Ash box without blue fiber joint.
26B.	60373	Fiber joint of the ash box.
27.	60397	Fireplace sheets set.
27A.	60395	Central fireplace plane.
27B.	60394	Left panel of fireplace.
27C.	60396	Right panel of fireplace.
27H.	----------	Holder plane of trim fireplace (2 pieces).
28.	60368	Burn pot.
28.*	67390	Burn pot for olive pits.
28B.	60369.1	Safety grill of the fireplace.
29.	67233	Round cleaning outlet (unit).
29A.	45406	Cleaning cap 1".
48.	67303	Grader legs (unit).
49.	60399	Logo.
50.	20180	Cleaning brush.
51.*	60389.1	High temperature silicone for joints.
52.*	21271	*ECOFOREST* window cleaner.
53.*	67243	Exchanger cleaner *ECOFOREST*.

**OPTIONAL*

10. PARTIES DU POÊLE ECOAIRE (EC).

1.	60300	Moteur-réducteur.
1A.	60301	Vis sans-fin.
1C.	60303	Support du moteur réducteur avec casque.
1D.	61302	Casque en bronze pour axes sans fin.
1E.	60304	Couplage axes sans fin.
1F.	60313	Jeu de vis sans fin.
1G.	67227	Capuchon en caoutchouc du moteur réducteur.
2	60305	Extracteur complet.
2A	60306	Boîtier en aluminium de l'extracteur.
2B	60307	Moteur de l'extracteur.
2C	60310	Joint du moteur.
2E	60311	Joint de la bride de l'extracteur.
2F	60312	Jeu des vis de l'extracteur.
3.	60315	Ventilateur de convection.
3A.	60318	Support avec joint du ventilateur convecteur.
3B.	67239	Joint support du ventilateur convecteur.
4.	60325	Résistance d'allumage.
4A.	60427	Tube support avec guidage de la résistance.
4B.	60426	Résistance d'allumage avec tube support.
4C.	60327.1	Vis prisonnière de la résistance.
5.	60321	Câble d'alimentation.
5D.	67102	Filtre antiparasite EMI d'entrée.
6.	61360/5	Plaque électronique C.P.U.
6A.	61360.1	Tôle support C.P.U.
6B.	60363	Fusible du la C.P.U. (5x20-3,15A).
6D.	67106	Réglette d'identification modèle Ecoaire.
6F.	62360.2	Tuyau de silicone pour la lecture de l'air.
7A.	60667	Thermostat 5 mètres.
7B.*	60668	Thermostat 7 mètres.
7C.	61366	Télécommande.
7D.*	62651	Adaptateur pour connexion externe.
7E.*	67376	Thermostat sans fil ECOFOREST.
7M.*	67403	Système d'alimentation ininterrompu.
7N.*	67803	Stabilisateur de tension.
8.	61341	Capteur de température d'évacuation des gaz.
9.	61343	Capteur de température du convecteur (NTC).
9A.	67242	Agrafe fixation capteur convecteur.
10.	61361	Clavier complet.
10A.	61363.1	Support du clavier.
10C.	61364	Bande de connexion du clavier.
11.	67238	Grille de sécurité.
15.	67105	Câblage interne de forcé.
16.	61324	Câblage interne de manœuvre.
17.	60344	Thermostat de sécurité avec réarmement 93 ºC.
17A.	60345	Thermostat de sécurité de la trémie 75 ºC.
18.	60575	Aimant de l'enjoliveur et portes.
19.	60375.2	Clip fermeture du cendrier avec ressort.
24.	60337	Porte latérale gauche anthracite.
24.	60337.5	Porte latérale gauche bordeaux.
24.	60337.6	Porte latérale gauche bleue.
24A.	60337.1	Porte cendrier latérale gauche anthracite.
24A.	60337.1.5	Porte cendrier latérale gauche bordeaux.
24A.	60337.1.6	Porte cendrier latérale gauche bleue.
24B.	60336	Porte latérale droite anthracite.
24B.	60336.5	Porte latérale droite bordeaux.
24B.	60336.6	Porte latérale droite bleue.
24C.	60336.1	Porte cendrier latérale droite anthracite.
24C.	60336.1.5	Porte cendrier latérale droite bordeaux.
24C.	60336.1.6	Porte cendrier latérale droite bleue.
24D.	60328	Grille arrière.
24D'.	----------	Boîtier du moteur sans fin.
24E.	60330	Couvercle de la trémie.
24E.	60330.5	Couvercle de la trémie bordeaux.
24E.	60330.6	Couvercle de la trémie bleue.
24F	60331	Grille supérieure.
24F	60331.5	Grille supérieure bordeaux.
24F	60331.6	Grille supérieure bleue.
24G.	60332	Grille déflecteur frontale.
24H.	60374	Plaque enjoliveur inférieure.
25.	60392	Porte complète avec vitre noire.
25'	60393	Porte complète avec vitre dorée.
25A.	60390	Cadre porte du foyer noire.
25A'.	60391	Cadre porte du foyer dorée.
25B.	60334	Poignée de la porte noire avec des vis.
25C.	60334.1	Jeu de vis, écrou et bagues.
25D.	60383	Vitre latérale vitrocéramique (unité).
25E.	60382	Vitre centrale vitrocéramique.
25F.	60385	Baguette d'union des vitres.
25G.	61385.3	Joint adhésif de la vitre.
25H.	61387.3	Joint de fibre de la porte.
25I.	60384	Baguette d'union des vitres (4 pièces).
25J.	60340	Système de fermeture de la porte.
25M''.	----------	Croisillon charnière trémie.
26.	60371.1	Bac à cendres avec joint de fibre.
26.	60371.1.5	Bac à cendres avec joint de fibre bordeaux.
26.	60371.1.6	Bac à cendres avec joint de fibre bleu.
26A.	60371	Bac à cendres avec joint de fibre anthracite.
26A.	60371.5	Bac à cendres sans joint de fibre bordeaux.
26A.	60371.6	Bac à cendres sans joint de fibre bleu.
26B.	60373	Joint de fibre du cendrier.
27.	60397	Jeu plaques du foyer.
27A.	60395	Plaque centrale du foyer.
27B.	60394	Plaque gauche du foyer.
27C.	60396	Plaque droite du foyer.
27H.	----------	Jeu de vis fixation du foyer (2 un).
28.	60368	Panier perforé.
28.*	67390	Panier perforé noyaux d'olive
28B.	60369.1	Grille de sécurité du foyer.
29.	67233	Registre de nettoyage arrondi (unité).
29A.	45406	Nettoyage bouchon 1".
48.	67303	Pieds niveleurs (unité).
49.	60399	Logo.
50.	20180	Brosse de nettoyage.
51.*	60389.1	Silicone de haute température pour joints.
52.*	21271	Essuie-glace Ecoforest.
53.*	67243	Nettoyeur d'échangeur Ecoforest.

**EN OPTION*

10. COMPONENTI DELLA STUFA ECOAIRE (EC).

1.	60300	Motore riduttore.
1A.	60301	Vite senza-fine.
1C.	60303	Supporto motore riduttore con cappuccio.
1D.	61302	Cappucio bronzo aste del senza-fine.
1E.	60304	Accoppiamento aste senza fine.
1F.	60313	Gioco delle viti del senza-fine
1G.	67227	Perno di gomma del motoriduttore.
2	60305	Estrattore completo.
2A	60306	Carcassa in alluminio dell'estrattore.
2B	60307	Motore dell'estrattore.
2C	60310	Guarnizione del motore.
2E	60311	Guarnizione della flangia dell'estrattore.
2F	60312	Kit di viti dell'estrattore.
3.	60315	Ventilatore di convenzione.
3A.	60318	Supporto con giunto del ventilatore convettore.
3B.	67239	Giunto del ventilatore convettore.
4.	60325	Resistenza di accensione.
4A.	60427	Tubo di supporto con guida della resistenza.
4B.	60426	Resistenza di accensione con tubo di supporto.
4C.	60327.1	Vite di fissaggio della resistenza.
5.	60321	Cavo di alimentazione.
5D.	67102	Filtro antiparassitario EMI.
6.	61360/5	C.P.U.
6A.	61360.1	Supporto della C.P.U.
6B.	60363	Fusibile della C.P.U. (5x20-3,15A).
6D.	67106	Interlinea di identificazione modello Ecoaire.
6F.	62360.2	Tubo di silicone per lettura dell'aria.
7A.	60667	Termostato 5 metri.
7B.*	60668	Termostato 7 metri.
7C.	61366	Telecomando.
7D.*	62651	Adattatore per attacco esterno.
7E.*	67376	Termostato senza fili *ECOFOREST.*
7M.*	67403	Sistema d'alimentazione ininterrotta.
7N.*	67803	Stabilizzatore di tensione.
8.	61341	Sensore di temperatura dello scarico.
9.	61343	Sensore di temperatura del convettore (NTC).
9A.	67242	Graffa sostegno sensore convettore.
10.	61361	Tastiera completa.
10A.	61363.1	Supporto della tastiera.
10C.	61364	Cavo piatto di connessione alla tastiera.
11.	67238	Griglia di sicurezza.
15.	67105	Cablaggio interno d'alimentazione.
16.	61324	Cavo interno di manovra.
17.	60344	Termostato di sicurezza e riarmo 93 °C.
17A.	60345	Termostato di sicurezza del serbatoio 75 °C
18.	60575	Magnete della modanatura e porte.
19.	60375.2	Clip chiusura del porta-cenere con molla.
24.	60337	Porta laterale sinistra antracite.
24.	60337.5	Porta laterale sinistra bordò.
24.	60337.6	Porta laterale sinistra blu.
24A.	60337.1	Sportello laterale sinistro del cenere antracite.
24A.	60337.1.5	Sportello laterale sinistro del cenere bordò.
24A.	60337.1.6	Sportello laterale sinistro del cenere blu.
24B.	60336	Porta laterale destra antracite.
24B.	60336.5	Porta laterale destra bordò.
24B.	60336.6	Porta laterale destra blu.
24C.	60336.1	Sportello laterale destro del cenere antracite.
24C.	60336.1.5	Sportello laterale destro del cenere bordò.
24C.	60336.1.6	Sportello laterale destro del cenere blu.
24D.	60328	Griglia posteriore.
24D'.	----------	Coperchio del motor riduttore.
24E.	60330	Coperchio del serbatoio antracite.
24E.	60330.5	Coperchio del serbatoio bordò.
24E.	60330.6	Coperchio del serbatoio blu.
24F	60331	Griglia superiore antracita.
24F	60331.5	Griglia superiore bordò.
24F	60331.6	Griglia superiore blu.
24G.	60332	Griclia riflettente frontale.
24H.	60374	Fascetta decorativa inferiore.
25.	60392	Porta completa con vetro nera.
25'	60393	Porta completa con vetro dorata.
25A.	60390	Cornice della porta del focolare nera.
25A'.	60391	Cornice della porta del focolare dorata.
25B.	60334	Maniglia della porta con vite nera.
25C.	60334.1	Gioco di viti, dado e rondella.
25D.	60383	Vetro laterale in ceramica di vetro (unità).
25E.	60382	Vetro centrale in ceramica di vetro.
25F.	60385	Astina di unione dei vetri.
25G.	61385.3	Guarnizione adesiva del vetro.
25H.	61387.3	Guarnizione di fibra della porta.
25I.	60384	Astina che sorregge i vetri 4 pezzi.
25J.	60340	Sistema de chiusura della porta.
25M''.	----------	Crociera cerniera tramoggia.
26.	60371.1	Cassonetto porta-cenere con guarnizione in fibra.
26.	60371.1.5	Cassonetto porta-cenere con guarnizione fibra bordò.
26.	60371.1.6	Cassonetto porta-cenere con guarnizione in fibra azzurra.
26A.	60371	Cassonetto porta-cenere senza guarnizione in fibra antracite.
26A.	60371.5	Cassonetto porta-cenere senza guarnizione fibra bordò.
26A.	60371.6	Cassonetto porta-cenere senza guarnizione in fibra azzurra.
26B.	60373	Guarnizione in fibra del porta-cenere.
27.	60397	Gioco di pannelli del focolare.
27A.	60395	Pannello centrale del focolare.
27B.	60394	Pannello sinistro del focolare.
27C.	60396	Pannello destro del focolare.
27H.	----------	Set di viti sostegno focolare (2 unità).
28.	60368	Cestello perforato.
28.*	67390	Cestello forato oliva pietra
28B.	60369.1	Rete metallica di sicurezza del focolaio.
29.	67233	Botola di pulizia rotonda (unità).
29A.	45406	Pulizia spina 1".
48.	67303	Piedini livellanti (unità).
49.	60399	Logotipo.
50.	20180	Spazzolino per la pulizia.
51.*	60389.1	Silicone ad alta temperature.
52.*	21271	Detersivo per i vetri Ecoforest.
53.*	67243	Detersivo per scambiatori Ecoforest.

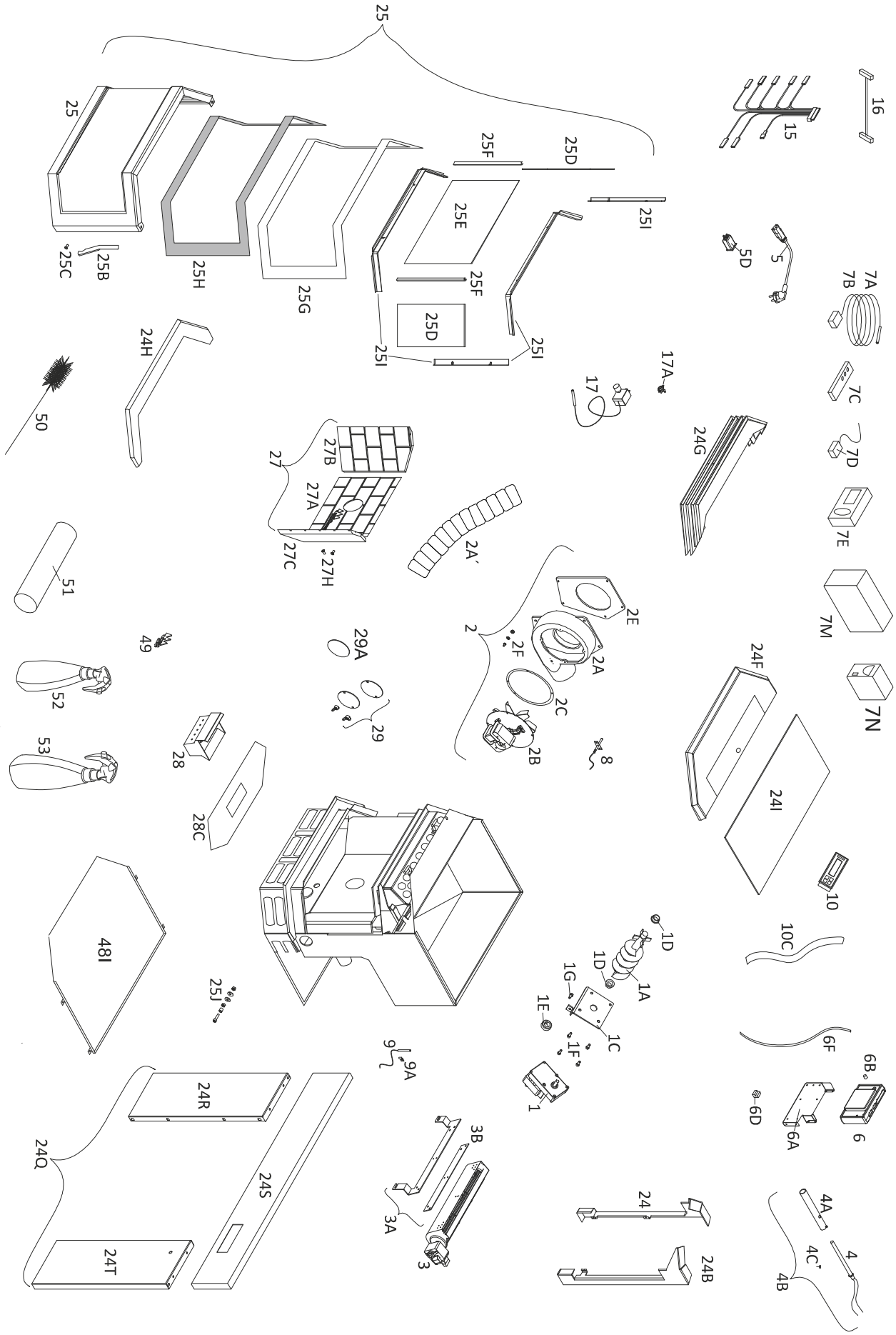
**OPTIONAL*

10. LEGENDA DA ESTUFA ECOAIRE (EC).

1.	60300	Motor redutor.
1A.	60301	Veio sem fim.
1C.	60303	Suporte motor redutor com casquilho.
1D.	61302	Casquilho bronze do eixo do sem fim.
1E.	60304	Anilha união do sem fim.
1F.	60313	Jogo de parafusos do sem-fim.
1G.	67227	Junta de encosto motor reductor.
2	60305	Extractor completo.
2A	60306	Carcaça alumínio do extractor.
2B	60307	Motor do extractor.
2C	60310	Junta do motor.
2E	60311	Junta do extractor.
2F	60312	Jogo de parafusos do extractor.
3.	60315	Ventilador de convecção.
3A.	60318	Suporte com junta do vent. convector.
3B.	67239	Junta do ventilador convector.
4.	60325	Resistência de acendimento.
4A.	60427	Tubo suporte com guía da resistência.
4B.	60426	Resistência acendimento com tubo suporte.
4C.	60327.1	Parafuso fixação da resistência.
5.	60321	Cabo de alimentação.
5D.	67102	Filtro antiparasitário EMI de entrada.
6.	61360/5	Placa electrónica C.P.U.
6A.	61360.1	Chapa suporte C.P.U.
6B.	60363	Fusivel súper rápido da C.P.U. (5x20-3,15A).
6D.	67106	Chapa de identificação modelo Ecoaire.
6F.	62360.2	Tubo de silicone para leitura de ar.
7A.	60667	Termostato 5 metros.
7B.*	60668	Termostato 7 metros.
7C.	61366	Comando à distância.
7D.*	62651	Adaptador para ligação externa.
7E.*	67376	Termostato sem fios *ECOFOREST.*
7M.*	67403	Sistema de alimentação ininterrupta.
7N.*	67803	Estabilizador de tensão.
8.	61341	Sensor de temperatura de saída de gases.
9.	61343	Sensor de temperatura do convector (NTC).
9A.	67242	Chapa para NTC.
10.	61361	Teclado completo.
10A.	61363.1	Suporte do teclado.
10C.	61364	Cinta de ligação do teclado.
11.	67238	Grelha de segurança.
15.	67105	Cablagem interna de força.
16.	61324	Cablagem interna de controle.
17.	60344	Termostato de seg. com rearme 93 °C.
17A.	60345	Termostato de seg. do depósito 75 °C.
18.	60575	Imán do embelezador e portas.
19.	60375.2	Clip fecho da área das cinzas com mola.
24.	60337	Porta lateral esquerda antracita.
24.	60337.5	Porta lateral esquerda bordô.
24.	60337.6	Porta lateral esquerda azul.
24A.	60337.1	Porta das cinzas lateral esquerda antracite.
24A.	60337.1.5	Porta das cinzas lateral esquerda bordeaux.
24A.	60337.1.6	Porta das cinzas lateral esquerda azul.
24B.	60336	Porta lateral direita antracite.
24B.	60336.5	Porta lateral direita bordeaux.
24B.	60336.6	Porta lateral direita azul.
24C.	60336.1	Porta das cinzas lateral direita antracite.
24C.	60336.1.5	Porta das cinzas lateral direita bordeaux.
24C.	60336.1.6	Porta das cinzas lateral direita azul.
24D.	60328	Grelha traseira.
24D'.	----------	Cobertura do motor redutor.
24E.	60330	Tampa do depósito antracita.
24E.	60330.5	Tampa do depósito bordô.
24E.	60330.6	Tampa do depósito azul.
24F	60331	Grelha superior antracita.
24F	60331.5	Grelha superior bordô.
24F	60331.6	Grelha superior azul.
24G.	60332	Grelha defletora frontal.
24H.	60374	Chapa embelezadora inferior.
25.	60392	Porta completa com vidro preta.
25'	60393	Porta completa com vidro dourada.
25A.	60390	Moldura porta da grade preta.
25A'.	60391	Moldura porta da grade dourada.
25B.	60334	Pega da porta preta com parafusos.
25C.	60334.1	Conjunto parafuso, porca e casquilho.
25D.	60383	Vidro lateral vitroceramico (unidade).
25E.	60382	Vidro central vitroceramico.
25F.	60385	Lingueta de união dos vidros.
25G.	61385.3	Junta adesiva do vidro.
25H.	61387.3	Junta de fibra da porta.
25I.	60384	Frisos fixação vidros 4 peças.
25J.	60340	Sistema de fecho de porta.
25M''.	----------	Tripé dobradiça tremonha.
26.	60371.1	Gaveta das cinzas com junta de fibra.
26.	60371.1.5	Gaveta das cinzas com junta de fibra bordeaux.
26.	60371.1.6	Gaveta das cinzas com junta de fibra azul.
26A.	60371	Gaveta das cinzas sem junta de fibra antracite.
26A.	60371.5	Gaveta das cinzas sem junta de fibra bordeaux.
26A.	60371.6	Gaveta das cinzas sem junta de fibra azul.
26B.	60373	Junta de fibra da área das cinzas.
27.	60397	Conjunto placas da grade.
27A.	60395	Placa central da câmara de combustão.
27B.	60394	Placa esquerda da câmara de combustão.
27C.	60396	Placa direita da câmara de combustão.
27H.	----------	Conjunto de parafusos fixação grade (2 ud).
28.	60368	Cesto perfurado.
28.*	67390	Cesto perfurado caroço de azeitona
28B.	60369.1	Rede de segurança da grade.
29.	67233	Registro de limpeza redondo (unidade).
29A.	45406	Tampão limpeza 1".
48.	67303	Pés niveladores (unidade).
49.	60399	Logótipo.
50.	20180	Escovilhão de limpeza.
51.*	60389.1	Silicone de alta temperatura para juntas.
52.*	21271	Limpa vidros Ecoforest.
53.*	67243	Limpa permutadores Ecoforest.

**OPCIONAL*

11. DESPIECE / QUARTERING / DETAIL DES PIÈCES / ESPLOSO CORPO STUFA / CORTES ECOAIRE INSERT (EE).



12. PARTES DE LA ESTUFA ENCASTRABLE ECOAIRE (EE).

1.	60300	Motor reductor.
1A.	60301	Tornillo sin fin.
1C.	60303	Soporte motor reductor con casquillo.
1D.	61302	Casquillo bronce ejes del sin fin.
1E.	60304	Acoplamiento ejes sin fin.
1F.	60313	Juego de tornillos del sin fin.
1G.	67227	Tope de goma motor reductor.
2	60305	Extractor completo.
2A	60306	Carcasa aluminio del extractor.
2A'.*	21540	Tubo flexible Ø80.
2B	60307	Motor del extractor.
2C	60310	Junta del motor.
2E	60311	Junta de la brida del extractor.
2F	60312	Juego de tornillos del extractor.
3.	60315	Ventilador de convección.
3A.	60318	Soporte con junta del vent. Convector.
3B.	67239	Junta del ventilador convector.
4.	60325	Resistencia de encendido.
4A.	60327	Tubo soporte con guía de la resistencia.
4B.	67496	Resistencia encendido con tubo soporte.
4C.	60327.1	Tornillo tope de la resistencia.
5.	60321	Cable de alimentación.
5D.	67102	Filtro antiparasitario EMI de entrada.
6.	61360/5	Placa electrónica C.P.U.
6A.	61360.1	Chapa soporte C.P.U.
6B.	60363	Fusible de la C.P.U. (5x20-3,15A).
6D.	67106	Regleta de identificación modelo Ecoaire.
6F.	62360.2	Tubo de silicona para lectura de aire.
7A.	60667	Termostato 5 metros.
7B.*	60668	Termostato 7 metros.
7C.	61366	Mando a distancia.
7D.*	62651	Adaptador para conexión externa.
7E.*	67376	Termostato inalámbrico *ECOFOREST*
7M.*	67403	Sistema de alimentación ininterrumpida.
7N.*	67803	Estabilizador de tensión.
8.	61341	Sensor de temperatura de salida de gases
9.	61343	Sensor de temperatura del convector (NTC).
9A.	67242	Grapa sujeción sensor convector.
10.	61361	Teclado completo.
10C.	61364	Cinta de conexión del teclado.
15.	67105	Cableado interno de fuerza.
16.	61324	Cableado interno de maniobra.
17.	76910	Termostato de bulbo de 90-110 °C. (95 °C)
17A.	60345	Termostato de seg. de la tolva 75 °C
24.	60337.2	Puerta lateral izquierda antracita.
24B.	60336.2	Puerta lateral derecha antracita.
24F.	60631.1	Top superior con tapa.
24G.	60332	Rejilla deflectora frontal.
24H.	60374	Chapa embellecedora inferior.
24I.	62331.1	Tapa de la tolva.
24Q.	60338	Juego paneles del encastrable.
24R.	60338.3	Marco lateral izquierdo.
24S.	60338.2	Marco superior.
24T.	60338.1	Marco lateral derecho.
----*	60338.7	Corte de paneles a medida.
25.	60392	Puerta completa con cristal negra.
25'	60393	Puerta completa con cristal oro.
25A.	60390	Marco puerta del hogar negra.
25A'.	60391	Marco puerta del hogar oro.
25B.	60334	Manilla de la puerta negra con tornillería.
25C.	60334.1	Juego tornillo, tuerca y casquillo.
25D.	60383	Cristal lateral vitrocerámico, (unidad).
25E.	60382	Cristal central vitrocerámico.
25F.	60385	Junquillo de unión de los cristales.
25G.	61385.3	Junta adhesiva del cristal.
25H.	61387.3	Junta de fibra del la puerta.
25I.	60384	Junquillos sujeción cristales (4 piezas).
25J.	60340	Sistema de cierre de puerta.
27.	60397	Juego placas del hogar.
27A.	60395	Placa central del hogar.
27B.	60394	Placa izquierda del hogar.
27C.	60396	Placa derecha del hogar.
27H.	----------	Juego de tornillos sujeción hogar (2 ud)
28.	60368	Cestillo perforado.
28.*	67390	Cestillo perforado hueso de aceituna.
28C.	60370	Bandeja recoge cenizas.
29.	67233	Registro de limpieza redondo (unidad).
29A.	45406	Tapón limpieza 1".
48I.	68183	Base fija.
49.	60399	Logotipo.
50.	20180	Escobilla de limpieza.
51.*	60389.1	Silicona de alta temperatura para juntas.
52.*	21271	Limpiacristales Ecoforest.
53.*	67243	Limpia intercambiadores Ecoforest.

**OPCIONAL*

12. PARTS OF ECOAIRE INSERT STOVE (EE).

1.	60300	Motor-reducer.
1A.	60301	Auger screen.
1C.	60303	Motor-reducer supplement.
1D.	61302	Motor-reducer holder with cap.
1E.	60304	Auger axle bronze socket.
1F.	60313	Auger axle connection.
1G.	67227	Motor reducer rubber stop.
2	60305	Complete exhaust blower.
2A	60306	Exhaust blower aluminium housing.
2A'.*	21540	Flexible tube Ø80.
2B	60307	Exhaust blower motor.
2C	60310	Motor joint.
2E	60311	Exhaust blower flange joint.
2F	60312	Exhaust blower screw set.
3.	60315	Convection blower
3A.	60318	Convection blower joint and holder.
3B.	67239	Convector joint.
4.	60325	Resistance/ Ignitor.
4A.	60327	Guided holder pipe for the ignitor.
4B.	67496	Ignition resistance with holder pipe.
4C.	60327.1	Ignitor top screw.
5.	60321	Electrical cord.
5D.	67102	EMI input suppression filter.
6.	61360/5	C.P.U. electronic plate.
6A.	61360.1	C.P.U. holder plate.
6B.	60363	C.P.U. Fuse (5x20 – 3,15A).
6D.	67106	Identification strip model Ecoaire.
6F.	62360.2	Silicone tube of air measurement.
7A.	60667	5 metre thermostat.
7B.*	60668	7 metre thermostat.
7C.	61366	Remote control.
7D.*	62651	Adaptor for external connection.
7E.*	67376	Wireless thermostat *ECOFOREST.*
7M.*	67403	Uninterruptible Power System.
7N.*	67803	Voltage stabiliser.
8.	61341	Exhaust temperature sensor.
9.	61343	Convection temperature sensor (NTC).
9A.	67242	NTC staple.
10.	61361	Complete keyboard.
10C.	61364	Keyboard connection strip.
15.	67105	Internal force wiring.
16.	61324	Internal maneuver wiring.
17.	76910	Bulb thermostat of 90-110 °C. (95 °C).
17A.	60345	Safety hopper thermostat 75 °C.
24.	60337.2	Left side door anthracite.
24B.	60336.2	Right side door anthracite.
24F.	60631.1	Top lid "top".
24G.	60332	Frontal deflector grill.
24H.	60374	Lower trim panel.
24I.	62331.1	Hoover lid.
24Q.	60338	Insert set of panels.
24R.	60338.3	Left side frame.
24S.	60338.2	Top frame.
24T.	60338.1	Right side frame.
----*	60338.7	Cut of panels made to measure.
25.	60392	Complete door with glass black.
25'	60393	Complete door with glass gold.
25A.	60390	Fireplace door frame black.
25A'.	60391	Fireplace door frame gold.
25B.	60334	Black door handle with screws set.
25C.	60334.1	Set of screw, nut and holder.
25D.	60383	Lateral vitroceramic glass, (unit).
25E.	60382	Central vitroceramic glass.
25F.	60385	Joint strip of the glass (unit).
25G.	61385.3	Glass adhesive joint.
25H.	61387.3	Door fibre joint.
25I.	60384	Snap-lock of the glass 4 pcs.
25J.	60340	Lock door system.
27.	60397	Panel set of the fireplace.
27A.	60395	Central panel of the fireplace.
27B.	60394	Left panel of the fireplace.
27C.	60396	Right panel of the fireplace.
27H.	----------	Set of screws fireplace holder. (2 un.)
28.	60368	Burn pot.
28.*	67390	Burn pot for olive pits.
28C.	60370	Collect ash tray.
29.	67233	Round cleaning outlet (unit).
29A.	45406	Cleaning cap 1".
48I.	68183	Fix base.
49.	60399	Logo.
50.	20180	Cleaning brush.
51.*	60389.1	High temperature silicone for joints.
52.*	21271	*ECOFOREST* window cleaner.
53.*	67243	Exchanger cleaner *ECOFOREST*.

**OPTIONAL*

12. PARTIES DU POÊLE ECOAIRE INSERT (EE).

1.	60300	Moteur-réducteur.
1A.	60301	Vis sans-fin.
1C.	60303	Support du moteur réducteur avec bague.
1D.	61302	Bague en bronze axes du sans-fin.
1E.	60304	Union axes du sans-fin.
1F.	60313	Jeu de vis sans-fin.
1G.	67227	Capuchon en caoutchouc du moteur réducteur.
2	60305	Extracteur complet.
2A	60306	Carcasse aluminium de l'extracteur.
2A'.*	21540	Tube flexible Ø80.
2B	60307	Moteur de l'extracteur.
2C	60310	Joint du moteur.
2E	60311	Joint de la bride de l'extracteur.
2F	60312	Jeu de vis de l'extracteur.
3.	60315	Ventilateur de convection.
3A.	60318	Support avec joint du ventilateur convecteur.
3B.	67239	Joint support du ventilateur convecteur.
4.	60325	Résistance d'allumage.
4A.	60327	Tube support avec guidage de la résistance.
4B.	67496	Résistance d'allumage avec tube support.
4C.	60327.1	Vis prisonnière de la résistance.
5.	60321	Câble d'alimentation.
5D.	67102	Filtre antiparasite EMI d'entrée.
6.	61360/5	Plaque électronique C.P.U.
6A.	61360.1	Tôle support C.P.U.
6B.	60363	Fusible de la C.P.U. (5x20-3,15A).
6D.	67106	Bande d'identification modèle Ecoaire.
6F.	62360.2	Tube en silicone pour la lecture de l'air.
7A.	60667	Thermostat 5 mètres.
7B.*	60668	Thermostat 7 mètres.
7C.	61366	Télécommande.
7D.*	62651	Adaptateur pour connexion externe.
7E.*	67376	Thermostat sans fil ECOFOREST.
7M.*	67403	Système d'alimentation ininterrompu.
7N.*	67803	Stabilisateur de tension.
8.	61341	Capteur de température d'évacuation des gaz.
9.	61343	Capteur de température du convecteur (NTC).
9A.	67242	Agrafe pour NTC.
10.	61361	Clavier complet.
10C.	61364	Bande de connexion du clavier.
15.	67105	Câblage interne de forcé.
16.	61324	Câblage interne de manœuvre.
17.	76910	Thermostat de bulbe de 90-110 °C. (95 °C).
17A.	60345	Thermostat de sécurité de la trémie 75 °C.
24.	60337.2	Porte latérale gauche anthracite.
24B.	60336.2	Porte latérale droite anthracite.
24F.	60631.1	Top supérieur avec couvercle.
24G.	60332	Grille déflecteur frontale.
24H.	60374	Plaque enjoliveur inférieure.
24I.	62331.1	Couvercle de la trémie.
24Q.	60338	Jeu de panneaux encastrés.
24R.	60338.3	Cadre latéral gauche.
24S.	60338.2	Cadre supérieur.
24T.	60338.1	Cadre latéral droit.
----*	60338.7	Coupe de panneaux sur mesure.
25.	60392	Porte complète avec vitre noire.
25'	60393	Porte complète avec vitre dorée.
25A.	60390	Cadre porte du foyer noire.
25A'.	60391	Cadre porte du foyer dorée.
25B.	60334	Poignée de la porte noire avec des vis.
25C.	60334.1	Jeu de vis, écrou et bagues.
25D.	60383	Vitre latérale vitrocéramique, (unité).
25E.	60382	Vitre centrale vitrocéramique.
25F.	60385	Baguette d'union des vitres (unité).
25G.	61385.3	Joint adhésif de la vitre.
25H.	61387.3	Joint de fibre de la porte.
25I.	60384	Encadrement fixation des verres 4 pièces.
25J.	60340	Système de fermeture de la porte.
27.	60397	Jeu plaques du foyer.
27A.	60395	Plaque centrale du foyer.
27B.	60394	Plaque gauche du foyer.
27C.	60396	Plaque droite du foyer.
27H.	----------	Jeu de vis fixation de foyer (2 un).
28.	60368	Panier perforé.
28.*	67390	Panier perforé noyaux d'olive.
28C.	60370	Plateau ramasse-cendres.
29.	67233	Registre de nettoyage arrondi (unité).
29A.	45406	Nettoyage bouchon 1".
48I.	68183	Base fixe.
49.	60399	Logo.
50.	20180	Brosse de nettoyage.
51.*	60389.1	Silicone de haute température pour joints.
52.*	21271	Essuie-glace Ecoforest.
53.*	67243	Nettoyeur d'échangeur Ecoforest.

**EN OPTION*

12. COMPONENTI DELLA STUFA ECOAIRE INSERT (EE).

1.	60300	Motore riduttore.
1A.	60301	Vite senza-fine.
1C.	60303	Supporto motore riduttore con cappuccio.
1D.	61302	Cappucio bronzo aste del senza-fine.
1E.	60304	Accoppiamento aste senza fine.
1F.	60313	Gioco delle viti del senza-fine.
1G.	67227	Perno di gomma del motoriduttore.
2	60305	Estrattore completo.
2A	60306	Carcassa in alluminio dell'estrattore.
2A'.*	21540	Tubo flessibile Ø80.
2B	60307	Motore dell'estrattore.
2C	60310	Guarnizione del motore.
2E	60311	Guarnizione della flangia dell'estrattore.
2F	60312	Kit di viti dell'estrattore.
3.	60315	Ventilatore di convenzione.
3A.	60318	Supporto con guarnizione del vent. convettore.
3B.	67239	Guarnizione del ventilatore convettore.
4.	60325	Resistenza di accensione.
4A.	60327	Tubo di supporto con guida della resistenza.
4B.	67496	Resistenza di accensione con tubo di supporto.
4C.	60327.1	Vite di fissaggio della resistenza.
5.	60321	Cavo di alimentazione.
5D.	67102	Filtro antiparassitario EMI.
6.	61360/5	C.P.U.
6A.	61360.1	Supporto della C.P.U.
6B.	60363	Fusibile della C.P.U. (5x20-3,15A).
6D.	67106	Interlinea di identificazione modello Ecoaire.
6F.	62360.2	Tubo di silicone per lettura dell'aria.
7A.	60667	Termostato 5 metri.
7B.*	60668	Termostato 7 metri.
7C.	61366	Telecomando.
7D.*	62651	Adattatore per attacco esterno.
7E.*	67376	Termostato senza fili *ECOFOREST.*
7M.*	67403	Sistema d'alimentazione ininterrotta.
7N.*	67803	Stabilizzatore di tensione.
8.	61341	Sensore di temperatura dello scarico.
9.	61343	Sensore di temperatura del convettore (NTC).
9A.	67242	Graffa sostegno sensore convettore.
10.	61361	Tastiera completa.
10C.	61364	Cavo piatto di connessione alla tastiera.
15.	67105	Cablaggio interno d'alimentazione.
16.	61324	Cavo interno di manovra.
17.	76910	Termostato a bulbo da 90-110 °C. (95 °C).
17A.	60345	Termostato di sicurezza del serbatoio 75 °C.
24.	60337.2	Porta laterale sinistra antracite.
24B.	60336.2	Porta laterale destra antracite.
24F.	60631.1	Coperchio superiore"top".
24G.	60332	Griglia deflettrice frontale.
24H.	60374	Lamina modanatura inferiore.
24I.	62331.1	Coperchio del serbatoio.
24Q.	60338	Set pannelli della stufa ad incasso.
24R.	60338.3	Cornice laterale sinistra.
24S.	60338.2	Cornice superiore.
24T.	60338.1	Cornice laterale destra.
----*	60338.7	Taglio di pannelli su misura.
25.	60392	Porta completa con vetro nera.
25'	60393	Porta completa con vetro oro.
25A.	60390	Cornice porta del focolare nera.
25A'.	60391	Cornice porta del focolare oro.
25B.	60334	Maniglia della porta nera con viti.
25C.	60334.1	Set vite, bullone e boccola.
25D.	60383	Vetro laterale vitroceramica, (unità).
25E.	60382	Vetro centrale vitroceramica.
25F.	60385	Fermavetro di unione (unità).
25G.	61385.3	Guarnizione adesiva del vetro.
25H.	61387.3	Guarnizione in fibra della porta.
25I.	60384	Supporti per i vetri (4pz).
25J.	60340	Sistema di chiusura della porta.
27.	60397	Set di placche del focolare.
27A.	60395	Placca centrale del focolare.
27B.	60394	Placca sinistra del focolare.
27C.	60396	Placca destra del focolare.
27H.	----------	Set di viti sostegno focolare (2 unità).
28.	60368	Cestello forato.
28.*	67390	Cestello forato oliva pietra
28C.	60370	Vassoio raccogli cenere.
29.	67233	Botola di pulizia rotonda (unità).
29A.	45406	Pulizia spina 1".
48I.	68183	Base fissa.
49.	60399	Logo.
50.	20180	Spazzolino per la pulizia.
51.*	60389.1	Silicone ad alta temperature.
52.*	21271	Detersivo per i vetri Ecoforest.
53.*	67243	Detersivo per scambiatori Ecoforest.

IT

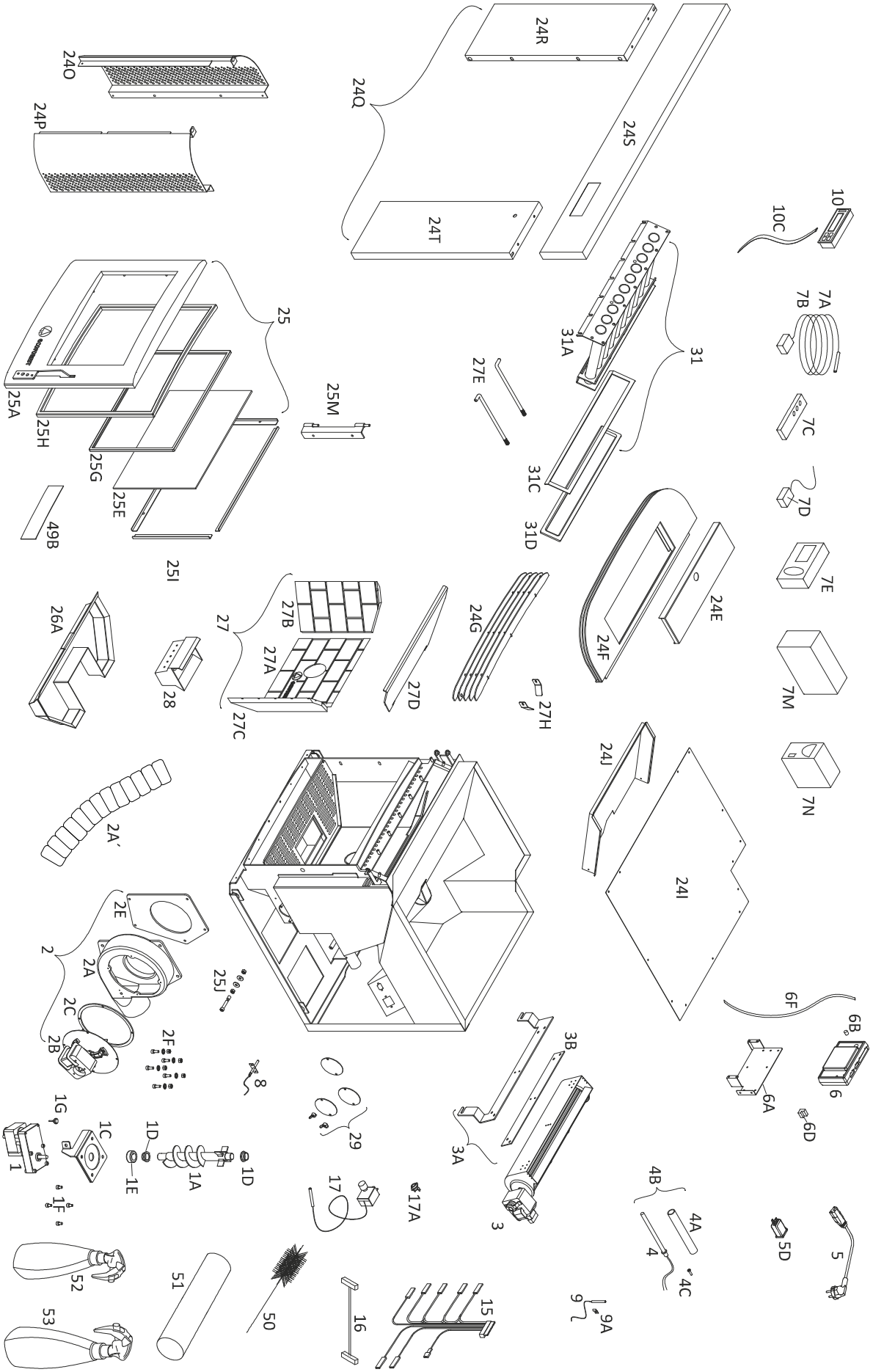
**OPTIONAL*

12. LEGENDA DA ESTUFA ECOAIRE INSERT (EE).

1.	60300	Motor redutor.
1A.	60301	Veio Sem-fim.
1C.	60303	Suplemento do motor redutor.
1D.	61302	Suporte motor redutor com casquilho (unidade).
1E.	60304	Casquilho bronze eixos do sem fim.
1F.	60313	Anilha de união do sem fim.
1G.	67227	Junta de encosto motor redutor (unidade).
2	60305	Extractor completo.
2A	60306	Carcaça alumínio do extractor Ø100mm.
2A'.*	21540	Tubo flexível Ø80.
2B	60307	Motor do extractor.
2C	60310	Junta do motor.
2E	60311	Junta do extractor.
2F	60312	Jogo de parafusos do extractor.
3.	60315	Ventilador de convecção.
3A.	60318	Suporte com junta do vent. convector.
3B.	67239	Junta do ventilador convector.
4.	60325	Resistência.
4A.	60327	Tubo suporte com guia da resistência.
4B.	67496	Resistência com tubo suporte.
4C.	60327.1	Parafuso fixação de resistência.
5.	60321	Cabo de alimentação.
5D.	67102	Filtro antiparasitário EMI de entrada.
6.	61360/5	Placa electrónica C.P.U.
6A.	61360.1	Chapa suporte C.P.U.
6B.	60363	Fusível super rápido do C.P.U. (5x20-3,15A).
6D.	67106	Chapa de identificação modelo Ecoaire.
6F.	62360.2	Tubo de silicone para leitura de ar.
7A.	60667	Termóstato 5 metros.
7B.*	60668	Termóstato 7 metros.
7C.	61366	Comando a distância.
7D.*	62651	Adaptador para conexão externa.
7E.*	67376	Termóstato sem fio *ECOFOREST.*
7M.*	67403	Sistema de alimentação ininterrupta.
7N.*	67803	Estabilizador de tensão.
8.	61341	Sensor temperatura de saída de gases.
9.	61343	Sensor de temperatura do convector (NTC).
9A.	67242	Chapa fixação sensor convector.
10.	61361	Teclado completo.
10C.	61364	Cinta de conexão do teclado.
15.	67105	Cablagem interna de força.
16.	61324	Cablagem interna de controle.
17.	76910	Termóstato de bolbo de 90-110 °C. (95 °C).
17A.	60345	Termóstato de segurança do depósito 75 °C.
24.	60337.2	Porta lateral esquerda antracita.
24B.	60336.2	Porta lateral direita antracita.
24F.	60631.1	Topo superior com tampa.
24G.	60332	Grade defletora frontal.
24H.	60374	Chapa embelezadora inferior.
24I.	62331.1	Tampa da tremonha.
24Q.	60338	Conjunto painéis do encastrável.
24R.	60338.3	Moldura lateral esquerda
24S.	60338.2	Moldura superior
24T.	60338.1	Moldura lateral direita
----*	60338.7	Corte de painéis à medida.
25.	60392	Porta completa com vidro preta.
25'	60393	Porta completa com vidro dourada.
25A.	60390	Moldura porta da grade preta.
25A'.	60391	Moldura porta da grade dourada.
25B.	60334	Pega da porta preta com parafusos.
25C.	60334.1	Conjunto parafuso, porca e casquilho.
25D.	60383	Vidro lateral vitrocerâmico (unidade).
25E.	60382	Vidro central vitrocerâmico.
25F.	60385	Lingueta de união dos vidros (unidade).
25G.	61385.3	Junta adesiva do vidro.
25H.	61387.3	Junta de fibra da porta.
25I.	60384	Frisos fixação vidros 4 peças.
25J.	60340	Sistema de fecho de porta
27.	60397	Conjunto placas da grade.
27A.	60395	Placa central da grade.
27B.	60394	Placa esquerda da grade.
27C.	60396	Placa direita da grade.
27H.	----------	Conjunto de parafusos fixação grade (2 ud).
28.	60368	Cesto perfurado.
28.*	67390	Cesto perfurado caroço de azeitona
28C.	60370	Bandeja recolha de cinzas.
29.	67233	Registro de limpeza redondo (unidade).
29A.	45406	Tampão limpeza 1".
48I.	68183	Base fixa.
49.	60399	Logótipo.
50.	20180	Escovilhão de limpeza.
51.*	60389.1	Silicone de alta temperatura para juntas
52.*	21271	Limpa vidros Ecoforest.
53.*	67243	Limpa permutadores Ecoforest.

**OPCIONAL*

13. DESPIECE / QUARTERING / DETAIL DES PIÈCES / ESPLOSO CORPO STUFA / CORTES ECO II (EM 2012).



14. PARTES DE LA ESTUFA ENCASTRABLE ECO II (EM 2012).

1.	60300	Motor reductor.
1A.	61301	Tornillo sin fin.
1C.	60303	Soporte motor reductor con casquillo.
1D.	61302	Casquillo bronce ejes del sin fin.
1E.	60304	Acoplamiento ejes sin fin.
1F.	60313	Juego de tornillos del sin fin
1G.	67227	Tope de goma motor reductor.
2.	60305	Extractor completo.
2A.	60306	Carcasa aluminio del extractor.
2A'.*	21540	Tubo flexible Ø80.
2B	60307	Motor del extractor.
2C	60310	Junta del motor.
2E	60311	Junta de la brida del extractor.
2F	60312	Juego de tornillos del extractor.
3.	60315	Ventilador de convección.
3A.	67697	Soporte del ventilador convector con junta.
3B.	67239	Junta del ventilador convector.
4.	60325	Resistencia de encendido.
4A.	60427	Tubo soporte con guía de la resistencia.
4B.	60426	Resistencia encendido con tubo soporte.
4C.	60327.1	Tornillo tope de la resistencia.
5.	60321	Cable de alimentación.
5D.	67102	Filtro antiparasitario EMI de entrada.
6.	61360/5	Placa electrónica C.P.U.
6A.	61360.1	Chapa soporte C.P.U.
6B.	60363	Fusible de la C.P.U. (5x20-3,15A).
6D.	67107	Regleta de identificación modelo Eco II.
6F.	62360.2	Tubo de silicona para lectura de aire.
7A.	60667	Termostato 5 metros.
7B.	60668	Termostato 7 metros.
7C.	61366	Mando a distancia.
7D.	62651	Adaptador para conexión externa.
7E.*	67376	Termostato inalámbrico ECOFOREST.
7M.*	67403	Sistema de alimentación ininterrumpida.
7N.*	67803	Estabilizador de tensión.
8.	61341	Sensor de temperatura de salida de gases.
9.	61343	Sensor de temperatura del convector.
9A.	67242	Grapa sujeción sensor del convector.
10.	61361	Teclado completo.
10C.	61364	Cinta de conexión del teclado.
15.	61323	Cableado interno de fuerza.
16.	61324	Cableado interno de maniobra.
17.	76910	Termostato de bulbo de 90-110 °C. (95 °C).
17A.	60345	Termostato de seg. de la tolva 75 °C.
24E.	62873	Tapa de carga de la tolva.
24F.	62631.3	Tapa superior estufa "top".
24I.	62631.1	Chapa de la tolva.
24J.	62887	Rampa de carga de combustible.
24G.	62889	Rejilla deflectora frontal.
24O.	62874	Columna lateral izquierda antracita.
24O.	62874.7	Columna lateral izquierda beige.
24P.	62875	Columna lateral derecha antracita.
24P.	62875.7	Columna lateral derecha beige.
24Q.	62883	Juego paneles del encastrable.
24R.	62882	Marco lateral izquierdo.
24S.	62881	Marco superior.
24T.	62880	Marco lateral derecho.
----*	60338.7	Corte de paneles a medida.
25.	62876	Puerta completa con cristal.
25A.	62877	Marco puerta del hogar.
25E.	62682.1	Cristal vitrocerámico.
25G.	62886	Junta adhesiva del cristal.
25H.	62878	Junta de fibra de la puerta.
25I.	62879	Junquillo sujeción cristales 4 piezas.
25M.	68182	Bisagra de la puerta.
26A.	62885	Cajón cenicero.
27.	62890	Juego placas del hogar.
27A.	62891	Placa central del hogar.
27B.	62892	Placa izquierda del hogar.
27C.	62893	Placa derecha del hogar.
27D.	62888	Placa superior del hogar.
27E.	67698	Varilla de limpieza del intercambiador (Ud.)
28	62884	Cestillo perforado.
29.	67233	Registro de limpieza redondo (unidad).
31.	67673	Conjunto completo intercambiador.
31A.	67674	Intercambiador de calor.
31B.	67675	Juego de tuercas y arandelas intercambiador.
31C.	67676	Junta frontal superior intercambiador.
31D.	67678	Junta inferior intercambiador.
49B.	67836	Chapa del logotipo.
50.	20180	Escobilla de limpieza.
51.*	60389.1	Silicona de alta temperatura para juntas.
52.*	21271	Limpiacristales Ecoforest.
53.*	67243	Limpia intercambiadores Ecoforest.

**OPCIONAL.*

14. PARTS OF ECO II INSERT STOVE (EM 2012).

1.	60300	Motor-reducer.
1A.	61301	Auger screen.
1C.	60303	Motor-reducer supplement.
1D.	61302	Motor-reducer holder with cap.
1E.	60304	Auger axle bronze socket.
1F.	60313	Auger axle connection.
1G.	67227	Motor reducer rubber stop.
2.	60305	Complete exhaust blower.
2A.	60306	Exhaust blower aluminium housing.
2A'.*	21540	Flexible tube Ø80.
2B.	60307	Exhaust blower motor.
2C.	60310	Motor joint.
2E.	60311	Exhaust blower flange joint.
2F.	60312	Exhaust blower screw set.
3.	60315	Convection blower
3A.	67697	Convection blower joint and holder.
3B.	67239	Convector joint (unit).
4.	60325	Resistance/ Ignitor.
4A.	60427	Guided holder pipe for the ignitor.
4B.	60426	Ignition resistance with holder pipe.
4C.	60327.1	Ignitor top screw.
5.	60321	Electrical cord.
5D.	67102	EMI input suppression filter.
6.	61360/5	C.P.U. electronic plate.
6A.	61360.1	C.P.U. holder plate.
6B.	60363	C.P.U. Fuse (5x20 – 3,15A)
6D.	67107	Identification strip model Eco II.
6F.	62360.2	Silicone tube of air measurement.
7A.	60667	5 metre thermostat.
7B.	60668	7 metre thermostat.
7C.	61366	Remote control.
7D.	62651	Adaptor for external connection.
7E.*	67376	Wireless thermostat *ECOFOREST.*
7M.*	67403	Uninterrupted Power System.
7N.*	67803	Voltage stabiliser.
8.	61341	Exhaust temperature sensor.
9.	61343	Convection temperature sensor (NTC).
9A.	67242	NTC staple.
10.	61361	Complete keyboard.
10C.	61364	Keyboard connection strip.
15.	61323	Internal force wiring.
16.	61324	Internal maneuver wiring.
17.	76910	Bulb thermostat of 90-110 °C. (95 °C).
17A.	60345	Safety hopper thermostat 75 °C.
24E.	62873	Load lid of the hopper.
24F.	62631.3	Top lid stove "top".
24I.	62631.1	Hopper panel
24J.	62887	Fuel load ramp.
24G.	62889	Frontal deflector grill.
24O.	62874	Left side column anthracite.
24O.	62874.7	Left side column beige.
24P.	62875	Right side column anthracite.
24P.	62875.7	Right side column beige.
24Q.	62883	Insert set of panels.
24R.	62882	Left side frame.
24S.	62881	Top frame.
24T.	62880	Right side frame.
----*	60338.7	Cut of panels made to measure.
25.	62876	Complete door with glass.
25A.	62877	Fireplace door frame.
25E.	62682.1	Vitroceramic glass.
25G.	62886	Adhesive glass joint.
25H.	62878	Fiber joint of the door.
25I.	62879	Glass holder strip 4 pieces.
25M.	68182	Fireplace door hinge.
26A.	62885	Ash box.
27.	62890	Planes set of the fireplace.
27A.	62891	Central plane of the fireplace.
27B.	62892	Left side of the fireplace.
27C.	62893	Right side of the fireplace.
27D.	62888	Top plane of the fireplace.
27E.	67698	Cleaning rib of the exchanger. (unit)
28	62884	Burn pot.
29.	67233	Round cleaning outlet (unit).
31.	67673	Complete set exchanger.
31A.	67674	Heat exchanger.
31B.	67675	Set of nuts and washers exchanger.
31C.	67676	Top frontal joint exchanger.
31D.	67678	Lower joint exchanger.
49B.	67836	Logotype badget.
50.	20180	Cleaning brush.
51.*	60389.1	High temperature silicone for joints.
52.*	21271	Ecoforest window cleaner.
53.*	67243	Exchanger cleaner Ecoforest.

**OPTIONAL.*

14. PARTIES DU POÊLE ECO II (EM 2012).

1	60300	Moteur réducteur.
1A	61301	Vis sans fin.
1C	60303	Support du moteur réducteur avec casque.
1D	61302	Casque en bronze pour axes sans fin.
1E	60304	Couplage axes sans fin.
1F	60313	Jeu de vis sans fin.
1G.	67227	Capuchon en caoutchouc du moteur réducteur.
2	60305	Extracteur complet.
2A	60306	Boîtier en aluminium de l'extracteur.
2A'.*	21540	Tube flexible Ø80.
2B	60307	Moteur de l'extracteur.
2C	60310	Joint du moteur.
2E	60311	Joint de la bride de l'extracteur.
2F	60312	Jeu des vis de l'extracteur.
3.	60315	Ventilateur de convection.
3A.	67697	Support avec joint du ventilateur convecteur.
3B.	67239	Joint support du ventilateur convecteur.
4.	60325	Résistance d'allumage.
4A.	60427	Tube support avec guidage de la résistance.
4B.	60426	Résistance d'allumage avec tube support.
4C.	60327.1	Vis prisonnière de la résistance.
5.	60321	Câble d'alimentation.
5D.	67102	Filtre antiparasite EMI d'entrée.
6.	61360/5	Plaque électronique C.P.U.
6A.	61360.1	Tôle support C.P.U.
6B.	60363	Fusible de la C.P.U. (5x20-3,15A).
6D.	67107	Bande d'identification modèle Eco II.
6F.	62360.2	Tube en silicone pour la lecture de l'air.
7A.	60667	Thermostat 5 mètres.
7B.	60668	Thermostat 7 mètres.
7C.	61366	Télécommande.
7D.	62651	Adaptateur pour connexion externe.
7E*.	67376	Thermostat sans fil ECOFOREST.
7M*.	67403	Système d'alimentation ininterrompu.
7N.*	67803	Stabilisateur de tension.
8.	61341	Capteur de température d'évacuation des gaz.
9.	61343	Capteur de température du convecteur (NTC).
9A.	67242	Agrafe pour NTC.
10.	61361	Clavier complet.
10C.	61364	Bande de connexion du clavier.
15.	61323	Câblage interne de forcé.
16.	61324	Câblage interne de manœuvre.
17.	76910	Thermostat de bulbe de 90-110 °C. (95 °C).
17A.	60345	Thermostat de sécurité de la trémie 75 °C.
24E.	62873	Couvercle de chargement de la trémie.
24F.	62631.3	Couvercle supérieur du poêle "top".
24I.	62631.1	Plaque de la trémie.
24J.	62887	Rampe de chargement de combustible.
24G.	62889	Grille déflecteur frontale.
24O.	62874	Colonne latérale gauche anthracite.
24O.	62874.7	Colonne latérale gauche beige.
24P.	62875	Colonne latérale droite anthracite.
24P.	62875.7	Colonne latérale droite beige.
24Q.	62883	Jeu de panneaux encastrés.
24R.	62882	Cadre latéral gauche.
24S.	62881	Cadre supérieur.
24T.	62880	Cadre latéral droite.
----*	60338.7	Coup de panneaux sur mesure.
25.	62876	Porte complète vitré.
25A.	62877	Cadre porte du foyer.
25E.	62682.1	Verre vitrocéramique.
25G.	62886	Joint adhésive de verre.
25H.	62878	Joint de fibre de la porte.
25I.	62879	Scotie de fixation de verres 4 pièces.
25M.	68182	Charnière de la porte.
26A.	62885	Bac à cendres.
27.	62890	Jeu plaques du foyer.
27A.	62891	Plaque centrale du foyer.
27B.	62892	Plaque gauche du foyer.
27C.	62893	Plaque droite du foyer.
27D.	62888	Plaque supérieur du foyer.
27E.	67698	Branche de nettoyage de l'échangeur (unité).
28	62884	Panier perforé.
29.	67233	Registre de nettoyage arrondi (unité).
31.	67673	Ensemble complet échangeur.
31A.	67674	Échangeur de chaleur.
31B.	67675	Jeu d'écrous et rondelles échangeur.
31C.	67676	Joint frontale supérieur échangeur.
31D.	67678	Joint inferieur échangeur.
49B.	67836	Badge du logo.
50.	20180	Brosse de nettoyage.
51.*	60389.1	Silicone de haute température pour joints
52.*	21271	Essuie-glace Ecoforest.
53.*	67243	Nettoyeur d'échangeur Ecoforest.

**EN OPTION.*

14. COMPONENTI DELLA STUFA ECO II AD INCASSO (EM 2012).

1.	60300	Motore riduttore.
1A.	61301	Vite senza-fine.
1C.	60303	Supporto motore riduttore con cappuccio.
1D.	61302	Cappucio bronzo aste del senza-fine.
1E.	60304	Accoppiamento aste senza fine.
1F.	60313	Gioco delle viti del senza-fine.
1G.	67227	Perno di gomma del motoriduttore.
2.	60305	Estrattore completo.
2A.	60306	Carcassa in alluminio dell'estrattore.
2A'.*	21540	Tubo flessibile Ø80.
2B.	60307	Motore dell'estrattore.
2C.	60310	Guarnizione del motore.
2E.	60311	Guarnizione della flangia dell'estrattore.
2F.	60312	Kit di viti dell'estrattore.
3.	60315	Ventilatore di convenzione.
3A.	67697	Supporto del ventilatore convettore con guarnizione.
3B.	67239	Guarnizione del ventilatore convettore.
4.	60325	Resistenza di accensione.
4A.	60427	Tubo di supporto con guida della resistenza.
4B.	60426	Resistenza di accensione con tubo di supporto.
4C.	60327.1	Vite di fissaggio della resistenza.
5.	60321	Cavo di alimentazione.
5D.	67102	Filtro antiparassitario EMI.
6.	61360/5	C.P.U.
6A.	61360.1	Supporto della C.P.U.
6B.	60363	Fusibile della C.P.U. (5x20-3,15A).
6D.	67107	Interlinea di identificazione modello Eco II.
6F.	62360.2	Tubo di silicone per lettura dell'aria.
7A.	60667	Termostato 5 metri.
7B.	60668	Termostato 7 metri.
7C.	61366	Telecomando.
7D.	62651	Adattatore per attacco esterno.
7E.*	67376	Termostato senza fili *ECOFOREST.*
7M.*	67403	Sistema d'alimentazione ininterrotta.
7N.*	67803	Stabilizzatore di tensione.
8.	61341	Sensore di temperatura dello scarico.
9.	61343	Sensore di temperatura del convettore (NTC).
9A.	67242	Graffa sostegno sensore convettore.
10.	61361	Tastiera completa.
10C.	61364	Cavo piatto di connessione alla tastiera.
15.	61323	Cablaggio interno d'alimentazione.
16.	61324	Cavo interno di manovra.
17.	76910	Termostato a bulbo a 90-110 °C. (95 °C).
17A.	60345	Termostato di sicurezza del serbatoio 75 °C
24E.	62873	Coperchio del serbatoio.
24F.	62631.3	Coperchio del "top".
24I.	62631.1	Placca del serbatoio.
24J.	62887	Rampa di carico per il combustibile.
24G.	62889	Griglia deflettore frontale.
24O.	62874	Colonna decorativa sinistra antracite.
24O.	62874.7	Colonna decorativa sinistra beige.
24P.	62875	Colonna laterale destra antracite.
24P.	62875.7	Colonna laterale destra beige.
24Q.	62883	Set pannelli dell'incasso.
24R.	62882	Telaio laterale sinistro.
24S.	62881	Telaio superiore.
24T.	62880	Telaio laterale destro.
----*	60338.7	Taglio di pannelli su misura.
25.	62876	Porta completa con vetro.
25A.	62877	Cornice porta del focolare.
25E.	62682.1	Vetro vitroceramica.
25G.	62886	Guarnizione adesiva del vetro.
25H.	62878	Guarnizione in fibra della porta.
25I.	62879	Fermavetri sostegno 4 pezzi.
25M.	68182	Cerniera della porta.
26A.	62885	Cassonetto porta-cenere.
27.	62890	Guarnizione placche del focolare.
27A.	62891	Placca centrale del focolare.
27B.	62892	Placca sinistra del focolare.
27C.	62893	Placca destra del focolare.
27D.	62888	Placca superiore del focolare.
27E.	67698	Asta di pulizia dello scambiatore (Unità).
28	62884	Cestello forato.
29.	67233	Botola di pulizia rotonda (unità).
31.	67673	Kit completo scambiatore.
31A.	67674	Scambiatore di calore.
31B.	67675	Set di bulloni e rosette scambiatore.
31C.	67676	Guarnizione frontale superiore scambiatore.
31D.	67678	Guarnizione inferiore scambiatore.
49B.	67836	Lamina del logotipo.
50.	20180	Spazzolino per la pulizia.
51.*	60389.1	Silicone ad alta temperature.
52.*	21271	Detersivo per i vetri Ecoforest.
53.*	67243	Detersivo per scambiatori Ecoforest.

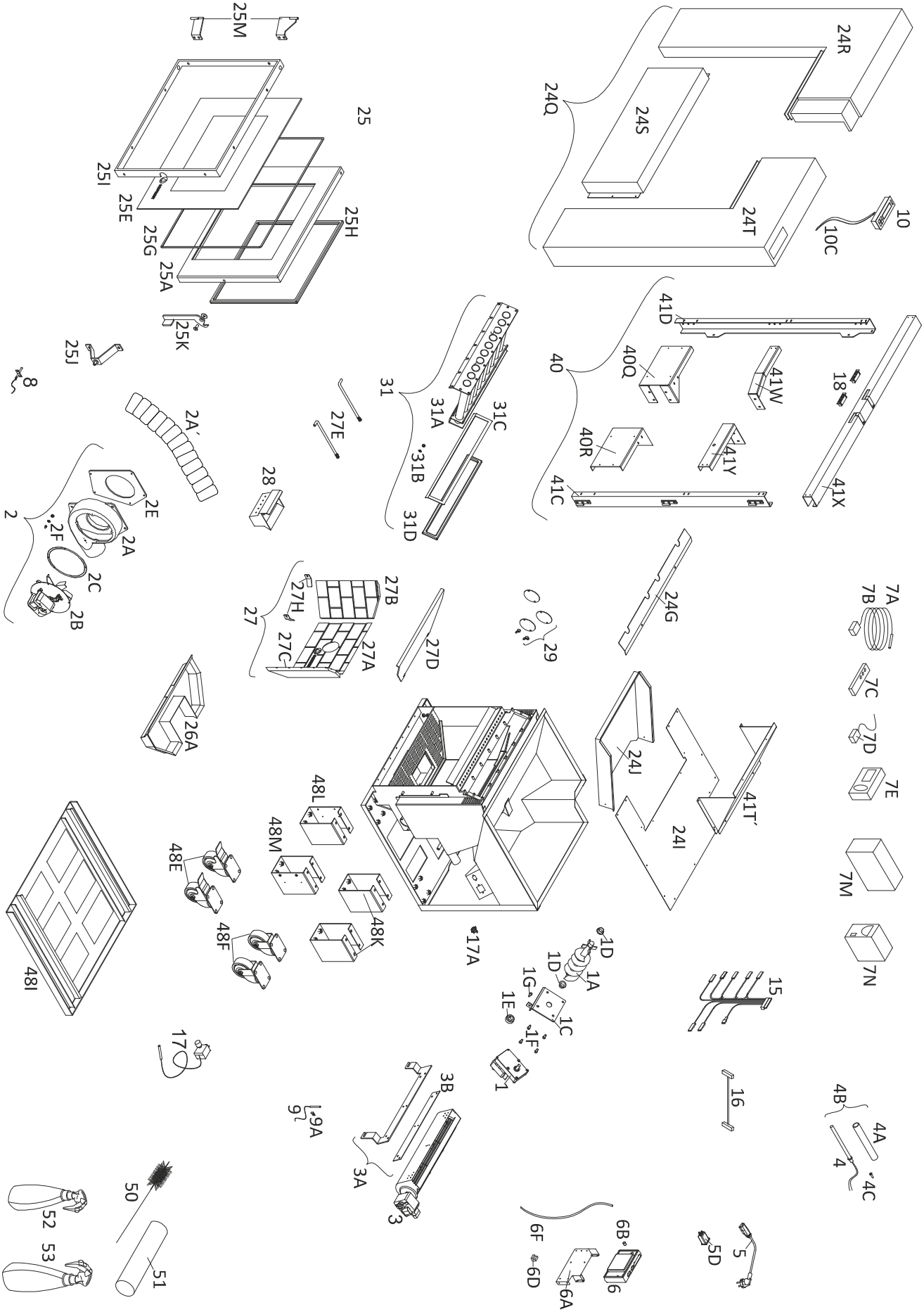
**OPTIONAL.*

14. LEGENDA DA ESTUFA ENCASTRAVEL ECO II (EM 2012).

1.	60300	Motor redutor.
1A.	61301	Veio sem-fim.
1C.	60303	Suporte motor redutor com casquilho.
1D.	61302	Casquilho bronze eixo do sem fim.
1E.	60304	Anilha de união eixo sem fim.
1F.	60313	Jogo de parafusos do sem fim.
1G.	67227	Junta de encosto motor redutor.
2.	60305	Extractor completo.
2A.	60306	Carcaça alumínio do extractor.
2A'.*	21540	Tubo flexível Ø80.
2B.	60307	Motor do extractor.
2C.	60310	Junta do motor.
2E.	60311	Junta do extractor.
2F.	60312	Jogo de parafusos do extractor.
3.	60315	Ventilador de convecção.
3A.	67697	Suporte do ventilador convector com junta.
3B.	67239	Junta do ventilador convector
4.	60325	Resistência de acendimento.
4A.	60427	Tubo suporte com guía da resistência.
4B.	60426	Resistência com tubo suporte.
4C.	60327.1	Parafuso fixação da resistência.
5.	60321	Cabo de alimentação exterior.
5D.	67102	Filtro antiparasitário EMI de entrada.
6.	61360/5	Placa electrónica C.P.U.
6A.	61360.1	Chapa suporte C.P.U.
6B.	60363	Fusível da C.P.U. (5x20 – 3,15A).
6D.	67107	Chapa de identificação modelo Eco II.
6F.	62360.2	Tubo de silicone para leitura de ar.
7A.	60667	Termostato 5 metros.
7B.	60668	Termostato 7 metros.
7C.	61366	Comando à distância.
7D.	62651	Adaptador para ligação externa.
7E*.	67376	Termostato sem fios *ECOFOREST.*
7M*.	67403	Sistema de alimentação ininterrupta.
7N.*	67803	Estabilizador de tensão.
8.	61341	Sensor de temperatura de saída de gases.
9.	61343	Sensor de temperatura do convector (NTC).
9A.	67242	Chapa fixação sensor convector.
10.	61361	Teclado completo.
10C.	61364	Cinta de ligação do teclado.
15.	61323	Cablagem interna de força.
16.	61324	Cablagem interna de controle.
17.	76910	Termóstato de bolbo de 90-110 °C. (95 °C).
17A.	60345	Termostato de segurança do depósito 75 °C.
24E.	62873	Tampa do depósito.
24F.	62631.3	Tampa superior "top".
24I.	62631.1	Chapa da tremonha.
24J.	62887	Rampa de carga de combustível.
24G.	62889	Grade defletora frontal.
24O.	62874	Coluna lateral esquerda antracite.
24O.	62874.7	Coluna lateral esquerda bege.
24P.	62875	Coluna lateral direita antracite.
24P.	62875.7	Coluna lateral direita bege.
24Q.	62883	Conjunto painéis do encastrável.
24R.	62882	Moldura lateral esquerda
24S.	62881	Moldura superior.
24T.	62880	Moldura lateral direita
----*	60338.7	Corte de painéis à medida.
25.	62876	Porta completa com vidro.
25A.	62877	Marco puerta del hogar.
25E.	62682.1	Vidro vitrocerâmico.
25G.	62886	Junta adesiva do vidro.
25H.	62878	Junta de fibra da porta.
25I.	62879	Lingueta fixação vidros 4 peças.
25M.	68182	Dobradiça da porta.
26A.	62885	Gaveta das cinzas.
27.	62890	Conjunto placas da grade.
27A.	62891	Placa central da grade.
27B.	62892	Placa esquerda da grade.
27C.	62893	Placa direita da grade.
27D.	62888	Placa superior da grade.
27E.	67698	Vareta de limpeza do permutador (Ud.)
28	62884	Cesto perfurado.
29.	67233	Registro de limpieza redondo (unidad).
31.	67673	Conjunto completo permutador.
31A.	67674	Permutador de calor.
31B.	67675	Conjunto de porcas e anilhas permutador.
31C.	67676	Junta frontal superior permutador.
31D.	67678	Junta inferior permutador.
49B.	67836	Chapa do logótipo.
50.	20180	Escovilhão de limpeza.
51.*	60389.1	Silicone de alta temperatura para juntas
52.*	21271	Limpa vidros Ecoforest.
53.*	67243	Limpa permutadores Ecoforest.

**OPCIONAL.*

15. DESPIECE / QUARTERING / DETAIL DES PIÈCES / ESPLOSO CORPO STUFA / CORTES KERALA (MC 2012).



16. PARTES DEL ENCASTRABLE KERALA (MC 2012).

1.	60300	Motor reductor.
1A.	61301	Tornillo sin fin.
1C.	60303	Soporte motor reductor con casquillo.
1D.	61302	Casquillo bronce ejes del sin fin.
1E.	60304	Acoplamiento ejes sin fin.
1F.	60313	Juego de tornillos del sin fin.
1G.	67227	Tope de goma motor reductor.
2.	61605	Extractor completo.
2A.	61606	Carcasa aluminio del extractor.
2A'.*	21540	Tubo flexible Ø80.
2B.	60307	Motor del extractor.
2C.	60310	Junta del motor.
2E.	60311	Junta de la brida del extractor.
2F.	60312	Juego de tornillos del extractor.
3.	60315	Ventilador de convección.
3A.	67697	Soporte del ventilador convector con junta.
3B.	67239	Junta del ventilador convector.
4.	60325	Resistencia de encendido.
4A.	60427	Tubo soporte con guía de la resistencia.
4B.	60426	Resistencia encendido con tubo soporte.
4C.	60327.1	Tornillo tope de la resistencia.
5.	60321	Cable de alimentación.
5D.	67102	Filtro antiparasitario EMI de entrada.
6.	61360/5	Placa electrónica C.P.U.
6A.	61360.1	Chapa soporte C.P.U.
6B.	60363	Fusible de la C.P.U. (5x20-3,15).
6D.	67545	Regleta de identificación modelo Kerala.
6F.	62360.2	Tubo de silicona para lectura de aire.
7A.	60667	Termostato 5 metros.
7B.*	60668	Termostato 7 metros.
7C.	61366	Mando a distancia.
7D.*	62651	Adaptador para conexión externa.
7E.*	67376	Termostato inalámbrico *ECOFOREST.*
7M.*	67403	Sistema de alimentación ininterrumpida.
7N.*	67803	Estabilizador de tensión.
8.	61341	Sensor de temperatura de salida de gases.
9.	61343	Sensor de temperatura del convector.
9A.	67242	Grapa sujeción sensor del convector.
10.	61361	Teclado completo.
10C.	61364	Cinta de conexión del teclado.
15.	67105	Cableado interno de fuerza.
16.	61324	Cableado interno de maniobra.
17.	76910	Termostato de bulbo de 90-110 °C (110 °C).
17A.	60344	Termostato de seg. de la tolva 93 °C.
18.	60575	Imán del embellecedor y puertas.
24G.	67651	Rejilla deflectora frontal superior.
24I.	67652	Chapa de la tolva.
24J.	67653	Rampa de carga de combustible.
24Q.	67837	Juego paneles del encastrable burdeos.
24Q.	67838	Juego paneles del encastrable nácar.
24Q.	67839	Juego paneles del encastrable negro.
24R.	67654	Marco-Puerta lateral izquierda burdeos.
24R.	67655	Marco-Puerta lateral izquierda nácar.
24R.	67656	Marco-Puerta lateral izquierda negra.
24S.	67660	Embellecedor inferior inox.
24S.	67661	Embellecedor inferior negro.
24T.	67657	Marco-Puerta lateral derecha burdeos.
24T.	67658	Marco-Puerta lateral derecha nácar.
24T.	67659	Marco-Puerta lateral derecha negra.
25.	67663	Puerta completa con cristal.
25A.	67664	Marco puerta del hogar.
25E.	66665	Cristal vitrocerámico.
25G.	67666	Junta adhesiva del cristal.
25H.	67667	Junta de fibra de la puerta.
25I.	67668	Junquillo sujeción del cristal.
25J.	67669	Sistema de cierre de la puerta.
25K.	67670	Manilla de la puerta con tornillos.
25M.	67671	Bisagra puerta del hogar (unidad).
26A.	67672	Cajón cenicero.
27.	62890	Juego placas del hogar
27A.	62891	Placa central del hogar.
27B.	62892	Placa izquierda del hogar.
27C.	62893	Placa derecha del hogar.
27D.	62888	Chapa superior del hogar
27E.	67698	Varilla de limpieza del intercambiador (Ud.).
27H.	67699	Chapa sujeción embellecedor hogar (2 Ud.).
28.	62884	Cestillo perforado completo.
29.	67233	Registro de limpieza redondo (unidad).
31.	67673	Conjunto completo intercambiador.
31A.	67674	Intercambiador de calor.
31B.	67675	Juego de tuercas y arandelas del intercambiador.
31C.	67676	Junta frontal superior intercambiador.
31D.	67678	Junta inferior intercambiador.
40.	67840	Conjunto estructura forro.
40Q.	67679	Chapa izquierda inferior montaje marco-puerta.
40R.	67680	Chapa derecha inferior montaje marco-puerta.
41C.	67681	Chapa derecha montaje marco-puerta.
41D.	67682	Chapa izquierda montaje marco-puerta.
41T'.	67683	Tapa de la bandeja de carga de pellets.
41W.	67684	Chapa izquierda superior montaje marco-puerta.
41X.	67685	Soporte superior montaje marco-puerta.
41Y.	67686	Chapa derecha superior montaje marco-puerta
48E.	67509	Rueda giratoria con freno.
48F.	67508	Rueda giratoria sin freno.
48I.	67700	Base fija.
48K.	67687	Elevador soporte ruedas traseras.
48L.	67688	Elevador soporte rueda frontal izquierda.
48M.	67689	Elevador soporte rueda frontal derecha.
50.	20180	Escobilla de limpieza.
51.*	60389.1	Silicona de alta temperatura para juntas.
52.*	21271	Limpiacristales Ecoforest.
53.*	67243	Limpia intercambiadores Ecoforest.

**OPCIONAL.*

16. PARTS OF KERALA INSERT STOVE (MC 2012).

1.	60300	Motor-reducer.
1A.	61301	Auger screen.
1C.	60303	Motor-reducer supplement.
1D.	61302	Motor-reducer holder with cap.
1E.	60304	Auger axle bronze socket.
1F.	60313	Auger axle connection.
1G.	67227	Reducer motor rubber stop.
2.	61605	Complete exhaust blower.
2A.	61606	Exhaust blower aluminium housing.
2A'.*	21540	Flexible tube Ø80.
2B.	60307	Exhaust blower motor.
2C.	60310	Motor joint.
2E.	60311	Exhaust blower flange joint.
2F.	60312	Complete exhaust blower.
3.	60315	Convection blower.
3A.	67697	Convection blower joint and holder.
3B.	67239	Convector fan joint.
4.	60325	Resistance/ Ignitor.
4A.	60427	Guided holder pipe for the ignitor.
4B.	60426	Ignition resistance with holder pipe.
4C.	60327.1	Ignitor top screw.
5.	60321	Electrical cord.
5D.	67102	EMI imput suppression filter.
6.	61360/5	C.P.U. electronic plate.
6A.	61360.1	C.P.U. holder plate.
6B.	60363	C.P.U. Fuse (5x20 – 3,15A).
6D.	67545	Identification strip model Kerala.
6F.	62360.2	Silicone tube of air mesurement.
7A.	60667	5 metre thermostat.
7B.*	60668	7 metre thermostat.
7C.	61366	Remote control.
7D.*	62651	Adaptor for external connection.
7E.*	67376	Wireless thermostat *ECOFOREST.*
7M.*	67403	Uninterruptible Power System.
7N.*	67803	Voltage stabiliser.
8.	61341	Exhaust temperature sensor.
9.	61343	Convection temperature sensor (NTC).
9A.	67242	NTC staple.
10.	61361	Complete keyboard.
10C.	61364	Keyboard connection strip.
15.	67105	Internal force wiring.
16.	61324	Internal maneuver wiring.
17.	76910	Bulb thermostat of 90-110 °C. (110 °C).
17A.	60344	Safety hopper thermostat 93 °C.
18.	60575	Magnet of the trim and doors.
24G.	67651	Top frontal deflector grill.
24I.	67652	Hopper plane.
24J.	67653	Fuel load ramp.
24Q.	67837	Insert set of panels burgundy.
24Q.	67838	Insert set of panels nacre.
24Q.	67839	Insert set of panels black.
24R.	67654	Left side Frame-door burgundy.
24R.	67655	Left side Frame-door nacre.
24R.	67656	Left side Frame-door black.
24S.	67660	Lower trim inox.
24S.	67661	Lower trim black.
24T.	67657	Right side Frame-door burgundy.
24T.	67658	Right side Frame-door nacre.
24T.	67659	Right side Frame-door black.
25.	67663	Complete door with glass.
25A.	67664	Fireplace door frame.
25E.	66665	Vitroceramic glass.
25G.	67666	Glass adhesive joint.
25H.	67667	Door fibre joint.
25I.	67668	Snap-lock of the glass.
25J.	67669	Lock door system.
25K.	67670	Door handle with screws.
25M.	67671	Fireplace door hinge (unit).
26A.	67672	Ash box.
27.	62890	Panels set of the fireplace.
27A.	62891	Central panel of the fireplace.
27B.	62892	Left panel of the fireplace.
27C.	62893	Right panel of the fireplace.
27D.	62888	Top panel of the fireplace.
27E.	67698	Cleaning rib of the exchanger (un.).
27H.	67699	Holder panel trim of the fireplace (2 un.).
28.	62884	Burn pot.
29.	67233	Round cleaning outlet (unit).
31.	67673	Complete set exchanger.
31A.	67674	Heat exchanger.
31B.	67675	Set of nuts and washers of the exchanger.
31C.	67676	Top frontal joint exchanger.
31D.	67678	Lower joint exchanger.
40.	67840	Set lining structure.
40Q.	67679	Lower left panel assembly frame-door.
40R.	67680	Lower right panel assembly frame-door.
41C.	67681	Right panel assembly frame-door.
41D.	67682	Left panel assembly frame-door.
41T'.	67683	Lid of the pellets load tray.
41W.	67684	Top left panel assembly frame-door.
41X.	67685	Top holder assembly frame-door.
41Y.	67686	Top right panel assembly frame-door.
48E.	67509	Revolving wheel with brake.
48F.	67508	Revolving wheel without brake.
48I.	67700	Fix base.
48K.	67687	Elevator back wheels support.
48L.	67688	Elevator frontal left wheel support.
48M.	67689	Elevator frontal right wheel support.
50.	20180	Cleaning brush.
51.*	60389.1	High temperature silicone for joints.
52.*	21271	*ECOFOREST* window cleaner.
53.*	67243	Exchanger cleaner *ECOFOREST*.

**OPTIONAL.*

16. PARTIES DU POÊLE KERALA (MC 2012).

1.	60300	Moteur réducteur.
1A.	61301	Vis sans fin.
1C.	60303	Support du moteur réducteur avec casque.
1D.	61302	Casque en bronze pour axes sans fin.
1E.	60304	Couplage axes sans fin.
1F.	60313	Jeu de vis sans fin.
1G.	67227	Capuchon en caoutchouc du moteur réducteur.
2.	61605	Extracteur complet.
2A.	61606	Boîtier en aluminium de l'extracteur.
2A'.*	21540	Tube flexible Ø80.
2B.	60307	Moteur de l'extracteur.
2C.	60310	Joint du moteur.
2E.	60311	Joint de la bride de l'extracteur.
2F.	60312	Jeu des vis de l'extracteur.
3.	60315	Ventilateur de convection.
3A.	67697	Support avec joint du ventilateur convecteur.
3B.	67239	Joint support du ventilateur convecteur.
4.	60325	Résistance d'allumage.
4A.	60427	Tube support avec guidage de la résistance.
4B.	60426	Résistance d'allumage avec tube support.
4C.	60327.1	Vis prisonnière de la résistance.
5.	60321	Câble d'alimentation.
5D.	67102	Filtre antiparasite EMI d'entrée.
6.	61360/5	Plaque électronique C.P.U.
6A.	61360.1	Tôle support C.P.U.
6B.	60363	Fusible de la C.P.U. (5x20-3,15A).
6D.	67545	Bande d'identification modèle Eco II.
6F.	62360.2	Tube en silicone pour la lecture de l'air.
7A.	60667	Thermostat 5 mètres.
7B.*	60668	Thermostat 7 mètres.
7C.	61366	Télécommande.
7D.*	62651	Adaptateur pour connexion externe.
7E.*	67376	Thermostat sans fil ECOFOREST.
7M.*	67403	Système d'alimentation ininterrompu.
7N.*	67803	Stabilisateur de tension.
8.	61341	Capteur de température d'évacuation des gaz.
9.	61343	Capteur de température du convecteur (NTC).
9A.	67242	Agrafe pour NTC.
10.	61361	Clavier complet.
10C.	61364	Bande de connexion du clavier.
15.	67105	Câblage interne de forcé.
16.	61324	Câblage interne de manœuvre.
17.	76910	Thermostat de bulbe de 90-110 °C. (110 °C).
17A.	60344	Thermostat de sécurité de la trémie 93 °C.
18.	60575	Aimant de l'enjoliveur et portes.
24G.	67651	Grille déflecteur frontale supérieure.
24I.	67652	Plaque de la trémie.
24J.	67653	Rampe de chargement du combustible.
24Q.	67837	Jeu de panneaux encastrés bordeaux.
24Q	67838	Jeu de panneaux encastrés nacre.
24Q	67839	Jeu de panneaux encastrés noir.
24R.	67654	Cadre-Porte latérale gauche bordeaux.
24R.	67655	Cadre-Porte latérale gauche nacre.
24R.	67656	Cadre-Porte latérale gauche noire.
24S.	67660	Enjoliveur inferieur inox.
24S.	67661	Enjoliveur inferieur noir.
24T.	67657	Cadre-Porte latérale droite bordeaux.
24T.	67658	Cadre-Porte latérale droite nacre.
24T.	67659	Cadre-Porte latérale droite noire.
25.	67663	Porte complète avec verre.
25A.	67664	Cadre de la porte du foyer.
25E.	66665	Verre vitrocéramique.
25G.	67666	Joint adhésif du verre.
25H.	67667	Joint en fibre de la porte.
25I.	67668	Baguette d'attache des verres 4 pièces.
25J.	67669	Système de fermeture de la porte.
25K.	67670	Poignée de la porte avec des vis.
25M.	67671	Charnière porte du bac (unité).
26A.	67672	Tiroir cendrier.
27.	62890	Jeu plaques du foyer.
27A.	62891	Plaque centrale du foyer.
27B.	62892	Plaque gauche du foyer.
27C.	62893	Plaque droite du foyer.
27D.	62888	Plaque supérieur du foyer.
27E.	67698	Branche de nettoyage de l'échangeur (unité).
27H.	67699	Plaque fixation du foyer (2 un).
28.	62884	Panier perforé complet.
29.	67233	Registre de nettoyage arrondi (unité).
31.	67673	Ensemble complet échangeur.
31A.	67674	Echangeur de chaleur.
31B.	67675	Jeu d'écrous et rondelles de l'échangeur.
31C.	67676	Joint frontale supérieure de l'échangeur.
31D.	67678	Joint inferieure échangeur.
40.	67840	Ensemble de la structure de couverture.
40Q.	67679	Plaque gauche inferieure montage cadre-porte.
40R.	67680	Plaque droite inferieure montage cadre-porte.
41C.	67681	Plaque droite montage cadre-porte.
41D.	67682	Plaque gauche montage cadre-porte.
41T'.	67683	Couvercle du plateau de chargement des pellets.
41W.	67684	Plaque gauche supérieure montage cadre-porte.
41X.	67685	Support supérieur montage cadre-porte.
41Y.	67686	Plaque droite supérieure montage cadre-porte.
48E.	67509	Roue giratoire avec frein.
48F.	67508	Roue giratoire sans frein.
48I.	67700	Base fixe.
48K.	67687	Elévateur support roues arrière.
48L.	67688	Elévateur support roue frontale gauche.
48M.	67689	Elévateur support roue frontale droit.
50.	20180	Brosse de nettoyage.
51.*	60389.1	Silicone de haute température pour joints.
52.*	21271	Essuie-glace Ecoforest.
53.*	67243	Nettoyeur d'échangeur Ecoforest.

**EN OPTION*

16. COMPONENTI DELLA STUFA KERALA (MC 2012).

1.	60300	Motoriduttore.
1A.	61301	Vite senza-fine.
1C.	60303	SostegnoMotoriduttore con boccola.
1D.	61302	Boccola in bronzo dell'asse della vite senza-fine.
1E.	60304	Ferma boccola dell'asse della vite senza-fine.
1F.	60313	Kit di viti d'assemblaggio per la vite senza-fine.
1G.	67227	Perno di gomma del motoriduttore.
2.	61605	Estrattore completo.
2A.	61606	Carcassa di alluminio dell'estrattore.
2A'.*	21540	Tubo flessibile Ø80.
2B.	60307	Motore dell'estrattore.
2C.	60310	Guarnizione del motore.
2E.	60311	Guarnizionedella flangia dell'estrattore.
2F.	60312	Kit di viti dell'estrattore.
3.	60315	Ventilatore di convenzione.
3A.	67697	Supporto del ventilatore convettore con guarnizione.
3B.	67239	Guarnizione convettore.
4.	60325	Resistenza di accensione.
4A.	60427	Tubo di supporto con guida della resistenza.
4B.	60426	Resistenza di accensione con tubo di supporto.
4C.	60327.1	Vitidi fissaggio della resistenza.
5.	60321	Cavo di alimentazione.
5D.	67102	Filtro antiparassitario EMI.
6.	61360/5	C.P.U.
6A.	61360.1	Sostegno della C.P.U.
6B.	60363	Fusibile super rapido della C.P.U. (5x20-3,15A).
6D.	67545	Targa identificazione modello Cíes.
6F.	62360.2	Tubo di silicone per la lettura dell'aria.
7A.	60667	Termostato 5 metri.
7B.*	60668	Termostato 7 metri.
7C.	61366	Telecomando.
7D.*	62651	Adattatore per connessione esterna.
7E.*	67376	Termostato senza fili *ECOFOREST.*
7M.*	67403	Sistema d'alimentazione ininterrotta.
7N.*	67803	Stabilizzatore di tensione.
8.	61341	Sensore di temperatura dello scarico.
9.	61343	Sensore di temperatura del convettore (NTC).
9A.	67242	Graffa per NTC.
10.	61361	Tastiera completa.
10C.	61364	Cavo piatto di connessione alla tastiera.
15.	67105	Cablaggio interno d'alimentazione.
16.	61324	Cablaggio interno per i segnali.
17.	76910	Termostato a bulbo a 90-110 °C. (110 °C).
17A.	60344	Termostato di sicurezza del serbatoio 93 °C.
18.	60575	Magnete della modanatura e porte.
24G.	67651	Griglia deflettore frontale superiore.
24I.	67652	Lamina della tramoggia.
24J.	67653	Rampa di carica del combustibile.
24Q	67837	Set di pannelli dell'incasso bordò.
24Q	67838	Set di pannelli dell'incasso madreperla.
24Q	67839	Set di pannelli dell'incasso nero.
24R.	67654	Cornice-Porta laterale sinistra bordò.
24R.	67655	Cornice-Porta laterale sinistra madreperla.
24R.	67656	Cornice-Porta laterale sinistra nera.
24S.	67660	Modanatura inferiore acciaio.
24S.	67661	Modanatura inferiore nera.
24T.	67657	Cornice-Porta laterale destra bordò.
24T.	67658	Cornice-Porta laterale destra madreperla.
24T.	67659	Cornice-Porta laterale destra nera.
25.	67663	Porta completa con vetro.
25A.	67664	Cornice porta del focolare.
25E.	66665	Vetroceramica.
25G.	67666	Guarnizione adesiva del vetro.
25H.	67667	Guarnizione in fibra della porta.
25I.	67668	Supporti per i vetri.
25J.	67669	Sistema di chiusura.
25K.	67670	Maniglia della porta con viti.
25M.	67671	Cerniera della porta (unità).
26A.	67672	Cassonetto porta-cenere.
27.	62890	Gioco di pannelli del focolare.
27A.	62891	Pannello centrale del focolare.
27B.	62892	Pannello sinistro del focolare.
27C.	62893	Pannello destro del focolare.
27D.	62888	Lamina superiore del focolare.
27E.	67698	Asta di pulizia dello scambiatore (unità).
27H.	67699	Lastra sostegno modanatura focolare (2 unità).
28.	62884	Cestello forato.
29.	67233	Botola di pulizia rotonda (unità).
31.	67673	Kit completo scambiatore.
31A.	67674	Scambiatore di calore.
31B.	67675	Set di bulloni e rosette dello scambiatore.
31C.	67676	Guarnizione frontale superiore scambiatore.
31D.	67678	Guarnizione inferiore scambiatore.
40.	67840	Kit struttura rivestimento.
40Q.	67679	Lamina sinistra inferiore montaggio cornice-porta.
40R.	67680	Lamina destra inferiore montaggio cornice-porta.
41C.	67681	Lamina destra montaggio cornice-porta.
41D.	67682	Lamina sinistra montaggio cornice-porta.
41T'.	67683	Coperchio del vassoio di carico dei pellets.
41W.	67684	Lamina sinistra superiore montaggio cornice-porta.
41X.	67685	Supporto superiore montaggio cornice-porta.
41Y.	67686	Lamina destra superiore montaggio cornice-porta.
48E.	67509	Ruota girevole con freno.
48F.	67508	Ruota girevole senza freno.
48I.	67700	Base fissa.
48K.	67687	Elevatore supporto ruote posteriori.
48L.	67688	Elevatore supporto ruote frontali sinistra.
48M.	67689	Elevatore supporto ruota frontale destra.
50.	20180	Spazzolino per la pulizia.
51.*	60389.1	Silicone ad alta temperatura.
52.*	21271	Detersivo per i vetri Ecoforest.
53.*	67243	Detersivo per gli scambiatori Ecoforest.

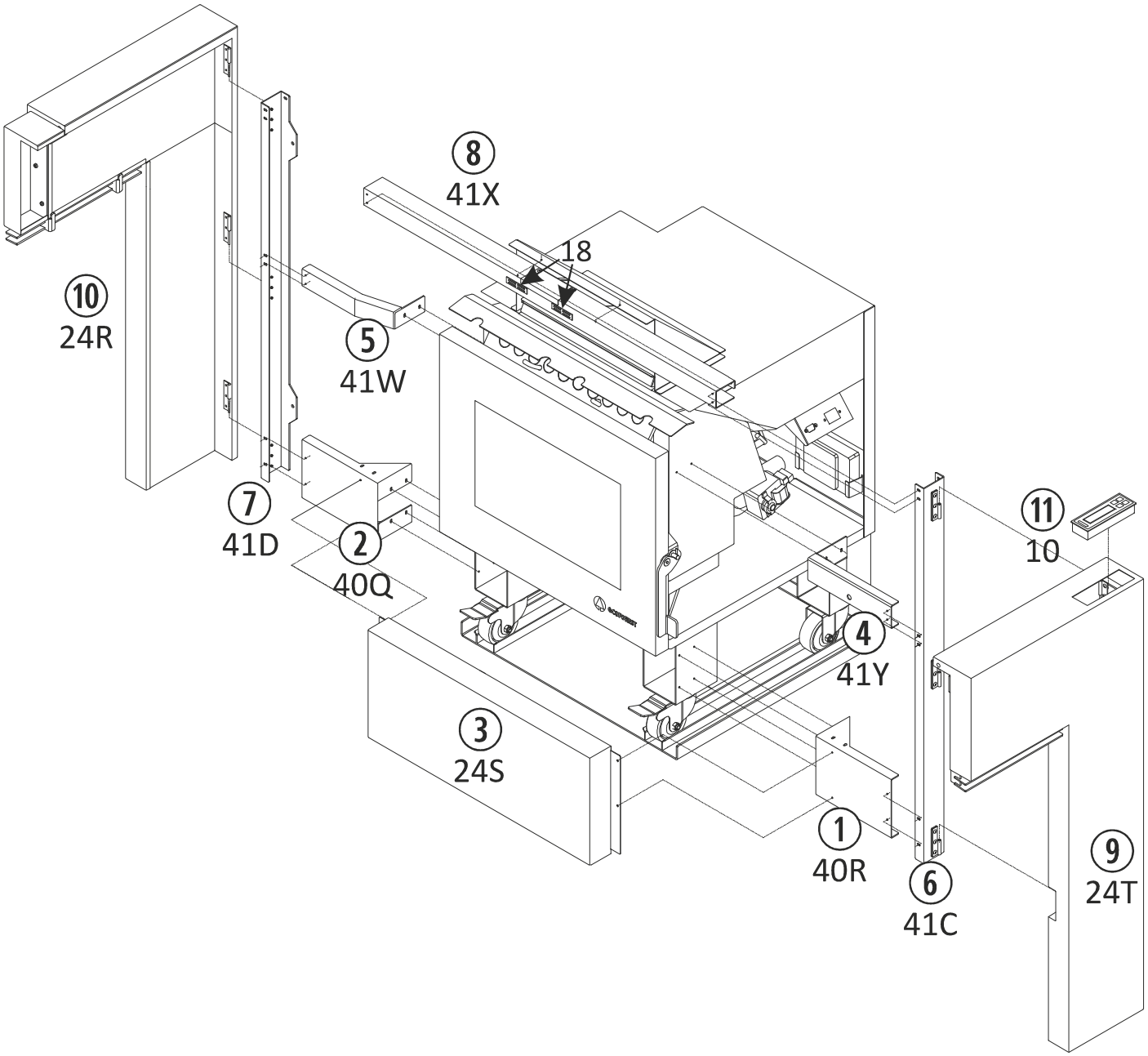
**EN OPTION.*

16. LEGENDA DA ESTUFA KERALA (MC 2012).

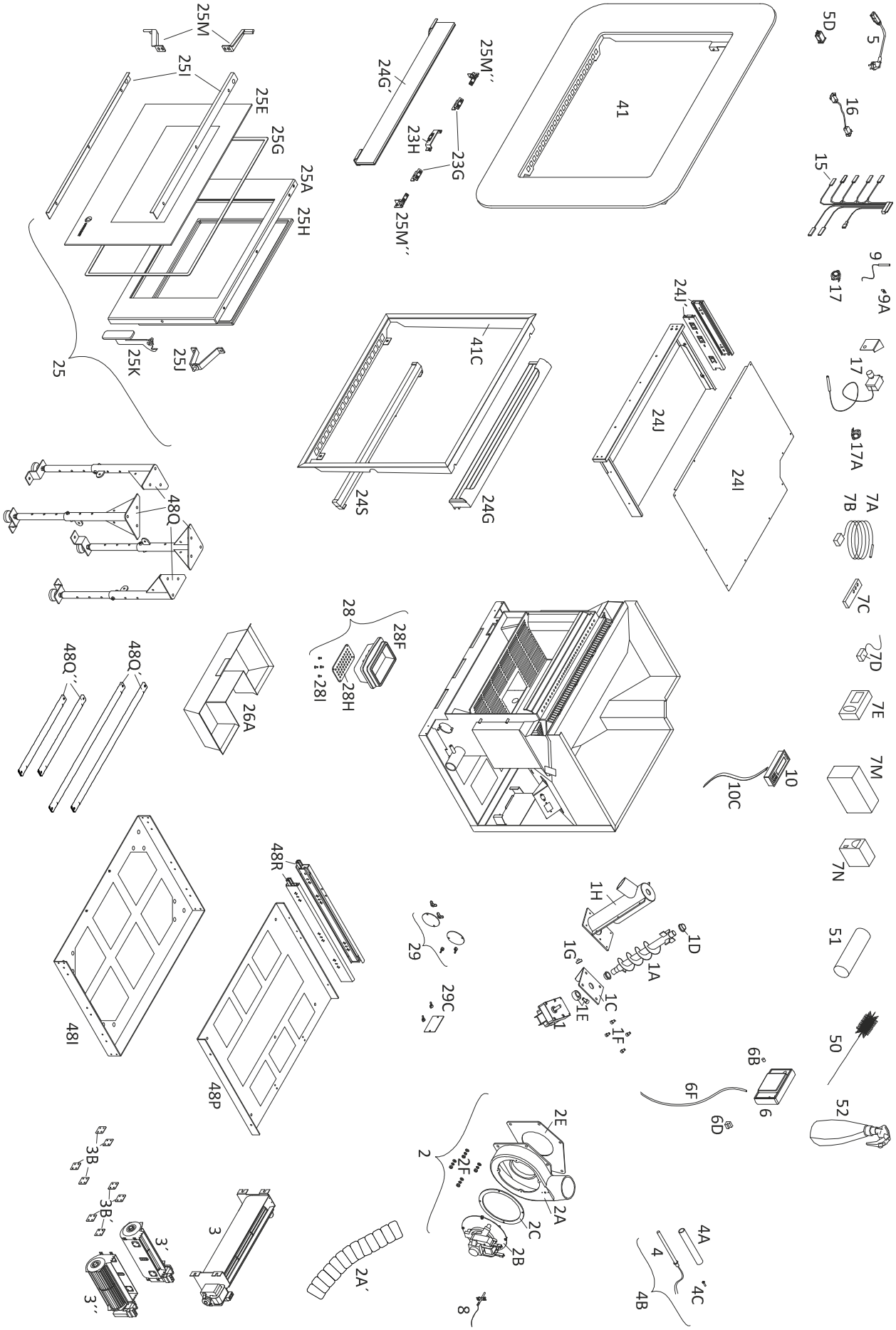
1.	60300	Motor redutor.
1A.	61301	Veio sem fim.
1C.	60303	Suporte motor redutor com casquilho.
1D.	61302	Casquilho bronze eixo do sem fim.
1E.	60304	Anilha união do sem fim.
1F.	60313	Jogo de parafusos do sem fim.
1G.	67227	Junta de encosto motor redutor.
2.	61605	Extractor completo.
2A.	61606	Carcaça alumínio do extractor.
2A'.*	21540	Tubo flexível Ø80.
2B.	60307	Motor do extractor.
2C.	60310	Junta do motor.
2E.	60311	Junta do extractor.
2F.	60312	Jogo de parafusos do extractor.
3.	60315	Ventilador de convecção.
3A.	67697	Suporte do ventilador convector com junta.
3B.	67239	Junta convector.
4.	60325	Resistência de acendimento.
4A.	60427	Tubo suporte com guía da resistência.
4B.	60426	Resistência acendimento com tubo suporte.
4C.	60327.1	Parafuso fixação da resistência.
5.	60321	Cabo de alimentação.
5D.	67102	Filtro antiparasitário EMI de entrada.
6.	61360/5	Placa electrónica C.P.U.
6A.	61360.1	Chapa suporte C.P.U.
6B.	60363	Fusivel súper rápido da C.P.U. (5x20-3,15A).
6D.	67545	Chapa de identificação modelo Cíes.
6F.	62360.2	Tubo de silicone para leitura de ar.
7A.	60667	Termostato 5 metros.
7B.*	60668	Termostato 7 metros.
7C.	61366	Comando à distância.
7D.*	62651	Adaptador para ligação externa.
7E.*	67376	Termostato sem fios *ECOFOREST.*
7M.*	67403	Sistema de alimentação continua.
7N.*	67803	Estabilizador de tensão.
8.	61341	Sensor de temperatura de saída de gases.
9.	61343	Sensor de temperatura do convector (NTC).
9A.	67242	Chapa para NTC.
10.	61361	Teclado completo.
10C.	61364	Cinta de ligação do teclado.
15.	67105	Cablagem interna de força.
16.	61324	Cablagem interna de controle.
17.	76910	Termóstato de bolbo de 90-110 °C. (110 °C).
17A.	60344	Termostato de seg. do depósito 93 °C.
18.	60575	Íman do embelezador e portas.
24G.	67651	Grade defletora frontal superior.
24I.	67652	Chapa da tremonha.
24J.	67653	Rampa de carga de combustível.
24Q	67837	Conjunto painéis do encastrável bordeaux.
24Q	67838	Conjunto painéis do encastrável nácar.
24Q	67839	Conjunto painéis do encastrável preto.
24R.	67654	Moldura-Porta lateral esquerda bordeaux.
24R.	67655	Moldura-Porta lateral esquerda nácar.
24R.	67656	Moldura-Porta lateral esquerda preta.
24S.	67660	Embelezador inferior inox.
24S.	67661	Embelezador inferior preto.
24T.	67657	Moldura-Porta lateral direita bordeaux.
24T.	67658	Moldura-Porta lateral direita nácar.
24T.	67659	Moldura-Porta lateral direita preta.
25.	67663	Porta completa com vidro.
25A.	67664	Moldura porta do interior.
25E.	66665	Vidro vitrocerâmico.
25G.	67666	Junta adesiva do vidro.
25H.	67667	Junta de fibra da porta.
25I.	67668	Frisos ligação dos vidros.
25J.	67669	Sistema de fecho da porta.
25K.	67670	Fecho da porta com parafusos.
25M.	67671	Dobradiça porta do interior (unidade).
26A.	67672	Gaveta das cinzas.
27.	62890	Conjunto placas da grade.
27A.	62891	Placa central da grade.
27B.	62892	Placa esquerda da grade.
27C.	62893	Placa direita da grade.
27D.	62888	Chapa superior da grade.
27E.	67698	Vareta de limpeza do permutador (Ud.)
27H.	67699	Chapa fixação embelezador grade (2 Ud.).
28.	62884	Cesto perfurado.
29.	67233	Registro de limpeza redondo (unidade).
31.	67673	Conjunto completo permutador.
31A.	67674	Permutador de calor.
31B.	67675	Conjunto de porcas e anilhas do permutador.
31C.	67676	Junta frontal superior permutador.
31D.	67678	Junta inferior permutador.
40.	67840	Conjunto estrutura forro.
40Q.	67679	Chapa esquerda inferior montagem moldura-porta.
40R.	67680	Chapa direita inferior montagem moldura-porta.
41C.	67681	Chapa direita montagem moldura-porta.
41D.	67682	Chapa esquerda montagem moldura-porta.
41T'.	67683	Tampa da bandeja de carga de pellets.
41W.	67684	Chapa esquerda superior montagem moldura-porta.
41X.	67685	Suporte superior montagem moldura-porta.
41Y.	67686	Chapa direita superior montagem moldura-porta.
48E.	67509	Roda giratória com travão.
48F.	67508	Roda giratória sem travão.
48I.	67700	Base fixa.
48K.	67687	Elevador suporte rodas traseiras.
48L.	67688	Elevador suporte roda frontal esquerda.
48M.	67689	Elevador suporte roda frontal direita.
50.	20180	Escovilhão de limpeza.
51.*	60389.1	Silicone de alta temperatura para juntas.
52.*	21271	Limpa vidros Ecoforest.
53.*	67243	Limpa permutadores Ecoforest.

**OPCIONAL.*

17. DESPIECE DEL FORRO / QUARTERING OF THE LINING / DÉPESSAGE DE LA DOUBLURE / ESPLOSO DEL RIVESTIMENTO / CORTE DO FORRO KERALA (MC 2012).



18. DESPIECE / QUARTERING / DETAIL DES PIÈCES / ESPLOSO CORPO STUFA / CORTES CÓRDOBA (IP 2012).



19. PARTES DEL ENCASTRABLE CÓRDOBA (IP 2012).

1.	60300	Motor reductor.
1A.	61310	Tornillo sin fin.
1C.	60303	Soporte motor reductor con casquillo.
1D.	61302	Casquillo bronce ejes del sin fin.
1E.	60304	Acoplamiento ejes sin fin.
1F.	60313	Juego de tornillos del sin fin.
1G.	67227	Tope de goma motor reductor.
1H.	68131	Tubo del sin fin.
2.	68132	Extractor completo.
2A.	60306	Carcasa aluminio del extractor.
2A'.*	21540	Tubo flexible Ø80.
2B.	67814	Motor del extractor.
2C.	60310	Junta del motor.
2E.	60311	Junta de la brida del extractor.
2F.	60312	Juego de tornillos del extractor.
3.	67828	Ventilador de convección central.
3'.	67830	Ventilador de convección lateral izquierdo.
3''.	67829	Ventilador de convección lateral derecho.
3B.	68134	Juego soporte convector lateral izquierdo.
3B.	68135	Juego soporte convector lateral derecho.
3B'.	68133	Juego juntas convector lateral.
4.	60325	Resistencia de encendido.
4A.	60427	Tubo soporte con guía de la resistencia.
4B.	60426	Resistencia encendido con tubo soporte.
4C.	60327.1	Tornillo tope de la resistencia.
5.	60321	Cable de alimentación.
5D.	67102	Filtro antiparasitario EMI de entrada.
6.	61360/5	Placa electrónica C.P.U.
6A.	61360.1	Chapa soporte C.P.U.
6B.	61363	Fusible de la C.P.U. (5x20-3,15A).
6D.	67826	Regleta de identificación modelo Córdoba.
6F.	67556	Tubo de silicona para lectura de aire.
7A.	60667	Termostato 5 metros.
7B.*	60668	Termostato 7 metros.
7C.	61366	Mando a distancia.
7D.*	62651	Adaptador para conexión externa.
7E.*	67376	Termostato inalámbrico *ECOFOREST*.
7M.*	67403	Sistema de alimentación ininterrumpida.
7N.*	67803	Estabilizador de tensión.
8.	61341	Termopar control salida gases.
9.	61343	Sensor de temperatura del convector (NTC).
9A.	67242	Grapa para NTC.
10.	61361	Teclado de mando.
10C.	61364	Cinta de conexión del teclado.
10C.*	61364.2	Cinta de conexión del teclado (1,75m).
15.	67105	Cableado interno de fuerza.
16.	61324	Cableado interno de maniobra.
17.	60344	Termostato de seguridad con rearme 90 °C.
17A.	60344	Termostato de seguridad de la tolva 90 °C.
23G.	68136	Batiente ángulo embellecedor (Córdoba Glass).
23H.	68137	Batiente reposo embellecedor (Córdoba Glass).
24G.	68138	Embellecedor aire convección (Córdoba).
24G'.	68139	Embellecedor aire convección (Córdoba Glass).
24I.	68140	Chapa de la tolva.
24J.	68141	Bandeja carga combustible.
24J'.	68142	Guía bandeja carga combustible (ud.).
24S.	68143	Embellecedor inferior (Córdoba).
25.	68144	Puerta completa con cristal.
25A.	68145	Marco puerta del hogar.
25E.	67827	Cristal vitrocerámico.
25G.	68146	Junta adhesiva del cristal.
25H.	68147	Junta de fibra de la puerta.
25I.	68148	Marco sujeción de los cristales.
25J.	68149	Sistema de cierre de la puerta.
25K.	68150	Manilla de la puerta con tornillos.
25M.	68151	Bisagra puerta del hogar (ud.).
25M''.	68152	Bisagra embellecedor superior.
26A.	68153	Cajón cenicero.
28.	67592	Cestillo perforado completo.
28F.	67593	Cestillo perforado sin base.
28H.	67595	Base intercambiable del cestillo.
28I.	67596	Juego tornillos montaje base cestillo.
29.	67233	Registro limpieza redondo (unidad).
29C.	68154	Registro limpieza rectangular 75x45mm.
41.	68155	Forro cristal (Córdoba Glass).
41C.	68156	Marco embellecedor (Córdoba).
48I.	68185	Base del conjunto encastrable.
48P.	68186	Base de la estufa.
48Q.	68159	Patas del conjunto encastrable.
48Q'.	68160	Refuerzo frontal patas (ud.).
48Q''.	68161	Refuerzo lateral patas (ud.).
48R.	68181	Guía del encastre (ud.).
50.	20180	Escobilla de limpieza.
51.*	60389.1	Silicona de alta temperatura para juntas.
52.*	21271	Limpiacristales Ecoforest.

**OPCIONAL*

19. PARTS OF CÓRDOBA INSERT STOVE (IP 2012).

EN

1.	60300	Motor-reducer.
1A.	61310	Auger screen.
1C.	60303	Motor-reducer holder with cap.
1D.	61302	Auger axle bronze socket.
1E.	60304	Auger axle connection.
1F.	60313	Auger screw set.
1G.	67227	Reducer motor rubber stop.
1H.	68131	Tube of the auger screen.
2.	68132	Complete exhaust blower.
2A.	60306	Exhaust blower aluminium housing.
2A'.*	21540	Flexible tube Ø80.
2B.	67814	Exhaust blower motor.
2C.	60310	Motor joint.
2E.	60311	Exhaust blower flange joint.
2F.	60312	Exhaust blower screw set.
3.	67828	Central convection fan.
3'.	67830	Left-side central convection fan.
3''.	67829	Right-side central convection fan.
3B.	68134	Left-side lateral convector support set.
3B.	68135	Right- side lateral convector support set.
3B'.	68133	Lateral convector joint set.
4.	60325	Resistance/ Ignitor.
4A.	60427	Guided holder pipe for the ignitor.
4B.	60426	Ignition resistance with holder pipe.
4C.	60327.1	Ignitor top screw.
5.	60321	Electrical cord.
5D.	67102	EMI imput suppression filter.
6.	61360/5	C.P.U. electronic plate.
6A.	61360.1	C.P.U. holder plate.
6B.	61363	C.P.U. Fuse (5x20 – 3,15A)
6D.	67826	Identification strip model Córdoba.
6F.	67556	Silicone tube of air measurement.
7A.	60667	5 metre thermostat.
7B.*	60668	7 metre thermostat.
7C.	61366	Remote control.
7D.*	62651	Adaptor for external connection.
7E.*	67376	Wireless thermostat *ECOFOREST.*
7M.*	67403	Uninterruptible Power System.
7N.*	67803	Voltage stabiliser.
8.	61341	Exhaust temperature sensor.
9.	61343	Convection temperature sensor (NTC).
9A.	67242	NTC staple.
10.	61361	Keyboard.
10C.	61364	Keyboard connection strip.
10C.*	61364.2	Keyboard connection strip (1.75m).
15.	67105	Internal force wiring.
16.	61324	Internal maneuver wiring.
17.	60344	Safety thermostat with reset 90 °C.
17A.	60344	Safety hopper thermostat 90 °C.
23G.	68136	Folding angle trim cover (Córdoba Glass).
23H.	68137	Folding trim cover (Córdoba Glass).
24G.	68138	Convection air trim cover (Córdoba).
24G'.	68139	Convection air trim cover (Córdoba Glass).
24I.	68140	Chute lid.
24J.	68141	Fuel loader tray
24J'.	68142	Guide fuel load tray (unit).
24S.	68143	Lower trim cover (Córdoba).
25.	68144	Complete door with glass.
25A.	68145	Fireplace door frame.
25E.	67827	Vitroceramic glass.
25G.	68146	Glass adhesive joint.
25H.	68147	Door fibre joint.
25I.	68148	Holder frame of glass.
25J.	68149	Lock door system.
25K.	68150	Door handle with screws.
25M.	68151	Fireplace door hinge (unit).
25M''.	68152	Upper trim cover hinge.
26A.	68153	Ash box.
28.	67592	Complete burn pot.
28F.	67593	Burn pot without basis.
28H.	67595	Exchangeable basis of the burn pot.
28I.	67596	Set of screws for burn pot basis assembly.
29.	67233	Round cleaning outlet (unit).
29C.	68154	Rectangular cleaning registry 75x45mm.
41.	68155	Glass lining (Córdoba Glass).
41C.	68156	Trim cover frame (Córdoba).
48I.	68185	Base of embeddable section
48P.	68186	Stove base.
48Q.	68159	Legs of embeddable section.
48Q'.	68160	Fron leg strenghteners (ud.).
48Q''.	68161	Side leg strenghteners (ud.).
48R.	68181	Embedded guide (ud.).
50.	20180	Cleaning brush.
51.*	60389.1	High temperature silicone for joints.
52.*	21271	*ECOFOREST* window cleaner.

** OPTIONAL*

19. PARTIES DU POÊLE CÓRDOBA (IP 2012).

1.	60300	Moteur réducteur.
1A.	61310	Vis sans fin.
1C.	60303	Support du moteur réducteur avec casque.
1D.	61302	Casque en bronze pour axes sans fin.
1E.	60304	Couplage axes sans fin.
1F.	60313	Jeu de vis sans fin.
1G.	67227	Capuchon en caoutchouc du moteur réducteur.
1H.	68131	Tuyau du sans fin.
2.	68132	Extracteur complet.
2A.	60306	Boîtier en aluminium de l'extracteur.
2A'.*	21540	Tube flexible Ø80.
2B.	67814	Moteur de l'extracteur.
2C.	60310	Joint du moteur.
2E.	60311	Joint de la bride de l'extracteur.
2F.	60312	Jeu des vis de l'extracteur.
3.	67828	Ventilateur de convection central.
3'.	67830	Ventilateur de convection latéral gauche.
3''.	67829	Ventilateur de convection latéral droit.
3B.	68134	Joint support convecteur latéral gauche.
3B.	68135	Joint support convecteur latéral droit.
3B'.	68133	Jeu joints convecteur latéral.
4.	60325	Résistance d'allumage.
4A.	60427	Tube support avec guidage de la résistance.
4B.	60426	Résistance d'allumage avec tube support.
4C.	60327.1	Vis prisonnière de la résistance.
5.	60321	Câble d'alimentation.
5D.	67102	Filtre antiparasite EMI d´entrée.
6.	61360/5	Plaque électronique C.P.U.
6A.	61360.1	Tôle support C.P.U.
6B.	61363	Fusible de la C.P.U. (5x20-3,15A).
6D.	67826	Bande d'identification modèle Córdoba.
6F.	67556	Tube en silicone pour la lecture de l'air.
7A.	60667	Thermostat 5 mètres.
7B.*	60668	Thermostat 7 mètres.
7C.	61366	Télécommande.
7D.*	62651	Adaptateur pour connexion externe.
7E.*	67376	Thermostat sans fil Ecoforest.
7M.*	67403	Système d'alimentation ininterrompue.
7N.*	67803	Stabilisateur de tension.
8.	61341	Capteur de température d'évacuation des gaz.
9.	61343	Capteur de température du convecteur (NTC).
9A.	67242	Fixation capteur de température (NTC).
10.	61361	Clavier.
10C.	61364	Bande de connexion du clavier.
10C.*	61364.2	Bande de connexion du clavier (1,75m).
15.	67105	Câblage interne de force.
16.	61324	Câblage interne de manœuvre.
17.	60344	Thermostat de sécurité avec réarmement 90 °C.
17A.	60344	Thermostat de sécurité de la trémie 90 °C.
23G.	68136	Battant angle encadrement (Córdoba Glass).
23H.	68137	Battant repos encadrement (Córdoba Glass).
24G.	68138	Cache air convection (Córdoba).
24G'.	68139	Cache air convection (Córdoba Glass).
24I.	68140	Plaque de la trémie.
24J.	68141	Plateau chargement combustible.
24J'.	68142	Rail plateau chargement combustible (unité).
24S.	68143	Cache inférieur (Córdoba).
25.	68144	Porte complète avec verre.
25A.	68145	Cadre de la porte du foyer.
25E.	67827	Verre vitrocéramique.
25G.	68146	Joint adhésif du verre.
25H.	68147	Joint en fibre de la porte.
25I.	68148	Encadrement fixation des verres.
25J.	68149	Système de fermeture de la porte.
25K.	68150	Poignée de la porte avec des vis.
25M.	68151	Charnière porte du bac (unité).
25M''.	68152	Charnière cache supérieur.
26A.	68153	Bac à cendres.
28.	67592	Panier perforé complet.
28F.	67593	Panier perforé sans bas.
28H.	67595	Bas échangeable du panier.
28I.	67596	Assortiment de vis montage bas panier.
29.	67233	Round cleaning outlet (unit).
29C.	68154	Registre nettoyage rectangulaire (unité).
41.	68155	Doublure verre (Córdoba Glass).
41C.	68156	Cadre décoratif (Córdoba).
48I.	68185	Base de l'ensemble encastrable.
48P.	68186	Base du poêle.
48Q.	68159	Pattes de l'ensemble encastrable.
48Q'.	68160	Renfort frontal pattes (unité).
48Q''.	68161	Renfort latéral pattes (unité).
48R.	68181	Rail de l'encastrable (unité).
50.	20180	Brosse de nettoyage.
51.*	60389.1	Silicone de haute température pour joints.
52.*	21271	Essuie-glace Ecoforest.

** EN OPTION*

19. COMPONENTI DELLA STUFA CÓRDOBA (IP 2012).

1.	60300	Motoriduttore.
1A.	61310	Vite senza-fine.
1C.	60303	Sostegno motoriduttore con boccola.
1D.	61302	Boccola bronzo dell'asse della vite senza-fine.
1E.	60304	Ferma boccola dell'asse della vite senza-fine.
1F.	60313	Kit di viti d'assemblaggio per la vite senza-fine.
1G.	67227	Perno di gomma del motoriduttore.
1H.	68131	Tubo senza-fine.
2.	68132	Estrattore completo.
2A.	60306	Carcassa in alluminio dell'estrattore.
2A'.*	21540	Tubo flessibile Ø80.
2B.	67814	Motore dell'estrattore.
2C.	60310	Guarnizione del motore.
2E.	60311	Guarnizione della flangia dell'estrattore.
2F.	60312	Kit di viti dell'estrattore.
3.	67828	Ventilatore a convezione centrale.
3'.	67830	Ventilatore a convezione laterale sinistro.
3''.	67829	Ventilatore di convezione laterale destro.
3B.	68134	Set supporto convettore laterale sinistro.
3B.	68135	Set supporto convettore laterale destro.
3B'.	68133	Set guarnizioni convettore laterale.
4.	60325	Resistenza di accensione.
4A.	60427	Tubo di supporto con guida della resistenza.
4B.	60426	Resistenza di accensione con tubo di supporto.
4C.	60327.1	Vite di fissaggio della resistenza.
5.	60321	Cavo di alimentazione.
5D.	67102	Filtro antiparassitario EMI.
6.	61360/5	C.P.U.
6A.	61360.1	Supporto della C.P.U.
6B.	61363	Fusibile della C.P.U. (5x20-3,15A).
6D.	67826	Interlinea di identificazione modello Córdoba.
6F.	67556	Tubo di silicone per lettura dell'aria.
7A.	60667	Termostato 5 metri.
7B.*	60668	Termostato 7 metri.
7C.	61366	Telecomando.
7D.*	62651	Adattatore per attacco esterno.
7E.*	67376	Termostato senza fili *ECOFOREST.*
7M.*	67403	Sistema d'alimentazione ininterrotta.
7N.*	67803	Stabilizzatore di tensione.
8.	61341	Sensore di temperatura dello scarico.
9.	61343	Capteur de température du convecteur (NTC).
9A.	67242	Agrafe pour NTC.
10.	61361	Clavier complet.
10C.	61364	Bande de connexion du clavier.
10C.*	61364.2	Bande de connexion du clavier (1,75m).
15.	67105	Cablaggio interno d'alimentazione.
16.	61324	Cavo interno di manovra.
17.	60344	Termostato a bulbo 90 °C.
17A.	60344	Termostato di sicurezza del serbatoio 90 °C.
23G.	68136	Battente angolo elemento (Córdoba Glass).
23H.	68137	Battente riposo elemento (Córdoba Glass).
24G.	68138	Elemento aria convezione (Córdoba).
24G'.	68139	Elemento aria convezione (Córdoba Glass).
24I.	68140	Lamiera della tramoggia.
24J.	68141	Vassoio rifornimento carburante
24J'.	68142	Guida vassoio di rifornimento carburante (un.).
24S.	68143	Elemento inferiore (Córdoba).
25.	68144	Porta completa con vetro.
25A.	68145	Cornice porta del focolare.
25E.	67827	Vetro vitroceramica.
25G.	68146	Guarnizione adesiva del vetro.
25H.	68147	Guarnizione in fibra della porta.
25I.	68148	Telaio supporto vetri.
25J.	68149	Sistema di chiusura della porta.
25K.	68150	Maniglia della porta con viti.
25M.	68151	Cerniera porta del camino (un.).
25M''.	68152	Cerniera elemento superiore.
26A.	68153	Cassonetto porta-cenere.
28.	67592	Cestello forato completo.
28F.	67593	Cestello forato senza base.
28H.	67595	Base intercambiabile del cestello.
28I.	67596	Set viti montaggio base cestelo.
29.	67233	Botola di pulizia rotonda (unità).
29C.	68154	Registro pulizia rettangolare (unità).
41.	68155	Manto vetro (Córdoba Glass).
41C.	68156	Telaio estetico (Córdoba).
48I.	68185	Base dell'insieme a incasso.
48P.	68186	Base della stufa.
48Q.	68159	Piedini dell'insieme a incasso.
48Q'.	68160	Rinforzo frontale piedini (un.).
48Q''.	68161	Rinforzo laterale piedini (un.).
48R.	68181	Guida dell'incastro (ud.).
50.	20180	Spazzolino per la pulizia.
51.*	60389.1	Silicone ad alta temperature.
52.*	21271	Detersivo per i vetri Ecoforest.

IT

** OPTIONAL*

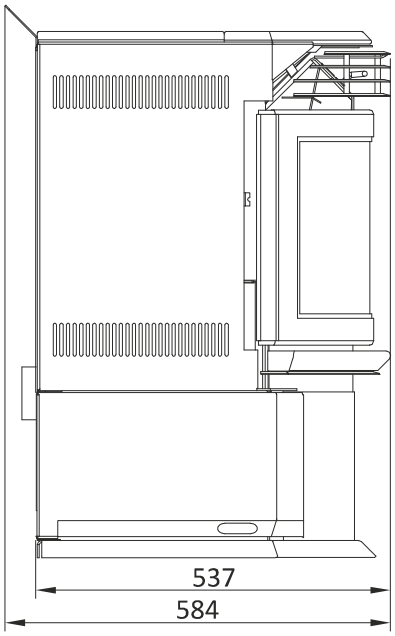
19. LEGENDA DA ESTUFA CÓRDOBA (IP 2012).

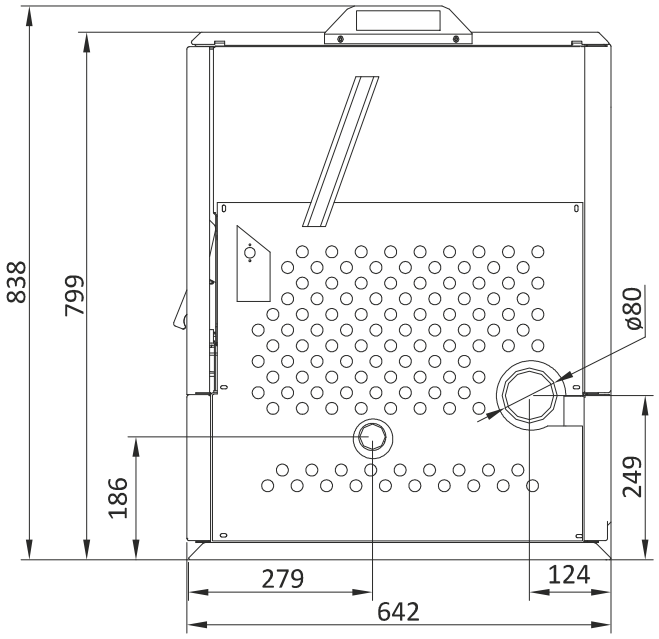
1.	60300	Motor redutor.
1A.	61310	Veio sem-fim.
1C.	60303	Suporte motor redutor com casquilho.
1D.	61302	Casquilho bronze eixo do sem fim.
1E.	60304	Anilha de união eixo sem fim.
1F.	60313	Jogo de parafusos do sem fim.
1G.	67227	Junta de encosto motor redutor.
1H.	68131	Tubo do sem-fim.
2.	68132	Extractor completo.
2A.	60306	Carcaça alumínio do extractor.
2A'.*	21540	Tubo flexível Ø80.
2B.	67814	Motor do extractor.
2C.	60310	Junta do motor.
2E.	60311	Junta do extractor.
2F.	60312	Jogo de parafusos do extractor.
3.	67828	Ventilador de convecção central.
3'.	67830	Ventilador de convecção lateral esquerdo
3''.	67829	Ventilador de convecção lateral direito.
3B.	68134	Jogo suporte convector lateral esquerdo
3B.	68135	Jogo suporte convector lateral direito.
3B'.	68133	Jogo juntas convector lateral.
4.	60325	Resistência de acendimento.
4A.	60427	Tubo suporte com guía da resistência.
4B.	60426	Resistência com tubo suporte.
4C.	60327.1	Parafuso fixação da resistência.
5.	60321	Cabo de alimentação exterior.
5D.	67102	Filtro antiparasitário EMI de entrada.
6.	61360/5	Placa electrónica C.P.U.
6A.	61360.1	Chapa suporte C.P.U.
6B.	61363	Fusível da C.P.U. (5x20 – 3,15A).
6D.	67826	Chapa de identificação modelo Córdoba.
6F.	67556	Tubo de silicone para leitura de ar.
7A.	60667	Termostato 5 metros.
7B.*	60668	Termostato 7 metros.
7C.	61366	Comando à distância.
7D.*	62651	Adaptador para ligação externa.
7E.*	67376	Termostato sem fios *ECOFOREST.*
7M.*	67403	Sistema de alimentação ininterrupta.
7N.*	67803	Estabilizador de tensão.
8.	61341	Sensor de temperatura de saída de gases.
9.	61343	Sensor de temperatura do convector (NTC).
9A.	67242	Chapa para NTC.
10.	61361	Teclado.
10C.	61364	Cinta de ligação do teclado.
10C.*	61364.2	Cinta de ligação do teclado (1,75m).
15.	67105	Cablagem interna de força.
16.	61324	Cablagem interna de controle.
17.	60344	Termostato de seg. com rearme 90 °C.
17A.	60344	Termostato de seg. do depósito 90 °C.
23G.	68136	Batente ângulo decorativo (Córdoba Glass).
23H.	68137	Batente repouso decorativo (Córdoba Glass).
24G.	68138	Friso de ar de convecção (Córdoba).
24G'.	68139	Friso de ar de convecção (Córdoba Glass).
24I.	68140	Tampa da tremonha.
24J.	68141	Bandeja carregamento combustível.
24J'.	68142	Guia bandeja carregamento combustível (unidade).
24S.	68143	Friso inferior (Córdoba).
25.	68144	Porta completa com vidro.
25A.	68145	Moldura porta da grade.
25E.	67827	Vidro vitrocerâmico.
25G.	68146	Junta adesiva do vidro.
25H.	68147	Junta de fibra da porta.
25I.	68148	Lingueta fixação vidros.
25J.	68149	Sistema de fecho da porta.
25K.	68150	Manipulo da porta com parafusos.
25M.	68151	Dobradiça da porta (ud.).
25M''.	68152	Dobradiça friso superior.
26A.	68153	Gaveta das cinzas.
28.	67592	Cesto perfurado completo.
28F.	67593	Cesto perfurado sem base.
28H.	67595	Base substituível do cesto.
28I.	67596	Jogo parafusos montagem base cesto.
29.	67233	Registro limpeza redondo (unidade).
29C.	68154	Registo limpeza rectangular 75x45mm.
41.	68155	Forro vidro (Córdoba Glass).
41C.	68156	Estrutura Friso (Córdoba).
48I.	68185	Base do conjunto encastrável.
48P.	68186	Base da estufa.
48Q.	68159	Pés do conjunto encastrável.
48Q'.	68160	Reforço frontal pés (unidade).
48Q''.	68161	Reforço lateral pés (unidade).
48R.	68181	Guia do encastre (unidade).
50.	20180	Escovilhão de limpeza.
51.*	60389.1	Silicone de alta temperatura para juntas.
52.*	21271	Limpa vidros Ecoforest.

PT

**OPCIONAL*

20. MEDIDAS / MEASURES / MESURES / MISURES / MEDIDAS ECOAIRE (EC).





CE

UNE EN 14785

21. ESPECIFICACIONES / SPECIFICATIONS / SPÉCIFICITÉES / CARATTERISTICHE TECNICHE / ESPECIFICAÇÕES ECOAIRE (EC).

- Altura: 838 ± 5mm.
- Altura con la tapa de la tolva abierta: 1103 ± 5mm.
- Ancho: 642 ± 5mm.
- Profundidad: 584 ± 5mm.
- Peso: 105 ± 0,5 kg.
- Potencia Q.M.S.: 13,5 kW.
- Rendimiento: 83,5%.
- Capacidad de la tolva: 32 kg.
- Termostato de seguridad tarado 93 °C.
- Termostato de la tolva tarado a 75 °C.
- Consumo eléctrico máximo: 430W.
- Consumo eléctrico medio 95W. (Según el nivel de combustible).
- Masa en el flujo de aire a máxima potencia: 13,5 g/s.
- Masa en el flujo de aire a mínima potencia: 9 g/s.
- Contenido de CO_2 a máxima potencia: 6,31%.
- Contenido de CO_2 a mínima potencia: 5,14%.
- Homologación DIN EN 14785 (P8-012/2009).
- Sonoridad a nivel 9, distancia 3m y 1,5 m de altura: 49,5 dB.

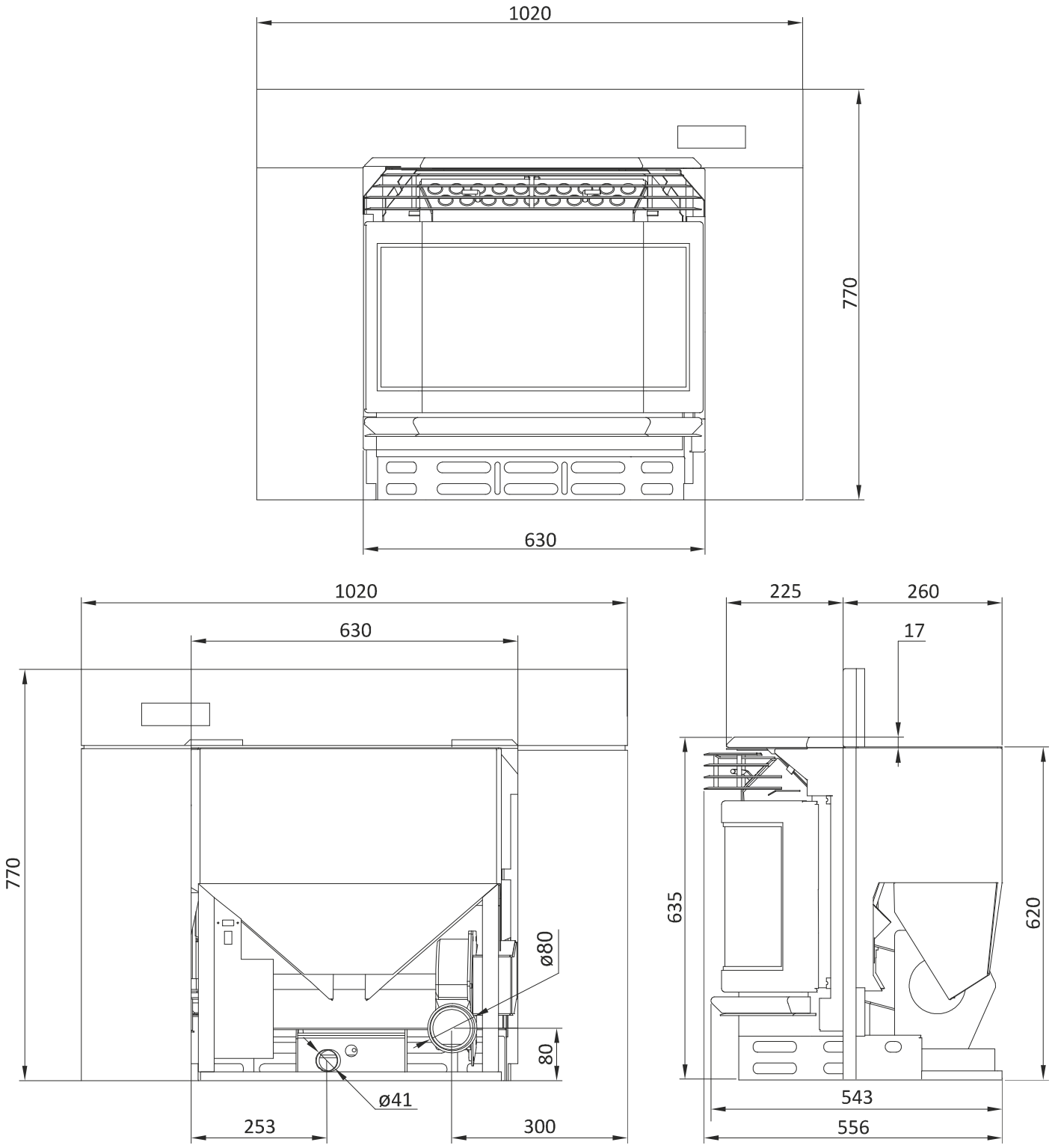
- Height: 838 ± 5mm.
- Height of the hopper lid open: 1103 ± 5mm.
- Wide: 642 ± 5mm.
- Depth: 584 ± 5mm.
- Weight: 105 ± 0.5 kg.
- Heat output Q.M.S.: 13.5 kW.
- Output: 83,5%.
- Capacity of the hopper: 32 kg.
- Safety thermostat tared 93 °C.
- Hopper thermostat tared 75 °C.
- Maximum electricity consumption: 430W.
- Average electricity consumption 95W. (According to the fuel level).
- Mass in the air flow at maximum power: 13,5 g/s.
- Mass in the air flow at minimum power: 9 g/s.
- Maximun power CO_2 contents: 6,31%.
- Minimun power CO_2 contents: 5,14%.
- Standardization DIN EN 14785 (P8-012/2009).
- Noise at level 9, 3 meters in length and 1.5 meters in heigh: 49,5 dB.

- Hauteur: 838 ± 5mm.
- Hauteur avec le couvercle de la trémie ouvert: 1103 ± 5mm.
- Largeur: 642 ± 5mm.
- Profondeur: 584 ± 5mm.
- Poids: 105 ± 0,5 kg.
- Puissance Q.M.S.: 13,5 kW.
- Rendement: 83,5%.
- Capacité de la trémie: 32 kg.
- Thermostat de sécurité taré 93 °C.
- Thermostat de la trémie taré à 75 °C.
- Consommation électrique maximum: 430W.
- Consommation électrique moyenne 95W. (Selon niveau combustibles).
- Masse dans le flux d'air à la puissance maximale: 13,5 g/s.
- Masse dans le flux d'air à la puissance minimale: 9 g/s.
- Contenu de CO_2 à puissance maximum: 6,31%.
- Contenu de CO_2 à puissance minimum: 5,14%.
- Homologation DIN EN 14785 (P8-012/2009).
- Sonorité à un niveau de distance de 9, 3m et 1,5m de haut : 49,5 dB.

- Altezza: 838 ± 5mm.
- Altezza coperchiodi pulizia scambiatore aperto: 1103±5mm.
- Larghezza: 642 ± 5mm.
- Profondità: 584 ± 5mm.
- Peso: 105 ± 0,5 kg.
- Potenza Q.M.S.: 13,5 kW.
- Rendimento: 83,5%.
- Capacità del serbatoio: 32 kg.
- Termostato di sicurezza regolato a 93 °C.
- Termostato della tramoggia tarato a 75 °C.
- Consumo elettrico massimo: 430W.
- Consumo elettrico medio 95W. (Secondo el livello di combustibile).
- Massa nel flusso dell'aria a massima potenza: 13,5 g/s.
- Massa nel flusso dell'aria a minima potenza: 9 g/s
- Contenuto di CO_2 a massima potenza: 6,31%.
- Contenuto di CO_2 a minima potenza: 5,14%.
- Omologazione DIN EN 14785 (P8-012/2009).
- Livello sonoro a 9, 3m di distanza e 1,5m di altezza: 49,5 dB.

- Altura: 838 ± 5mm.
- Altura com a tampa do depósito aberto: 1103 ± 5mm.
- Largura: 642 ± 5mm.
- Profundidade: 584 ± 5mm.
- Peso: 105 ± 0,5 kg.
- Potência Q.M.S.: 13,5 kW.
- Rendimento: 83,5%.
- Capacidade do depósito: 32 kg.
- Termóstato de segurança tarado 93 °C.
- Termóstato do depósito tarado a 75 °C.
- Consumo eléctrico eléctrico máximo: 430W.
- Consumo eléctrico médio 95W. (Segundo o nível de combustível).
- Massa fluxo de ar na máxima potência: 13,5 g/s.
- Massa fluxo de ar na mínima potência: 9 g/s.
- Conteúdo de CO_2 na máxima potencia: 6,31%.
- Conteúdo de CO_2 na mínima potencia: 5,14%.
- Homologação DIN EN 14785 (P8-012/2009).
- Sonoridade a nível 9, 3m de distância e 1,5m de altura: 49,5 dB.

22. MEDIDAS / MEASURES / MESURES / MISURES / MEDIDAS ECOAIRE INSERT (EE).



UNE EN 14785

23. ESPECIFICACIONES / SPECIFICATIONS / SPÉCIFICITÉES / CARATTERISTICHE TECNICHE / ESPECIFICAÇÕES ECOAIRE INSERT (EE).

- Altura: 770 ± 5mm.
- Ancho: 1020 ± 5mm.
- Profundidad: 543 ± 5mm.
- Peso: 105 ± 0,5 kg.
- Potencia Q.M.S.: 13,5 kW.
- Rendimiento: 83,5%.
- Capacidad de la tolva: 32 kg.
- Termostato de bulbo tarado a 95 °C.
- Termostato de la tolva tarado a 75 °C.
- Consumo eléctrico máximo: 430W.
- Consumo eléctrico medio 95W. (Según el nivel de combustible).
- Masa en el flujo de aire a máxima potencia: 13,5 g/s.
- Masa en el flujo de aire a mínima potencia: 9 g/s.
- Contenido de CO_2 a máxima potencia: 6,31%.
- Contenido de CO_2 a mínima potencia: 5,14%.
- Homologación DIN EN 14785 (P8-012/2009).
- Nivel sonoro a nivel 9, distancia 3m y 1,5 m de altura: 49,5 dB.

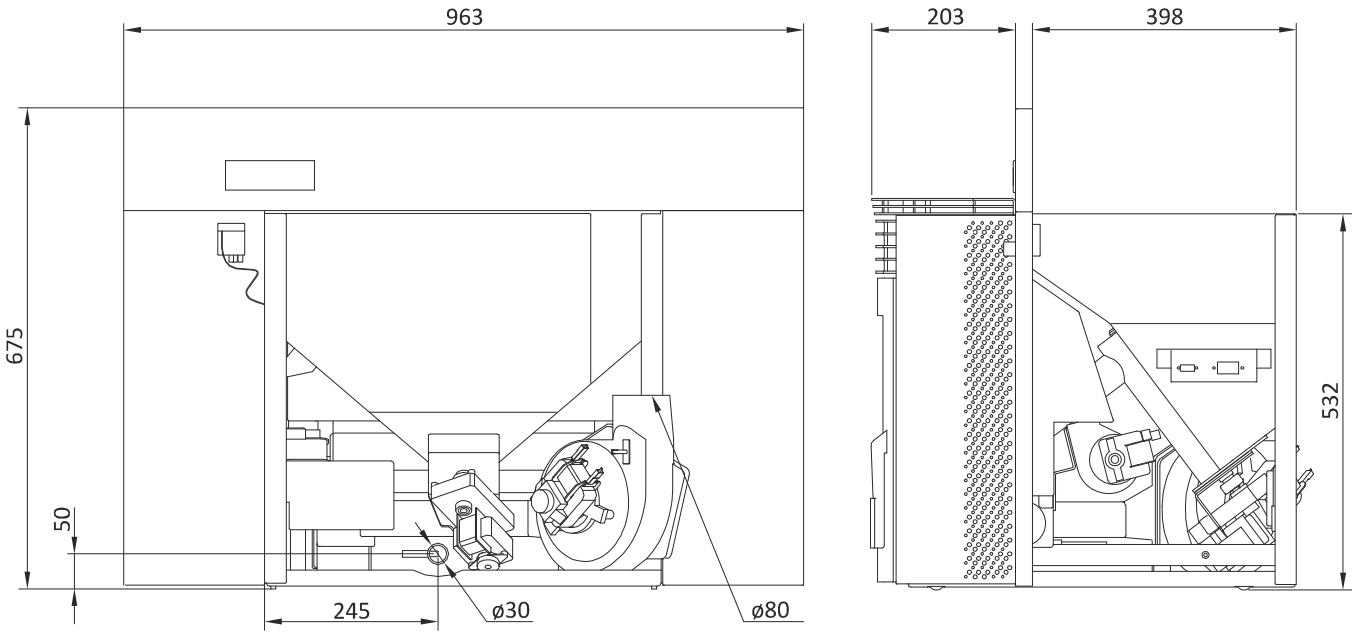
- Height: 770 ± 5mm.
- Wide: 1020 ± 5mm.
- Depth: 543 ± 5mm.
- Weight: 105 ± 0.5 kg.
- Heat output Q.M.S.: 13.5 kW.
- Output: 83.5%.
- Capacity of the hopper: 32 kg.
- Bulb thermostat tared 95 °C.
- Hopper thermostat tared 75 °C.
- Maximum electricity consumption: 430W.
- Average electricity consumption 95W. (According to the fuel level).
- Mass in the air flow at maximum power: 13,5 g/s.
- Mass in the air flow at minimum power: 9 g/s.
- Maximun power CO_2 contents: 6,31%.
- Minimun power CO_2 contents: 5,14%.
- Standardization DIN EN 14785 (P8-012/2009).
- Noise at level 9, 3 meters in length and 1.5 meters in heigh: 49.5 dB.

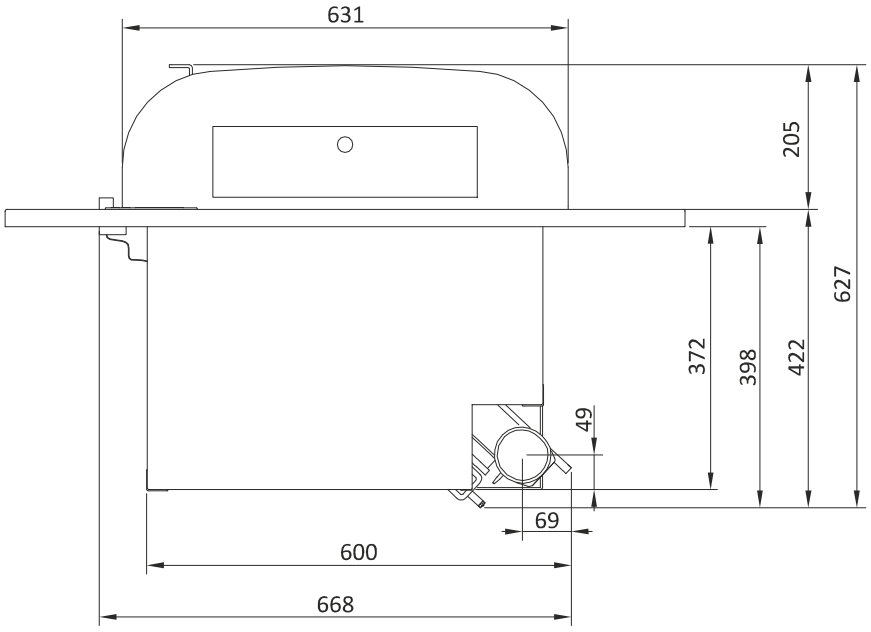
- Hauteur: 770 ± 5mm.
- Largeur: 1020 ± 5mm.
- Profondeur: 543 ± 5mm.
- Poids: 105 ± 0,5 kg.
- Puissance Q.M.S.: 13,5 kW.
- Rendement: 83,5%.
- Capacité de la trémie: 32 kg.
- Thermostat à bulbe taré à 95 °C.
- Thermostat de la trémie taré à 75 °C.
- Consommation électrique maximum: 430W.
- Consommation électrique moyenne 95W. (Selon niveau combustibles).
- Masse dans le flux d'air à la puissance maximale: 13,5 g/s.
- Masse dans le flux d'air à la puissance minimale: 9 g/s.
- Contenu de CO_2 à puissance maximum: 6,31%.
- Contenu de CO_2 à puissance minimum: 5,14%.
- Homologation DIN EN 14785 (P8-012/2009).
- Sonorité à un niveau de distance de 9, 3m et 1,5m de haut : 49,5 dB.

- Altezza: 770 ± 5mm.
- Larghezza: 1020 ± 5mm.
- Profondità: 543 ± 5mm.
- Peso: 105 ± 0,5 kg.
- Potenza Q.M.S.: 13,5 kW.
- Rendimento: 83,5%.
- Capacità del serbatoio: 32 kg.
- Termostato a bulbo tarato a 95 °C.
- Termostato della tramoggia tarato a 75 °C.
- Consumo elettrico massimo: 430W.
- Consumo elettrico medio 95W. (Secondo el livello di combustibile).
- Massa nel flusso dell'aria a massima potenza: 13,5 g/s.
- Massa nel flusso dell'aria a minima potenza: 9 g/s.
- Contenuto di CO_2 a massima potenza: 6,31%.
- Contenuto di CO_2 a minima potenza: 5,14%.
- Omologazione DIN EN 14785 (P8-012/2009).
- Livello sonoro a 9, 3m di distanza e 1,5m di altezza: 49,5 dB.

- Altura: 770 ± 5mm.
- Largura: 1020 ± 5mm.
- Profundidade: 543 ± 5mm.
- Peso: 105 ± 0,5 kg.
- Potência Q.M.S.: 13,5 kW.
- Rendimento: 83,5%.
- Capacidade do depósito: 32 kg.
- Termóstato de bolbo tarado a 95 °C.
- Termóstato do depósito tarado a 75 °C.
- Consumo eléctrico eléctrico máximo: 430W.
- Consumo eléctrico médio 95W. (Sgundo o nível de combustível).
- Massa fluxo de ar na máxima potência: 13,5 g/s.
- Massa fluxo de ar na mínima potência: 9 g/s.
- Conteúdo de CO_2 na máxima potencia: 6,31%.
- Conteúdo de CO_2 na mínima potencia: 5,14%.
- Homologação DIN EN 14785 (P8-012/2009).
- Sonoridade a nível 9, 3m de distância e 1,5m de altura: 49,5 dB.

24. MEDIDAS / MEASURES / MESURES / MISURES / MEDIDAS ECO II (EM 2012).





UNE EN 14785

25. ESPECIFICACIONES / SPECIFICATIONS / SPÉCIFICITÉES / CARATTERISTICHE TECNICHE / ESPECIFICAÇÕES ECO II (EM 2012).

- Altura: 675 ± 5mm.
- Ancho: 963 ± 5mm.
- Profundidad: 627 ± 5mm.
- Peso: 85 ± 0,5 kg.
- Potencia Q.M.S.: 9 kW.
- Rendimiento: 90%.
- Capacidad de la tolva: 25 kg.
- Termostato de bulbo tarado a 110 °C.
- Termostato de la tolva tarado a 93 °C.
- Consumo eléctrico máximo: 430W.
- Consumo eléctrico medio 95W. (Según el nivel de combustible).
- Masa en el flujo de aire a máxima potencia: 13,5 g/s.
- Masa en el flujo de aire a mínima potencia: 9 g/s.
- Contenido de CO_2 a máxima potencia: 6,31%.
- Contenido de CO_2 a mínima potencia: 5,14%.
- Homologación DIN EN 14785 (P8-012/2009).
- Nivel sonoro a nivel 9, distancia 3m y 1,5 m de altura: 53,3 dB.

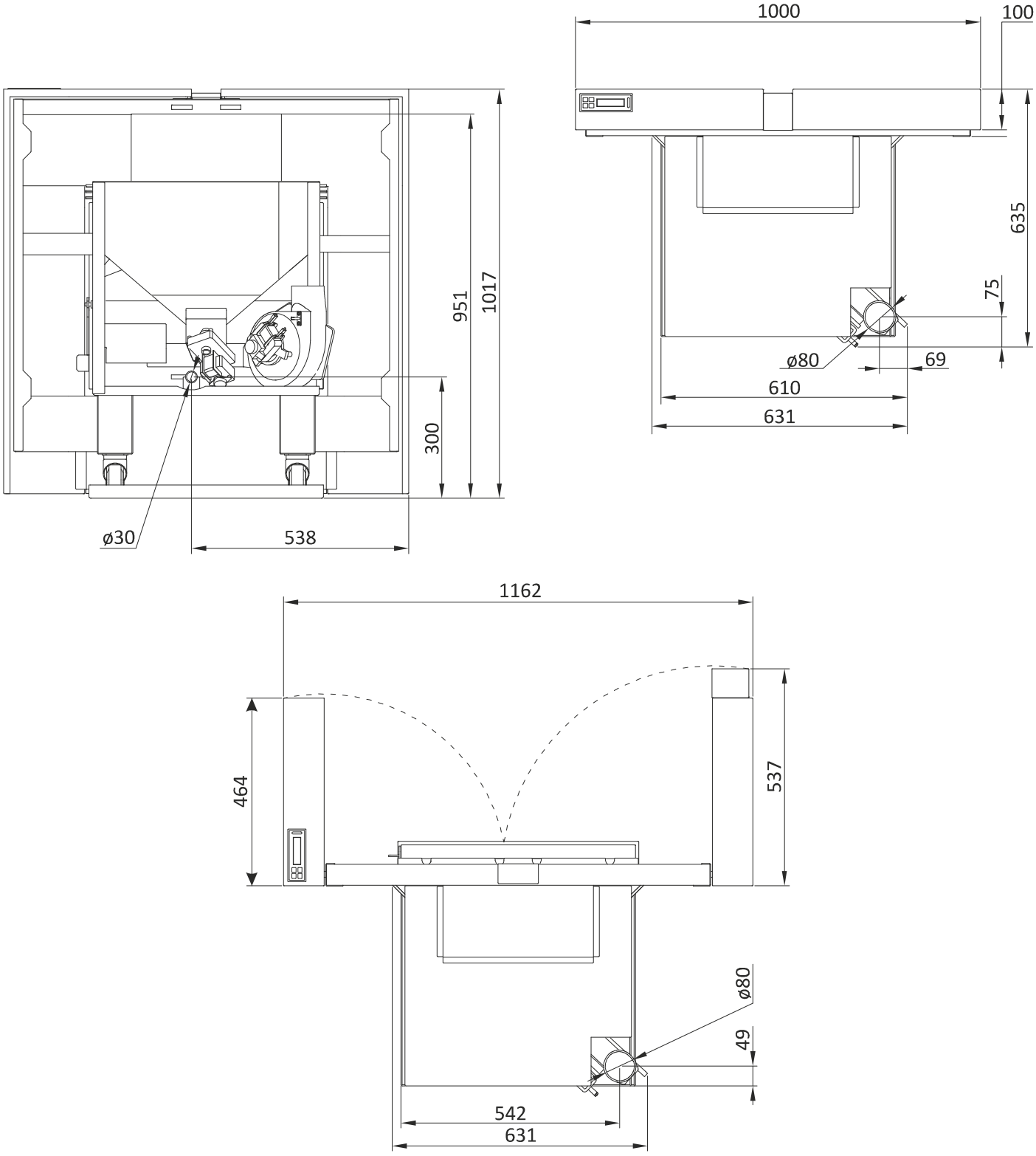
- Height: 675 ± 5mm.
- Wide: 963 ± 5mm.
- Depth: 627 ± 5mm.
- Weight: 85 ± 0.5 kg.
- Heat output Q.M.S.: 9 kW.
- Output: 90%.
- Capacity of the hopper: 25 kg.
- Bulb thermostat tared 110 °C.
- Hopper thermostat tared 93 °C.
- Maximum electricity consumption: 430W.
- Average electricity consumption 95W. (According to the fuel level).
- Mass in the air flow at maximum power: 13,5 g/s.
- Mass in the air flow at minimum power: 9 g/s.
- Maximun power CO_2 contents: 6.31%.
- Mass in the air flow at minimum power: 5.14%.
- Standardization DIN EN 14785 (P8-012/2009).
- Noise at level 9, 3 meters in length and 1.5 meters in heigh: 53.3 dB.

- Hauteur: 675 ± 5mm.
- Largeur: 963 ± 5mm.
- Profondeur: 627 ± 5mm.
- Poids: 85 ± 0,5 kg.
- Puissance Q.M.S.: 9 kW.
- Rendement: 90%.
- Capacité de la trémie: 25 kg.
- Thermostat à bulbe taré à 110 °C.
- Hopper thermostat tared 93 °C.
- Consommation électrique maximum: 430W.
- Consommation électrique moyenne 95W. (Selon niveau combustibles).
- Masse dans le flux d'air à la puissance maximale: 13,5 g/s.
- Masse dans le flux d'air à la puissance minimale: 9 g/s.
- Contenu de CO_2 à puissance maximum: 6,31%.
- Contenu de CO_2 à puissance minimum: 5,14%.
- Homologation DIN EN 14785 (P8-012/2009).
- Sonorité à un niveau de distance de 9, 3m et 1,5m de haut : 53,3 dB.

- Altezza: 675 ± 5mm.
- Larghezza: 963 ± 5mm.
- Profondità: 627 ± 5mm.
- Peso: 85 ± 0,5 kg.
- Potenza Q.M.S.: 9 kW.
- Rendimento: 90%.
- Capacità del serbatoio: 25 kg.
- Termostato a bulbo tarato a 110 °C.
- Termostato della tramoggia tarato a 93 °C.
- Consumo elettrico massimo: 430W.
- Consumo elettrico medio 95W. (Secondo el livello di combustibile).
- Massa nel flusso dell'aria a massima potenza: 13,5 g/s.
- Massa nel flusso dell'aria a minima potenza: 9 g/s.
- Contenuto di CO_2 a massima potenza: 6,31%.
- Contenuto di CO_2 a minima potenza: 5,14%.
- Omologazione DIN EN 14785 (P8-012/2009).
- Livello sonoro a 9, 3m di distanza e 1,5m di altezza: 53,3 dB.

- Altura: 675 ± 5mm.
- Largura: 963 ± 5mm.
- Profundidade: 627 ± 5mm.
- Peso: 85 ± 0,5 kg.
- Potência Q.M.S.: 9 kW.
- Rendimento: 90%.
- Capacidade do depósito: 25 kg.
- Termóstato de bolbo tarado a 110 °C.
- Termóstato do depósito tarado a 93 °C.
- Consumo eléctrico máximo: 430W.
- Consumo eléctrico médio 95W. (Segundo o nível de combustível).
- Massa fluxo de ar na máxima potência: 13,5 g/s.
- Massa fluxo de ar na mínima potência: 9 g/s.
- Conteúdo de CO_2 na máxima potência: 6,31%.
- Conteúdo de CO_2 na mínima potência: 5,14%.
- Homologação DIN EN 14785 (P8-012/2009).
- Sonoridade a nível 9, 3m de distância e 1,5m de altura: 53,3 dB.

26. MEDIDAS / MEASURES / MESURES / MISURES / MEDIDAS KERALA (MC 2012).



UNE EN 14785

27. ESPECIFICACIONES / SPECIFICATIONS / SPÉCIFICITÉES / CARATTERISTICHE TECNICHE / ESPECIFICAÇÕES KERALA (MC 2012).

- Altura: 1017 ± 5mm.
- Ancho: 1000 ± 5mm.
- Profundidad: 635 ± 5mm.
- Peso: 100 ± 0,5 kg.
- Potencia Q.M.S.: 9kW.
- Rendimiento: 90%.
- Capacidad de la tolva: 25 kg.
- Termostato de bulbo 110 °C.
- Termostato de seguridad 75 °C.
- Consumo eléctrico máximo: 430 W.
- Consumo eléctrico medio 95 W. (Según el nivel de combustible).
- Masa en el flujo de aire a máxima potencia : 13,5 g/s.
- Masa en el flujo de aire a mínima potencia : 9 g/s.
- Contenido de CO_2 a máxima potencia: 6,31%.
- Contenido de CO_2 a mínima potencia: 5,14%.
- Homologación DIN EN 14785 (P8-012/2009).

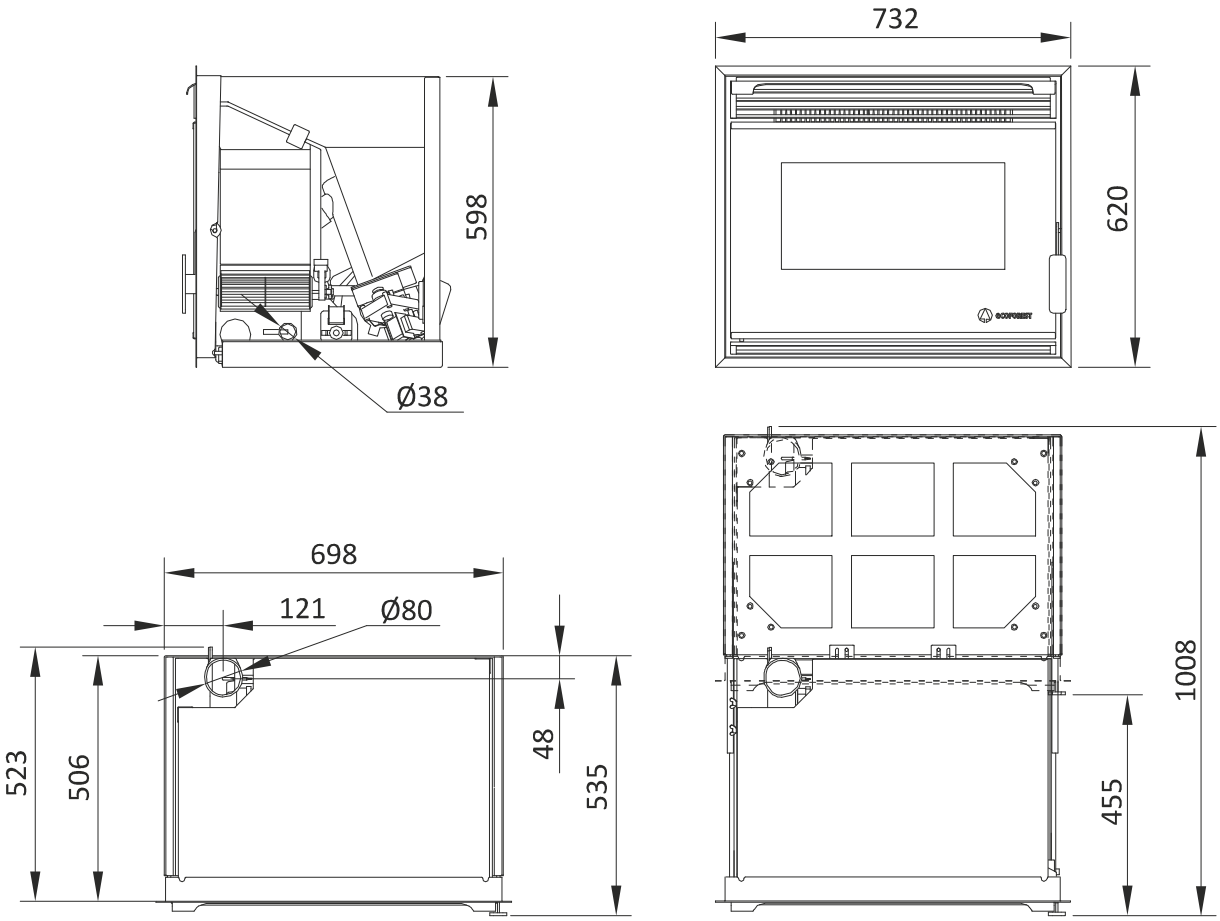
- Height: 1017 ± 5mm.
- Wide: 1000 ± 5mm.
- Depth: 635 ± 5mm.
- Weight: 100 ± 0.5 kg.
- Heat output Q.M.S.: 9 kW.
- Output: 90%.
- Capacity of the hopper: 25 kg.
- Bulb thermostat tared 110 °C.
- Hopper thermostat tared 75 °C.
- Maximum electricity consumption: 430 W.
- Average electricity consumption 95W. (According to the fuel level).
- Mass in the air flow at maximum power: 13.5 g/s.
- Mass in the air flow at minimum power: 9 g/s.
- Maximun power CO_2 contents: 6.31%.
- Minimun power CO_2 contents: 5.14%.
- Standardization DIN EN 14785 (P8-012/2009).

- Hauteur: 1017 ± 5mm.
- Largeur: 1000 ± 5mm.
- Profondeur: 635 ± 5mm.
- Poids: 100 ± 0,5 kg.
- Puissance Q.M.S.: 9 kW.
- Rendement: 90%.
- Capacité de la trémie: 25 kg.
- Thermostat à bulbe taré à 110 °C.
- Thermostat de sécurité taré 75 °C.
- Consommation électrique maximum: 430 W.
- Consommation électrique moyenne 95 W. (Selon niveau combustibles).
- Masse dans le flux d'air à la puissance maximale: 13,5 g/s.
- Masse dans le flux d'air à la puissance minimale: 9 g/s.
- Contenu de CO_2 à puissance maximum: 6,31%.
- Contenu de CO_2 à puissance minimum: 5,14%.
- Homologation DIN EN 14785 (P8-012/2009).

- Altezza: 1017 ± 5mm.
- Larghezza: 1000 ± 5mm.
- Profondità: 635 ± 5mm.
- Peso: 100 ± 0,5 kg.
- Potenza Q.M.S.: 9kW.
- Rendimento: 90%.
- Capacità del serbatoio: 25 kg.
- Termostato a bulbo tarato a 110 °C.
- Termostato di sicurezza regolato a 75 °C.
- Consumo elettrico massimo: 430 W.
- Consumo elettrico médio 95 W. (Secondo il livello di combustibile).
- Massa nel flusso dell'aria a massima potenza: 13,5 g/s.
- Massa nel flusso dell'aria a minima potenza: 9 g/s.
- Contenuto di CO_2 a massima potenza: 6,31%.
- Contenuto di CO_2 a minima potenza: 5,14%.
- Omologazione DIN EN 14785 (P8-012/2009).

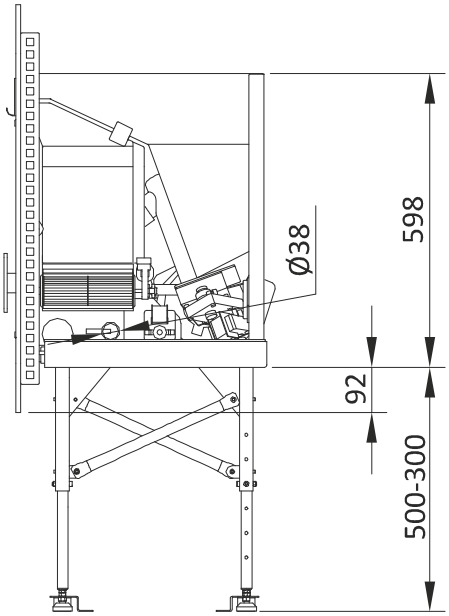
- Altura: 1017 ± 5mm.
- Largura: 1000 ± 5mm.
- Profundidade: 635 ± 5mm.
- Peso: 100 ± 0,5 kg.
- Potência Q.M.S.: 9kW.
- Rendimento: 90%.
- Capacidade do depósito: 25 kg.
- Termóstato de bolbo tarado a 110 °C.
- Termóstato de segurança tarado 75 °C.
- Consumo eléctrico eléctrico máximo: 430 W.
- Consumo eléctrico médio 95 W. (Segundo o nível de combustível).
- Massa fluxo de ar na máxima potência: 13,5 g/s.
- Massa fluxo de ar na mínima potência: 9 g/s.
- Conteúdo de CO_2 na máxima potencia: 6,31%.
- Conteúdo de CO_2 na mínima potencia: 5,14%.
- Homologação DIN EN 14785 (P8-012/2009).

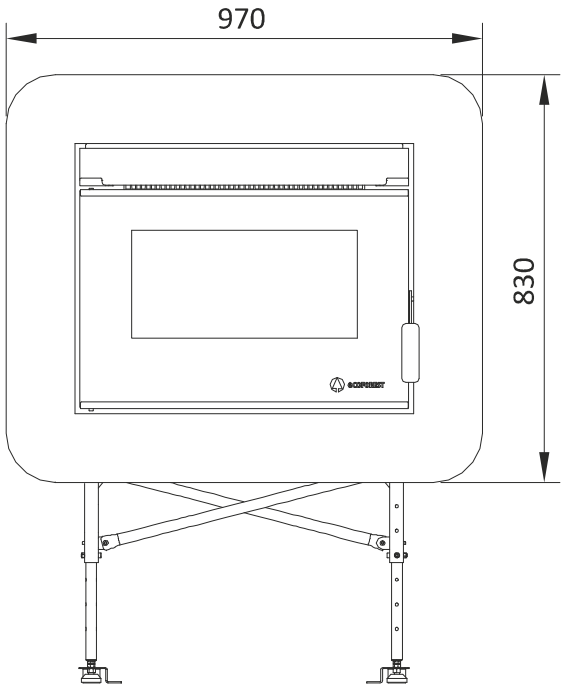
28. MEDIDAS / MEASURES / MESURES / MISURES / MEDIDAS CÓRDOBA (IP 2012).

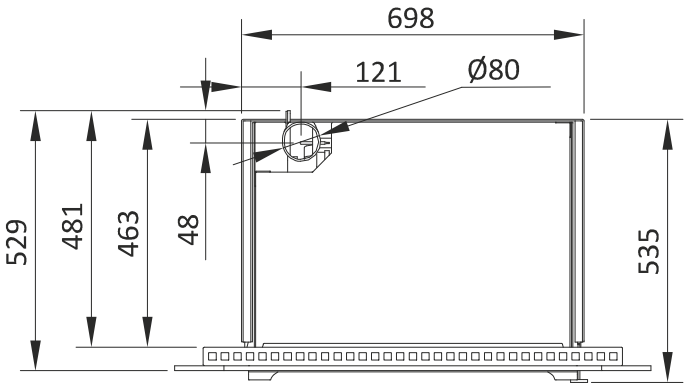


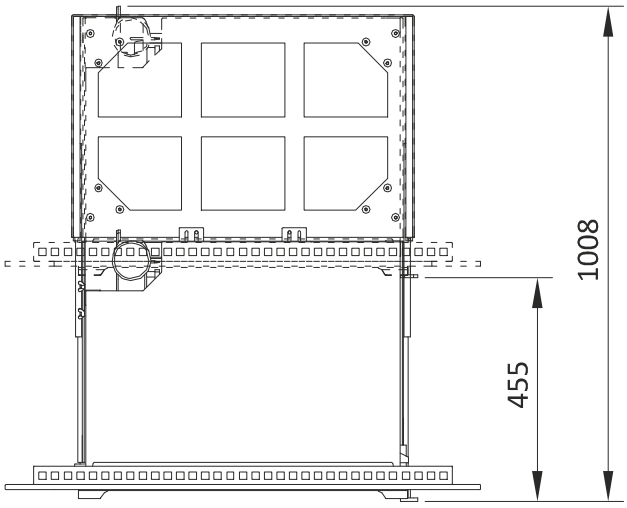
UNE EN 14785

29. MEDIDAS / MEASURES / MESURES / MISURES / MEDIDAS CÓRDOBA GLASS (IP 2012).









UNE EN 14785

30. ESPECIFICACIONES / SPECIFICATIONS / SPÉCIFICITÉES / CARATTERISTICHE TECNICHE / ESPECIFICAÇÕES / CÓRDOBA / CÓRDOBA GLASS (IP 2012).

- Altura: 620 ± 5mm.
- Altura (Córdoba Glass): 830 ± 5mm.
- Altura patas: 500-300 ± 5mm, 4 alturas de 50 mm.
- Ancho: 732 ± 5mm.
- Ancho (Córdoba Glass): 970 ± 5mm.
- Profundidad: 535 ± 5mm.
- Profundidad guías extendidas: 1008 ± 5mm.
- Profundidad guías extendidas y puerta abierta:1633 ± 5mm.
- Peso: 100 ± 0,5 kg.
- Potencia Q.M.S.: 12kW.
- Rendimiento: 80%.
- Capacidad de la tolva: 30 kg.
- Termostato de bulbo 90 °C.
- Termostato de seguridad 90 °C.
- Consumo eléctrico máximo: 310 W.
- Consumo eléctrico medio 262 W. (Según el nivel de combustible).
- Sonoridad a nivel 9, distancia 3m y 1,5 m de altura: 47,6 dB.

- Height: 620 ± 5mm.
- Height (Córdoba Glass): 830 ± 5mm.
- Leg height: 500-300 ± 5mm, 4 at 50 mm.
- Wide: 732 ± 5mm.
- Wide (Córdoba Glass): 970 ± 5mm.
- Depth: 535 ± 5mm.
- Extended guide depth: 1008 ± 5mm.
- Extended guide depth and open door:1633 ± 5mm.
- Weight: 100 ± 0.5 kg.
- Heat output Q.M.S.: 12 kW.
- Output: 80%.
- Capacity of the hopper: 30kg.
- Bulb thermostat tared 90 °C.
- Hopper thermostat tared 90 °C.
- Maximum electricity consumption: 310 W.
- Average electricity consumption 262W. (According to the fuel level).
- Noise at level 9, 3 meters in length and 1.5 meters in heigh: 47.6 dB.

- Hauteur: 620 ± 5mm.
- Hauteur (Córdoba Glass): 830 ± 5mm.
- Hauteur pattes: 500-300 ± 5mm, 4 hauteurs de 50 mm.
- Largeur: 732 ± 5mm.
- Largeur (Córdoba Glass): 970 ± 5mm.
- Profondeur: 535 ± 5mm.
- Profondeur rails étendus: 1008 ± 5mm.
- Profondeur rails étendus et porte ouverte:1633 ± 5mm.
- Poids: 100 ± 0,5 kg.
- Puissance Q.M.S.: 12 kW.
- Rendement: 80%.
- Capacité de la trémie: 30 kg.
- Thermostat à bulbe taré à 90 °C.
- Thermostat de sécurité taré 90 °C.
- Consommation électrique maximum: 310 W.
- Consommation électrique moyenne 262 W. (Selon niveau combustibles).
- Sonorité à un niveau de distance de 9, 3m et 1,5m de haut : 47,6 dB.

- Altezza: 620 ± 5mm.
- Altezza (Córdoba Glass): 830 ± 5mm.
- Altezza piedini: 500-300 ± 5 mm, 4 altezze di 50 mm.
- Larghezza: 732 ± 5mm.
- Larghezza (Córdoba Glass): 970 ± 5mm.
- Profondità: 535 ± 5mm.
- Profondità guide estratte: 1008 ± 5mm.
- Profondità guide estratte e porta aperta: 1633 ± 5mm.
- Peso: 100 ± 0,5 kg.
- Potenza Q.M.S.: 12 kW.
- Rendimento: 80%.
- Capacità del serbatoio: 30 kg.
- Termostato a bulbo tarato a 90 °C.
- Termostato di sicurezza regolato a 90 °C.
- Consumo elettrico massimo: 310 W.
- Consumo elettrico médio 262 W. (Secondo il livello di combustibile).
- Livello sonoro a 9, 3m di distanza e 1,5m di altezza: 47,6 dB.

- Altura: 620 ± 5mm.
- Altura (Córdoba Glass): 830 ± 5mm.
- Altura pés: 500-300 ± 5mm, 4 alturas de 50 mm.
- Largura: 732 ± 5mm.
- Largura (Córdoba Glass): 970 ± 5mm.
- Profundidade: 535 ± 5mm.
- Profundidade guias esticados: 1008 ± 5mm.
- Profundidade guias esticados e porta aberta:1633 ± 5mm.
- Peso: 100 ± 0,5 kg.
- Potência Q.M.S.: 12 kW.
- Rendimento: 80%.
- Capacidade do depósito: 25 kg.
- Termóstato de bolbo tarado a 110 °C.
- Termóstato de segurança tarado 75 °C.
- Consumo eléctrico eléctrico máximo: 430 W.
- Consumo eléctrico médio 95 W. (Segundo o nível de combustível).
- Sonoridade a nível 9, 3m de distância e 1,5m de altura: 47,6 dB.

CONTROL DE LAS REVISIONES Y MANTENIMIENTOS ANUALES.

Para optimizar el funcionamiento de su estufa ***ECOFOREST*** es imprescindible realizar las operaciones de mantenimiento que vienen detalladas en el capítulo 5 del manual de instrucciones. Las que se enmarcan dentro de las que se realizan anualmente deben ser hechas por un técnico autorizado. Póngase en contacto con su distribuidor para que le envíe el personal adecuado. Tenga presente que para no perder la garantía de su aparato debe realizar el mantenimiento anual y para que quede constancia, el técnico que la haga, deberá cubrir y sellar (o en su defecto firmar) los recuadros que aparecen a continuación.

Nombre del técnico: Fecha:	
Limpiar los tubos intercambiadores de calor (si tiene).	☐
Limpiar la cámara de fuego. (Registros laterales).	☐
Desmontar el extractor y limpiar el colector de la salida de gases.	☐
Limpiar el extractor de la salida de gases.	☐
Sustituir las juntas del extractor, tanto la de la brida como la del propio motor.	☐
Limpiar el tubo de la salida de gases y comprobar que se encuentre en perfectas condiciones.	☐
Aspirar la parte baja de la estufa para evitar que el convector arrastre el polvo acumulado en ella.	☐
Comprobar si el cestillo se encuentra arqueado o roto.	☐
Comprobar el estado de la junta de la puerta y del cenicero.	☐
Tras la limpieza comprobar el funcionamiento de la estufa.	☐
Si todo funciona bien desenchufar la estufa hasta que se vuelva a utilizar.	☐
Sello o firma:	

Nombre del técnico: Fecha:	
Limpiar los tubos intercambiadores de calor (si tiene).	☐
Limpiar la cámara de fuego. (Registros laterales).	☐
Desmontar el extractor y limpiar el colector de la salida de gases.	☐
Limpiar el extractor de la salida de gases.	☐
Sustituir las juntas del extractor, tanto la de la brida como la del propio motor.	☐
Limpiar el tubo de la salida de gases y comprobar que se encuentre en perfectas condiciones.	☐
Aspirar la parte baja de la estufa para evitar que el convector arrastre el polvo acumulado en ella.	☐
Comprobar si el cestillo se encuentra arqueado o roto.	☐
Comprobar el estado de la junta de la puerta y del cenicero.	☐
Tras la limpieza comprobar el funcionamiento de la estufa.	☐
Si todo funciona bien desenchufar la estufa hasta que se vuelva a utilizar.	☐
Sello o firma:	

Nombre del técnico: Fecha:	
Limpiar los tubos intercambiadores de calor (si tiene).	☐
Limpiar la cámara de fuego. (Registros laterales).	☐
Desmontar el extractor y limpiar el colector de la salida de gases.	☐
Limpiar el extractor de la salida de gases.	☐
Sustituir las juntas del extractor, tanto la de la brida como la del propio motor.	☐
Limpiar el tubo de la salida de gases y comprobar que se encuentre en perfectas condiciones.	☐
Aspirar la parte baja de la estufa para evitar que el convector arrastre el polvo acumulado en ella.	☐
Comprobar si el cestillo se encuentra arqueado o roto.	☐
Comprobar el estado de la junta de la puerta y del cenicero.	☐
Tras la limpieza comprobar el funcionamiento de la estufa.	☐
Si todo funciona bien desenchufar la estufa hasta que se vuelva a utilizar.	☐
Sello o firma:	

Nombre del técnico: Fecha:	
Limpiar los tubos intercambiadores de calor (si tiene).	☐
Limpiar la cámara de fuego. (Registros laterales).	☐
Desmontar el extractor y limpiar el colector de la salida de gases.	☐
Limpiar el extractor de la salida de gases.	☐
Sustituir las juntas del extractor, tanto la de la brida como la del propio motor.	☐
Limpiar el tubo de la salida de gases y comprobar que se encuentre en perfectas condiciones.	☐
Aspirar la parte baja de la estufa para evitar que el convector arrastre el polvo acumulado en ella.	☐
Comprobar si el cestillo se encuentra arqueado o roto.	☐
Comprobar el estado de la junta de la puerta y del cenicero.	☐
Tras la limpieza comprobar el funcionamiento de la estufa.	☐
Si todo funciona bien desenchufar la estufa hasta que se vuelva a utilizar.	☐
Sello o firma:	

CONTROL OF THE REVISIONS AND ANNUAL MAINTENANCE.

In order to optimize the functioning of your stove ***ECOFOREST*** it is necessary to carry out the operations of maintenance detailed in chapter 5 of the instructions manual. Those that shall be done annually must be carried out by an authorized technician. Contact your distributor so that he sends you the qualified personnel required. Consider than in order not to lose the warranty of your stove, you must carry out this annual maintenance and for it to remain valid, the technician who carries it out must fill in, sign (or stamp) the following forms:

EN

Name of technician: Date:	
Clean heat exchanger pipes (if any).	☐
Clean fireplace. (lateral holes).	☐
Dismantle extractor and clean collector of gas outlet.	☐
Clean gas outlet extractor.	☐
Replace extractor joints, both from socket and motor.	☐
Clean gas outlet pipe and check it is in perfect condition	☐
Hoover the bottom side of the stove to avoid convector to take the stacked dust.	☐
Make sure the basket isn't bended nor broken.	☐
Check ashtray's and door's joint.	☐
After cleaning, make sure the stove operates correctly.	☐
If everything works properly, disconnect the stove until next use.	☐
Stamp or signature:	

Name of technician: Date:	
Clean heat exchanger pipes (if any).	☐
Clean fireplace. (lateral holes).	☐
Dismantle extractor and clean collector of gas outlet.	☐
Clean gas outlet extractor.	☐
Replace extractor joints, both from socket and motor.	☐
Clean gas outlet pipe and check it is in perfect condition	☐
Hoover the bottom side of the stove to avoid convector to take the stacked dust.	☐
Make sure the basket isn't bended nor broken.	☐
Check ashtray's and door's joint.	☐
After cleaning, make sure the stove operates correctly	☐
If everything works properly, disconnect the stove until next use.	☐
Stamp or signature:	

Name of technician: Date:	
Clean heat exchanger pipes (if any).	☐
Clean fireplace. (lateral holes).	☐
Dismantle extractor and clean collector of gas outlet.	☐
Clean gas outlet extractor.	☐
Replace extractor joints, both from socket and motor.	☐
Clean gas outlet pipe and check it is in perfect condition	☐
Hoover the bottom side of the stove to avoid convector to take the stacked dust.	☐
Make sure the basket isn't bended nor broken.	☐
Check ashtray's and door's joint.	☐
After cleaning, make sure the stove operates correctly.	☐
If everything works properly, disconnect the stove until next use.	☐
Stamp or signature:	

Name of technician: Date:	
Clean heat exchanger pipes (if any).	☐
Clean fireplace. (lateral holes).	☐
Dismantle extractor and clean collector of gas outlet.	☐
Clean gas outlet extractor.	☐
Replace extractor joints, both from socket and motor.	☐
Clean gas outlet pipe and check it is in perfect condition	☐
Hoover the bottom side of the stove to avoid convector to take the stacked dust.	☐
Make sure the basket isn't bended nor broken.	☐
Check ashtray's and door's joint.	☐
After cleaning, make sure the stove operates correctly	☐
If everything works properly, disconnect the stove until next use.	☐
Stamp or signature:	

CONTRÔLE DES RÉVISIONS ET DES ENTRETIENS ANNUELS.

Pour optimiser les performances de votre appareil ***ECOFOREST***, il est essentiel de réaliser les opérations d'entretien qui sont détaillées au chapitre 5 de la notice. Les opérations qui font partie de celles qui sont réalisées annuellement doivent être faites par un technicien agréé. Contactez votre revendeur pour qu'il vous envoie le personnel adéquat. Gardez à l'esprit que pour maintenir la sécurité de votre appareil, il faut réaliser un entretien annuel et pour qu'il reste actualisé, le technicien qui le fait, devra couvrir et sceller (ou à défaut signer) les cases qui apparaissent ci-dessous.

Nom du technicien: Date:	
Nettoyer les tuyaux échangeurs de chaleur (s'il en possède).	☐
Nettoyer la chambre à combustion. (Bouchons latéraux).	☐
Démonter l'extracteur et nettoyer le collecteur d'évacuation des gaz.	☐
Nettoyer l'extracteur d'évacuation des gaz.	☐
Contrôler les joints de l'extracteur, tant la bride que ceux du moteur.	☐
Nettoyer le tuyau d'évacuation des gaz et vérifier qu'il soit en bonne.	☐
Aspirer la partie inférieure pour éviter que le convecteur entraîne la poudre accumulée.	☐
Vérifier que le panier ne soit pas arqué ni cassé.	☐
Contrôler l'état du joint de la porte et du cendrier.	☐
Après le nettoyage, s'assurer du fonctionnement du poêle.	☐
Si tout fonctionne bien, débrancher le poêle jusqu'à la prochaine utilisation.	☐
Tampon ou signature:	

Nom du technicien: Date:	
Nettoyer les tuyaux échangeurs de chaleur (s'il en possède).	☐
Nettoyer la chambre à combustion. (Bouchons latéraux).	☐
Démonter l'extracteur et nettoyer le collecteur d'évacuation des gaz.	☐
Nettoyer l'extracteur d'évacuation des gaz.	☐
Contrôler les joints de l'extracteur, tant la bride que ceux du moteur.	☐
Nettoyer le tuyau d'évacuation des gaz et vérifier qu'il soit en bonne.	☐
Aspirer la partie inférieure pour éviter que le convecteur entraîne la poudre accumulée.	☐
Vérifier que le panier ne soit pas arqué ni cassé.	☐
Contrôler l'état du joint de la porte et du cendrier.	☐
Après le nettoyage, s'assurer du fonctionnement du poêle.	☐
Si tout fonctionne bien, débrancher le poêle jusqu'à la prochaine utilisation.	☐
Tampon ou signature:	

Nom du technicien: Date:	
Nettoyer les tuyaux échangeurs de chaleur (s'il en possède).	☐
Nettoyer la chambre à combustion. (Bouchons latéraux)	☐
Démonter l'extracteur et nettoyer le collecteur d'évacuation des gaz.	☐
Nettoyer l'extracteur d'évacuation des gaz.	☐
Contrôler les joints de l'extracteur, tant la bride que ceux du moteur.	☐
Nettoyer le tuyau d'évacuation des gaz et vérifier qu'il soit en bonne.	☐
Aspirer la partie inférieure pour éviter que le convecteur entraîne la poudre accumulée.	☐
Vérifier que le panier ne soit pas arqué ni cassé.	☐
Contrôler l'état du joint de la porte et du cendrier.	☐
Après le nettoyage, s'assurer du fonctionnement du poêle.	☐
Si tout fonctionne bien, débrancher le poêle jusqu'à la prochaine utilisation.	☐
Tampon ou signature:	

Nom du technicien: Date:	
Nettoyer les tuyaux échangeurs de chaleur (s'il en possède).	☐
Nettoyer la chambre à combustion. (Bouchons latéraux).	☐
Démonter l'extracteur et nettoyer le collecteur d'évacuation des gaz.	☐
Nettoyer l'extracteur d'évacuation des gaz.	☐
Contrôler les joints de l'extracteur, tant la bride que ceux du moteur.	☐
Nettoyer le tuyau d'évacuation des gaz et vérifier qu'il soit en bonne.	☐
Aspirer la partie inférieure pour éviter que le convecteur entraîne la poudre accumulée.	☐
Vérifier que le panier ne soit pas arqué ni cassé.	☐
Contrôler l'état du joint de la porte et du cendrier.	☐
Après le nettoyage, s'assurer du fonctionnement du poêle.	☐
Si tout fonctionne bien, débrancher le poêle jusqu'à la prochaine utilisation.	☐
Tampon ou signature:	

CONTROLLO DELLE REVISIONIE MANUTENZIONI ANNUALI.

Per ottimizzare il funzionamento del suo apparecchio ***ECOFOREST*** è imprescindibile realizzare le operazioni di manutenzione che sono dettagliate nel capitolo 5 del manuale delle istruzioni.Quelle che sono raggruppate nel gruppo delle operazioni annuali devono essere fatte da un tecnico autorizzato. Si metta in contatto con il suo fornitore perché le invii il personale adeguato. Tenga presente che per non perdere la garanzia del suo apparecchio deve eseguire la manutenzione annuale. Per testimoniare ciò il tecnico che la eseguirà, dovrà timbrare (o in mancanza firmare) i quadri che vi sono di seguito:

Nominativo del tecnico: Data:	
Pulire gli scambiatori d'aria calda (se in possesso).	☐
Pulire la camera di combustione (Tappi laterali).	☐
Smontare l'estrattore e pulire il collettore di scarico.	☐
Pulire l'estrattore di scarico.	☐
Sostituire le guarnizioni dell'estrattore, della flangia e del proprio motore.	☐
Pulire il tubo di scarico e controllare l'integrità.	☐
Aspirare la parte bassa della stufa per evitare che il convettore trascini polvere accumulatasi.	☐
Controllare che il cestello non sia rotto o danneggiato.	☐
Controllare lo stato delle guarnizioni della porta e del cassonetto porta-cenere.	☐
Dopo la pulizia, controllare il buon funzionamento della stufa.	☐
Se tutti i controlli sono positivi, spegnere l'apparecchio fino al suo riutilizzo.	☐
Timbro o firma:	

Nominativo del tecnico: Data:	
Pulire gli scambiatori d'aria calda (se in possesso).	☐
Pulire la camera di combustione (Tappi laterali).	☐
Smontare l'estrattore e pulire il collettore di scarico.	☐
Pulire l'estrattore di scarico.	☐
Sostituire le guarnizioni dell'estrattore, della flangia e del proprio motore.	☐
Pulire il tubo di scarico e controllare l'integrità.	☐
Aspirare la parte bassa della stufa per evitare che il convettore trascini polvere accumulatasi.	☐
Controllare che il cestello non sia rotto o danneggiato.	☐
Controllare lo stato delle guarnizioni della porta e del cassonetto porta-cenere.	☐
Dopo la pulizia, controllare il buon funzionamento della stufa.	☐
Se tutti i controlli sono positivi, spegnere l'apparecchio fino al suo riutilizzo.	☐
Timbro o firma:	

Nominativo del tecnico: Data:	
Pulire gli scambiatori d'aria calda (se in possesso).	☐
Pulire la camera di combustione (Tappi laterali).	☐
Smontare l'estrattore e pulire il collettore di scarico.	☐
Pulire l'estrattore di scarico.	☐
Sostituire le guarnizioni dell'estrattore, della flangia e del proprio motore.	☐
Pulire il tubo di scarico e controllare l'integrità.	☐
Aspirare la parte bassa della stufa per evitare che il convettore trascini polvere accumulatasi.	☐
Controllare che il cestello non sia rotto o danneggiato.	☐
Controllare lo stato delle guarnizioni della porta e del cassonetto porta-cenere.	☐
Dopo la pulizia, controllare il buon funzionamento della stufa.	☐
Se tutti i controlli sono positivi, spegnere l'apparecchio fino al suo riutilizzo.	☐
Timbro o firma:	

Nominativo del tecnico: Data:	
Pulire gli scambiatori d'aria calda (se in possesso).	☐
Pulire la camera di combustione (Tappi laterali).	☐
Smontare l'estrattore e pulire il collettore di scarico.	☐
Pulire l'estrattore di scarico.	☐
Sostituire le guarnizioni dell'estrattore, della flangia e del proprio motore.	☐
Pulire il tubo di scarico e controllare l'integrità.	☐
Aspirare la parte bassa della stufa per evitare che il convettore trascini polvere accumulatasi.	☐
Controllare che il cestello non sia rotto o danneggiato.	☐
Controllare lo stato delle guarnizioni della porta e del cassonetto porta-cenere.	☐
Dopo la pulizia, controllare il buon funzionamento della stufa.	☐
Se tutti i controlli sono positivi, spegnere l'apparecchio fino al suo riutilizzo.	☐
Timbro o firma:	

CONTROLE DAS REVISÕES E MANUTENÇÕES ANUAIS.

Para optimizar o funcionamento da sua estufa ***ECOFOREST*** é imprescindível realizar as operações de manutenção que vêm detalhadas no capítulo 5 do manual de instruções. As que se encontram dentro das que se realizam anualmente devem ser feitas por um técnico autorizado. Ponha-se em contacto com o seu distribuidor para que lhe envíe o pessoal adequado. Tenha presente que para não perder a garantia do seu aparelho deve realizar a manutenção anual e para que fique confirmado, o técnico que a faça, deverá preencher e carimbar (ou na sua falta assinar) os quadrados que aparecem a seguir.

Nome do técnico: Data:	
Limpar os tubos permutadores de calor (se tiver).	☐
Limpar a câmara de fogo. (Tampas laterais).	☐
Desmontar o extractor e limpar o colector de saída de gases.	☐
Limpar o extractor da saída de gases.	☐
Substituir as juntas do extractor, tanto a da abraçadeira como a do próprio motor.	☐
Limpar o tubo da saída de gases e comprovar que se encontra em perfeitas condições.	☐
Aspirar a parte baixa da estufa para evitar que o convector arraste o pó acumulado nela.	☐
Comprovar se o cesto se encontra arqueado ou roto.	☐
Comprovar o estado da junta da porta e do cinzeiro.	☐
Depois da limpeza comprovar o funcionamento da estufa.	☐
Se tudo funciona bem desligar a estufa até que se volte a utilizar.	☐
Carimbo ou assinatura:	

Nome do técnico: Data:	
Limpar os tubos permutadores de calor (se tiver).	☐
Limpar a câmara de fogo. (Tampas laterais).	☐
Desmontar o extractor e limpar o colector de saída de gases.	☐
Limpar o extractor da saída de gases.	☐
Substituir as juntas do extractor, tanto a da abraçadeira como a do próprio motor.	☐
Limpar o tubo da saída de gases e comprovar que se encontra em perfeitas condições.	☐
Aspirar a parte baixa da estufa para evitar que o convector arraste o pó acumulado nela.	☐
Comprovar se o cesto se encontra arqueado ou roto.	☐
Comprovar o estado da junta da porta e do cinzeiro.	☐
Depois da limpeza comprovar o funcionamento da estufa.	☐
Se tudo funciona bem desligar a estufa até que se volte a utilizar.	☐
Carimbo ou assinatura:	

Nome do técnico: Data:	
Limpar os tubos permutadores de calor (se tiver).	☐
Limpar a câmara de fogo. (Tampas laterais).	☐
Desmontar o extractor e limpar o colector de saída de gases.	☐
Limpar o extractor da saída de gases.	☐
Substituir as juntas do extractor, tanto a da abraçadeira como a do próprio motor.	☐
Limpar o tubo da saída de gases e comprovar que se encontra em perfeitas condições.	☐
Aspirar a parte baixa da estufa para evitar que o convector arraste o pó acumulado nela.	☐
Comprovar se o cesto se encontra arqueado ou roto.	☐
Comprovar o estado da junta da porta e do cinzeiro.	☐
Depois da limpeza comprovar o funcionamento da estufa.	☐
Se tudo funciona bem desligar a estufa até que se volte a utilizar.	☐
Carimbo ou assinatura:	

Nome do técnico: Data:	
Limpar os tubos permutadores de calor (se tiver).	☐
Limpar a câmara de fogo. (Tampas laterais).	☐
Desmontar o extractor e limpar o colector de saída de gases.	☐
Limpar o extractor da saída de gases.	☐
Substituir as juntas do extractor, tanto a da abraçadeira como a do próprio motor.	☐
Limpar o tubo da saída de gases e comprovar que se encontra em perfeitas condições.	☐
Aspirar a parte baixa da estufa para evitar que o convector arraste o pó acumulado nela.	☐
Comprovar se o cesto se encontra arqueado ou roto.	☐
Comprovar o estado da junta da porta e do cinzeiro.	☐
Depois da limpeza comprovar o funcionamento da estufa.	☐
Se tudo funciona bem desligar a estufa até que se volte a utilizar.	☐
Carimbo ou assinatura:	

Notas|Notes|Notes|Annotazioni|Anotações:

Notas|Notes|Notes|Annotazioni|Anotações:_____

ES EN FR IT PT

POR FAVOR GUARDE LAS INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS

La instalación y el servicio de asistencia técnica deben realizarlas técnicos cualificados.
Reservados todos los derechos. Se prohíbe la reproducción total o parcial de este manual, por cualquier medio, sin el permiso expreso de ***ECOFOREST***. El contenido de este manual está sujeto a cambios sin previo aviso. El único manual válido es el facilitado por la empresa ***ECOFOREST.***
A pesar de los esfuerzos realizados por asegurar la precisión del contenido de este manual en el momento de la impresión, podrían detectarse errores. Si este es el caso, ***ECOFOREST*** apreciaría enormemente le fueran comunicados. Pese a todo, ***ECOFOREST*** no se hace responsable de los errores que puedan aparecer en éste manual.
Todos los manuales de instrucciones están disponibles y actualizados en nuestra página web.

PLEASE KEEP THIS INSTRUCTIONS FOR FUTURE CONSULTATION

Installation and technical operations must be carried out by approved technicians.
ECOFOREST reserves all rights. The partial or complete reproduction of this manual, by all means, without prior written consent given by ***ECOFOREST*** is forbidden. The content of this manual is subject to changes without prior notice. The unique valid manual is the one provided by ***ECOFOREST.***
In spite of the efforts made to make this manual as precise as possible, errors might occur during printing. In this case, please do not hesitate to communicate them to ***ECOFOREST***.
Despite, ***ECOFOREST*** cannot be held responsible for the mistakes that might appear in this manual.
All instruction manuals are available and updated on our website.

S'IL VOUS PLAÎT CONSERVER LES INSTRUCTIONS POUR LES FUTURES CONSULTATIONS.

L'installation et le service d'assistance technique doivent être réalisés par des techniciens qualifiés. Tous les droits sont réservés. La reproduction entière ou partielle de ce manuel, par quelque moyen, sans l'autorisation expresse d'**ECOFOREST** est interdite. Le contenu de ce manuel est sujet à des changements sans préavis. Le seul manuel valide est celui fourni par l'entreprise **ECOFOREST.**
Malgré les efforts déployés pour assurer l'exactitude du contenu de ce manuel au moment de l'impression, des erreurs peuvent être détectées. Si tel est le cas, ***ECOFOREST*** vous serait très reconnaissant de les signaler. Néanmoins, ***ECOFOREST*** n'est pas responsable des erreurs qui pourraient apparaître dans ce manuel.
Tous les manuels d'instructions sont disponibles et mis à jour sur notre site Web.

SI PREGA DI CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI PER UNA FUTURA CONSULTAZIONE

L'installazione e il servizio d'assistenza tecnica devono essere eseguiti da un tecnico qualificato. Tutti i diritti sono riservati. Si vieta la riproduzione totale o parziale di questo manuale se non autorizzato da ***ECOFOREST***. ***ECOFOREST*** si riserva la facoltà di modificare questo manuale senza previo avviso. L'unico manuale valido d'istruzioni è il manuale fornito da ***ECOFOREST.***
Nonostante ***ECOFOREST*** si sia impegnata per assicurare la precisione del contenuto di questo manuale, potrebbero verificarsi errori di stampa. Si prega di comunicare eventuali errori riscontrati.
ECOFOREST non si assume alcuna responsabilità per eventuali errori riscontrati in questo manuale.
Tutti i manuali di istruzioni sono disponibili e aggiornate sul nostro sito.

FAZ FAVOR GUARDE AS INSTRUÇÕES PARA FUTURAS CONSULTAS

A instalação e o serviço de assistência técnica deve realizá-la um técnico qualificado. Reservados todos os direitos. Proíbe-se a reprodução total ou parcial deste manual, por qualquer meio, sem a permissão expresso de ***ECOFOREST.*** O conteúdo deste manual está sujeito a mudanças sem prévio aviso.
Apesar dos esforços realizados por assegurar a precisão do conteúdo deste *manual no momento da impressão, poderiam detectar-se erros. Se este é o caso, ***ECOFOREST*** apreciaria enormemente lhe fossem comunicados.
Pese a tudo, ***ECOFOREST*** não se faz responsável dos erros que possam aparecer neste manual.
Todos os manuais de instruções estão disponíveis e atualizados no nosso site.

Agente para EUROPA:

ecoforest

ESTUFAS Y CALDERAS A PELLETS

Ecoforest Biomasa Eco-Forestal de Villacañas, S.A. C.I.F.: A - 36.796.944
Polígono Industrial - A pasaxe, Calle 15 - N° 22 - Parcela 139.
36.316 – Vincios – Gondomar – España.

ISO 9001 BUREAU VERITAS Certification
N° ES026796

(+ 34) 986 262 184/185 (+ 34) 986 262 186
(+ 34) 986 417 700 (+ 34) 986 417 422
www.ecoforest.es info@ecoforest.es
+42° 9' 25.58" N
-08° 43' 7.50" W

CC BY ND